DEMAIN :
ENSOLEILLÉ

MINIMUM (cette nuit) .. 50
MAXIMUM (demain) 75

DERNIERE EDITION — 56e ANNEE — No 142 OTTAWA, VENDREDI 13 SEPTEMBRE 1968 32 PAGES — LE NUMERO : 10¢

dans nos PAGES

L'affaire de Saint-Léonard . . . . . page 3
Gouvernement du Québec dans l'Ouest du Québec page 17
Vote de "non-confiance" à M. Gilles Grégoire . . . page 17

LE DROIT

Peu de nouvelles mesures dans le discours du Trône marquant l'ouverture du 28e Parlement canadien

LA SOCIÉTÉ JUSTE: titre qui coiffe le programme législatif



Le "lion" de la politique (Photo Champlain Marcil)

L'ancien premier ministre conservateur, M. John Diefenbaker, photographié au Parlement, en compagnie de son ancien ministre de la Santé, M. W. Monteith. Serait-ce la dernière session du député de Prince Albert ?

Dès hier après-midi

Projet de loi sur les langues officielles

(PC) — Un projet de loi sur les langues officielles figure en tête d'une liste de 47 mesures législatives déposée hier aux Communes par le premier ministre immédiatement après la lecture du discours du Trône.

Le gouverneur général, M. Roland Michener, avait auparavant dans la salle du Sénat et dans l'apparat de circonstance lu le discours du Trône inaugurant la première session de la 28e Législature fédérale.

M. Trudeau a déclaré aux journalistes avant l'ouverture de la session qu'avec "la coopération de l'Opposition, le projet de loi sur les langues officielles recevra la plus haute priorité."

Le discours du Trône déclare que ce projet de loi réunira les recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme touchant le gouvernement fédéral.

Un porte-parole du gouvernement a souligné, refusant d'en énumérer les éléments, que ce sera "une mesure très large."

En deuxième lieu, la liste de mesures déposée par le premier ministre mentionne un projet de loi visant à modifier la forme de la présentation et

(Suite à la page 3, col. 3)

À l'instar d'Ottawa

Québec annulera son programme de travaux d'hiver

De notre envoyé
Philippe GAGNON

MONTREAL — A l'instar du gouvernement fédéral, le ministère des Affaires municipales du Québec nourrit l'intention d'abandonner les subventions aux travaux d'hiver.

C'est ce que le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a déclaré au DROIT, jeudi, lors d'une conversation à Montréal.

Le ministre a toutefois ajouté qu'il désirait que l'argent affecté aux travaux d'hiver retourne quand même aux municipalités. "Nous apporterons toujours l'aide financière aux municipalités, mais sous une autre forme," a déclaré le ministre. Et M. Lussier a poursuivi en disant que le gouvernement pourrait, par exemple, verser ces sommes aux municipalités pour l'aménagement d'usines d'épuration ou bien encore d'usines de filtration.

Le ministre québécois n'a pas voulu en dévoiler d'avantage, mais a précisé que les Affaires municipales étaient à étudier toute la question.

L'abandon des travaux d'hiver n'est pas encore connu des congressistes de l'Union des municipalités du Québec qui tient ses assises à Montréal. Lorsque la nouvelle aura atteint l'enceinte du congrès, elle provoquera un certain remous.

Rappelons que les maires et conseillers des municipalités du Québec doivent étudier la question de l'abandon des travaux d'hiver par le gouvernement fédéral. La majorité d'entre eux ont critiqué vertement la décision du premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

par Marcel PEPIN
du DROIT

Répétant une longue liste de projets de loi déjà annoncés ou soumis par le gouvernement Pearson, le discours du Trône lu hier par le gouverneur général met l'accent sur l'engagement déjà pris par le premier ministre Trudeau de rendre plus juste la société canadienne, et de prendre des mesures énergiques pour maintenir le haut niveau de vie des Canadiens en protégeant l'économie contre des secousses périlleuses.

Le gouvernement Trudeau fera porter ses premiers efforts de la session sur la réforme de la procédure parlementaire, le gouvernement ayant jugé qu'il faut d'abord rajeunir le mode de fonctionnement du Parlement. "A moins que ces questions de procédure ne soient promptement réglées, une administration publique efficace et le bon fonctionnement de l'économie canadienne en seront entravés "lit-on dans le document de dix pages.

Aspect secondaire

Les deux seules mesures nouvelles annoncées dans le discours du Trône ont un aspect secondaire; il s'agit de la création d'un Institut de recherches qui pourrait être mis au service de tous les gouvernements du pays, et de l'institution d'un Centre international de développement destiné à assister les pays en voie de développement.

Le reste des mesures législatives contenues dans le discours du Trône ont été officiellement annoncées par le gouvernement pendant la campagne électorale ou par l'administration Pearson.

Il est intéressant de noter un engagement de principe sur le plan économique: le gouvernement promet de ne pas augmenter ses revenus plus rapidement que n'augmente la productivité, et inversement, il s'engage à contenir ses dépenses tant que la productivité n'augmentera pas pour justifier de nouveaux impôts.

Société juste

Les diverses mesures législatives sont présentées sous forme de but général tendant à l'instauration d'une société juste. Ainsi, sur le plan individuel, le gouvernement promet d'aider les Canadiens à goûter une vie de qualité, enrichissante, et d'assurer plus de justice, de dignité, et de considération à l'individu, "particulièrement à une époque caractérisée par l'Etat omniprésent, l'automatisation de l'industrie, l'embrigadement social et les lois anciennes".

Sur le plan collectif, la première tâche que s'assigne le gouvernement est de promouvoir l'unité nationale, pour assurer à chaque Canadien "un maximum de liberté, de bonheur et de bien-être matériel". Pour y arriver, le gouvernement se propose de poursuivre la réforme constitutionnelle, faire adopter une loi sur les langues officielles, et approuver une nouvelle loi sur la publication des statuts. En outre, les députés seront invités à étudier des mesures relatives aux Indiens, à la citoyenneté, aux symboles nationaux, aux organismes culturels, à tous les genres de transport, et aux communications (y compris les satellites), à la télévision éducative et au financement des Postes.

Pauvreté

Les marques les plus évidentes d'injustice apparaissent chez les victimes de la pauvreté. Le gouvernement reconnait l'existence du problème mais affirme en même temps "qu'il serait illusoire et cruel de prétendre qu'il existe un remède simple, universel et d'une efficacité instantanée pour éliminer la pauvreté".

Après avoir noté que la lutte contre la pauvreté concernait tous les niveaux de gouvernement, le discours du Trône énonce le principe du droit de tous les citoyens à un accès égal aux occasions offertes par le développement économique du pays, et promet de coordonner les efforts du gouvernement en ce sens.

Se greffent sur le désir d'instaurer la Société juste les projets de loi modifiant le code criminel, assurant la protection du consommateur, modernisant la loi sur les aliments, les produits pharmaceutiques et la Santé publique, la modification des lois régissant l'appareil judiciaire, et, ce fut là un sujet de controverse, la modification de la loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail.

Economie

Le doucument fait part de l'intention du gouvernement d'accroitre la productivité et de maintenir la position concurrentielle de l'économie canadienne sur les marchés mondiaux. "Si le Canada ne peut maintenir une économie efficace, concurrentielle et productive par rapport aux nations les plus avancées du monde, nous ne pourrons avoir la base nécessaire à une société d'où la pauvreté a été éliminée, nous ne pourrons maintenir des niveaux élevés d'emploi et de revenu, ni assurer aux Canadiens le niveau de vie auquel, dans l'ensemble, ils aspirent".

Pour atteindre ce but général, le gouvernement se propose de mettre sur pied un régime de revision systématique et continue des coûts et des prix, et d'appliquer progressivement la réduction des tarifs douaniers, tout en épaulant les efforts d'autres pays pour améliorer l'ensemble de l'administration financière internationale.

La majorité des dépenses gouvernementales seront consacrées à l'encouragement des programmes de formation de la main-d'oeuvre, les améliorations régionales, les investissements nationaux, le développement régional, le développement de l'exportation et l'administration des ressources, et les mesures de bien-être.

La création d'une Société de développement figure une fois de plus parmi la liste des projets gouvernementaux.

Le discours du Trône prévoit également des mesures générales pour enrayer la pollution, augmenter le nombre de parcs nationaux, protéger les lieux historiques et conserver de façon générale le patrimoine du pays.

Politique étrangère

Au chapitre de la politique étrangère, le discours du Trône se borne à exprimer le pieux désir que le Canada poursuive son rôle d'agent de la paix. Il rappelle l'engagement déjà pris par M. Trudeau de reviser la politique du pays vis-à-vis la Chine communiste, l'Otan, l'Amérique latine et l'Europe.

Le gouvernement note au passage qu'il n'est pas heureux de la façon dont se déroulent les pourparlers de paix, à Paris, entre les Etats-Unis et le Vietnam du nord, regrette que les tentatives de pacification du Nigeria aient échoué, et réaffirme son désir de secourir les Tchécoslovaques qui ont choisi de fuir leur pays occupé.



Avant l'ouverture ((Photo Champlain Marcil)

Le premier ministre Trudeau, à droite, s'entretient ici avec M. Paul Martin, leader du gouvernement au Sénat. La scène fut croquée quelques instants avant l'ouverture de la session.

Faits saillants du discours

Voici les points saillants du discours du Trône lu par le gouverneur général hier :

— Réforme de la procédure parlementaire afin d'améliorer le "fonctionnement trop lent et trop lourd" du Parlement.

— Adoption des mesures législatives qui restaient de la dernière législature afin de permettre au Parlement de s'attaquer, par après, aux problèmes de l'heure.

— Nouvel institut chargé des recherches et des considérations à long terme sur les multiples questions intéressant les gouvernements.

— Loi visant la mise en marché du poisson d'eau douce.

— Modifications aux lois suivantes : loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles; loi sur le crédit agricole; et loi sur les paiments anticipés pour le grain des Prairies.

— Etablissement éventuel d'un Conseil national des grains.

— Etude d'une loi sur une Société de développement du Canada.

— Révision systématique et continue des coûts et des prix dans notre économie.

— Attention au problème de la pollution.

— Projet de loi pour corriger "un certain nombre d'injustices" dans les lois fédérales régissant le travail.

— Création d'un ministère du Développement régional dans le cadre de la guerre à la pauvreté.

— Loi sur les langues officielles basée sur les recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

— Eléments essentiels à une société juste à être incorporés au droit criminel, nouvelles mesures de protection aux consommateurs et aux investisseurs, modernisation de la loi concernant les aliments, les produits pharmaceutiques et la santé publique.

Nouvelle lancée à Toronto !

Une affaire d'espions français qui "amuse bien" le Québec

par Donat VALOIS

QUEBEC (PC) — La nouvelle voulant que la France maintienne un réseau d'espionnage au Québec a été accueillie hier à la blague dans les milieux gouvernementaux québécois et français.

"C'est la meilleure blague que j'ai entendue depuis longtemps", a lancé le secrétaire particulier du premier ministre Johnson, M. Paul Chouinard, à qui on venait de communiquer un rapport sur les déclarations qu'aurait faites à un journal torontois, The Telegram, M Philippe Thraud de Vosjoli, ex-colonel dans le service de documentation extérieure et de contre-espionnage.

Ce dernier aurait déclaré que des agents secrets français en service aux Etats-Unis auraient reçu l'ordre, en 1958, soit à l'arrivée du général de Gaulle à la présidence de la République française, de concentrer leurs agissements sur le Québec.

L'ex-colonel aurait soutenu que depuis, la France maintenait son réseau d'espionnage au Québec.

"C'est le plus beau roman de science-fiction que nous ayons eu depuis longtemps", a dit M. Chouinard, ne pouvant garder son sérieux tant cette affaire lui semblait ridicule.

"Quand les journaux de Toronto partent en fous, ils sont imbattables", a-t-il ajouté.

Au ministère québécois de la Justice, on n'a également accordé aucun sérieux aux présumées déclarations de l'ex-colonel français.

Même réaction dans les milieux français québécois ou M. Philippe Bey, directeur de l'information au consulat général de la France, a qualifié toute cette histoire de "roman policier".

Selon The Telegram, M. de Vosjoli a quitté le service français, il y a cinq ans, et vit maintenant "dans une obscurité relative, dans le sud des Etats-Unis".

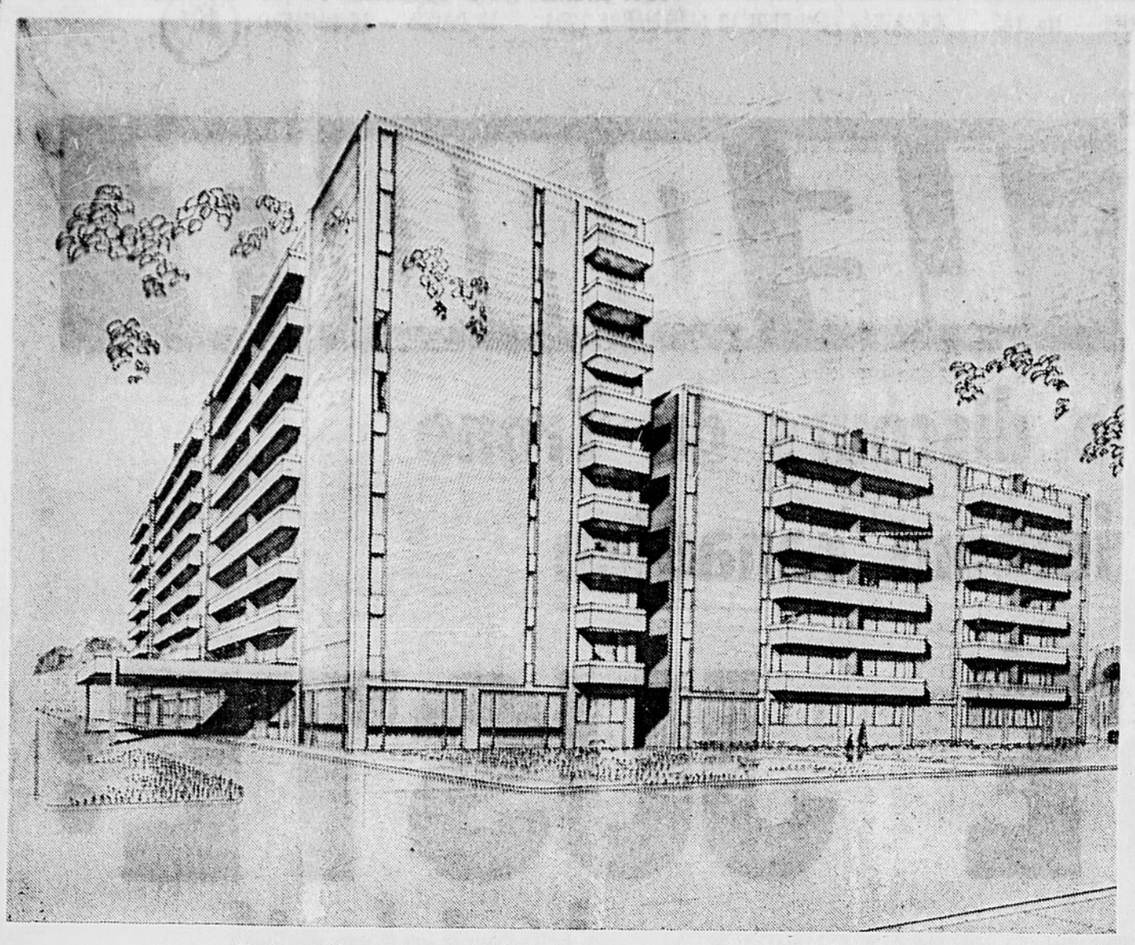
Il aurait avoué qu'il avait quitté le service secret français, pour lequel il travaillait depuis 12 ans comme officier de liaison entre Paris et Washington, parce que celui-ci devenait infiltré d'espions soviétiques.

LE GUIDE TV

Par suite de difficultés techniques, le Guide TV qui est publié d'ordinaire le vendredi, le sera, par exception demain samedi. Tous les intéressés sont priés d'en prendre note.

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 25 à 29
Cinéma 12, 13
Editorial 6
Finance 15
Horoscope 29
Hull et Québec 17, 18
Jeunesse à la page 19
Nécrologie 29
Pour vous, mesdames 10, 11
Sports ..... 20 à 23
TV 2



Projet d'une maison de rapport, rue Ohio, à Ottawa

Le Bureau des commissaires approuve le projet d'une maison de rapport de 144 logis

par Guy BELAND
du DROIT

Devant la crise du logement qui sévit présentement dans la capitale, le Bureau des commissaires a rejeté, jeudi matin, une recommandation de la Commission d'urbanisme s'opposant à la construction d'une maison de rapport contenant 144 nouveaux logis.

Le projet d'une valeur de $1,853,000, sera situé dans le quadrilatère borné par la rue Ohio, le boulevard Clementine, l'avenue Bélanger et l'artère Bank. C'est entendu que la réalisation de ce projet dépend maintenant d'une ratification par le Conseil municipal et de l'approbation de la Commission des Affaires municipales.

La Commission d'urbanisme avait rejeté la demande de permis de construction de l'entrepreneur P.-E. Brûlé, parce que l'aménagement d'un tel édifice entre en conflit avec le règlement de zonage de la municipalité. Le règlement AZ-64 ne prévoit pas la construction d'un immeuble aussi imposant dans ce secteur de la ville.

A la condition que M. P.-E. Brûlé accepte de donner une partie de son terrain à la ville, afin de permettre l'élargissement des rues Bélanger, Ohio et Clementine, qui n'ont que 30 pieds de largeur présentement, le Bureau des commissaires a donné son assentiment à la réalisation d'un tel projet.

Le commissaire Murray Heit a même félicité l'entrepreneur de son initiative. Les maisons situées sur cet emplacement sont dans un état délabré. Il a souligné le fait que M. Brûlé participait ainsi au réaménagement urbain de ce secteur, sans qu'il en coûte un cent à la municipalité.

L'entrepreneur a l'intention d'aménager 19 garçonnières à $100 par mois, 68 logis d'une chambre à coucher à $130 par mois, 48 logis de deux chambres à coucher à $150 par mois, et neuf autres logis de deux chambres à coucher à $155 par mois.

Les loyers ne sont pas excessivement bas. Cependant, M. Brûlé estime qu'une personne recevant un salaire moyen pourrait se permettre de les habiter.

W. A. Milroy, observateur canadien au Nigéria

Rompant avec son désir d'abstention, annoncé plus tôt, le Canada a annoncé la nomination d'un observateur canadien, qui fera partie d'un groupe international, qui sera envoyé au Nigéria. L'observateur du Canada sera le brigadier William A. Milroy, de l'Armée canadienne.

Celui-ci fera partie d'une mission à laquelle participeront des représentants de puissances neutres ainsi que de l'Organisation des Nations unies.

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Mitchell Sharp, a donné cette précision vendredi midi, lorsqu'il est revenu sur la question du Biafra, durant la période des questions aux Communes.

Dès l'ouverture de la session, le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a demandé de quelle façon le gouvernement entendait remédier aux problèmes du Biafra, où des milliers de gens meurent de faim, a-t-il dit, "par suite de l'insouciance du Canada".

La question était dirigée au premier ministre, M. Trudeau. Mais c'est le ministre des Affaires extérieures qui a répondu.

"Aucun gouvernement n'a montré plus de souci ni ne s'est montré plus généreux pour soulager les souffrances de ce pays", a déclaré M. Sharp. Cependant, des difficultés de nature interne, a-t-il continué, particulièrement l'impossibilité d'arriver à une entente entre le Biafra et le gouvernement de la capitale fédérale, Lagos, ont retardé jusqu'ici l'acheminement des secours.

Par la suite, M. Sharp a indiqué qu'Ottawa exerçait autant de pression qu'il était possible sur le gouvernement de Lagos, capitale du Nigéria. Mais le meilleur moyen d'apporter une solution au problème demeurait, selon lui, une agence internationale du type de la Croix-Rouge.

D'autre part, M. Sharp a été invité à préciser si le Canada avait reçu une demande de la Croix-Rouge pour fournir des avions canadiens au transport des vivres vers le Biafra. Une telle demande a effectivement été faite, a répondu le ministre des Affaires extérieures, et le gouvernement l'a acceptée. Mais, cette fois, le refus est venu de la province sécessionniste du Biafra qui a refusé la participation des avions canadiens.

L'organisation de l'Unité africaine, a ajouté M. Sharp, s'occupe aussi de la question du Biafra dans le moment présent.

En Cour de Hull

Amende de $200 pour transport d'alcool

Un autre résidant de l'Ouest du Québec a été condamné à $200 d'amende en Cour de Hull, jeudi, après avoir enfreint la loi de la Régie des alcools du Québec.

Jean-Jacques Brunet, 40 ans, R.R. 8, à Papineauville, a été surpris le mercredi 11 septembre, alors qu'il tentait de passer du côté québécois, une cargaison de 16 caisses de boissons alcooliques évaluée à environ $600.

En plus d'imposer l'amende, le juge Avila Labelle, de la Cour de Hull, a demandé que la précieuse cargaison de M. Brunet, qui avait été saisie par la Sûreté du Québec, détachement de Hull, demeure la possession de cette dernière.

On sait que dans le cas d'une telle saisie, la SQ remet l'"eau miraculeuse" à la RAQ. Celle-ci connaissant la grève depuis plusieurs semaines, le butin est allé rejoindre les autres saisies du genre que les agents de la SQ ont déjà remisées dans le sous-sol de leurs locaux.

Des amendes similaires ont déjà été payées par d'autres individus de la région. La plus récente remonde au mercredi 11 septembre, alors que François Roy, 34 ans, de Ste-Famille-d'Aumond, comparaissait devant le juge Labelle, sous le même chef d'accusation.

Cette fois, les agents de la SQ avaient eu la main moins heureuse, si l'on peut dire, n'ayant réussi à saisir que quatre caisses d'alcool évalués à $150 environ.

Selon la loi de la RAQ, la première offense est passible d'une amende d'au moins $200 et d'au plus $2,000. Dans le cas d'une récidive, un individu peut être condamné à trois mois de prison. La loi, cependant, ajoute que si le magistrat le juge nécessaire, cette peine peut être réduite à un mois. "Chose certaine, à la deuxième offense, c'est la prison", a déclaré le lieutenant Raymond Girard, de la SQ de Hull.

Selon le lieutenant Girard, l'automobile est rarement saisie. Elle ne le serait que lorsque l'accusé serait trouvé coupable d'avoir transporté de l'alcool frelaté.

La météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo:

Outaouais — Généralement ensoleillé, vents du nord-ouest de 15 milles. Demain, ensoleillé et plus chaud avec des vents légers. Minimum la nuit prochaine et maximum demain à Ottawa-Hull, 50 et 75.

Contrôle des loyers

Il y aura révision de la requête d'Ottawa

La requête visant à obtenir la permission de contrôler les loyers dans la capitale est maintenant rédigée. Dès lundi, les documents à présenter au comité des bills privés seront remis aux membres du Conseil municipal d'Ottawa, en vue de faire ratifier cette recommandation du Bureau des commissaires.

A la suite d'une réunion d'urgence entre le Bureau des commissaires et les députés provinciaux de la région, le chef du contentieux municipal, Me Donald Hambling, n'a mis que deux jours à préparer les documents légaux.

Dans une lettre remise aux ommissaires, jeudi matin, il a bien expliqué qu'il n'approuvait pas la procédure adoptée par le Bureau des commissaires. Il aurait préféré que les choses se fassent moins rapidement.

Il n'a pas caché sa réticence. Il est d'avis que cette procédure éclair risque de brûler la chandelle. Par le fait même, Ottawa n'obtiendrait pas la permission de contrôler les loyers.

Un comité de révision

Selon lui, il aurait été préférable que la ville formât un comité de révision, chargé d'étudier le problème, de rédiger une série de règlements bien précis pour régler définitivement la situation et de recommander par la suite un règlement municipal qui se tient.

Me Hambling a expliqué qu'une demande trop générale risque de faire peur aux politiciens de Queen's Park. D'un autre côté, si des solutions précises étaient recommandées pour résoudre des problèmes bien déterminés, il n'y aurait pas de difficulté à obtenir cette permission.

Le Bureau des commissaires a bien écouté les propos du chef du contentieux et a décidé de créer ce comité de révision, qui aurait jusqu'au début de novembre, soit le début de la Session de la Législature, pour présenter son rapport.

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

LE "Y" CENTRAL
Journée d'accueil
CE SOIR 7 h à 9 h
(Programme pour adultes)
DEMAIN 10 h à midi
(Programme pour enfants)
Tous sont bienvenus

PROGRAMME POUR ADULTES
Interprétation théâtrale
Anglais
Art antique
Bridge
Français
Placement de capitaux
Marionnettes
Photographie
Cours de danses modernes
Techniques de radiodiffusion
Rédaction créatrice
Dessin et aquarelle
Dessin et peinture à l'huile
Loisirs de ménagères
Club de café international
Cuisine internationale
Tricotage et crochetage
Cours d'infirmière
Cours d'école maternelle
L'art de parler en public
Cours de personnalité
Danses carrées
L'art de l'élocution
L'art de tisser sans métier

PROGRAMME POUR ENFANTS
Art dramatique
Méthode agréable de parler français
Artisanat
Cours de charme pour adolescentes
Guitare
Marionnettes
L'art de s'exprimer
Danse à claquettes
Cours de gardiennes d'enfants
"Disc-a-go-go"
Danses folkloriques écossaises
L'art de tisser sans métier
Soirée du vendredi pour adolescents
Programme du samedi matin
Durée des cours 6 à 10 semaines.
Frais $5.00 à $22.00.
Pour renseignements et brochure signalez 236-7961 postes 60 ou 61 ou rendez-vous au 127 de la rue Metcalfe.
Heures de bureau. Tous les jours 9 h a.m. — 9 h p.m. Samedi 10 h a.m. à 4 h p.m.

A l'affiche ce soir

LE VENDREDI 13 SEPTEMBRE

2 9
8h 30 — Du feu, s.v.p. !
10h — Des agents très spéciaux.
11h 45 — Cinéma. "Orphélia".

4 6
9h — Friday Night Movie. "The Ghost and Mr. Muir".
11h 45 — Channel Four Playhouse. "The Defiant One".

8 13
8h — The Friday Night Movie. "Madam X".
11h 20 — Night Line.
12h — The Big Movie. "The Rise and Fall of Legs Diamond".

10
7h 30 — En première. — "Sous le ciel bleu d'Hawaii".
9h 30 — Elle et lui.
10h — Dix à dix.
11h 10 — Cinéma. "Les pirates et l'épervier noir".

LE SAMEDI 14 SEPTEMBRE

2 9
11h Robin fusée.
11h 30 — Roquet belles oreilles.
12h 30 — Si jeunesse pouvait.

4 6
12h — Daktari.
1h — CBC Sports Presents: "Tennis".

8 13
9h 30 — The Flintstones.
10h — The Uncle Bobby Show.
12h — Kiwanis TV Auction.

10
10h — Le capitaine Bonhomme.
10h 50 — Mes amis les animaux.
11h — Le gros Bill.

Il n'y a pas que le salaire qui compte

Comment amener les salariés à accroître leur productivité? L'augmentation des salaires, les gratifications et autres avantages se sont révélés des stimulants insuffisants. Or, les spécialistes du comportement croient qu'on peut donner aux gens de meilleurs mobiles. Sélection du Reader's Digest de septembre vous rapporte l'essentiel de cette théorie de la motivation. Lisez pourquoi, chez le travailleur, certaines aspirations ont plus d'importance que le revenu. Achetez Sélection aujourd'hui!

Explications fournies à Ottawa

Dépenses de $2 millions en sus du budget prévu pour le bien-être

par Guy BELAND
du DROIT

Ottawa n'a jamais eu autant de personnes dans le besoin. Chômage, maladie, salaires trop bas, coût de la vie élevé, d'une part et remise d'allocations plus substantielles d'autre part: ce sont toutes des raisons apportées par M. Stuart Godfrey, devant le Bureau des commissaires, vendredi matin, en vue d'expliquer une dépense de $2,000,000 de plus que prévu dans le budget des Services de bien-être de la capitale.

Le directeur des Services de bien-être de la ville d'Ottawa a déclaré que $7,964,359 auront été versés à des familles indigentes, d'ici la fin de l'année. Le budget ne prévoyait que $6,111,459. Même si Ottawa déboursera la somme additionnelle de $1,852,900, la municipalité recevra un remboursement de l'ordre de 80 pour cent du gouvernement provincial, soit $1,462,903.

M. Godfrey a donné plusieurs raisons expliquant cette situation.

— En 1967, le gouvernement a amendé la Loi sur le bien-être, accordant par le fait même des allocations plus élevées aux personnes dans le besoin, augmentant le nombre des services et étendant les services de bien-être à toute personne, indépendamment du lieu de résidence.

De plus, le gouvernement provincial a obligé les villes à remettre les allocations prescrites par la province. Déjà, le directeur du bien-être était libre de payer les allocations recommandées, mais c'était laissé à sa discrétion. Il avait la permission de donner plus ou moins.

M. Godfrey a expliqué que ces nouveaux règlements ont ainsi créé certaines difficultés dans les prévisions budgétaires. L'aide aux chômeurs a été haussée d'environ 33 pour cent et l'aide aux personnes dans l'impossibilité de travailler pour une raison ou l'autre a augmenté de 35 pour cent.

Il a également souligné le fait qu'Ottawa a souffert de la crise du chômage qui a sévi en Ontario, durant l'année.

C'est la pire crise de chômage en Ontario depuis au moins 12 ans. Le taux de chômage est de 20 pour cent plus élevé que l'an dernier et 56 pour cent plus élevé qu'en 1966.

Le "gel" des emplois dans la Fonction publique a aussi contribué largement à empirer la situation du chômage dans la capitale. Cette année, les étudiants qui n'ont pu se trouver un emploi au gouvernement fédéral ont ainsi enlevé du travail à la main-d'oeuvre non qualifiée.

Un grand nombre de ceux qui demandent de l'aide de la ville d'Ottawa n'ont pas encore atteint l'âge de 25 ans, sont mariés et ont des enfants. Plus de 52 pour cent n'ont pas atteint l'âge de 35 ans et ne possèdent pas leur huitième année.

A cause du fait que chacune des municipalités de la province d'Ontario est obligée de répondre aux besoins des personnes indigentes, M. Godfrey a affirmé que plusieurs personnes venant de municipalités voisines, et même des autres provinces sont aux crochets du service de bien-être de la ville d'Ottawa.

Travaux d'hiver

Décision irrévocable

Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau a déclaré, ce matin, en Chambre que la décision du gouvernement d'abandonner le programme fédéral d'aide aux municipalités en subvenant aux travaux d'hiver était irrévocable.

En réponse à une question de M. Réal Caouette qui demandait quel autre moyen le gouvernement entendait prendre pour enrayer le chômage au cours de l'hiver, M. Trudeau a déclaré que les sommes affectées à ce programme seront plus judicieusement utilisées dans le cadre des programmes de formation, de recyclage et de mobilité de la main-d'oeuvre.

D'autre part, M. Trudeau a assuré M. Marcial Asselin, député conservateur de Charlevoix, que les provinces ont été avisées de la décision d'Ottawa. Depuis longtemps, dit-il, les provinces savaient que ce programme faisait l'objet d'une revision. Cela n'a pas été une surprise pour elles que nous l'abandonnions."

M. Trudeau a ajouté que, si plusieurs groupements, dont des municipalités, n'ont pas apprécié cette décision, par contre, plusieurs autres organismes et un certain nombre de gouvernements municipaux ont félicité le gouvernement de son geste.

JE ME PENSAIS BATTU D'AVANCE

Je suis entrepreneur en construction. Dans le passé, lorsque je voulais obtenir un contrat, je craignais d'aller rencontrer des hommes importants. J'avais peur de les déranger et de ne pas pouvoir répondre à leurs objections. Je me sentais vaincu avant d'entrer.

Maintenant, quand je vais offrir les services de ma compagnie, j'ai plus d'aplomb; je m'exprime avec plus de conviction et je constate que mes paroles ont plus de poids. Je suis en mesure de donner mon plein rendement; je suis tellement plus sûr de moi!

Tout ça grâce à quoi? Grâce au merveilleux cours de perfectionnement de l'Institut de Personnalité.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches vous vous trompez. Il aide toute personne (homme ou femme) de 18 à 75 ans.

La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Chacun y acquiert une richesse d'expériences nouvelles. Tous y vivent le fameux volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!", en vente partout, écrit par Jean-Guy Leboeuf.

C'est beaucoup plus qu'un simple cours de personnalité, c'est un véritable cours de relations humaines de formation de chef et de persuasion par la parole.

C'est un cours pratique conçu par Jean-Guy Leboeuf auteur du volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès! C'est un cours de qualité recommandé depuis 1954 par plus de 10,000 gradués enthousiastes.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à la démonstration gratuite le mardi 17 septembre, à 8 h. au Centre Diosésain de Hull, 115, rue Carillon, Hull (salle No 16).

Bravo! nouvelle réduction des tarifs interurbains!

Nouveaux bas prix au Québec et en Ontario!

Ce tableau donne un exemple des nouveaux tarifs en vigueur du lundi au samedi inclusivement, et le dimanche. Ces tarifs s'appliquent aux appels entre deux points situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario.

APPELS DE NUMÉRO À NUMÉRO Montréal—Toronto	du LUNDI au SAMEDI			le DIMANCHE toute la journée		
	3 min.	5 min.	10 min.	3 min.	5 min.	10 min.
de 6h du matin à 6h du soir	$1.30	$2.10	$4.10			
de 6h à 8h du soir	.90	1.50	3.00	.65	1.05	2.05
de 8h à 10h du soir	.65	1.05	2.05			
de 10h du soir à minuit	.65	1.05	2.05			
de minuit à 6h du matin (numéros composés par l'abonné)	.45	.75	.75*	.45	.75	.75*

Le dimanche toute la journée et du lundi au samedi après 10 heures du soir!

*Voici comment les "Périodes d'appels familiaux" de Bell Canada vous font économiser. Chaque fois que vous appelez entre deux points quelconques situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario—vous pouvez parler 10 minutes pour le prix de cinq. Chaque prolongation de 2 minutes coûte le prix d'une minute seulement.

Pour la toute première fois, le coût maximum d'un appel entre deux points quelconques situés à l'intérieur du Québec et de l'Ontario est de $1 pour 3 minutes, en tout temps après 8 heures du soir et le dimanche toute la journée. Le tarif de minuit à 6h du matin est encore plus bas: 75 cents ou moins pour 3 minutes.

BELL CANADA

Bell Canada

Entreprise édifiée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



La foule, hier après-midi (Photo Champlain Marcil)

Une partie de la vaste foule qui se massait sur les pelouses de la Colline parlementaire, hier après-midi. Tout en faisant leur marche sur Ottawa, les Montréalais ont assisté à l'arrivée du gouverneur général au Parlement, à l'occasion de l'ouverture de la session.

Les gens de Saint-Léonard à Ottawa

Satisfaits et surpris de leur réception!

par Germain DION
du DROIT

L'affaire de Saint-Léonard et la venue à Ottawa d'un imposant groupe de parents anglophones montréalais, jeudi, ont renforcé le gouvernement fédéral dans sa détermination d'insérer une charte des Droits de l'homme dans la Constitution.

Jeudi, le premier ministre M. Trudeau, recevant les représentants des parents anglophones de l'île de Montréal, leur a dit que c'est seulement par cette entremise que le gouvernement fédéral peut protéger leurs droits linguistiques.

A cet effet, il a cité l'inclusion d'un projet de charte constitutionnelle des Droits de l'homme qui figurerait au discours du Trône.

M. Trudeau s'est aussi engagé à prendre la défense de la minorité anglophone du Québec aux conférences fédérales-provinciales.

Mais il a décliné toute intervention directe du fédéral dans le domaine de l'éducation, un domaine de compétence proprement provinciale, a-t-il déclaré.

Seuls les droits fondamentaux

Après cette rencontre qui, malgré les protestations des journalistes, s'est tenue à huis clos, le premier ministre a pris bien soin d'insister que les mémoires soumis par les porte-parole de Saint-Léonard réclamaient l'intervention du fédéral sous l'aspect des droits fondamentaux, et non de l'éducation.

Au moins un député provincial, le Dr Victor Goldbloom, député du comté montréalais de D'Arcy, accompagnait le groupe des 3,000 protestataires massés depuis le matin devant le parlement d'Ottawa.

Dans un mémoire présenté par Me Claude-Armand Sheppard, avocat du groupe, les parents anglophones de Saint-Léonard ont demandé le respect de l'égalité de tous les Canadiens. Ils se sont réclamés de la Loi de la citoyenneté canadienne et ont proposé un amendement au Code criminel de nature à faire considérer comme crime toute discrimination basée sur la race.

Ils se sont présentés comme "la minorité d'une province", parlant aussi pour les minorités des autres provinces. De fait, quelques francophones accompagnaient les anglophones, d'origine en bonne partie italienne, accourus à Ottawa.

Un groupe choisi de protestataires a rencontré, vers 1h, les cinq ministres et la quinzaine de députés fédéraux de la région de Montréal. MM. Charles Drury et Gérard Pelletier présidaient conjointement la rencontre, à laquelle le premier ministre M. Trudeau s'est joint pour une dizaine de minutes.

Ce n'est qu'après la réunion que le premier ministre a pu s'adresser à la presse et que les journalistes ont été admis à pénétrer dans l'édifice de l'ouest du parlement, où s'est déroulée la rencontre.

Le saglophones satisfaits

Dans une conférence de presse, vers 5h 30 jeudi après-midi, le président de l'Association des parents anglophones de Saint-Léonard, M. Robert Beale, et le directeur exécutif du Parents' Association for Catholic Education (PACE), M. D. Smith, se sont déclarés satisfaits et surpris de la réception reçue à Ottawa.

Ils n'ont révélé aucun projet immédiat de marche sur Québec.

Ils fondent espoir sur un retour de M. Daniel Johnson, à la lumière de ses déclarations antérieures, pour que celui-ci "mette de l'ordre dans sa maison". Le premier ministre M. Trudeau avait utilisé des termes similaires dans sa conférence de presse, mercredi.

A Québec, dans l'intervalle le premier ministre suppléant, M. Jean-Jacques Bertrand, a affirmé que la province n'avait de leçon à recevoir de personne en matière d'éducation et qu'au surplus M. Trudeau critiquait une politique des langues qui n'est pas connue.

Les représentants anglophones ont distribué une copie des propos tenus par le premier ministre lors de la rencontre de l'après-midi.

Ils ont exprimé aussi des craintes, avec faits à l'appui, que les Néo-Canadiens servent de boucs émissaires dans la politique de langue, préparée par le gouvernement de l'Union nationale au Québec.

Selon eux, le président de la Commission scolaire de Saint-Léonard, M. Jacques Deschênes, un membre en règle du Mouvement pour l'intégration scolaire, collabore activement à un comité du ministère de l'Education. L'impression générale, laissée par les deux représentants, est que le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, avait trahi les assurances antérieures données par M. Johnson.

Pas contre les francophones

MM. Beale et Smith ont donné tous deux l'assurance de leurs bons sentiments envers les Canadiens français. Nous recherchons un compromis, ont-ils déclaré, sans rejeter le projet d'un régime scolaire unifié au Québec, comme le propose le rapport Parent. Ils ont insisté sur le bilinguisme.

Néanmoins des pancartes, dans la journée, ont réclamé "le Québec anglais", et d'autres réclamaient, en termes divers, l'adoption de la langue de l'Homme moderne, aujourd'hui.

La manifestation s'est cependant déroulée dans l'ordre parfait. A l'intérieur du parlement, le premier ministre M. Trudeau assistait à l'ouverture des Chambres, réunissant tout ce qu'Ottawa comptait de plus chic.

Enfin, un petit groupe de citoyens anglophones de Hull et de l'ouest du Québec ont mêlé leurs voix, leurs pancartes et leurs pas à ceux de leurs confrères montréalais.

Pour éviter la répétition des événements de Saint-Léonard

Il ne faut pas laisser la question des droits linguistiques "aux caprices des gouvernements, fédéral ou provinciaux", a déclaré jeudi M. Trudeau, devant les parents anglophones de Saint-Léonard et leurs confrères montréalais.

Lors de sa courte conférence de presse, prononcée peu après la réunion, le premier ministre a donné l'assurance de sa protection au groupe des Néo-Canadiens de la région de Montréal et il leur a dit qu'il combattrait pour eux aux conférences fédérales-provinciales.

Cependant la seule réponse au problème linguistique et la seule façon d'empêcher la répétition des événements de Saint-Léonard, est, a-t-il poursuivi, l'inclusion d'une charte des libertés publiques dans la constitution.

Sans élaborer sur le sujet, il a déploré l'absence du premier ministre québécois, M. Daniel Johnson, présentement en repos aux Bermudes. M. Johnson est malade et, à toutes fins pratiques, inactif depuis au moins trois mois.

Cependant M. Trudeau a affirmé que le premier ministre du Québec lui aurait donné l'assurance, lors de rencontre antérieures, que "jamais la langue anglaise ne sera mise de côté au Québec".

M. Trudeau a insisté sur le droit de tous les Canadiens de choisir le français et l'anglais et sur la possibilité pour eux d'entrer en communication avec l'Etat dans la langue de leur choix. C'est pour cela que nous présentons une charte des droits fondamentaux, a-t-il dit.

Ottawa était au courant des activités de M. Philippe Rossillon au Manitoba

(PC) — Le gouvernement canadien connaissait d'avance le projet de voyage au Manitoba de M. Philippe Rossillon, haut fonctionnaire français, et un représentant du gouvernement l'a rencontré à quelques reprises. C'est ce qu'ont déclaré jeudi des fonctionnaires fédéraux.

On a toutefois ajouté que M. Rossillon était venu au pays sans aucun avis officiel et sans en obtenir l'autorisation, bien que le Canada ait déjà formulé une plainte, lors d'une visite du représentant français au Nouveau-Brunswick l'an dernier.

La visite de M. Rossillon dans certaines villes francophones du Manitoba a atteint un point tumultueux quand M. Pierre Elliott Trudeau a déclaré mercredi que la visite s'était faite d'une façon "sournoise et clandestine".

Selon le premier ministre, rien ne peut nuire davantage aux minorités francophones du Canada que la présence d'"agents français" qui font de l'agitation parmi eux.

Motifs de la réaction

Jeudi, des porte-parole fédéraux ont expliqué que le premier ministre s'était montré dur dans sa déclaration à cause du fait que le Canada s'était déjà opposé, l'an dernier, à la visite de M. Rossillon au Manitoba.

A cette occasion, M. Rossillon, directeur du haut comité français pour la défense et l'expansion de la langue française, avait aidé à l'élaboration de la visite culturelle d'une délégation acadienne en France.

Le gouvernement canadien a avisé la France qu'il n'avait objection aux visites culturelles, mais qu'il s'opposait à la méthode de M. Rossillon de rendre des visites sans avis officiel.

Un porte-parole du ministère des Affaires étrangères françaises a déclaré jeudi à Paris que M. Rossillon avait rendu au Manitoba une visite d'ordre privé, à l'invitation de la Société culturelle de Rivière-Rouge.

Représentant d'Ottawa

La Société, précisait le porte-parole, en avait avisé le gouvernement canadien et un représentant d'Ottawa, M. N. Préfontaine, a assisté à plusieurs assemblées dirigées par M. Rossillon.

M. Préfontaine, directeur de la section visite et échanges au secrétariat d'Etat, a confirmé qu'il avait été avisé de la visite une journée ou deux avant l'arrivée de M. Rossillon.

M. Préfontaine a ajouté qu'il en avait informé le ministère des Affaires extérieures et ses supérieurs et qu'il s'était rendu au Manitoba le lendemain de l'arrivée du fonctionnaire français.

M. Trudeau a déclaré mercredi que "si mes renseignements sont bons", M. Rossillon était venu au Canada à l'insu et sans autorisation du gouvernement canadien.

De son côté, M. Préfontaine a expliqué qu'il s'était rendu au Manitoba de sa propre initiative et qu'il avait fait rapport à ses supérieurs dès son retour à Ottawa. Au moment où il se trouvait au Manitoba, le gouvernement provincial est entré en contact avec lui pour lui demander des détails sur la visite.

L'incident a fait l'objet d'une discussion, mercredi, au cours d'une rencontre entre le sous-secrétaire d'Etat, M. Marcel Cadieux, et l'ambassadeur français, M. Pierre Siraux.

Un porte-parole du ministère des Affaires extérieures a déclaré que M. Cadieux avait demandé plus de renseignements sur la visite.

L'affaire Rossillon

Protestations officielles du Canada

Le premier ministre Trudeau a précisé ce matin aux Communes, en réponse à une question de M. Réal Caouette, que le gouvernement canadien avait officiellement protesté auprès de l'ambassadeur de France au Canada contre la visite privée faite aux Franco-Manitobains par M. Philippe Rossillon, fonctionnaire attaché au bureau du premier ministre de France.

M. Trudeau a noté que la position du gouvernement canadien se résume à ceci: nous sommes très disposé dit-il, à accueillir la collaboration de la France pour la promotion de la culture française au Canada, mais cette collaboration doit se faire dans le cadre de l'entente culturelle qui lie les deux pays.

Ce fut la seule question soulevée aux Communes concernant l'affaire Rossillon.

L'Opposition est déçue

par Gérard ALARIE

(PC) — Les partis d'Opposition ont vivement réagi au discours du Trône qui a inauguré hier la première session de l'ère Trudeau.

"Il n'y a rien dans ce discours," a commenté M. Robert Stanfield, chef de l'Opposition officielle.

"Le discours du Trône a failli misérablement à combler les espoirs que M. Trudeau a laissé naître dans la population," a ajouté le chef conservateur, notant qu'il ne contient aucune proposition concrète touchant "l'habitation, le développement économique, ni même la réforme électorale."

"Compte tenu de ce discours, a continué M. Stanfield en réponse à une question, il semble bien que nous devrons présenter une motion de blâme contre le gouvernement."

De son côté, M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste, a noté que le discours "nous parle encore de la société juste."

"Mais il ne dit rien sur ce que devrait être cette société juste," a-t-il ajouté.

"Le discours du Trône, a continué M. Caouette, note qu'il existe de la pauvreté au Canada, ce que nous savons depuis longtemps, mais il ne propose pas de solution au problème de la pauvreté."

Le chef créditiste a déclaré que son parti "va s'occuper de faire connaître au gouvernement, qui l'ignore, la solution à la pauvreté."

"Il n'existe aucune raison, a-t-il dit, pour qu'un pays riche comme le Canada ne puisse s'occuper de ses pauvres par une distribution raisonnable des richesses."

M. David Lewis, leader parlementaire des néo-démocrates, a décrit le discours du Trône comme à la fois "mondain, terre-à-terre," et comme une preuve que ses auteurs ont l'imagination asséchée.

"J'en suis très déçu, a dit M. Lewis. Il est loin de répondre aux espoirs de la population."

M. John Diefenbaker, ex-chef des progressistes-conservateurs qui est le doyen de la Chambre des communes, a reproché au discours du Trône de ne contenir aucune allusion à la reine Elizabeth II. "C'est la première fois dans l'histoire que cela se présente," a-t-il dit.

"Le discours du Trône, a ajouté M. Diefenbaker, reprend surtout des miettes laissées sur la table de l'administration Pearson."

Il ignore "l'habitation, les affaires internationales, le chômage, le recul du commerce canadien" toutes des choses, a dit M. Diefenbaker, qui "sembleraient s'inscrire dans la société juste."

Projet de loi . . .

(Suite de la première page)

de publication dans les deux langues officielles, "des lois de notre pays bilingue," déclare le discours du Trône.

La présentation par le premier ministre, le premier jour d'une nouvelle session, d'une liste de mesures dans la forme du titre des projets de loi est une innovation du gouvernement Trudeau.

Le projet de loi sur la publication des lois est un reliquat d'une mesure que parrainait M. Trudeau dans la dernière Législature, à titre de ministre de la Justice.

La liste comprend par ailleurs une foule d'autres mesures également laissées en suspens à la dissolution du Parlement le printemps dernier pour la tenue d'élections générales. Parmi celles-ci figurent l'ancien bill C-186 révisé, visant à modifier la structure du Conseil canadien des Relations ouvrières, un projet de loi pour amender le code pénal canadien, un projet de loi visant à faire réduire le prix des médicaments, un projet de loi pour créer une société canadienne de développement.

Par ailleurs, un porte-parole a révélé que le gouvernement ferait paraître aujourd'hui en appendice au feuilleton des Communes dix résolutions se rapportant à des engagements de fonds par l'administration.

Les Communes sont saisies aujourd'hui de l'adresse en réponse au discours du Trône et de la réponse à l'adresse.

Hier, sur la recommandation du premier ministre, les Communes ont élu M. Hugh Faulkner (L-Peterborough) au poste de président des comités pléniers de la Chambre, et M. Albert Béchard (L-Bonaventure) au poste de président suppléant des comités.

A Ottawa

Création d'un organisme de télévision éducative

(PC) — A l'ouverture de la nouvelle session parlementaire, le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau a informé les Communes qu'un projet de loi portant la création d'un organisme de télévision éducative leur sera soumis au cours de la session.

Ce projet fait partie d'une liste de 48 projets que M. Trudeau a présenté au parlement après le discours du Trône.

On se souvient que dans le livre blac publié il y a deux ans sur la télévision éducative, le gouvernement d'Ottawa avait fait part de son intention de créer les structures nécessaires et laisser aux provinces le soin d'élaborer les programmes. Une autre solution était également suggérée: celle d'autoriser les ministères provinciaux de l'Education de construire eux-mêmes et d'administrer leurs propres réseaux.s

Certaines critiques avaient été formulées contre ce projet dans lequel certains voyaient une ingérence d'Ottawa dans la juridiction exclusive des provinces en matière d'éducation.

Le premier ministre du Québec, M. Daneil Johnson s'en était plaint, en février, lors de la conférence fédérale-provinciale réunie à Ottawa. Par la suite, il avait dit que sa seule préoccupation était le contrôle des programmes.

Huit accusations portées contre Charles Lavern Beasley

MONTREAL (PC) — Charles Lavern Beasley, 22 ans, de Dallas, au Texas, a comparu hier sous huit accusations différentes, dont celle d'avoir, alors que muni d'une arme offensive, volé un avion appartenant à la société Air Canada.

Le jeune Noir avait été amené au Palais de justice de Montréal après avoir passé la nuit à la prison de Dorval.

Le juge M.A. Blain a fixé l'enquête préliminaire de Beasley au 20 septembre courant et aucune demande de cautionnement n'a été soumise au tribunal.

Beasley fera face à des accusations de kidnapping, de vol d'avion et de voies de fait contre des membres de l'équipage.

Beasley a protesté de son innocence à ces accusations, qui le rendent passible de l'emprisonnement à vie. Il a été immédiatement conduit à la prison de Bordeaux, où il sera dorénavant détenu en attendant que les autorités de l'Immigration l'interrogent à nouveau.

Les accusations rédigées par la police de Dorval déclarent que Beasley a "volontairement empêché, interrompu ou gêné l'équipage de l'avion de marque Viscount, portant No.646 Air Canada et enregistré sous les lettres CF-TIB, propriété de Air Canada dans l'emploi, la jouissance et l'exploitation légitime dudit avion pendant l'envolée 303-11, commettant par là un acte criminel. . .prévu à l'article 372 du Code Criminel du Canada".

Asile politique

Par ailleurs, un porte-parole du ministère de l'Immigration à Ottawa a déclaré, hier, qu'il n'existait pas, selon la loi canadienne, telle chose que "l'asile politique".

Il commentait alors un rapport voulant que Beasley ait demandé l'asile politique au gouvernement canadien.

En vertu de la loi, les étrangers peuvent faire une demande pour obtenir le statut d'immigrant auprès d'un comité spécial chargé d'étudier de tels cas.

Si sa demande est rejetée, le candidat peut alors porter sa cause devant le comite d'appel de l'Immigration.

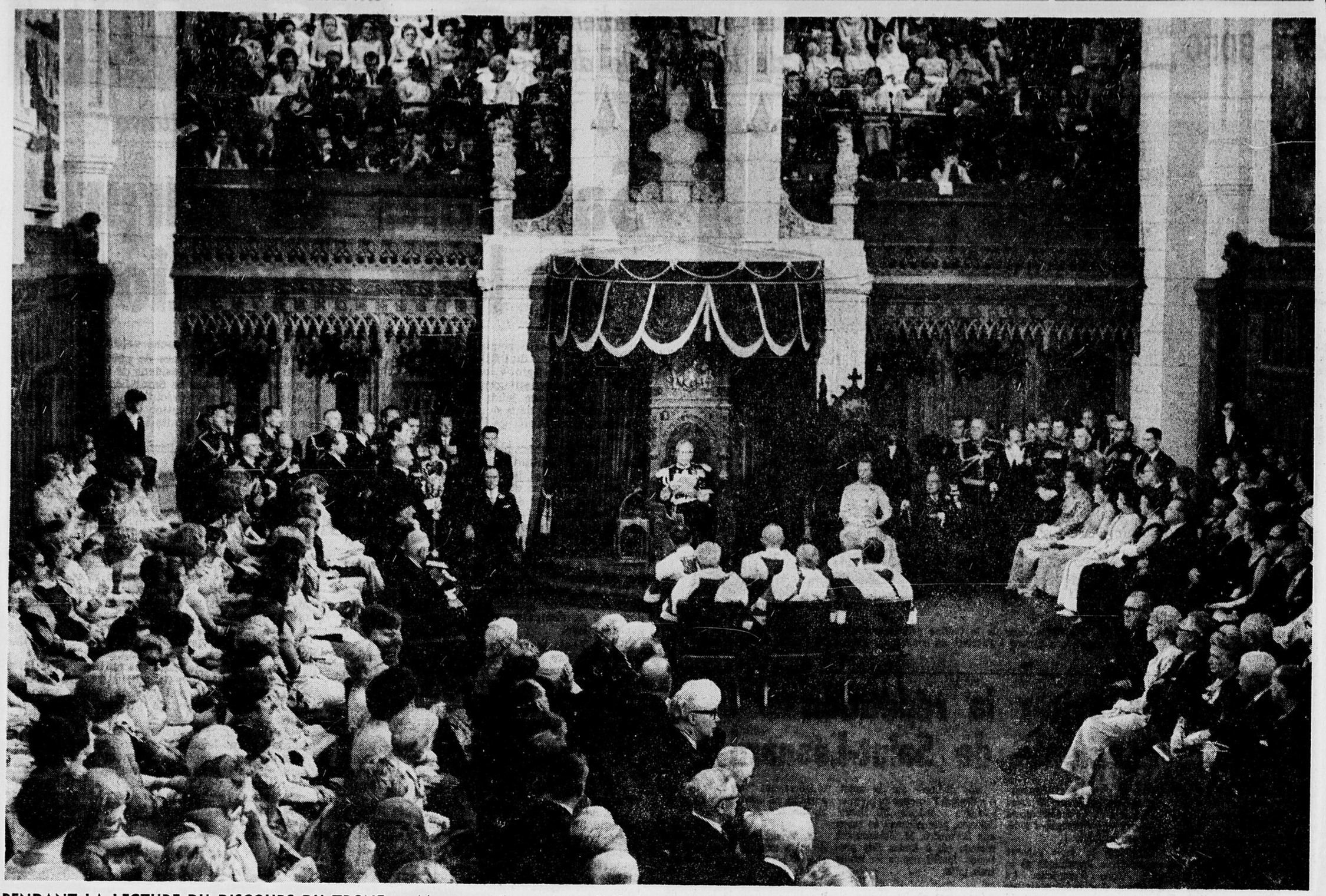
Enfin, il peut en dernier ressort en appeler auprès de la Cour suprême du Canada.

Le ministère de l'Immigration a toutefois fait savoir, hier, qu'il n'avait reçu aucune demande de de la part de Beasley.



En carrosse royal (Photo Champlain Marcil)

Le gouverneur général du Canada et Madame Michener arrivent au Parlement où ils seront accueillis par le premier ministre Trudeau. Le couple fit le voyage à bord du carrosse royal, avec, comme garde d'honneur, des agents de la Gendarmerie royale. **(voir autres photos, page 4)**



PENDANT LA LECTURE DU DISCOURS DU TRONE — L'overture d'une session fédérale marque, pour ainsi dire, une étape dans la grande vie mondaine de la capitale. La cérémonie de jeudi après-midi n'a pas dérogé à cette heureuse coutume. Epouses de ministres, de sénateurs, de députés et d'invités divers portaient de somptueuses toilettes. A l'issue de la cérémonie, les présidents du Sénat et des Communes donnèrent des réceptions aux invités. Cette saisissante photographie fut prise pendant la lecture du long discours du Trône par le gouverneur général. A gauche, on reconnaît le premier ministre Trudeau. A droite, c'est M. Paul Martin, leader du gouvernement au Sénat, assis aux côtés de Madame Michener. Au premier plan, face au gouverneur général, les six juges de la Cour suprême.



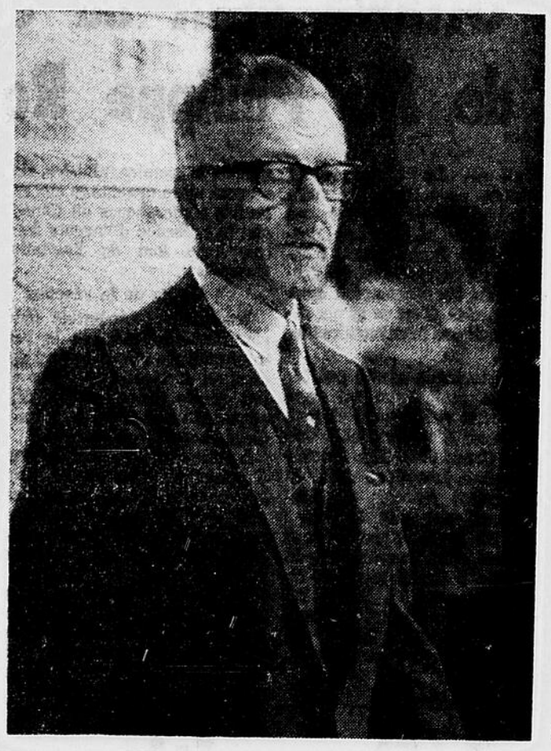
Heureux de se revoir

Le ministre du Commerce et de l'Industrie, M. Jean-Luc Pépin, en compagnie de M. Marcel Prud'homme, député libéral de Montréal-Laurier.



Un vétéran

M. Stanley Knowles, député du NPD, l'un des vétérans des Communes et probablement le parlementaire qui s'y connait le mieux en procédure, se dirige vers le Sénat. On le reconnait à gauche. Au centre, au premier plan, M. Gaston Clermont, député de Gatineau. A droite, M. Gérard Loiselle.



Un "éternel"!

L'unique Réal Caouette, député créditiste de Villeneuve, l'air un peu vieilli, se dirige vers le Sénat pour écouter le discours du Trône.

L'ouverture d'un Parlement au Canada

Rites et pompe qui remontent au 13e siècle

L'ouverture du Parlement canadien donne lieu à une grande cérémonie dont les rites et la pompe ont quelquefois des origines lointaines dans l'histoire britannique. Si certains gestes n'ont guère plus de signification pratique aujourd'hui, ils conservent toujours une valeur symbolique illustrant l'importance du Parlement dans la vie du pays.

La journée d'hier n'a pas été inutile car des événements importants s'y sont déroulés. D'abord l'élection d'un président de la Chambre autrefois nommé afin de parler au nom des Communes devant l'assemblée des nobles et du souverain. Aujourd'hui, le président de la Chambre des communes n'accomplit cette tâche qu'à l'ouverture du Parlement. En d'autres temps, il est le gardien des procédures des débats et l'arbitre dans les conflits d'interprétation des règlements de la Chambre.

Le discours du Trône, s'il parait plus une bonne composition de langue qu'un énoncé de politiques, a des origines remontant à la Grande Charte de Jean Sans Terre. A cette époque, le souverain faisait part de ses intentions aux Communes et celles-ci lui répondaient par la voix de son orateur. Aujourd'hui, c'est le gouvernement agissant pour la Couronne au nom du peuple qui dévoile ses projets pour le pays et c'est l'Opposition qui répond.

Il est à remarquer que le souverain ou son représentant s'exprime toujours en disant "mon gouvernement", la tradition voulant que le peuple délègue des représentants auprès du souverain pour "l'ordre, la paix et le bon gouvernement".

Le discours du Trône et le débat qui s'ensuit permettent à chaque parti politique d'exprimer ses vues et ses positions avant que ne débutent les véritables débats sur les projets de loi du gouvernement. C'est aussi une occasion pour l'Opposition d'exprimer sa loyauté au monarque tout en contestant le travail de son gouvernement.

Texte: Alain DUHAMEL

du DROIT

Photos: Champlain MARCIL

Tout ce décorum, tous ces rites, toute cette pompe, relevant de la tradition britannique, peuvent être qualifiés aisément de cirque étant donné le peu d'implications pratiques de la cérémonie. Mais elle demeure nécessaire puisqu'elle illustre l'importance réelle de la plus grande assemblée canadienne.



A l'arrivée du gouverneur général

Portant l'uniforme d'apparat, le gouverneur général fait son entrée dans les édifices du gouvernement. Une garde d'honneur le salue fièrement.

À l'Université d'Ottawa

Programme consacré à l'orientation et à l'initiation des nouveaux universitaires

Le père Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, prononcera une allocution de bienvenue à l'adresse des nouveaux étudiants, dimanche, marquant ainsi le début d'un programme de deux semaines, consacré à l'orientation et à l'initiation des nouveaux universitaires.

Le discours du recteur aura lieu à 4h 30, en plein air, en face de l'édifice de l'administration, et sera suivi d'une réception au même endroit.

Les nouveaux étudiants s'inscriront dans la journée de lundi et se réuniront dès le soir en la Salle académique, pour une séance d'information sur le programme qui leur est proposé et la projection d'un film.

Le programme de la première semaine comporte des discussions, des tests d'orientation, la rencontre des étudiants et des doyens et représentants des facultés, ainsi qu'une visite du campus et une visite de la ville.

La deuxième semaine est consacrée à l'initiation et comporte différentes activités sociales dont la plus importante est une excursion au lac Philippe, dans la fin de semaine du 21 septembre.

Les étudiants consacreront leur journée du samedi suivant au "Shinerama '68", au profit de la Fondation canadienne de la fibrose kystique. L'Université détient le titre de champion de cette compétition nationale où les étudiants s'improvisent cireurs de chaussures.

Le programme de ces deux semaines se terminera par le bal de couronnement de la reine, le lundi 30, à l'hôtel Skyline.

sants alors qu'ils tenteront l'impossible pour participer aux séries éliminatoires. Il est vrai que nous avons réussi à participer aux séries éliminatoires malgré un très lent début l'année dernière, mais il sera sans doute difficile de répéter le même exploit cette année, si nous sommes trop lents à démarrer. Je suis donc convaincu qu'il nous faudra nous mettre à l'oeuvre dès le début de la saison, si nous voulons répéter notre exploit de la saison dernière", de dire Bowman.

Bowman est toujours des plus heureux après avoir réussi à embaucher Jacques Plante, qui était à sa retraite. "Je suis très heureux de voir Plante revenir au jeu surtout avec notre équipe. Avec Glenn (Hall), je crois que nous alignerons les deux meilleurs gardiens de buts de la Nationale et ils seront d'autant plus utiles à notre club puisqu'ils alterneront et cela devrait les rendre encore beaucoup plus efficace", de dire Bowman.

Tous les joueurs qui ont aidé les Blues à participer à la finale de la coupe Stanley l'année dernière, à l'exception de Gerry Melnyk (qui a été échangé) et Dickie Moore (à sa retraite, une troisième fois), sont de retour cette année. Bowman est aussi fort satisfait d'avoir réussi à compléter une transaction pour les ailiers gauches Camille Henry et Ab MacDonald. "Tous deux sont d'excellents et rusés vétérans, qui devraient considérablement aider notre équipe", d'ajouter Bowman.

Bowman affirme déjà même que son équipe sera considérablement améliorée avec ces quelques vétérans d'expérience, mais encore une fois, il soutient que ses Blues devront connaître un meilleur début de saison s'ils désirent répéter leur exploit de l'année dernière.

A l'occasion du jubilé de Zenith

Télécouleur avec plus grande image dans un superbe cabinet compact en ébénisterie de qualité

ZENITH 1969 ®

Ecran géant 25" monté à la main
image rectangulaire de 295 po²

TÉLÉCOULEUR



Le EDDINGTON • Z4519
Magnifique console compacte de style contemporain en véritables placages de noyer huilé (Z4519W) ou de pacanier original (Z4519P). Haut-parleur 5" x 3" à cône double. Réglage concentrique de syntonisation automatique VHF et UHF Zenith avec numéros de canaux lumineux.

La série Prestige

QUALITÉ ET PERFORMANCE ZENITH CÉLÈBRES DANS LE MONDE ENTIER

Le perfectionnement le plus remarquable dans un télécouleur AFC

le SYNTONISATEUR AUTOMATIQUE AFC ZENITH donne une image en couleur avec précision au simple toucher du doigt. Il suffit de pousser le bouton une seule fois pour régler la couleur—qui reste parfaite même si vous changez de canal. Il améliore même la syntonisation des canaux UHF — automatiquement.

Les perfectionnements haute performance Zenith
- Châssis Super 50 de télécouleur Zenith monté à la main
- Système de syntonisation Super Gold Video Guard, exclusif à Zenith
- Lampe-écran en couleur Sunshine® Zenith

LAMPE-ÉCRAN DE TÉLÉCOULEUR ZENITH GARANTIE POUR DEUX ANS

Zenith Radio Corporation garantit la lampe-écran du télécouleur Zenith illustrée ci-contre, exempte de défauts de matières premières, se produisant en usage normal, pour une période de deux ans comptées à partir de la date d'achat de l'acheteur original. La garantie couvre la réparation de la lampe-écran ou le remplacement avec une lampe-écran remanufacturée, par l'entremise de tout vendeur Zenith autorisé, peu importe l'endroit de résidence du propriétaire. Le transport, la main-d'oeuvre et les frais de service seront à la charge du propriétaire. La lampe de remplacement Zenith est aussi garantie pour tout le terme non échu de la garantie originale de deux ans.

L'ANNÉE IDÉALE POUR ACHETER L'APPAREIL IDÉAL

ZENITH ®
La qualité doit y être pour que le nom soit apposé ®
Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd., Montréal—Toronto

Prix et caractéristiques modifiables sans préavis.

CONSULTEZ VOTRE VENDEUR "ZENITH"

A. L. Achbar Ltée
85, Plaza rue Principale
HULL — 777-4321

A. Bélanger Détail Ltée
217, rue Montcalm
HULL — 771-6611

Colonial Furniture Co. Ltd.
403, rue Bank
OTTAWA — 236-9411

Eastview TV Appliances
Service gratuit de 18 mois sur TV en couleur
Ouvert jusqu'à 10h p.m. tous les soirs sauf le samedi.
323, ch. de Montréal
EASTVIEW — 745-7115

Glenwood Furniture Ltd.
Centre commercial Glenwood
LUCERNE, Qué. — 684-4972

Goulet TV Stereo
75, rue Raymond
HULL — 771-3084

Robertson, Pingle & Tilley Ltd.
Premier concessionnaire Zenith d'Ottawa
58 Sparks — 232-1581
Centre commercial Carlingwood — 728-2323
OTTAWA

Swedlove Furniture Co. Ltd.
374, rue Dalhousie
OTTAWA — 236-0666

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

MAGASINEZ ET EPARGNEZ DANS TOUS LES RAYONS!

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9.30 A 6 P.M.; VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H — STATIONNEMENT GRATUIT



CARDIGANS et PULL-OVERS

Modèles classiques, en gros tricot acrylique léger, en 6 motifs câblés nouveauté. Manches longues, avec encolure et poignets en tricot côtelé, entièrement diminués. Blanc, beige, or, marine, loden ou rouille, pour tailles petite, moyenne ou grande.

6.98

AU REZ-DE-CHAUSSEE



ROBES POUR DAMES

$12

Valent jusqu'à $26

Choix de robes tout-aller, pour l'après-midi ou la soirée. Modèles en tricot de soie, à quadrillés nouveauté, en crêpe, en dentelle, en chiffon, et Lurex. Rayures, motifs imprimés, teintes unies. Tailles de 7 à 15, 10 à 20, 14½ à 22½ dans l'assortiment.

AU REZ-DE-CHAUSSEE

PEIGNOIRS
en mélange de coton

Gracieux peignoirs courts en mélange de coton d'entretien facile, avec garnitures brodées et en dentelle. Nombreux modèles dans l'assortiment. Couleurs diverses pour tailles petite, moyenne ou grande.

4.99 5.99

Ordinairement jusqu'à $9

AU REZ-DE-CHAUSSEE





CORSAGES EN TRICOT ACRYLIQUE

Corsages sans manches en tricot acrylique lavable, à motifs de fantaisie, fermeture au dos, encolure rasée ou échancrée. Vert, pourpre, vin, bleu et rose vif. Pour tailles petite, moyenne ou forte.

2.59 Valent jusqu'à 4.98

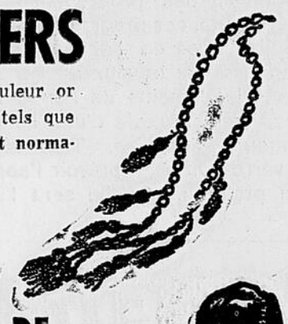
MAGASIN DU SOUS-SOL

COLLIERS

Colliers au fini de couleur or jaune ou argent. Pas tels que représentés. Se vendent normalement $2 et plus.

1.00

AU REZ-DE-CHAUSSEE



GANTS pour dames

5.99

Ordinairement jusqu'à 8.98

Gants genre fourreau de longueur au poignet, avec découpe à l'intérieur. Modèles non doublés en peau de chevreau lisse et magnifiquement travaillée, avec piqûres ou minuscules motifs en pareil.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



LA VOGUE DE L'ASPECT CUIR POUR FILLETTES

Jumpers, jupes et fuseaux de tout dernier cri en similicuir. Gris, marine, brun et chameau.

JUMPERS
3 à 6x 3.67
7 à 14 ..... 4.67

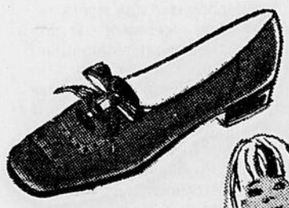
JUPES
3 à 6x 2.67
7 à 14 ..... 3.67

FUSEAUX
3 à 6x 2.67
7 à 14 ..... 3.67

MAGASIN DU SOUS-SOL



SOULIERS pour enfants



Voici une vente que vous ne voudrez pas laisser passer! Souliers d'apparat et de parties, d'excellente qualité. Gamme très variée de modèles et couleurs, dans les pointures de 8½ à 3.

2.99

Ordinairement 5.95

DEUXIEME ETAGE



Chandails pour fillettes

Vaste assortiment de pull-overs et cardigans. Teintes unies, motifs Jacquard et motifs imprimés. Gros tricots ou tricots plats.

2 à 6X — 2.99 Ord. jusqu'à 5.98
8 à 14 — 3.99 Ord. jusqu'à 6.98

DEUXIEME ETAGE

A VENIR! SERVICES DE REVISION DES AUTOCLAVES "PRESTO"

VENDREDI, 13 SEPTEMBRE, 6-9 p.m.
SAMEDI, 14 SEPTEMBRE, 10 a.m. à 4 p.m.

Apportez votre autoclave Presto au représentant des manufacturiers qui en fera l'examen et le réparera. Peu importe l'année . . . peu importe le modèle . . . vous ne paierez que les pièces de rechange. Le représentant des manufacturiers se fera un plaisir de répondre à vos questions et de vous révéler l'art de cuire de trois à dix fois plus rapidement avec l'autoclave "Presto".

EN VILLE, C'EST CAPLAN . . . RUE RIDEAU. . 235-3381

ÉDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Le discours du Trône

De haute préoccupation sociale et, dans l'ensemble, prometteur d'heureuses réalisations en de multiples domaines, le discours du Trône lu hier déçoit cependant par l'abondance des lieux communs qu'il renferme.

Nous savons bien que "tous les Canadiens fondent de grandes espérances sur les réalisations futures de la présente législature". Nous savons bien que le gouvernement se préoccupe de justice, d'égalité et de paix, tout cela nous est dit chaque année. Nous savons aussi que le gouvernement s'inquiète de la prolongation de la guerre du Vietnam et qu'il observe "avec inquiétude les tentatives faites en vue d'un règlement pacifique au Nigeria". Nous savons tout cela, aussi n'était-il pas nécessaire de forcer un homme intelligent comme le gouverneur général à nous le répéter.

Du nouveau premier ministre, véritable auteur du discours du Trône, nous attendions un document de ton plus dynamique, un document raccourci des redites classiques dont nous finirons par croire qu'elles sont sans importance tellement elles ont odeur d'archives. A ce sujet, rendons-lui grâce, cependant, de nous avoir épargné le traditionnel hommage à la Reine.

Malgré tout, le programme législatif annoncé ne manque pas d'intérêt. Il nous est difficile d'en déceler la portée exacte à cause de l'ambiguïté voulue de la phraséologie, caractéristique propre aux énoncés globaux de politique, mais il est évident que le gouvernement se préoccupe des problèmes sociaux et économiques.

On nous parle de mesures législatives destinées à la protection du consommateur, voilà qui est excellent, mais que seront-elles ? Le document fait mention d'une révision systématique des prix et des coûts, *merveilleux, mais qu'est-ce que ça signifie au juste ?* Que seront exactement les mesures concernant l'encouragement des programmes de main-d'oeuvre, ces programmes promis à l'annonce de l'abandon des subventions aux travaux d'hiver ?

Dans le domaine de l'unité nationale, on nous parle d'une loi sur les langues officielles. Très bien, mais verra-t-on à en prévoir l'application pratique. Quelle sera l'importance d'une loi relative à l'usage de la langue française si les gouvernements provinciaux ne collaborent pas ? En ce domaine, il faudra plus que des mots et de la bonne volonté, il faudra une campagne d'éducation à l'échelle du pays et à tous les niveaux.

Certains ont souri, hier, en entendant parler de la Corporation canadienne de développement. Ce n'est pas sans raison, reconnaissons-le, car le projet n'est pas nouveau. Pas plus nouveau, mais plus sérieux, espérons-le, est le programme annoncé de lutte à la pollution. Seul le temps nous dira quelle était la part de réalisme dans tout

Si sage et si bien avisé que soit le gouvernement, il sera toutefois vite paralysé si l'Opposition ne collabore pas. De cette dernière, on attend qu'elle facilite la réforme des usages parlementaires, usages dont le respect nuit sensiblement à l'expédition des affaires courantes et retarde d'autant l'adoption et la mise en oeuvre des mesures législatives.

La session qui débute ne se déroulera pas sans de vives passes d'armes, notamment lorsqu'il sera question de télévision éducative et de communications par satellites. Qu'on n'aille pas alors compliquer les débats en les alourdissant de tracasseries de procédure. Au moment de l'étude des mesures relatives à la lutte à la pauvreté, qu'on établisse clairement les responsabilités fédérales, provinciales et municipales et qu'on se hâte ensuite d'agir et de légiférer.

Le discours du Trône n'est pas le discours du budget, mais celui d'hier laisse toutefois prévoir de nouvelles augmentations d'impôts puisqu'on y dit souhaiter pouvoir "restreindre la hausse des impôts". Si l'on veut la restreindre, c'est donc qu'il y aura hausse.

Si cela est juste, pourquoi alors le gouvernement fera-t-il la dépense d'établir un "conseil national des grains" alors qu'existe déjà la Commission canadienne du blé ? Que ferait donc le nouvel organisme que le premier ne peut déjà faire ? Serait-ce une façon "libérale" d'accroître la popularité du parti de M. Trudeau dans l'Ouest canadien ?

Marcel GINGRAS

Le contrôle des loyers, seule solution possible

Il faut remonter à la Deuxième Grande guerre pour retrouver Ottawa en proie à une crise du logement aussi aiguë que celle qui fait rage présentement. Comment donc expliquer, devant cette pénible réalité, l'indifférence de notre Conseil municipal qui, après avoir tenté vainement d'ignorer le problème, veut maintenant en attribuer la responsabilité au gouvernement provincial ?

Si les nombreuses protestations contre la hausse exagérée des loyers ou la pénurie des logis, qui sont parvenues à l'hôtel de ville n'ont pas suffi pour ouvrir les yeux de nos édiles, que ces messieurs s'entretiennent avec les locataires de l'avenue Primrose pour y recueillir un témoignage indéniable de l'acuité de la situation. Ou qu'ils consultent certaines familles des rues Stewart, Elm ou Electric qui ont fait part de leurs doléances à notre journal.

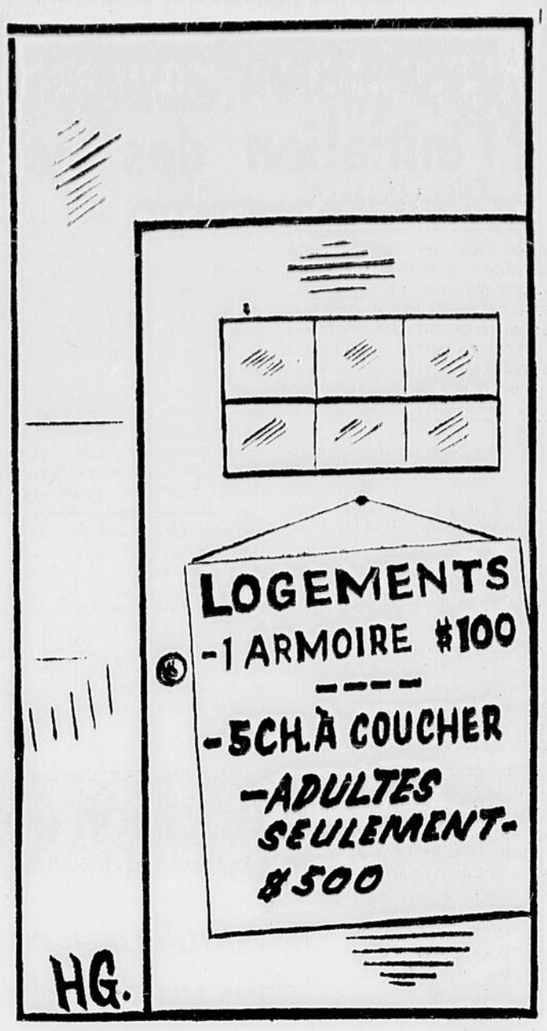
Pourtant, le fait était à prévoir. Depuis octobre dernier, la hausse alarmante des loyers dans la région défraye régulièrement les manchettes des quotidiens, ou fait l'objet de commentaires à la radio ou à la télévision. A peu près tous les aspects de cette question fort complexe ont été disséqués, analysés ou étudiés, tant par des spécialistes en la matière que par les locataires eux-mêmes au point de la rendre brûlante d'actualité.

Dans de telles circonstances, la seule conjecture possible n'est-elle pas que le Conseil a sciemment choisi d'ignorer le problème ?

Si au moins il avait donné suite à la proposition des conseillers Charlotte Whitton et Charles St-Germain qui préconisaient la création immédiate d'une commission de revue des loyers, c'eût été un premier pas. Comme nous le signalions la semaine dernière, un tel organisme aurait pu rendre de grands services en étalant toutes les données du problème devant l'Assemblée législative, en faveur de laquelle le Conseil a abdiqué ses responsabilités dans cette affaire.

Où se trouve la solution de l'énigme ? Elle est aussi simple que le problème est complexe : il faut imposer à tout prix le contrôle des loyers à Ottawa, n'en déplaise aux propriétaires, aux entrepreneurs ou aux conseillers.

Louis ROCQUE



AU FIL DES JOURS

M. Heward Grafftey

Le chef conservateur, M. Robert Stanfield, a fait un choix judicieux en s'assurant la collaboration de M. Heward Grafftey, comme conseiller en matière de logement. Homologue canadien de l'avocat Nader aux Etats-Unis, l'ancien député de Brome-Missisquoi est un travailleur infatigable qui n'a pas froid aux yeux. Il y en a même qui prétendent que ces attributs lui ont rendu de mauvais services, lors des élections du 25 juin dernier: le zèle et l'ardeur dont il a fait preuve en menant ses enquêtes sur l'industrie de l'automobile lui auraient valu l'opposition d'intérêts financiers tout à fait étrangers à son compte. Ses nouvelles fonctions lui permettront d'assister à toutes les réunions publiques que convoquera le comité d'études sur le logement et de mener, pour le compte du chef de l'Opposition et de son parti, une enquête parallèle à celle du gouvernement. L'initiative de M. Stanfield en est une de valeur qui mérite d'être répétée. Pourquoi le PC ne confierait-il pas des tâches semblables à MM. Michael Starr — toujours à la recherche d'un emploi, aux dernières nouvelles — et Davie Fulton, tous deux parlementaires aux états de service glorieux qu'il ne faut pas renvoyer de sitôt au rancart ?

L. R.

M. Cyrille Villeneuve

Un homme de grand mérite, M. Cyrille Villeneuve, décédait accidentellement, à Chelmsford, il y a quelques jours. Intègre, sincère et dévoué, M. Villeneuve était, dans son milieu, le moteur naturel de toutes les entreprises difficiles. Ne se refusant à rien ni à personne, il était l'âme dirigeante de plusieurs organisations qui auront peine à combler le vide que son décès crée chez elles. Aux siens, à sa femme en particulier, Cécile Lacroix, jadis d'Ottawa, très sincères condoléances.

Le français, langue essentielle

Notre confrère, Lucien Langlois, de Montréal-Matin, a eu un mot heureux, l'autre jour, en parlant du statut de la langue française au Québec. "Le français doit devenir langue essentielle au Québec".

Essentielle, voilà qui est plus fort que prioritaire n'exprimant qu'une suprématie, tandis qu'essentielle implique l'idée d'obligation. Cette obligation, c'est par l'usage qu'on la créera et non par coercition, qu'on se le dise bien cependant, sans quoi on n'arrivera à rien.

A Radio-Canada

Le président de la Société Radio-Canada, M. George F. Davidson, invitait récemment les Canadiens à ne pas ménager les critiques constructives à l'égard de la société qu'il dirige. En réponse à son invitation, nous lui dirons que des initiatives comme celle du Festival d'été à Camp Fortune sont des merveilles à répéter et que la direction de Radio-Canada n'aura jamais trop d'éloges à l'endroit des réalisateurs qui y ont travaillé cette année et l'an dernier. Nous lui dirons également qu'un excellent télethéâtre comme celui du dimanche 8 septembre souffre grandement de se voir coupé de réclames commerciales. M. Davidson et ses collègues devraient s'employer à convaincre le Parlement de délivrer Radio-Canada de l'affliction des réclames.

Pauvres petits francophones

De jeunes francophones d'une école séparée d'Ottawa se sont récemment vu imposer l'audition de chansonnettes américaines qu'on leur demandait d'identifier afin de juger de leurs connaissances. Pas un instant, semble-t-il, il n'est venu à l'esprit des responsables, — dans le sens de coupables, — de leur faire entendre des chansonnettes françaises. On exigera ensuite de ces enfants qu'ils s'expriment en français et vivent à la française !

Prudence au volant

La rentrée des classes devrait susciter chez les automobilistes un regain de prudence au volant, en particulier à proximité des écoles élémentaires. Distraits par le jeu, une balle à rattraper, un compagnon ou une compagne à rejoindre, les écoliers sont des victimes hélas toutes désignées des automobilistes pressés. Qu'en chaque enfant, l'automobiliste voit son fils, sa fille, son jeune frère ou sa soeurette.

M. G.

Le tourisme ivoirien

Le présidentHouphouët-Boigny se préoccupe en personne, du tourisme ivoirien. Il vient d'en discuter avec les principaux responsables de ce secteur économique. A ceux-là, le chef de l'Etat a demandé l'établissement d'urgence d'un plan de développement touristique pour la période 1971-1975.

Ce programme comprendra la construction d'une série de villages de vacances (avec piscines et équipements sportifs) dans les régions de Grand-Lahou, d'Assinie, de l'île Boulay et de Banco. Ce dernier projet comprendra, en outre, un safari-club.

Pour la formation des cadres hôteliers, le gouvernement d'Israël met, d'ores et déjà, des bourses d'études à la disposition des stagiaires ivoiriens.

(N.A.P.)

Les lettres

Jules Renard était roux

Le subtil marivaudage de Jules Renard, présenté à la télévision par les soins de Radio-Canada, fut une révélation pour nombre de spectateurs-auditeurs, trop souvent gavés de textes sans éclat.

On y ajouta une brillante adaptation de son "Poil de Carotte", plus goûtée encore que le reste, par sa finesse autant que l'interprétation des personnages.

Poil de Carotte est Jules Renard lui-même, ce qui explique la vérité de sa pièce et du roman dont elle est tirée, lequel est à peine un roman.

C'est une série de scènes vécues, où l'auteur charge le tableau en ce qui regarde ses parents, car son père fut dans la vie le plus compréhensif des hommes, ce qui perce dans le résumé télévisé — mais il l'est beaucoup moins dans le récit original.

Il faut connaître sa réponse à son fils, qui lui écrit du collège pour demander de quoi acheter certains classiques:

"Mon cher Poil de Carotte, "Les écrivains dont tu parles étaient des hommes comme toi et moi. Ce qu'ils ont fait, tu peux le faire. Ecris des livres, tu les liras après."

Le vrai monsieur Lepic, ou Renard père, n'avait pas cette mufflerie.

De son patelin campagnard, il envoya toujours à son fils l'argent dont il avait besoin à ses débuts, même à Paris où il cherchait en vain du travail et mangeait sa part de vache enragée.

Jules Renard ne se plut jamais à Paris et il y vécut le moins possible, même en ses meilleurs jours, bien qu'il y possédât sa maison au 33 de la rue du Rocher.

Il était roux en sa jeunesse, ce qui explique "Poil de Carotte".

Ses cheveux et sa barbe prirent peu à peu un ton blond rougeâtre, et il finit par perdre sa réputation de rouquin.

Partout et même en son village de province, qui n'était pas son village d'origine.

Il était né le 22 février à Châlons-sur-Mayenne, où ses parents s'étaient fixés pour quelque temps.

La famille s'étant installée à Chitry-les-Mines sur l'Yonne, il y fut d'abord élevé, puis il s'y enracina une fois pour toutes, même au temps de ses meilleurs succès sur les scènes parisiennes.

Timide de sa nature et discret, fuyant, peu liant, il n'eût pas tenté un geste pour attirer l'attention, et il s'offusquait de n'être jamais remarqué.

Il fut conseiller municipal pendant des années, puis maire du village de Chitry, de 1904 à 1910, mais la plupart des hommes qu'il coudoyait chaque jour ignoraient sa qualité d'écrivain, et les autres auraient été étonnés de le savoir célèbre.

A Chitry comme à Chaumot, sur la rive opposée de la rivière, il suivait de près les problèmes locaux: politiques, scolaires et autres.

Renard comptait à son actif près d'une dizaine d'ouvrages, dont son recueil de "Poésies inédites", quand il donna en 1894 son "Poil de Carotte", qui n'eut pas tout de suite un tirage effarant.

En ayant vu les possibilités, il transforma le récit en une comédie en un acte, puis le cinéma s'en empara — longtemps après sa disparition — ce qui lui valut trop tard une gloire mondiale qu'il ne connut pas.

De 1898 à sa mort en 1910, Renard s'intéressa surtout au théâtre et y réussit, ce qui n'est pas commun.

L'attention que vient de lui accorder Radio-Canada donne une excellente idée de sa manière, et des lumières sur son habileté dans le dialogue.

Jules Renard fut l'un des plus parfaits stylistes de son époque, qui est un peu la nôtre par prolongement.

Il est à la fois lyrique et réaliste, naturaliste, humoriste, mais aucun de ces termes ne le caractérise à fond.

Il est surtout lui-même et de plus en plus, à mesure qu'il dépouille sa jeunesse et tend vers une attique simplicité.

Il écrivit un jour cette phrase qui le peint: "Je préfère au beau livre la belle page, à la belle page la belle phrase".

L'Illettré

Petit film

L'autre soir à Chicago

Il faisait certes mal au coeur de voir à l'écran de télévision américaine l'autre soir à Chicago, ces **yippies** et **hippies** chassés à coups de garcettes et jetés comme du linge sale dans les vannes de la police.

On n'y allait pas de main morte pour disperser les manifestants. La police et les gardes nationaux n'en sont pas à leurs premières armes dans l'art brutal de disperser des foules; les récents "étés chauds", aux Etats-Unis, leur ont permis d'atteindre même à la virtuosité.

A certains moments de cette émission extraordinaire, j'avais l'impression d'assister à un ballet noir et moderne imaginé par un chorégraphe tragique. Sous les lumières aveuglantes de soleils artificiels, policiers, gardes et manifestants, valsaient littéralement sous nos yeux, selon le rythme de quelque danse macabre, n'ayant pour tout accompagnement que les cris de douleur et de dépit des pourchassés, et les vociférations des forces de l'ordre.

Il faut comprendre une chose, c'est que les manifestants dont les intentions n'étaient peut-être pas pures pour un certain nombre, savaient ce qu'ils risquaient. Ce n'était un secret pour personne, que l'on entendait, en haut lieu, avoir la paix des rues durant ce congrès démocrate. Les manifestants représentaient pourtant l'opposition à certaines idées politiques, et, en démocratie, en temps d'élections libres, le peuple croit avoir le droit de s'exprimer en autant qu'il ne trouble pas la paix publique.

Les manifestations doivent être pacifiques, mais il est si facile de dépasser la ligne de démarcation entre la simple opposition et la violence. Quant à la police, elle aussi peut facilement exagérer, mais peut-on la blâmer d'être nerveuse un peu partout dans le monde?

Ah! que le juste milieu est difficile à atteindre, surtout quand la passion s'empare des hommes et des foules!

Maurice HUOT

De notre correspondant en Belgique

La renaissance du clavecin au Festival des Flandres

Les Journées musicales internationales à BRUGES, avec la claviciniste canadienne Martha BRICKMAN

Chaque année depuis 1964, les Journées Musicales Internationales de BRUGES rassemblent un public de connaisseurs.

Dans cette ville que sillonnent d'innombrables et pittoresques canaux, qu'enjambent une masse de vieux ponts de pierres (BRUGES doit son nom à cette particularité architecturale: en effet — "brugge" traduit le mot "pont" en flamand. Le flamand étant un dialecte neerlandophone des Flandres).

"La Venise du Nord" comme se plaisait à la nommer Victor HUGO.

"BRUGES-La-Morte" comme l'appelait le poète belge Georges RODENBACH.

Domaine englouti dans les brumes du passé et dont les ravissants pignons à gradins s'étagent sur le ciel bleu de l'été et dans lesquels on pénètre religieusement, voilà ce cadre.

N'en déplaise au poète, mais BRUGES n'est pas morte et si elle n'est toute de douceur ni toute de gaillardise, elle réunit cependant l'ombre et la lumière, le réel et la légende. Ceci est également la caractéristique du tempérament flamand: l'action et le rêve.

Ville favorite des ducs de Bourgogne au 15e siècle, BRUGES a gardé cette ferveur du public et des grands de ce monde et si vous en doutez, venez en l'église Notre-Dame comme le fit Bonaparte, méditer sur la fragilité des destinées humaines face à ces deux splendides tombeaux dorés, où reposent côte à côte Charles le TEMERAIRE et sa fille Marie de BOURGOGNE.

par Raymond PEUCHOT

En cette fin du mois d'août, le Festival des Flandres avait inscrit à son programme, une Semaine du Clavecin. Un concours international où participaient dix-huit pays, des cours de maîtrise, des concerts et une importante exposition d'instruments rares consacrée au clavecin en Europe, composaient l'important programme si judicieusement mis en place par les organisateurs.

Quarante-quatre concurrents furent mis en présence.

Le jury était composé des specialistes tels que Isolde Ahlgrimm (Vienne) Thurston Dart (Londres), Gustav Leonhardt (Amsterdam) et Robert Veyron-Lacroix (Paris). Le Président en était Charles Koenig (Bruxelles).

Ce concours avait provoqué un important mouvement d'intérêt à la fois pour les concurrents et pour le clavecin lui-même dont ce dernier bénéficiera longtemps encore après le très long sommeil historique où il était tombé.

C'est en présence de Monsieur Pierre VANDAMME, Bourgmestre de la ville, des concurrents, des représentants officiels des 18 pays ainsi que du comité organisateur du concours, que furent remis les prix.

1er prix Ex aequo: Martha BRICKMAN (Canada) du conservatoire de Montréal, et Zsuzsa PERTIS (Hongrie). Rappelons que Martha BRICKMAN était accompagnée de son brillant Maître et Professeur du Conservatoire de Montréal Mr. Kenneth GILBERT à qui revient ainsi une très grande part du mérite de notre lauréate.

Viennent ensuite Anne Gallet (Suisse) Colin Tilney (Grande-Bretagne) et Johan Sonnleitner (Autriche).

Les interprétations de nos deux lauréates, dans des oeuvres de Bach — Haendel et Vivaldi, témoignèrent pour la richesse spirituelle de ce répertoire, d'un épanouissement classique de haute école.

C'est en musicienne intimement pénétrée du style de l'art du clavecin, que Martha BRICKMAN nous en communiqua l'essence. La fraîcheur d'inspiration, où domine la scolastique; la diversité des accents, leurs formes pures et sensibles, tout cela émane de cette grande artiste.

Puisse la renaissance du clavecin progresser par la singularité d'artistes tels Martha BRICKMAN et les autres brillants exécutants de ce concours. C'est le souhait le plus cher que nous formulons.

L'opinion des autres

Une autre demi-mesure?

L'annonce en fin de semaine dernière par le ministre de l'Education de la préparation d'un projet de loi pour la protection de l'édition québécoise vient en quelque sorte relancer l'affaire du Centre de Psychologie et de Pédagogie. Comme très souvent dans notre histoire, nos dirigeants auront ainsi encore une fois attendu que le vent nous la claque au nez, avant d'attacher une porte. Maintenant que la plus importante de nos maisons d'édition de manuels scolaires est devenue propriété d'intérêts américains, l'avenir de l'édition québécoise commence à les préoccuper sérieusement.

Dans un contexte comme celui duquel nous devons bien pour l'instant nous arranger, il est normal qu'un certain protectionnisme ait cours. Que ce soit dans le domaine des richesses naturelles, pris comme exemple par le ministre, ou celui de la culture, le Québec revient de loin. Son réflexe de défense est ainsi jusqu'à un certain point justifié: il veut d'abord empêcher qu'on lui prenne davantage, avant de commencer à reprendre. Mais, même sur ce plan, on semble attendre à chaque fois qu'un gros morceau nous ait été enlevé pour réagir; ce qui nous fait partir de plus loin, et rend complaisamment plus long le chemin à parcourir.

Cela apparaît d'autant plus grave dans le cas de l'édition que les paroles du ministre laissent craindre qu'on ne s'en tienne à une demi-mesure. Les lois restrictives ne sont jamais que des moyens de contourner les problèmes. Toutes les réactions de cette nature souffrent de la même inaptitude à constituer des solutions véritables: les durcissements policiers qui

par Jocelyn LAUDIE

se croient panacées pour malaises collectifs, les augmentations d'emprunts gouvernementaux qui pensent compenser les baisses d'investissements, les lois protectionnistes qu'on voudrait politique de développement...

Une politique simplement protectionniste dans l'édition à ce moment-ci serait du trop-peu, trop-tard. Si la loi actuellement en préparation se limite à assurer un "contrôle de l'Etat" sur l'édition, elle ne fera qu'accentuer la stagnation déjà marquée dans le domaine. Il est rare qu'on cherche à vendre des entreprises hautement rentables, comme il est encore plus rare qu'une intervention protectionniste suffise à l'épanouissement d'un secteur d'économie. Aussi faudra-t-il pour que la législation ait un sens qu'elle contienne surtout des mesures de promotion.

Il ne s'agira d'ailleurs pas nécessairement d'étatiser: l'étatisation ne fait souvent que pousser à l'extrême la logique du protectionnisme. L'exemple nous vient cependant à l'esprit, après la comparaison du ministre avec les Richesses naturelles, de la SOQUEM, la Société québécoise d'exploitation minière. La SOQUEM a fait de l'exploration et de l'exploitation minières des secteurs mixtes; elle peut explorer, mettre en valeur des découvertes, et participer à l'exploitation de gisements. Or, il est évident qu'on doive un jour porter sur l'industrie du manuel scolaire les conclusions qu'on a portées sur l'industrie minière: la nécessité de l'intervention de l'Etat dans l'exploitation de l'industrie du livre scolaire s'avérera alors aussi, seule de nature à garantir une certaine qualité de présence des Québécois.

Si, comme l'a dit M. Cardinal, une loi pour contrôler le manuel scolaire ne veut pas dire une société contrôlée à 51 pour cent par des Québécois, il reste qu'une solide présence québécoise dans l'industrie du livre scolaire est nécessaire et qu'elle aurait tout à gagner de la caution et des moyens financiers de l'Etat. Aussi apparaît-il souhaitable que le gouvernement s'interroge sur l'opportunité d'une participation directe au commerce du livre scolaire. Mais en tout état de cause, il est sûr qu'il fera trop courte et fausse route s'il se satisfait de n'édicter dans le domaine que des mesures de contrôle.

(Le Soleil 27-8-68)

Selon M. Denis Coolican

Les responsabilités du gouvernement régional doivent être bien définies

Les services des transports en commun, de police et des hôpitaux pourraient éventuellement tomber sous la juridiction du gouvernement régional. D'autre part certaines responsabilités déjà dévolues à ce gouvernement pourraient redevenir de compétence municipale lorsque tous les ajustements et les problèmes de formation du nouveau gouvernement régional auront été terminés de façon définitive.

C'est en ces termes que M. Denis Coolican, président du gouvernement régional Ottawa-Carleton, s'est exprimé devant quelque 200 membres de l'Ottawa Board of Trade, réunis dans un hôtel de la capitale, au cours d'un dîner, jeudi soir.

"Le gouvernement régional ne sera pas en fonction officiellement avant le 1er janvier 1969, mais déjà plusieurs organismes étudient les champs des responsabilités octroyées par la Législature provinciale pour être prêt à passer à l'action en temps voulu", a déclaré M. Coolican.

La vraie délimitation de nos pouvoirs ne pourra s'effectuer sans études sérieuses, a-t-il expliqué. "Nous avons le problème du système routier qui se retrouvera en partie sous l'égide municipale, et en partie deviendra de notre ressort. C'est pourquoi des experts en ces questions sont à analyser ce problème qui doit être résolu avant le 1er novembre 1968".

Le problème se complique davantage a poursuivi M. Coolican, si nous savons que l'on doit agencer un gouvernement régional dont les parties sont très hétérogènes. "Nous devons travailler avec des parties rurales et urbaines parsemées parmi deux villes, onze cantons et trois villages.

M. Coolican a souligné l'importance de bien définir les responsabilités de son nouveau gouvernement régional, parce que, a-t-il expliqué, les subventions en provenance du provincial, qui s'éleveront jusqu'à 50 pour cent en certains cas, défraieront le coût de notre administration.

Dans un autre domaine, le conférencier a mentionné que le mode d'évaluation sera uniformisé selon des normes établies par la législature. Ce dernier mode, a-t-il déclaré, ne pourra pas être mis en application avant deux années complètes.

M. Coolican a de plus mentionné qu'environ 1100 employés déjà en service pour des gouvernements municipaux deviendront, dès le 1er janvier prochain, des employés du gouvernement qu'il dirige.

Accident de la circulation

Une septuagénaire d'Ottawa perd la vie

Une dame âgée de 76 ans, Mme Marie Rollin, d'Ottawa, a succombé à ses blessures à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Monfort, à la suite d'un accident survenu vers 3h 15 jeudi à l'angle du chemin Cyrville et de la rue Labrie, dans le canton de Gloucester.

Selon le rapport de la Sûreté municipale de Gloucester, l'automobile dans laquelle prenait place la victime, conduite par M. Ernest Rollin, du 108 de la rue King George, a Overbrook, époux de la victime, serait entré en collision avec un camion, la propriété de City Construction and Supply Ottawa Ltd., du 141 du chemin Cyrville.

M. Réal Trottier, 23 ans, 367, Nepean, Ottawa, était au volant du camion.

Le conducteur de l'automobile souffre de nombreuses fractures à la cheville droite, et des lacérations. Il repose à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Monfort.

La victime est décédée des suites de nombreuses blessures internes et des fractures multiples.

Les deux véhicules sont des pertes complètes.

La Sûrteé du comté de Gloucester fait enquête pour déterminer les causes de l'accident.

Une enquête du coroner a été instituée.

Un motocycliste subit de graves blessures

Un motocycliste de 21 ans, Douglas Logan, a subi de graves blessures à un pied et à une épaule, jeudi après-midi, lorsque la motocyclette qu'il conduisait est entrée en collision avec un tracteur "Case", dans l'est de la capitale.

Le jeune Logan est le fils de M. et Mme Lloyd Logan, du 721, rue Roosevelt, Ottawa. Transporté d'urgence à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, le jeune homme a subi une intervention chirurgicale au pied gauche et à l'épaule droite.

Au moment de l'accident, M. Donald Philion, 236, rue Bruyère, Ottawa, conduisait le tracteur.

La Sûreté municipale de Gloucester fait enquête.

Pour soulager la diarrhée

Bon nombre de gens espèrent que les crises soudaines de diarrhée passeront d'elles-mêmes. Aussi ne font-ils rien pour y remédier. D'autres préfèrent prendre, dès le début, un remède digne de confiance, à action rapide, comme l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler. Ce remède doux soulage rapidement les nausées, les crampes et la gêne, chez les enfants et les adultes.

En cas de crises soudaines, chez vous, en voyage ou en vacances, ayez toujours de l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler sous la main. 44-3f

La paroisse

"Notre-Dame du Saint-Esprit d'Eastview"

rend hommage

à Mgr CLÉMENT BARIBEAU

"Prélat d'honneur de Sa Sainteté"



INVITATION

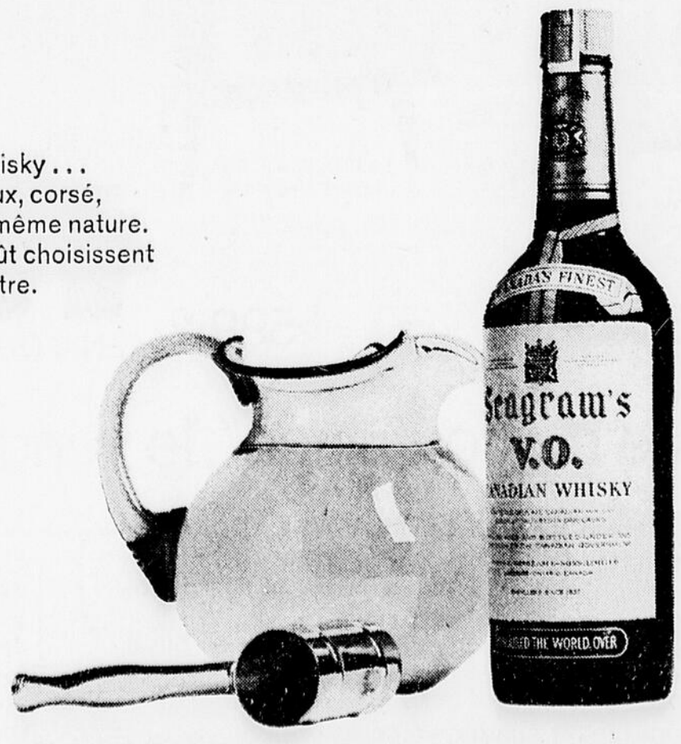
A tous les paroissiens actuels, anciens et amis de Mgr Baribeau, élevé récemment à la prélature de Sa Sainteté à assister à une messe d'actions de grâces, le samedi 14 septembre, à 4.30 h' p.m. La messe sera suivie d'une réception en la salle paroissiale, de 5 h 30 p.m. à 7 h p.m.

POUR VOUS QUI CHOISISSEZ AVEC GOÛT

Seagram V.O., c'est tout un whisky . . . un whisky réussi en grand. Doux, corsé, il est agréable à déguster . . . même nature. C'est pourquoi les gens de goût choisissent le V.O. de préférence à tout autre.

SEAGRAM V.O.

WHISKY CANADIEN



Ouvert ce soir jusqu'à 9 heures — Samedi, de 9 h à 6 h

LAROCQUE

Les grands succès de la mode d'automne

Achetez dès maintenant, tandis que le choix est complet !





ASSORTISSABLES D'AUTOMNE

100% tricot deux fils, en worsted de laine

Veston ● Jupe ● Petit corsage ● Fuseaux

Portez-les en pareil ou en contraste, comme bon vous semblera ! Veston sans collet et à devant croisé, jupe de coupe trapèze avec glissière latérale, fuseaux genre fourreaux . . . tous en diverses teintes automnales et petit corsage à col roulé et rayéen rouge et jaune sur gris! Tailles 9 à 17 et 10 à 18 dans l'assortiment.

- Veston **12.98**
- Jupe **8.98**
- Fuseaux **12.98**
- Petits corsages **6.98**

VETEMENTS SPORT, DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



GANTS COURTS

en cuir de qualité et non doublés, pour l'automne !

Des modèles fourreaux de coupe très soignée avec bande ajourée au poignet; tons de noir, brun, gris ou vison **$10**

Voyez les nouveaux gants à go go en cuirs riants, au rez-de-chaussée chez Larocque... En montre !



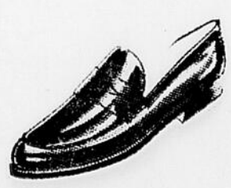
Souliers-fourreaux

POUR DAMES

Maintenant au prix d'aubaine de **$5**

Empeignes trotteur ou fourreau uni, en noir. Le modèle tout-aller que toutes préfèrent! Gamme complète de pointures.

DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



SOULIERS tout-aller en suède

POUR HOMMES

Présentement au prix avantageux de **6.88**

Trois modèles lacés, tout-aller, en brun, noir ou gris . . . ainsi que fourreaux bruns! Gammes complètes de pointures. Tous extrêmement avantageux à ce prix modique de Larocque!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

NOUVEAUX MANTEAUX "GRANDS FROIDS"

en tartans Ord. $30

En vente à **19.98**



En lainage pour couvertures 100% laine !

Une aubaine incroyable! Capuchon tenant avec long foulard à frange et frange à l'ourlet! Doublure entière et matelassée. Divers tartans aux teintes vives. 8 à 16.

VETEMENTS SPORT, DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



Si élégants . . . et si pratiques !

Imperméables en "Nylex"

Un tissu imperméable en polyvinyle de chlore!

4.98 à 9.95

Plus durables, grâce à leurs coutures thermo-soudées . . . Cette fibre plus épaisse vous protège mieux ! Blanc, motifs rayés et quadrillés, avec noir! Turquoise, blanc, vert, noir, de tons unis! Motifs fleuris! Devant boutonnant ou à glissière . . . chapeaux assortis!

REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

Manteaux en simili-cuir

pour garçonnets et fillettes . . . En vente à notre 3e étage !

Pour fillettes grandeurs 7 à 12

Manteaux en vinyle, à devant croisé et à capuchon tenant: capuchon et manteau doublés de simili-fourrure pour un summum de confort! Teintes en vogue. Se nettoient facilement d'un linge humide! **21.88**

Pour fillettes, grandeurs 4 à 6x

Manteaux en vinyle à devant croisé et col en simili-fourrure; capuchon assorti; manteau et capuchon à doublure matelassée! Marine, vert. **15.88**

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



Coupe-vent en vinyle pour garçons

En vinyle imperméable et toutes saisons avec poignets et insertion de collet en tricot! Doublure matelassée, glissière au devant, poches crevées. Brun, noir.

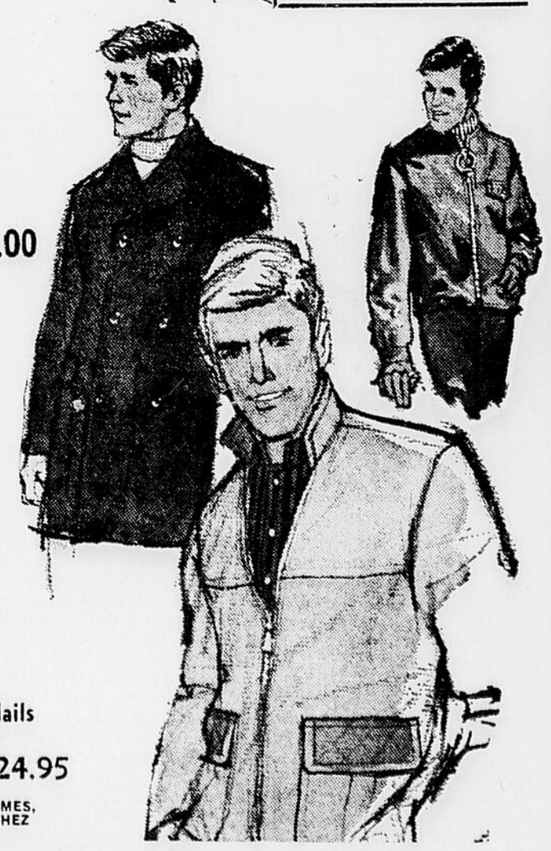
- Grandeurs 8 à 18 ..... **5.99**
- Grandeurs 4 à 6X **4.99**

TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

Voyez notre gamme prodigieuse de

VESTES D'HIVER

19.95 à 95.00



Grandeurs 34 à 44 et quelques-unes de grandeur 46 !

- En vinyle, **22.50** et **24.50**
- Réversibles, tan, mastic/sarcelle, **22.50**
- En velours côtelé; doublures matelassées ou en similifourrure, **22.50** et **29.95**
- Vestes de ski en nylon, **29.95**
- En suédine, doublées de Borg **39.95**
- Cabans, **29.95** et **39.95** ...et, les plus "en demande"...
- Vestes tout cuir, doublées de Borg **95.00**
- Vestes tout suède, doublées de Borg **85.00**

Voyez nos chandails pour hommes

Grandeurs P à SF **14.95 à 24.95**

MAGASIN POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

LAROCQUE

Angle RIDEAU et DALHOUSIE — Le MAGASIN à RAYONS par excellence à OTTAWA

L'affaire Rossillon

Paris tente d'atténuer l'incident

Selon PA et Reuter

PARIS (PC)—La France a tenté jeudi d'éviter une querelle publique sérieuse à propos de l'accusation du premier ministre Pierre Elliott Trudeau selon laquelle un haut fonctionnaire français serait allé faire de l'agitation parmi les Manitobains francophones.

Malgré l'énergie de l'accusation Trudeau et ses implications diplomatiques, le gouvernement français tente d'aplanir l'incident.

C'est mercredi, au cours l'une conférence de presse donnée à Ottawa, que M. Trudeau a formulé son accusation. Selon lui, M. Philippe Rosillon, directeur du comité pour la défense et l'expansion de la langue française, était venu "clandestinement" au Manitoba pour faire de l'"agitation".

M. Rossillon, a ajouté le premier ministre, est "un agent plus ou moins secret" à l'emploi du premier ministre Couve de Murville.

Visite privée

Officiellement, le ministre français des Affaires étrangères a déclaré toute responsabilité sur les activités de M. Roussillon qui a visité le Manitoba le mois dernier. Selon un porte-parole, M. Rossillon n'était pas en mission gouvernementale au Manitoba, mais s'était rendu privément dans cette province comme invité de la Société culturelle de Rivière Rouge.

Cette société, a ajouté le porte-parole, a avisé le gouvernement fédéral de la visite de M. Rossillon et un représentant gouvernemental, M. René Préfontaine, a même assisté à plusieurs assemblées dirigées par le fonctionnaire français au Manitoba.

Le porte - parole a précisé qu'au cours de sa visite, M. Rossillon avait rencontré des professeurs et des membres de comités scolaires. Leurs entretiens portaient sur la défense de la langue française, sur les problèmes du recrutement de professeurs francophones et sur d'autres questions éducatives.

Le comité de M. Rossillon, créé l'an dernier par M. Georges Pompidou, alors premier ministre, est rattaché administrativement au bureau du premier ministre français. De source informée, on a affirmé que M. Rossillon ne faisait pas partie du personnel de M. Couve de Murville, mais qu'il n'était qu'"un fonctionnaire d'importance secondaire".

Réaction française

Toutefois, ont noté des observateurs, le gouvernement français n'a pas désavoué M. Rossillon. On a souligné également que malgré le caractère privé de la visite, "M. Rossillon faisait son devoir".

Les hauts fonctionnaires français voient deux motifs à l'accusation de M. Trudeau: d'abord, le premier ministre aurait voulu se venger des remarques du président de Gaulle lors de sa conférence de presse de lundi. Le président français y avait comparé le Canada au Nigeria, à Chypre et à la Malaysia, déclarant qu'il s'agissait de fédérations à peu près impraticables.

De plus, M. Trudeau aurait voulu compromettre les chances de M. Daniel Johnson, premier ministre du Québec, de visiter Paris le mois prochain. D'après les observateurs français, si M. Trudeau a compromis quelque chose, ce sont ses propres chances de visiter la France.

La fureur suscitée par la visite ébahit les Manitobains

ST-PIERRE, Man. (PC) — La population de St-Pierre, à 30 milles de Winnipeg, est ébahie de la fureur suscitée par la visite d'un haut fonctionnaire du gouvernement français, M. Philippe Rossillon.

Selon les Manitobains, cette visite, effectuée du 26 au 30 août, était apolitique et privée.

M. Rossillon, en tant que dirigeant du comité pour la promotion et l'expansion de la langue française, fait rapport directement au premier ministre Couve de Murville.

M. Rossillon ne désirait rencontrer officiellement personne et ne voulait aucune publicité, a affirmé Mme Fernand Parenty, secrétaire de l'association France-Canada récemment formée au Manitoba. Toutefois, a-t-elle ajouté, M. Rossillon a eu des entretiens privés avec le consul français à Winnipeg, M. Philippe Bourdon.

De son côté, M. Parenty a déclaré que M. Rossillon avait fait cette visite pour voir s'il existait vraiment des Canadiens français au Manitoba, précisant que le fonctionnaire français n'avait fait aucune promesse à qui que ce soit.

Autres témoignages

Un homme d'affaires, M. Fernand Lavergne, a expliqué qu'en juillet dernier, au cours d'une visite à Orléans, en France, 18 résidents de St-Pierre avaient rencontré M. Rossillon. St-Pierre a d'ailleurs signé avec la ville française un contrat de jumelage, en 1965, pour des fins d'échanges culturels.

M. Lavergne a également déclaré que la visite de M. Rossillon était absolument apolitique, ajoutant: "Nous entendons poursuivre nos échanges culturels."

Au cours de sa visite au Manitoba, M. Rossillon a rencontré une cinquantaine de résidents de St-Pierre. Certaines de ces conversations ont eu lieu à l'hôtel de ville.

De plus, le R.P. Ludger Guy, du collège St-Boniface, a affirmé que M. Rossillon n'avait pas eu une réception officielle.

"Je ne savais pas qui il était, a déclaré le père Guy. Nous avons parlé de la survivance de la minorité canadienne-française dans l'Ouest canadien, comme le font tant d'autres qui viennent du Québec ici, et même des anglophones d'autres parties du Canada et les organes d'information."

"A aucun moment, a ajouté le P. Guy, il n'a été question d'une aide extérieure de la France. . . même si par l'intermédiaire de l'ambassade française, le collège reçoit une assistance dans les domaines du personnel d'enseignement et des livres de bibliothèque".

Selon le président, M. Jones

La compagnie E. B. Eddy encourage le bilinguisme

Le club Rideau-Kiwanis d'Ottawa accueillait, jeudi, un conférencier dont le nom est bien connu dans la région. Il s'agissait du président de la compagnie E. B. Eddy, M. Ray Jones.

M. Jones a débuté sa conférence dans la langue de Molière rappelant que sa compagnie avait pour politique d'encourager le bilinguisme chez ses employés.

Poursuivant dans la langue de Shakespeare, il a brièvement raconté diverses péripéties depuis qu'il travaille dans l'industrie des pâtes et papiers. M. Jones a commencé sa carrière dans ce secteur de l'industrie en 1928. Il connait bien le Canada puisqu'il a fait un peu tous les métiers dans ce domaine, allant des Trois-Rivières à la Colombie-Britannique. La précieuse expérience qu'il a acquise l'a conduit au poste important qu'il occupe aujourd'hui.

Il a précisé que l'industrie des pâtes et papiers était celle qui emploie le plus grand nombre de travailleurs au Canada qui tirent leur subsistance de 175 usines.

A Hearst

Deux institutions privées intégrées au régime secondaire public

2 Cols. Deux institutions privées

La Commission de l'école secondaire de Hearst, en Ontario, a annoncé, jeudi, qu'une entente venait d'être conclue avec le Collège de Hearst et l'Académie St-Joseph pour la location des salles de classe et des services des enseignants de ces deux écoles secondaires privées.

Le Collège et l'Académie s'intègrent donc ainsi au régime d'instruction secondaire publique de Hearst, à titre d'écoles secondaires publiques françaises.

Les deux institutions présenteront aux élèves francophones le programme d'arts et sciences tandis que l'école secondaire publique demeurera une école polyvalente bilingue, offrant les cours des arts, des sciences et du commerce.

M. Euclide E. Forgues, ancien directeur de l'école secondaire de Hearst, devient coordonateur des écoles secondaires à Hearst.

À l'Université d'Ottawa

Me Gilles Pépin nommé doyen du droit civil

Me Gilles Pépin, qui était professeur aux cours de doctorat et de licence en droit administratif, à l'Université de Montréal, a été nommé doyen de la section de droit civil de l'Université d'Ottawa.

Il succède à Me Raymond Landry qui a été récemment nommé au poste de surintendant des faillites, au ministère fédéral de la Consommation et des Corporations.

Me Pépin, qui est âgé de 34 ans, avait déjà enseigné le droit administratif à l'Université d'Ottawa, au niveau de la licence et du doctorat, de 1961 à 1965. Il a ensuite été professeur à l'Université de Sherbrooke avant de se joindre à l'Université de Montréal, en 1966.

Originaire de Drummondville, Me Pépin est diplômé de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa. Il a été admis au Barreau de la province de Québec en 1958, puis il a poursuivi ses études à l'Université de Bordeaux où il a obtenu son doctorat en droit en 1961.

Boursier à plusieurs reprises, Me Pépin a aussi étudié à l'Académie de droit international de La Haye, à l'Université de Paris, à l'Institut des Hautes Etudes internationales et au London School of Economics and Political Science. Il est l'auteur de différents ouvrages.

Me Pépin a été l'envoyé de l'U.N.E.S.C.O. au Congo, en 1963, à titre de conseiller juridique dans la réorganisation de l'université Lubumbashi (Elisabethville).

Il est le frère de M. Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

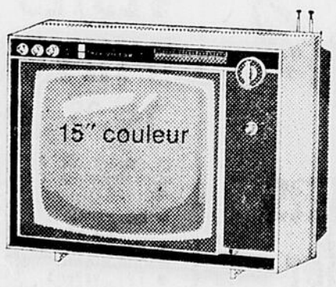
N'attendez plus!

Le télécouleur de l'avenir RCA est maintenant offert à un nouveau bas prix!



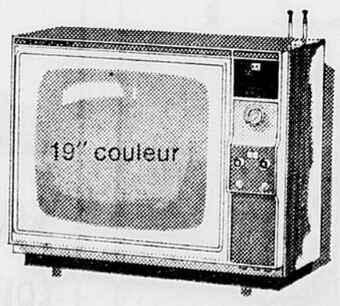
Grand écran couleur, qualité RCA.

Cet appareil RCA vous donne aujourd'hui la qualité de demain, la qualité de l'ère spatiale. Circuits de cuivre solide, syntonisateur New Vista à quatre circuits, contrôle chromatique automatique, purificateur de couleur automatique. Il a passé l'"épreuve d'endurance".



Le télécouleur "passe-partout"

Cet élégant télécouleur portatif RCA, modèle 8P201, vous suit partout, pratique et solide. Nouveau syntonisateur New Vista à quatre circuits, contrôle chromatique automatique, purificateur de couleur automatique, circuits de cuivre solide. Il a passé l'"épreuve d'endurance". $449.00



Le télécouleur de table moderne

Ce modèle, le 8T401, vous donne 180 pouces carrés de couleur vive et claire. Finition en métal Noir et Or Castille. Syntonisateur New Vista à 4 circuits. Indicateur de canaux illuminé. Circuits de cuivre solide. Il a passé l'"épreuve d'endurance". $539.00



Le télécouleur aux lignes élégantes

Voici un meuble qui est beau en lui-même, moderne, élégant. Et il offre tous les perfectionnements: châssis Mark III de 25,000 volts, une merveille technique; contrôle chromatique automatique; purificateur de couleur automatique. Il a passé l'"épreuve d'endurance". $599.00

RCA
EN TOUT POINT SUPERIEUR

Voyez votre "homme de confiance", le vendeur RCA.

VISITEZ LE MARCHAND RCA DE VOTRE LOCALITE

W. A. BARNES & SONS LTD., Kempville, Ont.
R & A COHEN LTD., 162, rue Bank, Ottawa
HUGHES APPLIANCES LTD., 205 Rideau et 117 Besserer, Ottawa
BELANGER (DETAIL) LTEE, 217, rue Montcalm, Hull
ECONOMY HEATING, 71½, rue Willow, Ottawa
LEPAGE & ROBILLARD, 1050, ch. Cyrville, Ottawa
BOWN ELECTRIC, 10, rue Russel, Smiths Falls, Ont.
FREIMAN'S, Centre-ville et Westgate, Ottawa
CHARLES LINDSAY & SON LTD., 255, rue Bank, Ottawa
C. CAPLAN LTD., 331, rue King Edward, Ottawa
B. F. GOODRICH STORE LTD., 464, rue Bank, Ottawa
OGILVY'S, Centre-ville et Billings Bridge Plaza, Ottawa
ROBERT FLINT, Carleton Place, Ont.
SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD., 374 Dalhousie et 225 Rideau, Ottawa
H. R. PAQUIN, 80, rue Eddy, Hull

OUVERTS CE SOIR JUSQU'À 9 h. **LA VENTE PREND FIN DEMAIN**

JOURS OGILVY

EN VILLE : 236-4511
BILLINGS BRIDGE : 236-3681
WEST END : 236-4662

UN SEUL JOUR

Vente de chapeaux d'automne



VENTE D'UN JOUR SEUL. **6.00** ch.

Une superbe collection de chapeaux d'automne pour dames . . . feutre, feutre taupé, velours et tissus, dans une gamme variée de modèles et couleurs. Au choix: style breton, turban, cloche et tambourin, en noir, brun, or, gris, beige et Romance. Seulement $6.00 chacun demain pendant les Jours Ogilvy !

RAYON DES CHAPEAUX, AU DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, A BILLINGS BRIDGE et AU WEST END.

JOURS OGILVY

VENTE DE BAS-SUPPORT EN LYCRA ET NYLON



Ord. 4.95
(si parfaits)
2.50 la paire

Bas-support extra-fins avec légères imperfections qui n'en altéreront pas l'usage. Teintes de hâle, sable et taupe. Pointures: 8½-9 à 10½-11.

SOLDE DE COLLANTS

texturés et en filet

½ PRIX

Tous parfaits, dans un bel assortiment de teintes. Tailles: P, M, G. Assortiment incomplet de teintes et tailles. Faites-en provision dès ce soir!

PRIX DES JOURS OGILVY **1.50** et **2.00**

RAYON DES BAS, AU REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

NOTRE VENTE A RABAIS DU MANUFACTURIER SUR

MAGNIFIQUE BIJOUX

BAT SON PLEIN !



25% à 30% DE RABAIS

PRIX DES JOURS OGILVY

$25 à $1,500

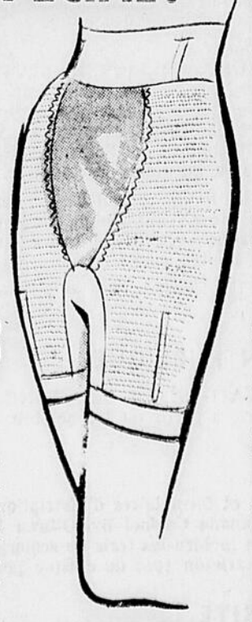
Une magnifique collection de diamants, bijouterie à pierres précieuses, en perle et or . . . tous à prix considérablement réduits pour cette occasion. Un grand assortiment au choix. En vente MAINTENANT !

BIJOUTERIE, AU REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

ACHAT SPECIAL! GAINES-CULOTTES "FORMFIT"

à jambes longues

Ord. 7.00
Prix jours Ogilvy **4.98**



Confection en tulle de nylon élastique avec panneau devant élastique en satin. Gousset en tricot de nylon, bande de taille de 2½". Tailles: P, M, F, SF, en blanc seulement.

DESSOUS FEMININS, DEUXIEME ETAGE ET REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, A BILLINGS BRIDGE ET WEST END

VENTE DE SOULIERS "YOUNG TEMPO"



- PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES
- PAS D'ECHANGE OU REMBOURSEMENT

SOULIERS "YOUNG TEMPO", AU 3e ETAGE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

Ordinairement 9.98 à 11.95
PRIX JOURS OGILVY . . . **7.98** la paire

Epargnez sur ces chics souliers de notre rayon de chaussures "Young Tempo" . . . séries discontinuées, prix réduits sur notre stock régulier . . . prix considérablement réduits pour cette vente ! Achetez-en plusieurs paires pour un prix aussi modique !

Notre

VENTE DE COMPLETS

JOURS OGILVY



WORSTED TOUT LAINE POUR HOMMES

BAT SON PLEIN !

PRIX DES JOURS OGILVY **69.95** ch.

DEUX pour $135

L'assortiment comprend des complets provenant d'un des plus importants manufacturiers canadiens ainsi que de notre stock régulier. Ces complets de haute qualité sont confectionnés soigneusement en tissus de choix. Couleurs et styles modernes. Grandeurs de 37 à 46, pour silhouettes courtes, moyennes ou grandes. En vente ce soir !

Charles Ogilvy Limited

MAGASINS POUR HOMMES, AU REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

JOURS OGILVY

VENTE d'étoles de vison

Vison pastel, ranch, bleu argenté ou saphir

PRIX JOURS OGILVY **$399**



Etoles en peaux allongées de vison canadien . . . dans les styles et couleurs dernier cri. Assortiment incomplet de couleurs, mais gamme très variée de modèles. Prix d'aubaines pour les Jours Ogilvy !

SALON DE LA FOURRURE, AU REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

VENTE DE PEIGNOIRS EN SATINETTE



Ord. 9.98
PRIX JOURS OGILVY **6.98**

Peignoirs légers et confortables en magnifique satinette de qualité. Style de coupe ample avec ceinture 3 façons, petit col et poches crevées. Variété de motifs et couleurs au choix. Tailles: P, M, F.

RAYON DE LA LINGERIE, AU DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, A BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

CE SOIR ET DEMAIN
MAGASIN DU CENTRE-VILLE SEULEMENT

Les fameux

SOULIERS "NATURALIZER"

Ord. 15.95 à 18.95
PRIX JOURS OGILVY **11.95** la paire



Veuillez noter :
Les souliers "Naturalizer" ne sont pas tous en vente spéciale

Votre dernière chance d'économiser sur ces souliers "Naturalizer" d'excellente qualité . . . qui se distinguent par leur cachet moderne, leur confort et leur ajustage parfait. Magasinez ce soir pour profiter du meilleur choix !

RAYON DES CHAUSSURES POUR DAMES, AU TROISIEME ETAGE, EN VILLE SEULEMENT

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

À l'ouverture de la session fédérale

De jolies femmes, dans de somptueuses toilettes

par Marielle BINETTE
du DROIT

Si, dans quelques jours, éclateront au Parlement des débats orageux et des discussions graves, en ce jour d'inauguration de la première session du 28e Parlement canadien, les différences partisanes avaient été mises de côté pour faire place à l'amitié et à la franche camaraderie. Par des poignées de main et des salutations à haute voix — souvent accompagnées de baisers pour les dames toutes resplandissantes dans leurs somptueuses toilettes — les députés, anciens et nouveaux, témoignaient leur joie de se retrouver ou de se rencontrer pour la première fois. Des discussions animées et joviales ont pris place dans les bureaux privés et dans les corridors avant que ne sonne le moment de se diriger vers la Chambre haute où le gouverneur général était attendu pour l'ouverture de ce nouveau Parlement.

Dès 2h 30, la plupart des invités occupaient leurs sièges réservés sur le parquet du Sénat où les salutations et les présentations se faisaient maintenant à mi-voix.

Les juges de la Cour suprême, en toge écarlate, ont attiré momentanément les regards des occupants des tribunes du Sénat qui pouvaient aussi admirer les épouses des ministres et des députés, assises à la droite du trône. Les sénateurs occupaient les premières rangées, de chaque côté de la Chambre tandis que les membres du Corps diplomatique étaient placés à l'arrière, comme le veut le protocole.

A cause de l'éclairage brillant des caméras de la télévision, plusieurs des invités portaient des verres fumés et, une dame avait même songé à apporter un éventail pour se rafraîchir.

La loge vice-royale

La loge vice-royale était occupée par le vicomte Amory, Mmes Esmond Butler, Edwin Reyno, L.G.C. Lilley, R.W. Timbrell, W.H. Kelly, L.F. Trudeau, D.C. McKinnon, R. de C. Nantel, le Dr R.H. Hubbard et M. et Mme Robert Ford.

Réceptions

Après la cérémonie d'ouverture, commencée un peu en retard mais terminée en moins d'une heure, les invités se sont dirigés à la présidence du Sénat où le sénateur Jean-Paul Deschatelets et son épouse ont offert une réception. L'épouse du nouveau président du Sénat portait une longue robe de dentelle, de ton rose-beige, à encolure en V et au corsage ajusté.

M. Lucien Lamoureux et son épouse, venus rendre hommage au président du Sénat, ont ensuite offert une réception à la présidence de la Chambre des communes où les invités ont défilé assez lentement pour se diriger finalement à une vaste salle de comités où ambassadeurs et hauts-commissaires côtoyaient les sénateurs et les députés ainsi que les représentants des Eglises canadiennes, les chefs d'état-major des Forces armées canadiennes, les représentants de la politique municipale, les journalistes de la Tribune parlementaire et les autres membres de la presse parlée ou écrite.

Toilettes

Mme Michener portait une longue robe de brocart beige pâle et or, avec traîne partant des épaules et parures de rubis. La dame d'honneur, Mme C. Webster, était très élégante dans un ensemble de brocart rose avec jaquette à manches longues.

Mme Pierre Rouleau, soeur du premier ministre, accompagnée de son mari, le Dr Pierre Rouleau, et de sa fille, Anne, est arrivée à la réception un peu en retard et n'a pas assisté à la cérémonie au Sénat. Elle portait une robe courte de soie brune et sa fille un ensemble de crêpe gris pâle.

Mme Charles Trudeau, belle-soeur du premier ministre, portait une robe-manteau, courte, de velours noir.

Mme Lucien Lamoureux, une robe de rasolaine rose thé avec bordure et boutons de soie charmeuse cognac, léger décolleté et manches longues.

Mme Robert Stanfield, robe de borcart turquoise, manteau assorti. Le corsage de la robe était en lamé de même teinte que la jupe.

Mme Paul Martin avait choisi une robe courte, en poult de soie, rose pâle avec manteau assorti.

Mme Jean-Luc Pépin, une longue robe en soie du Liban, couleur ivoire, à manches longues et soutache doré. Cette robe a été créée tout spécialement pour Mme Pépin par un couturier de Beyrouth.

Mme John Turner, robe de crêpe vert, sans manches.

Mme Constantino Ramos, épouse de l'ambassadeur de l'Argentine, une longue robe de crêpe vert olive.

Mme Harold Linder, épouse de l'ambassadeur des Etats-Unis, robe longue de chiffon bleu royal avec traîne partant des épaules.

Mme Martial Asselin, épouse du député conservateur de Charlevoix, longue robe de crêpe de soie, couleur ivoire, corsage perlé, accessoires dorés.

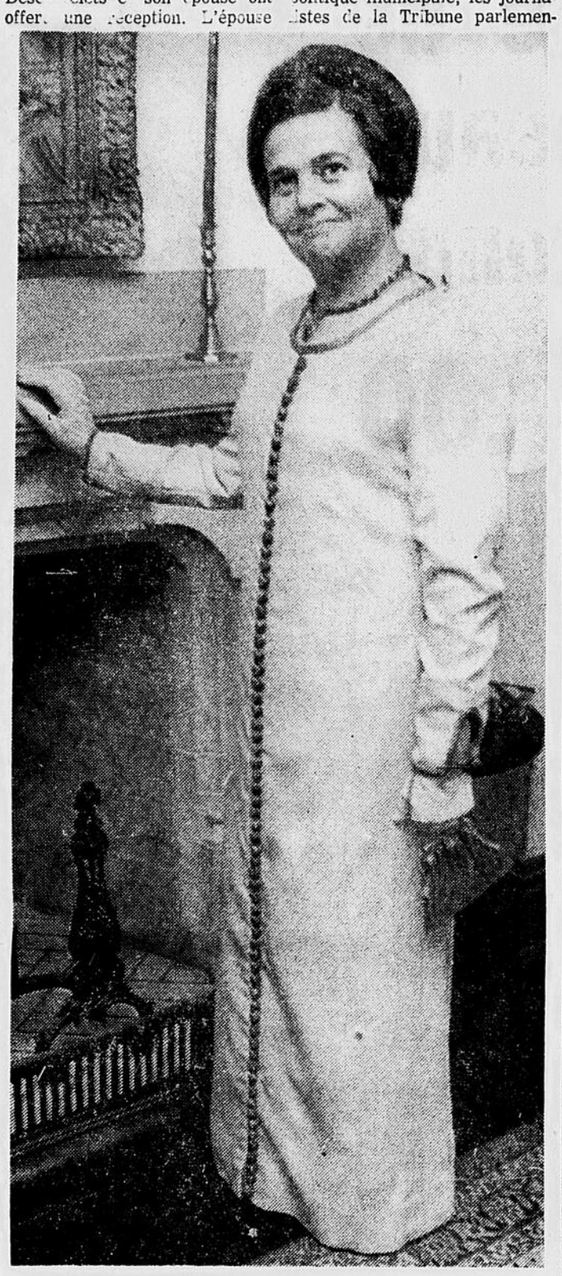
Mme Arthur Dansereau, de Montréal, longue jupe de satin, couleur or, blouson sans manches en brocart, couleur ivoire.



(Photo Champlain Marcil)
Mme JOHN TURNER



(Photo Champlain Marcil)
Mme PAUL MARTIN



(Photo Champlain Marcil)
Mme LUCIEN LAMOUREUX



(Photo Champlain Marcil)
Mme ROBERT STANFIELD

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Mme Michener ouvriront la garden-party parlementaire cet après-midi, à quatre heures, à leur résidence.

x x x

FFCF

La première réunion des membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Notre-Dame-de-la-Présentation, aura lieu le mardi 17 septembre, à huit heures du soir, au domicile de la présidente, Mme Léo Dubuc, 101, rue Ontario.

x x x

Lacordaire

Les membres du cercle Lacordaire de Cornwall se réuniront le dimanche 15 septembre, à huit heures du soir, en la salle paroissiale de la Nativité.

x x x

Femmes d'affaires et professionnelles

Sous les auspices du club des femmes d'affaires et professionnlles d'Ottawa et, en collaboration avec le collège Algonquin et le ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, un cours de surveillance et d'administration de bureau sera donné à l'auberge Talisman, à compter du 23 septembre. Ce cours, d'une durée de 10 semaines, est offert aux hommes comme aux femmes.

Mme Thelma Williams est l'organisatrice du club de bridge des Femmes d'affaires et professionnelles. Les premières réunions des membres intéressées à ce loisir seront tenues les 1er et 15 octobre, à 7 heures, en la salle paroissiale St-Georges, rue Metcalfe.

x x x

Comité féminin social

M. Claude Létourneau, sociologue, sera le conférencier au premier diner-causerie de la saison des membres du Comité féminin social de Hull le mercredi 18 septembre, à 7h 30, à La Chaumière, 223, rue Notre-Dame.

x x x

Vin et homard

Adoptant une nouvelle formule pour lancer leur campagne annuelle de cueillette de fonds pour venir en aide à diverses agences de bien-être de la ville d'Ottawa, les membres du Pilot Club organisent une dégustation de vins et homards, le vendredi 27 septembre, de 6h 30 à minuit, au Lakeside Gardens, parc Britannia.

x x x

Départ

Mlle Lucie Giroux, institutrice au service de l'Aide extérieure, quittera Ottawa le 14 septembre pour se rendre à Abidjan, Côte d'Ivoire, où elle enseignera au collège de Treichville.

Correction

La somme recueillie par les Dames auxiliaires de l'hôpital pédiatrique de l'est de l'Ontario et remise lundi à M. Rollie Thomas, représentant du maire Reid d'Ottawa, était bien de $4,350 et non de $400, tel qu'annoncé.

Aujourd'hui

Le vendredi 13 septembre

Fête des Aimery, dont le nom vient de saint Aimé, abbé de Remiremont, mort en 627.

Les Aimery sont distingués, courtois, intègres et généralement bons. Mais, de caractère altier, ils préfèrent commander qu'obéir. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Aimery de Narbonne chanté dans la geste du Moyen Age. Aimery de Montesquiou qui prit part à la première Croisade. Aimery de Montesquiou-Fézensac.

ANNIVERSAIRES: Mort du peintre italien Mantegna (1506). Mort de Montaigne (1592). Bataille de Québec, défaite du marquis de Montcalm mortellement blessé par les Anglais (1759). Entrée des troupes américaines à Saint-Mihiel (1918).

L'actrice américaine Claudette Colbert a 63 ans. Le comédien Mike Marshall a 24 ans. J.B. Priestley a 73 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: BESANÇON — Congrès international de l'horlogerie. BOLZANO — Foire internationale. FARNBOROUGH — Dans le cadre de l'exposition aéronautique, présentation du "Jaguar" franco-britannique, version de combat. CREMONE — Foire internationale des bovins et foire de l'approvisionnement de l'agriculture. MELBOURNE — Colloque international de la laine.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour devront lutter contre leur nonchalance naturelle si elles veulent atteindre leur but. Une réussite viendra bientôt les encourager.

Université Carleton

DÉPARTEMENT DE L'EXTENSION

Cours du soir ne donnant pas droit aux crédits, 1968-1969

COMPTABILITE

REDACTION DES RAPPORTS: les mardis soir, de 8 h à 10 h; 12 semaines à partir du 1er octobre — $25.00. Manuels en supplément.

LA STATISTIQUE ADMINISTRATIVE: Tous les deux lundis soir de 7 h 30 à 9 h 30; 10 séances, à partir du 7 octobre — $40.00. Manuels en supplément.

ARTS

DESSIN ET PEINTURE D'APRES NATURE: les mercredis soir, de 8 h à 10 h; 16 semaines à partir du 18 septembre — $50.00.

SCIENCES ECONOMIQUES

L'ECONOMIE URBAINE: les jeudis soir, de 7 h à 9 h; 15 semaines à partir du 7 novembre — $30.00.

CONCEPTS DE LA STATISTIQUE ECONOMIQUE ET APPRECIATION DES EVENEMENTS ECONOMIQUES: les lundis soir, de 8 h à 10 h; 7 semaines, à partir du 6 janvier 1969 — $20.00.

ANGLAIS

L'ART CINEMATOGRAPHIQUE: les lundis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines, à partir du 7 octobre — $20.00.

RABINDRA NATH TAGORE — GENIE LITTERAIRE DE L'INDE: les lundis soir de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 7 octobre — $25.00.

LA LITTERATURE ANTILLAISE — LITTERATURE DANS LE CONTEXTE POST-COLONIAL: les mardis soir de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 7 janvier 1969 — $25.00.

LA LITTERATURE ANTILLAISE: les lundis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 6 novembre — $25.00.

GEOLOGIE

LA PROSPECTION — les samedis matin, de 9 h à midi; 10 semaines, à partir du 8 mars 1969 — $25.00. Manuels en supplément. Inscription restreinte à 30 étudiants.

JOURNALISME

LE JOURNALISTE A LA PIGE: les lundis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines, à partir du 7 octobre — $40.00.

LA LANGUE ET LES COMMUNICATIONS HUMAINES: les jeudis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines, à partir du 3 octobre — $25.00.

LANGUES

COMMUNICATIONS EFFICACES, ECRITES, VERBALES ET INTERPERSONNELLES POUR LES HOMMES D'AFFAIRES ET LES PROFESSIONNELS:
1er groupe: les lundis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 7 octobre.
IIe groupe: les mercredis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 9 octobre — $35.00. Manuels en supplément, environ $9.00.

LA REDACTION TECHNIQUE ET L'ANGLAIS EFFICACE — COURS SUPERIEUR:
1er groupe: les lundis soir, de 6 h à 8 h; 15 semaines à partir du 7 octobre;
IIe groupe: les jeudis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 10 octobre. — $35.00. Manuels en supplément, environ $13.00.

L'ART DES COMMUNICATIONS POUR LES ADJOINTS A L'ADMINISTRATION (à l'intention des secrétaires et des coordonateurs): les mercredis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 9 octobre. — $35.00. (Manuels en supplément, environ $12.00).

PROGRAMME DE LECTURE AMELIOREE: LECTURE RAPIDE, ASSIMILATION ET ETUDES: Premier groupe: les lundis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 7 octobre. Deuxième groupe: les mardis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 8 octobre. Troisième groupe: les jeudis soir, de 8 h à 10 h; 15 semaines à partir du 10 octobre. — $35.00. Manuels en supplément; environ $20.00. Inscriptions restreintes à 36 élèves par groupe.

LE FRANÇAIS PARLE: les lundis et jeudis soir, de 7 h à 8 h; 11 semaines à partir du 30 septembre. — $45.00. (au moins deux sections). Inscriptions restreintes à 10 élèves pour chaque section. Ce cours est offert aux personnes qui ont terminé leur français de 13e année ou qui en possèdent l'équivalent.

L'ALLEMAND SCIENTIFIQUE: les jeudis soir, de 8 h à 10 h; 26 semaines à partir du 3 octobre — $40.00.

ADMINISTRATION PUBLIQUE

L'ORGANISATION DE LA GESTION GOUVERNEMENTALE: les mardis soir, de 7 h à 9 h; 12 semaines, à partir du 1er octobre — $60.00.

INSCRIPTION

Pour tous renseignements et formulaires d'inscription, écrire au Secrétaire-archiviste, université Carleton, promenade Colonel By, Ottawa 1er ou composer 231-2620. L'inscription par la poste devra inclure les frais de scolarité en entier. Etablir vos chèques à l'ordre de l'université Carleton (pas de chèque post-datés, s'il vous plaît).

FRAIS DE SCOLARITE

L'université se réserve le droit de contremander tout cours en cas d'insuffisance d'inscriptions et dans ce cas, elle remboursera les frais de scolarité; ces frais ne seront pas remboursés en aucun autre cas.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H. PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN



Le président du Sénat

(Photo Champlain Marcil)

Le sénateur et Mme Jean-Paul Deschatelets accueillent l'évêque anglican d'Ottawa, le T. R. E. S. Reid.

Seule femme député

Le coût de la vie est une préoccupation de Mme Grace MacInnis

Par SUSAN BECKER

(PC) — La seule femme présente à la nouvelle Chambre des communes qui s'est réunie jeudi après-midi est une charmante veuve de Vancouver, aux cheveux gris et aux yeux bleus et dont les opinions, malgré son sourire constant, ont quelquefois fait rougir de colère certains membres du Parlement.

Grace MacInnis, l'un des 21 membres du Parti néo-démocratique élus au nouveau Parlement, promet que cette fois-ci elle se consacrera encore davantage à la cause des femmes.

Député de Vancouver-Kingsway, seule candidate de son sexe à être élue aux élections fédérales du 25 juin, elle a déclaré au cours d'une interview, mercredi, qu'elle va concentrer son attention sur le coût de la vie. Mme MacInnis, qui est âgée de 63 ans, a été élue au Parlement il y a trois ans, après la mort de son mari député.

Elle a déclaré qu'elle se préoccupera particulièrement du coût de la nourriture, des vêtements, du logement, des médicaments, du transport et autres choses essentielles à la vie quotidienne.

Elle a ajouté qu'elle n'acceptera plus que la Constitution soit prise comme excuse pour retarder les décisions.

Marine marchande

Le fils de Margriet, des Pays-Bas, a aussi dix parrains marins

APELDOORN (PA) — Le petit prince Maurits, âgé de quatre mois et demi, fils de la princesse Margriet, des Pays-Bas, et de Pieter Van Vollenhoven, a été baptisé cette semaine à l'Eglise réformiste hollandaise d'Apeldoorn, endroit où se trouve la résidence d'été de la famille royale.

Parmi les 1,500 invités à la cérémonie se trouvaient de nombreux représentants de la maison royale ainsi que le premier ministre Piet de Jong.

Dix membres de la marine marchande des Pays-Bas comptaient parmi les parrains. Ils avaient également joué ce rôle lors du baptême de la princesse Margriet, au Canada, durant la seconde guerre mondiale.

La princesse Margriet, née à Ottawa, est la troisième fille de la reine Juliana et du prince Bernhard.

Juliana et ses deux filles aînées, les princesses Beatrix et Irène, étaient venues au Canada lors de l'invasion allemande dans leur pays au printemps 1940.



Accueil chaleureux

(Photo Champlain Marcil)

Le premier ministre, une rose à sa boutonnière, s'arrête pour saluer une admiratrice avant de se rendre à la réception offerte par le président de la Chambre et Mme Lucien Lamoureux.

Les opinions sont partagées

Les maris soviétiques invités à partager les tâches domestiques

MOSCOU (PA) — Un article écrit par Ada Baskina pour un journal de Moscou a suscité de nombreux commentaires d'opinions partagées. Comme résultat une publicité s'est faite autour de la demande voulant que les maris soviétiques partagent avec leurs épouses les tâches domestiques.

Selon les statistiques en Union soviétique, les femmes assument les trois quarts du travail à la maison. Il est rare que la femme amriée se limite au rôle de maitresse de maison.

Les droits égaux accordés aux femmes impliquent que ces dernières doivent se rendre au bureau ou à l'usine tout comme les hommes.

"Est-il juste que les femmes, en obtenant le droit de travailler, perdent par ailleurs le droit d'avoir quelques loisirs?", de souligner Mme Baskina., dans son article intitulé "Sollicitude à l'égard des femmes", et publié dans un hebdomadaire influent.

Au dire de Mme Baskina, les femmes surmenées ont perdu la beauté et la gaieté qui avaient charmé leurs maris au début de leur union. Et c'est pourquoi, d'expliquer Ada Baskina, les hommes commencent à chercher ailleurs d'autres présences féminines. De plus, si les maris partageaient les besognes quotidiennes à la maison, ils auraient moins de temps pour s'enivrer ou fumer presque sans arrêt.

EPARGNEZ sur des DIAMANTS certifiés parfaits chez Peoples Credit Jewellers

DURANT

LA VENTE

49e Anniversaire

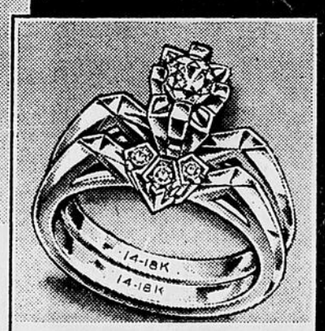
Choisissez parmi les plus grandes valeurs diamantaires au Canada!



EPARGNEZ 15.50 —
Bague et jonc Princess Grace à 4 diamants — Achetés séparément, le coût total serait de $115.00 Maintenant **99.50** — Termes faciles.



EPARGNEZ 10.05 —
Solitaire Royal Duchess et jonc assorti. Valeur de $80.00. Maintenant **69.95**. — Termes faciles.



EPARGNEZ 24.75 —
Bague et jonc Princess Marie à 4 diamants — Valeur $149.75. Maintenant **125.00** Termes faciles.



EPARGNEZ 13.00 —
Bague et jonc à diamant Princess Joy — Valeur de $112.50. Maintenant **99.50**. Termes faciles.



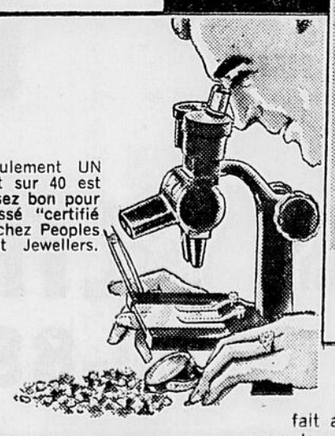
Bague de fiançailles **125.00**
Jonc **75.00**
Termes faciles



Bague de fiançailles **200.00**
Jonc **25.00**
Termes faciles



Bague de fiançailles **250.00**
Jonc **100.00**
Termes faciles



Seulement UN diamant sur 40 est jugé assez bon pour être classé "certifié parfait" chez Peoples Credit Jewellers.



Bague de fiançailles **145.00**
Jonc **55.00**
Termes faciles

Chaque diamant certifié parfait a été examiné minutieusement par notre diamantaire-conseil.

Peoples Credit Jewellers

LE NOM LE PLUS REPUTE EN FAIT DE DIAMANTS

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT: 1236, boul. ST-LAURENT
Ouvert tous les jours de 9 h 30 à 6 h — Vendredi jusqu'à 9 h p.m.
Tél. 745-9804

CENTRE-VILLE, 190, rue SPARKS SUR LE MAIL
Ouvert tous les jours de 9 h à 5 h 45 — vendredi jssqu'à 9 h p.m.
Tél. 235-6706

the Village shoe shoppes inc.

SEULEMENT $14.99

Les Dandys par Brayco



A
Cuir verni noir
Safari brun foncé
Vert antique
Rouge antique

B
Safari brun antique
Safari tan antique

Commandes contre remboursement acceptées — Ouvert le vendredi soir

— Acceptons carte Credico.

110, rue Sparks, sur le Mail **Tél. 234-5021**

le BISTRO présente
les 14 et 15 septembre

BISTRO — SAMEDI — "150" 150 STANLEY — LEGARI le magicien
BISTRO — SAMEDI — "Rockland" SOUS-SOL DE L'EGLISE — FERME
BISTRO — SAMEDI — "d'Orléans" SOUS-SOL DE L'EGLISE — les BLINKING EYE LIDS
BISTRO — DIMANCHE — "212" 212 MURRAY — les SYNDICATED BRASS

Cours d'art offerts au public

L'Eglise unitarienne d'Ottawa, située à 2001, avenue Algonquin, ouvre cette année ses cours d'art, de musique, de théâtre et de poésie au public en général.

L'inscription se fera le 17 septembre, de 7h 30 à 9h 30 en soirée.

Les cours d'art pour commençants seront donnés par Anne Orton les mercredis de 7h 30 à 9h 30 en soirée. Les cours destinés aux personnes plus avancées seront présentés par Brodie Shearer les mardis et jeudis de 1h 30 à 3h 30. Les jeudis, de 8h à 10 h en soirée, Mary Geggie, donnera le cours de poésie.

Il y aura, les samedis matins, de 9h à midi, des cours de

A la Galerie nationale en novembre

L'exposition Jacques Jordaens, oeuvre de l'érudit Michael Jaffé

L'exposition de la Galerie nationale du Canada consacrée à l'oeuvre du peintre flamand du XVIIe siècle, Jacques Jordaens (1593-1678), et qui sera inaugurée le 29 novembre 1968, a été organisée par l'érudit anglais, M. Michael Jaffé.

M. Jaffé est fellow du King's College, de Cambridge, qu'il a fréquenté comme étudiant. Après avoir obtenu son diplôme, il a fait des études sur l'histoire de l'art au Courtauld Institute de l'Université de Londres, et il a poursuivi d'autres travaux de recherche à l'université Harvard grâce à une bourse d'études du Commonwealth. Il est présentement maitre de conférences en histoire de l'art à l'université Cambridge où il a fait inscrire cette discipline au programme du Département d'architecture. L'automne prochain, il se rendra à Harvard à titre de professeur de beaux-arts de l'extérieur.

Depuis 1953, M. Jaffré a écrit des articles sur le plus illustre contemporain de Jordaens en Flandre, Pierre Paul Rubens. Ces articles, qui ont paru dans diverses revues spécialisées en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis, dissèquent l'oeuvre de Rubens en prévision de la publication d'un grand ouvrage sur le peintre.

Ses études sur Rubens l'ont amené à établir une distinction entre le style du maître et celui de ses contemporains avec qui il exécutait souvent de grandes commandes, notamment les décorations du palais de Whitehall, à Londres, ou les tapisseries destinées au palais royal de Madrid. M. Jaffé a publié un ouvrage portant sur un autre peintre flamand du XVIIe siècle, Antoine van Dyck.

L'exposition Jordaens a incité M. Jaffé à explorer l'oeuvre d'un autre contemporain de Rubens et l'a conduit à Léningrad, Bucarest, Madrid et Dayton, en Ohio. Il a attribué à ce maitre un grand nombre d'oeuvres qui ne l'étaient pas auparavant. Sous son impulsion, la Galerie nationale a emprunté 115 peintures, 159 dessins, 11 tapisseries et 30 estampes.

M. Jaffé a rédigé le catalogue qui sera une documentation précieuse pour les initiés du monde entier. Les rubriques — il y en a une pour chacune des 315 oeuvres — sont bien documentées et magnifiquement illustrées. Comme cet ouvrage est volumineux, il sera publié séparément en français et en anglais, ce qui comblera une lacune puisqu'il n'existe en librairie aucune étude complète de toutes les facettes de l'art de Jordaens.

M. Jaffé est marié et père de deux enfants. Ses relations avec le Canada remontent à la Deuxième guerre mondiale; il était le navigateur de l'unique corvette (C 4) de la Royal Navy faisant partie d'une escorte canadienne pour la protection des convois nord-atlantique. En 1952, lors de son voyage au Canada, il visita la Galerie nationale. Depuis, il a donné des conférences à l'Université de Toronto et à la Art Gallery de l'Ontario; il a publié un article dans Canadian Art.

La 1ère étape de Disneyworld : $200,000,000 !

HOLLYWOOD (PA) — Certains des projets les plus ambitieux de Walt Disney sont sur le point d'être réalisés, deux ans après la mort du cinéaste.

Il avait rêvé de faire construire une ville en Floride, qui s'élèverait au milieu d'un vaste ensemble architectural sous le signe du divertissement, et appely Disneyworld.

Ce projet sera concrétisé par l'actuel bureau de direction des productions Disney. La première étape représentera un investissement de quelque $200,000,000.

Le frère de Walt Disney, M. Roy Disney, qui est l'administrateur général, dit qu'il continuera la politique de son frère en présentant des films destinés à des cinéphiles de tout âge.

Prix Nobel en voyage à Québec

PARIS (AFP)—M. Miguel Angel Asturias, ambassadeur du Guatémala à Paris et prix Nobel de littérature 1967, a annoncé à l'AFP qu'il avait accepté l'invitation qui lui a été adressée de participer à une "table ronde" qui se tiendra à l'Université Laval, de Québec, du 5 au 10 octobre et qui traitera des problèmes d'Amérique latine.

L'ATELIER
COURS D'INITIATION THEATRE

1. "Danse et expression corporelle"
Animatrice: ELIZABETH LANGLEY
Durée 18 sept. au 4 déc. Tous les mercredis de 7 h 00 à 8 h 30 p.m. — Frais: $25
2. "Initiation à l'interprétation"
Animateur: GERARD GRAVELLE
Durée: 18 sept. au 4 déc. Tous les mercredis de 8 h 30 à 10 h 30 p.m. — Frais: $25
3. "Initiation à la création dramatique"
(Technique d'animation)
Animatrice: MIGUETTE BOISVENU
Durée: 26 sept. au 4 oct. Tous les jeudis de 7 h 00 à 10 h 30 p.m. — Frais: $10

Ce cours s'adresse surtout aux enseignants et aux moniteurs de jeunes.
Ces cours sont subventionnés par la Division de la Jeunesse et des Loisirs du Ministère de l'Education de l'Ontario.
Inscriptions samedi 14 septembre de 11 h a.m. à 3 h p.m. au Centre situé à l'angle des rues Main et Hawthorne.
Inscriptions tardives à la première soirée de chaque cours
TOUS LES COURS SONT DONNES AU CENTRE SITUE A L'ANGLE DES RUES MAIN ET HAWTHORNE


EN PERSONNE
Stéphane
La découverte masculine de l'année !
Spectacle à 10.15 et 12.30; sam. 9.00, 10.45 et 12.45; dim. 5.15, 8.15, et 10.15.
LE NOUVEAU GREBER HOTEL
TEMPLETON, Qué.
Rés.: 663-4732


Les petites fourrures pour l'automne

JAQUETTES DE FOURRURES
Dos de rat musqué (teint), mouton de Perse noir (teint) ou gris naturel, mouton rasé vison, etc.
$199 à $629

Etoles et capelettes
Ecureuil russe (teint), vison naturel, couleurs assorties et autres fourrures.
$199 à $499

Chapeaux
En queue de vison.
A partir de 29.50

FACILITES DE PAIEMENT
Un léger dépôt retiendra votre choix jusqu'au temps désiré. Magasinez dans le confort d'un salon à l'air climatisé.

SPECIAUX FIN DE SEMAINE
VENEZ, NE TARDEZ PAS POUR EPARGNER DES $$$ SUR LE MANTEAU DE VOTRE CHOIX.

ACHETEZ AVEC CONFIANCE CHEZ
Renfrew Furs Limited — FOURRIERS PAR EXCELLENCE
156 RIDEAU
Téléphone 232-4207
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h Stationnement gratuit au garage municipal angle Besserer et Nicholas

L'HOTEL
INTERPROVINCIAL
De retour sur demande populaire
"THE DOORMEN"
Formidable ! Sensationnel !
Aussi, danse tous les dimanches, de 1 h 30 à 11 h 30 du soir

La mine d'ART

LE VENDREDI 13 SEPTEMBRE

EXPOSITIONS :
- Henry Moore, sculptures; Galerie nationale, de 10 h à 6 h.
- George Rackus, aluchrômes; galerie Lofthouse, de 9h 30 à 9h.
- Gonda, dessins; galerie Robertson, de 9 h 30 à 5 h 45.
- "L'univers de Lutz Dille", photographies; Galerie de l'image, 150, rue Kent, de 10 h à 6 h.

FILMS :
- "Color in Nature"; auditorium de la Galerie nationale, 12 h 50.
- "Le révolutionnaire", de Jean-Pierre Lefebvre; auditorium de la Bibliothèque nationale, 7h en soirée.
- "The Hurdes" et "Los Olivados", de Luis Bunuel; auditorium de la Bibliothèque nationale, 9h 30 en soirée.

SPECTACLE :
- "Son et lumière"; pointe Nepean, 9 h et 10 h 30 (spectacles anglais).

LE SAMEDI, 14 SEPTEMBRE

EXPOSITIONS :
- Henry Moore, sculptures; Galerie nationale, de 10 h à 6h.
- George Rackus, aluchrômes; galerie Lofthouse, de 9 h 30 à 5 h 30.
- Gonda, dessins; galerie Robertson, de 9h 30 à 5h 30.
- "L'univers de Lutz Dille", photographies; Galerie de l'image, 150, rue Kent, de 10 h à 6h.

RECITAL :
- "Son et lumière"; pointe Nepean, 9h et 10h 30 (spectacles anglais).

★ CE SOIR ! NOUVEAU ! NOUVEAU ! Plus sensationnels ! ★

Les fabuleux 4 ACES
CHANTS — DANSES — GAGS
Représentations: lundi à vendredi 10 h 15 p.m. et 12 h 15 a.m.
Samedi à 9 h, 11 h et 1 h a.m.
Dimanche: 5 h, 8 h et 10 h.
HÔTEL AMBASSADOR
Boulevard Maloney, Gatineau Rés.: 663-5363

Tout nouveau !
Pour de l'ACTION GREEN
Besoin d'aide?
téléphonez à
LOWELL
jour et nuit

L'ombudsman d'Ottawa
GREEN ACTION LINE
233-8843
CFRA RADIO 580
7 h 35 a.m. 9 h 35 a.m.
A JOURNEE LONGUE . . . TOUS LES JOURS

La saison du Patriote à Montréal

Dans les boites à chansons parisiennes, qui sont toutes petites comparées à nos boites québécoises, nous pouvons entendre 3 ou 4 vedettes dans un même spectacle.

Au Québec, où le culte de la personnalité et de l'individualisme s'est développé de façon demesurée, nous n'avons pas pu encore réunir plusieurs vedettes sur une même scène pour plus d'un soir.

Et bien, la direction du Patriote, en accord avec les productions Frank Furtado, vient de lever cette barrière où s'arrêtait toutes les vedettes québécoises. Enfin, et le Patriote félicite les initiateurs, nous pouvons voir au même spectacle: JEAN-GUY MOREAU, LES ALEXANDRINS et ALEXANDRE ZELKINE du 1er au 14 septembre 1968.

Dans le contexte de notre petit monde francophone en Amérique du Nord, la réunion de plusieurs vedettes dans un même spectacle est la seule formule valable pour satisfaire à la fois les clients d'une boite et le talent sans borne de nos artistes.

C'est donc, un spectacle sans pareil, qu'il sera possible de voir au PATRIOTE du 1 au 14 septembre inclusivement.

Voici le programme du premier semestre:

15 septembre: Jean-Pierre Ferland; 16 au 29 septembre: Jean Constantin et Lucie Dolène; 30 septembre au 13 octobre: Les Jérolas; 14 au 27 octobre: Les Cyniques; 28 octobre au 10 novembre: Anne Vanderlove, J. L. Chouby, Caura Vaucaire; 11 au 24 novembre: Trio Athenae et Sim; 25 novembre au 8 décembre: Pierre Perin et Patachou; 9 au 22 décembre: à confirmer; 26 décembre au 9 janvier 1969: Tex.

LE "MOTOR HOTEL"
DUVERNAY
207, rue Principale, Hull
Pour le summum en fait de
- Repas • Danse
- Divertisements
- "Executive Penthouse"
- Salon-bar Richelieu
- Salle Duvernay

Licenciée jusqu'à 2h. a.m.

VENEZ PASSER UNE SOIRÉE AMUSANTE avec les PEARLY KINGS au Pub

Chantez en choeur dans le PUB est très agréable— c'est une expérience que vous aimerez renouveler.
BUFFET 3/6d (50¢)
Pour plus de renseignements
APPELEZ: 237-3600
VASTE STATIONNEMENT
SKYLINE HOTEL OTTAWA
101, Rue Lyon
La Chaine Canadienne
TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL BROCKVILLE

C'est la soirée des dames à Rideau
Les dames sont admises gratuitement ce soir !
10 palpitantes courses sous harnais.
Stationnement gratuit.
Salle à manger vitrée et climatisée.
Première course à 7 h 45 p.m.

PISTE RIDEAU CARLETON
Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion
Réservations pour le dîner, appelez 822-2211 Les enfants au-dessous de 16 ans ne sont pas admis


BARBARA chante l'amour !
LE LUNDI 16 SEPTEMBRE
HIGH SCHOOL OF COMMERCE
BILLETS: En vente à la Librairie Dussault, 236-2331; Librairie Classique, 771-7461; Coin du Livre, 235-7886

CKCH
Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

CE SOIR ET SAMEDI
NE LE MANQUEZ PAS !
Peut-être il ne reviendra pas !
UN CLASSIQUE ! GAGNANT DE 5 PRIX DE L'ACADEMIE, Y COMPRIS CELUI DU "MEILLEUR FILM".



2e FILM
5000 MILES
ALADDIN DRIVE-IN

Films à l'affiche

Hellcats of the Navy (Col.) — **Adultes et adolescents**

Américain. 1956. 81 min. Drame de guerre réalisé par Nathan Juran avec Ronald Reagan, Arthur Franz et Nancy Davis.

Durant la Seconde Guerre mondiale le commandant d'un sous-marin mouillant dans les eaux japonaises charge cinq hommes-grenouilles de repérer des mines ennemies. Leur mission accomplie, quatre d'entre eux remontent à bord. Le commandant alerté par l'adversaire ordonne un départ précipité. Son second et finalement tout l'équipage lui reprochent alors d'avoir sacrifié un homme qui se trouvait justement son rival auprès de la femme qu'il aime. Mais les événements justifieront la conduite du commandant qui retrouvera l'estime et la confiance de ses subordonnés.

Les auteurs de ce film utilisent des formules employées précédemment à la douzaine dans les productions du genre. Les caractères sont stéréotypés et l'action se situe dans le déjà-vu. L'interprétation est très juste.

Appréciation morale. **Des leçons d'héroïsme, de courage et d'abnégation se dégagent de ce film visible par les adultes et les adolescents.**

Appréciation des films

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Episcopat canadien.

Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des oeuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

VALEUR ARTISTIQUE:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

VALEUR SELON L'AGE
T —tous
Aa—adultes et adolescents
A —adultes
AR—adultes, des réserves
D —à déconseiller
P —à proscrire

Relativement peu de nouveautés

Le réseau anglais de Radio-Canada offrira plusieurs émissions spéciales

De notre envoyé
Alain DUHAMEL

TORONTO — Le réseau anglais de télévision de la Société Radio-Canada réserve au public canadien au cours de la prochaine saison des répétitions, relativement peu de nouveautés, et beaucoup d'heures consacrées à des émissions spéciales de tout genre.

La Société a révélé son nouvel horaire au cours d'une réception dans ses bureaux administratifs de Toronto, mercredi, en fin d'après-midi.

Le réseau anglais reprendra plusieurs séries filmées qu'il diffusait depuis deux ans. Cette année, ces séries contiendront les meilleures émissions des deux dernières années plus quelques nouveaux épisodes. Ces répétitions n'auront pas lieu uniquement dans les documentaires ou les reportages d'actualité, mais aussi dans des continuités populaires autrefois.

Il y aura peu d'émissions nouvelles mais beaucoup d'émissions connues ont changé d'heure et de jour. En semaine, aux heures de pointes (entre 6h 00 et 11h 00 du soir), on ne compte que trois nouvelles émissions, toutes américaines.

L'accent a été mis sur les émissions spéciales dans tous les domaines. Le réseau anglais de Radio-Canada donnera environ 35 heures aux reportages des Jeux olympiques, consacrera un grand nombre d'heures à l'actualité ou à des événements d'importance comme les élections présidentielles américaines et, surtout, diffusera de nombreuses émissions de variétés. Treize de ces dernières seront des productions canadiennes et quatre autres mettront en vedette le duo Wayne et Shuster. Il est également question d'une coproduction impliquant Radio-Canada et Harry Belafonte.

Des heures entières seront consacrées à des vedettes en particulier, la plupart américaines. Ainsi, à l'automne, Brenda Lee sera l'invitée de Radio-Canada, via Hollywood et les réseaux de télévision des Etats-Unis.

Les productions canadiennes occupent, en moyenne, de 50 à 60 pour cent de l'horaire du réseau anglais de Radio-Canada. A l'exception de "Quentin Jurgens MP", toutes les continuités filmées proviennent des Etats-Unis et un grand nombre des spectacles hebdomadaires sont animés par les grandes vedettes américaines.

Le nouvel horaire du réseau anglais de Raido-Canada, selon le communiqué de presse émis à cette occasion, "reflète la tendance dans l'industrie de la télévision, vers plus d'émissions spéciales, d'émissions que l'on peut ne voir qu'une seule fois".

Les émissions d'affaires publiques n'ont pas été négligées et le public pourra en voir une pratiquement tous les soirs. On note que l'animateur Patrick Watson, impliqué il y a quelques années dans l'affaire "Seven Days", est revenu à Radio-Canada, à la même heure et au même jour (pour ne pas dire au même poste) dans une émission semblable à celle qui avait soulevé une controverse dans les studios de la Société à Toronto.

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL, HULL
COMMENÇANT DEMAIN SOIR !
14 ANS ET PLUS



POUSSIÈRE SUR LA VILLE
GUY SANCHE MICHÈLE ROSSIGNOL HENRI NORBERT
d'après le roman d'ANDRE LANGEVIN
musique de GILLES VIGNEAULT
FRAICHEMENT À L'AFFICHE



CE SOIR-LÀ, GILLES VIGNEAULT...
Une étoile canadienne qui brille au firmament canadien et européen.

— DERNIERE FOIS CE SOIR —
"LE MORT DANS LE FILET"
"COUP DE GONG A HONG-KONG"
Spécial pour enfants demain à 1.30 p.m.
"SANDOKAN LE TIGRE DE BORNEO" — Scope-couleur
"L'ILE MYSTERIEUSE" — En couleur
Admission: Enfants 50c — Adultes 75c

Cinémas ODEON Theatres

Sidney Poitier — Pour adultes
aimable et loufoque
en plus "SECOND BEST SECRET AGENT"
For Love of Ivy
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
Ouvert à 7h 30

10e CENTURY THEATRES
Le cinéma à succès présente
Détente et confort à air climatisé
RETENU ! Les cinéphiles le demandent !



à 7.10 et 9.35
Le plus NOUVEAU cinéma à succès !
Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. · 749-5035

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
A L'AFFICHE !
2 films à succès
(Le spectacle commence au crépuscule)
A l'épiderme robuste
... MAIS UNE NATURE DES PLUS FEMININES



CROWN INTERNATIONAL PICTURES PRESENTS
THE HELLCATS
PATHÉCOLOR
STARRING ROSS HAGEN · DEE DUFFY
A GEMINI-AMERICAN PRODUCTION

COLUMBIA PICTURES Presents
"FOR SINGLES ONLY"
Là où l'amour disparaît avec la location

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Les amants" (?) 6.30. "Chiens Verts" (?).
CAPITOL — "Anyone can Play" (?) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10.
CINEMA DE PARIS — "La mort dans le filet" (7) 6.45, dim. 12.45 - 3.55 - 6.45 - 10.00. "Coup de gong à Hong Kong" (?) 8.25. Dim. 2.05 - 5.15 - 8.30.
CINEMA VENDOME — "Oscar" (4) 6.45 - 9.55. Dimanche 12.55 - 3.55 - 6.45 - 9.55. "Fifi la plume" (4) 8.15, dimanche 2.15 - 5.15 - 8.15. Dern. 8.15.
ELMDALE — "Benjamin" (3) 7.15 - 9.25. Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
ELGIN — "The Producers" (?) 1.40-3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dernière 9.15.
LITTLE ELGIN — "The Graduate" (3) 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.
MALL — "The Lost Continent (?) 12.00 - 3.15 - 6.30 - 9.50. "The Vengeance of She" (6) 1.40 - 5.00 - 8.15.
MAYFAIR — "In Cold Blood" (?) 12.50 - 5.15 - 9.45 - 5.18. "The Queen's (?) 3.10 - 7.35. Dern. 7.35.
NELSON — "Fox" (4) 8.30. Matinées merc., sam., dim. et congés à 2 h.
REGENT — "Seventeen" (5) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.50. Dern. 9.10.
RIDEAU — Blue (4) 1.50 - 6.10 - 10.00. "Fever Heat" (?) 3.45 - 8.15. Dern. 8.05.
SOMERSET — "Hang 'Em High" (?) 1.05 - 3.10 - 5.15 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.25.
TOWNE — "Roseinary's Baby" (3) 7.10 - 9.35. Dern 9.25.

CINE-PARC
ALADDIN — "Sound of Music" (?). "5000 Miles" (?). Films au crépuscule.
AUTO-SKY — "For Love of Ivy". (films au crépuscule.)
BRITANNIA — "Blue" (4) "Fever Heat" (?) (Films au crépuscule.
QUEENSWAY — "Hang 'Em High" (?) "Clambake" (?)
STAR TOP — "Hellcats" (?) "For Singles Only" (?). Films au crépuscule.

"GRACIEUX et PERVERS ! DES PLUS PITTORESQUES et ELEGANTS . . . D'UNE SATIRE INEGALABLE !"
—Renata Adler, N.Y. Times
2e EN GRANDE SEMAINE !
"UN CHEF-D'OEUVRE DELICAT . . . IL OFFRE DE LA BEAUTE, DE LA SENSUALITE et UN GOUT PARFAIT !"
—Genet, The New Yorker



FRANÇAIS (Sous-titres anglais)
MICHELE MORGAN
MICHEL PICCOLI
PIERRE CLEMENTI
CATHERINE DENEUVE
"Benjamin" THE DIARY OF AN INNOCENT YOUNG BOY
ODEON Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-2338
Aujourd'hui à 7 h 15 - 9 h 15
Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

DEUX DERNIERES SEMAINES !



Tous les soirs, y compris le dimanche à 8h 30 p.m. Mat.: merc., sam. dim. et congés à 2h p.m. Pas de sièges réservés.
D. H. LAWRENCE'S
THE FOX
NELSON
325 RIDEAU at NELSON · 237-4880

PRIME PAR L'ACADEMIE !



LITTLE Elgin
ELGIN at LISGAR · 232-0108

A L'AFFICHE !



Horaire: sem. 6.45 - 9.55; dim. 12.55 - 3.55 - 6.45 - 9.55
COMPLEMENT DE PROGRAMME:
"FIFI LA PLUME"
Un film d'ALBERT LAMORISSE
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440
SALLE CLIMATISEE

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
Ottawa ne veut pas le laisser aller !!
Dans la tradition du PLUS PUR cinéma scandinave !



REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Représentations à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 et 9.50
Dernière: 9.10

A L'AFFICHE: 2 FILMS SENSATIONNELS !



Hommes . . . dames . . . et bêtes préhistoriques se livrent des combats où le plus fort survivra sur . . .
THE VENGEANCE OF SHE
En vedette OLINKA BEROVA
20th CENTURY-FOX presents
THE LOST CONTINENT
En vedette: ERIC PORTER - SUZANNA LEIGH
The Mall
116 SPARKS ST., PHONE 232-3785
LOST CONTINENT 12h - 3h 15 - 6h 30 - 9h 50
VENGEANCE OF SHE 1h 45 - 5h - 8h 15

"Un fou rire. Le plus hilarant depuis les frères Marx" — MADEMOISELLE
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Joseph E. Levine Presents
ZERO MOSTEL
in Mel Brooks'
"THE PRODUCERS"
A Sidney Glazier Production
In Color



à: 1.40-3.40-5.40-7.40-9.45 en couleur
ELGIN
ELGIN at LISGAR · 232-0101

A L'AFFICHE: 1.05 - 5.15 - 7.25 - 9.40



RETENU ! CLINT EASTWOOD IN "HANG 'EM HIGH"
COLOR by DeLuxe
EN PLUS AU CINE-PARC: "CLAMBAKE" avec Elvis Presley
ADULTES
SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SOMERSET AT BANK 236-9528
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

HEROS . . .
RENEGAT . . .
TUEUR . . .
AMOUREUX . . .
ALL COLOR SHOW
ADULT

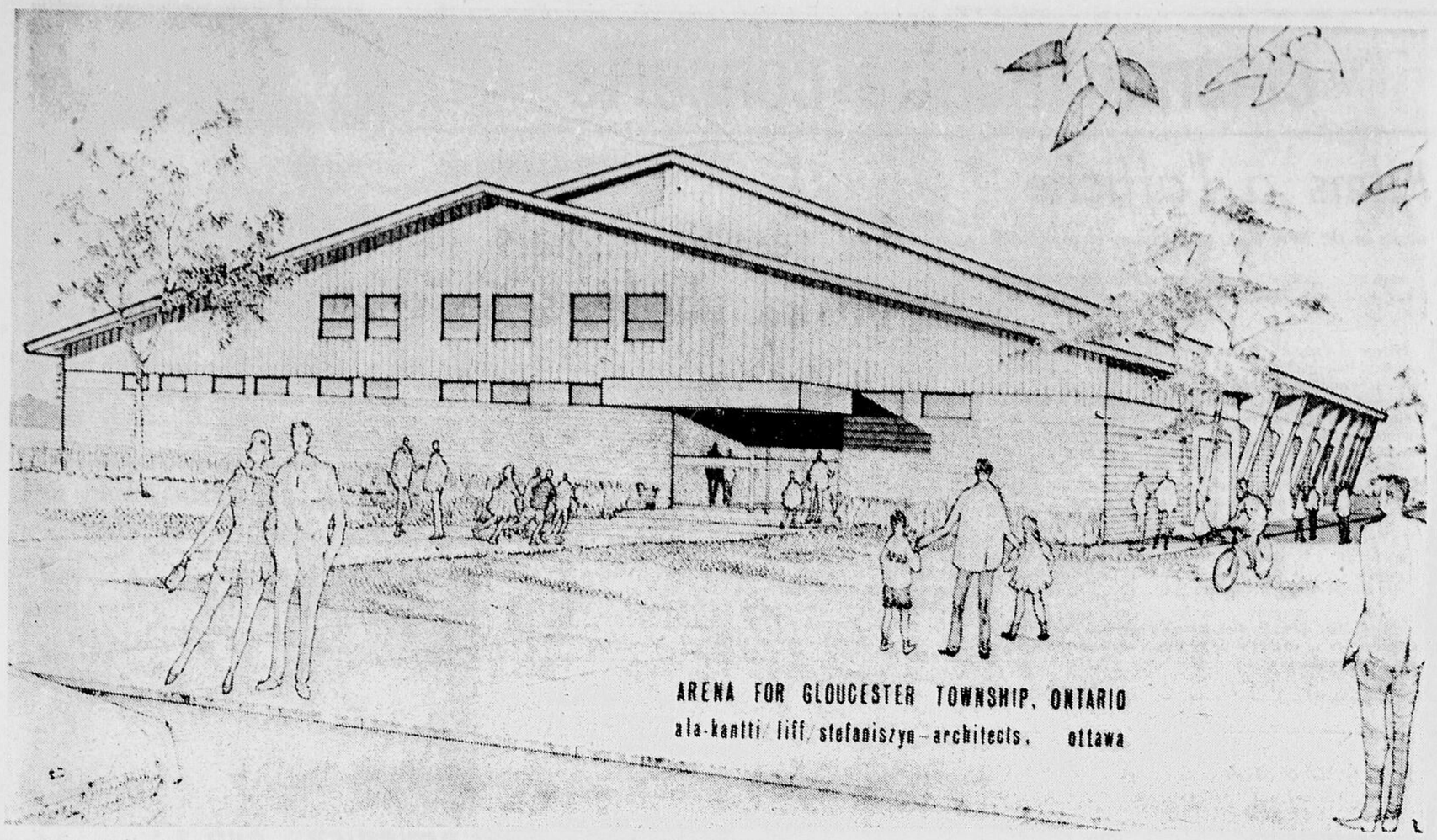


PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
BLUE
TERENCE STAMP
JOANNA PETTET
KARL MALDEN
RICARDO MONTALBAN
and
Nick Adams
Fever Heat
COOL RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN

FOUR OF THE SCREEN'S MOST BEAUTIFUL WOMEN IN ONE OF THE SCREEN'S MOST PROVOCATIVE FILMS!
POUR ADULTES
PARAMOUNT PICTURES presents
A DOCUMENTO FILM PRODUCTION
Produced by GIANNI HECHT LUCARI



Claudia Andress
Ursula Lisi
in Anyone Can Play
and starring Claudine Auger
IN COLOR
CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579
Représentations à: 1.30 — 3.30 — 5.30 — 7.35 — 9.40
Dernière à 9.10 p.m.



((Photo Champlain Marcil)

Stade municipal du canton de Gloucester

Les citoyens du canton de Gloucester auront leur stade municipal à Leitrim, le 1er février prochain. Les travaux de construction ont débuté mercredi par la cérémonie de la première pelletée de terre. D'ici là, chemin Pine, à l'angle de la route 31, les ouvriers seront à l'oeuvre pour bâtir ce stade au coût de $340,000. L'édifice comprendra une salle communautaire de 150 sièges qui servira lors de congrès et de conférences; un stade de 800 sièges qui entourera une patinoire à glace artificielle, mesurant 190 pieds sur 85 pieds. Une salle d'habillement, des douches, des facilités de cafétéria sont prévues. A l'été, l'édifice pourra recevoir des foires industrielles et agricoles et sera ouvert aux jeux intérieurs. Le préfet du canton, M. Earl Armstrong a présidé la cérémonie du début des travaux en présence des membres du Conseil municipal et d'autres invités dont M. Lawrence Freiman qui a présenté une plaque commémorative. Les architectes étaient aussi présents de même que les représentants de la société Admiral Construction Engineering, les entrepreneurs. M. Irving Taylor est directeur de la Récréation du canton de Gloucester.



CARRIÈRES EMPLOIS

Corps public de la Capitale
DEMANDE
UN ADJOINT AU COMPTABLE EN CHEF

Conditions excellentes de travail.

FONCTIONS: Sous les directives du comptable en chef, diriger les opérations courantes de comptabilité, voir aux diverses transactions et à la préparation des états financiers annuels ainsi que l'accomplissement d'autres travaux connexes.

EXIGENCES: Etudes supérieures et expérience de plusieurs années dans ce domaine.

TRAITEMENT: $7.500 à $9,500 selon qualifications et expérience.

Les candidats intéressés doivent faire leur demande par écrit en incluant leur curriculum vitae avant le 20 septembre à l'adresse suivante,

CASE 179, "LE DROIT"
375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT.

COMPTABLE

On demande un comptable agréé récemment diplômé. Poste intéressant et comportant d'excellentes chances d'avancement.

Nombreuses occasions de se tailler une carrière, soit en administration comptable, en élaboration de systèmes et de procédés ou en analyse financière. Possibilités de débouchés dans le domaine de l'informatique avancée.

Traitement selon la compétence et l'expérience. Excellents avantages sociaux.

Les réponses seront traitées confidentiellement. Veuillez mentionner l'âge, l'instruction, l'expérience acquise, le salaire actuel et adresser le tout à:

Case 241, "Le Droit",
Ottawa, Ont.

VENDEUR DEMANDE

L'une des plus anciennes et des plus progressives compagnies de cosmétiques et parfums est à la recherche d'un vendeur expérimenté et dynamique pour la région d'Ottawa et l'est de l'Ontario.
Si vous êtes ambitieux, doué d'imagination et dynamique, voici l'occasion de postuler un poste intéressant.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

Age: 25 à 35 ans.

Instruction: Diplôme d'école secondaire ou l'équivalent.

Expérience: Doit posséder deux ans d'expérience dans la vente de produits alimentaires ou pharmaceutiques.

La personne choisie recevra un salaire selon sa compétence, bonis et dépenses payés, plus tous les avantages sociaux, y compris l'assurance-maladie, l'assurance sur la vie et un plan de retraite exceptionnel.

Faire parvenir curriculum vitae, en mentionnant le degré de formation et l'expérience dans la vente et tous les autres détails pertinents à l'adresse suivante:

M. Y. LAFRENIERE,
Directeur général des ventes,
Yardley of London (Canada) Limited,
7, avenue Curity,
Toronto 16, Ontario.

L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

INVITE LES CANDIDATURES POUR LE POSTE DE

DIRECTEUR EN RECHERCHES (CLASSIFICATION)

FONCTIONS: Sous supervision générale, diriger les recherches dans les domaines de la classification et du rôle d'importance des emplois, y compris le traitement et les conditions de travail des employés dans la Fonction publique, et d'agir comme conseiller en recherches pour les directeurs dans ces domaines.

QUALIFICATIONS: Diplôme universitaire en sciences économiques, relations industrielles, administration publique ou disciplines connexes. Au moins trois ans d'expérience pertinente dans la classification et le rôle d'importance des emplois; aptitude manifeste à poursuivre des programmes de recherche dans ces domaines et à rédiger des rapports clairs et précis; une bonne connaissance dans les domaines de la classification, le traitement et les conditions d'emploi, une bonne connaissance en gestion du personnel pour la Fonction publique fédérale. Une connaissance du français serait souhaitable.

BAREME DE TRAITEMENT: $9,955-$11,311 par année (équivalent à celui d'un emploi de professionnel 4 dans la Fonction publique fédérale). Traitement et conditions de travail identiques à ceux en vigueur dans la Fonction publique.

Faire sa demande par écrit avant le 20 septembre 1968, et l'adresser au: Secrétaire général, Alliance de la Fonction publique du Canada, 88, avenue Argyle, Ottawa 4, Ontario.

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi
Le vendredi 13 septembre 1968

TORONTO (PC) — Les prix étaient fractionnairement à la hausse dans la plupart des secteurs de la Bourse de Toronto où les transactions ont été modérées, tôt ce matin. Les industries forestières, les mines et les valeurs de la construction ont subi une baisse.

Canadian Superior a gagné 3 à 55, CPR, 1-2 à 63 3-4, Bell, 1-4 à 46 1-2, Banque de Montréal 1-4 à 13 5-8, Keeprite Products, 1-4 à 30 1-2.

Hudson Bay Mining a perdu 1-2 à 59 1-2, Canada and Dominion Sugar, 1-2 à 29 3-4, MacMillan Bloedel, 2-3 à 24 3-4, Dominion Bridge, 1-4 à 15 1-2 et Alexander Wood, 1-4 à 8 3-4.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1852	$8¼	8	8	— 1/8
Abitbi 7½p	3 50	$55½	55¼	55½	+ ¼
Acklands	225	$15¼	15⅛	15⅛	— 3/8
A.G.F.M	z20	$52	52	52	
Almco Ind	820	$14¼	14	14	— 3/8
Alta Gas T	155	$36	3 6	36	
Alta Gas w	600	590	580	509	+15
Algo Cent	300	$10½	10⅜	10⅜	+ 1/8
Algoma St	1748	$18¾	18½	18⅜	— ¼
Alcan	250 9	$26¾	26½	26¾	+ 1/8
Alcan pr	450	$34½	34	34	
Anglo-cn	2 00	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Anglo-c pr	z 75	$15	15	15	
Argus	100	$16¾	16¾	16¾	+ 1/8
Argus B pr	150	$40	40	40	+ ½
Argus C pr	1150	$11¼	11⅛	11⅛	
Ashdwn B	100	$14¾	14	14¾	+2¼
Atco Ind	8120	$19	17¾	18½	+ ¾
Atl Sugar	540	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Auto Elec	960	$18¾	18	18¾	+ ½
BahC D 1	1090	110	95	105	+ 5
Bk Mtl	15227	$14	13⅜	14	+ 5/8
Bank N S	898	$21	20¾	20⅞	+ 3/8
Barbaco	1415	$16½	16	16¼	— 1/8
Beaver L	700	$18¾	18½	18½	
Becker B p	385	$16⅞	16¾	16¾	— 1/8
Bell Canad	2032	$46½	46¼	46⅜	+ 1/8
Biltmore p	z22	$11	11	11	
Block Bros	4640	$18⅝	18¼	18½	
Bow Valy	3060	$24	22¾	24	+1½
Bow Vly w	1000	$18½	17⅝	18¼	+ ⅞
Brama	17690	$13¼	12¼	12⅞	— ¼
Bramal w	4000	$11½	10½	10½	— ⅞
Brazilian	4136	$20¾	20½	20½	— ⅛
Bright	330	$82	81	81	+ 2
Br Am Bnk	25	$53	53	53	
BA Oil	230	$45¾	45¾	45¾	+ ¼
BC Forest	530	$20¼	20¼	20¼	
BC Sugar	06	$44	43½	44	+ ½
BC Phone	5 9	$61	60	06	— ¼
BCPh 6.80	35	$26½	26½	26½	+ 1/8
Brinco	3595	465	450	450	— 5
Brooke pr	z70	$18⅞	18⅞	18⅞	
Buntin Rld	z50	$11⅜	11⅜	11⅜	
Burns Fds	500	$23½	23½	23½	
CAE Ind	540	$10	10	10	— 1/8
Calgary P	500	$24¼	24⅛	24¼	+¼
Calgy 540 p	32	$103	103	103	
CD Sugar	560	$29¾	29¾	29¾	— ½
Can Bread	250	$17½	17½	17½	
Can Cem	50	$33	33	33	— ¼
CCC Stone	100	$34	34	34	+5½
Can Malt	200	$20¼	20¼	20¼	
C Packrs	530	$21½	21½	21½	+ 3/8
Can Perm	2425	$11½	11¼	11¼	+ 1/8
CSL	265	$29½	29	29½	+½
Cdn Brew	5526	$9¼	9⅛	9⅛	— 1/8
C Chem w	100	325	325	325	+15
CC Manag	25	$53	53	53	— 1
C Curtiss	8200	240	230	240	+10
Cn Food 2p	z5	$45	45	45	
C Found	120	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
CG Invest	200	$57½	57½	57½	— 1/8
C Goldale	515	$29⅝	29⅜	29⅜	+ 1/8
C Hydro	1043	$21½	21	21¼	
C Imp Bnk	8250	$18¼	17⅝	17¾	+ 1/8
C Ind Gas	700	$16¾	16¾	16¾	
CIL	295	$13½	13⅜	13½	
C Marconi	1000	$7¾	7⅝	7¾	+ 1/8
CP Inve pr	3480	$25¼	25	25¼	+ ¼
CPIn w	22305	410	359	405	+10
CPR	1825	$64⅜	63⅝	64	+ ¾
CPR $3. pr	500	$9¾	9⅝	9⅝	— 1/8
Cdn Tire	71	$16½	16	16	+ 1
Cdn Tire A	565	$57	56¾	56¾	
C Vickers	400	$15	14⅞	14⅞	+ 3/8
C Westing	100	$14⅜	14⅜	14⅜	+ 1/8
Canron	525	$18½	18½	18½	
Cap Bdg	11265	$5⅜	5⅛	5¼	+ 1/8
Carrier JD	600	$10¾	10½	10¾	+ ¼
CDRH Ltd	390	$11⅜	11¼	11¼	— ¼
Ctl Fund A	300	$10	10	10	+¼
Chemcell	1220	$10½	10⅜	10½	
Chrysler	z87	$73½	73	73½	
CHUM A	375	$20½	20¼	20½	
Clairton	500	450	450	450	+10
Codville A	1200	$10	9⅞	10	+ ¼
Columbia	550	390	390	390	+15
Columbi p	150	$10½	10½	10½	— 3/8
Cominco	2735	$28¼	28	28¼	
Compro	z50	459	459	495	
Conduits	400	320	315	315	— 5
Con Bath	2225	$17⅝	17½	17½	— 1
Con Bath p	100	$22	22	22	+ ¾
Con Bath w	500	390	385	390	+ 5
Con Bldg	1200	335	325	330	
Con Bldg p	500	$ 6	6	6	
Con Textile	275	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Cons Gas	2940	$20¾	20⅛	20¼	+ ¼
Corby vt	40	$32½	32½	32½	— ¼
Corontn 2p	500	375	375	375	
Cosmos	300	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Crain R L	z9	$15⅝	15⅝	15⅝	
Crestbrk	550	$10¾	10¾	10¾	
Crow Nest	z8	$42½	42½	42½	
Crush Intl	1515	$20½	20¼	20½	+ ½
Cygnus A	3270	459	480	409	+ 5
Cygnus B	2060	$8	7	7¾	
Cygnus pr	z130	$20½	19¾	20½	

D à I

Debhid B p	25	$94	49	94	
Delta Elec	1730	356	320	325	—50
Denault L	100	$16	16	16	+ ¼
Distl Seag	565	$47	46⅞	46⅞	+ 3/8
Dome Pete	3003	$83	80	83	+6¼
D Bridge	1150	$15½	15½	15½	— ¼
DCoal pr	525	$14	14	14	
Dofasco	1362	$19¼	1 9	19¼	+ ¼
Dom Store	3840	$18¾	18½	18¾	+¼
Domtar	3964	$12⅛	12	12	
Domtar pr	200	$16⅜	16⅜	16⅜	
D Textile	1100	$14¾	14¼	14½	+ 1/8
Donlee M	3750	$20	19⅝	20	+ ½
Dupont	440	$35	34½	34½	— ½
Dustbane	110	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Dylex Div	206	$38	38	38	
Econ Inv	525	$13½	13½	13½	
Emp Life	928	$20	19¾	19⅞	— 1/8
Falcon	883	$49¼	39¾	39¾	— ¼
Fam Play	625	$60½	06	06½	
Fed Grain	1100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ 1/8
Fibre	500	$7½	7½	7½	
Fleet	17130	425	415	425	+ 5
Fleetw'd	100	$17	17	17	— ¼
Ford Cnda	15	$273½	273⅛	273⅛	
FPE Pion	100	$23	23	23	
¼::MOBZ	Z7⅝⅜	1⅛⅜7⅜	16⅞	16⅞	
Freiman	1100	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Frontier	z50	$6	6	6	
Gait Mi Irn	750	$13½	13½	13½	+ ½
G Develop	500	$24¾	24¾	24¾	+ ½
Gen Distrb	1475	$15⅝	15⅛	15⅛	— ½
GMC	z42	$87	86	87	
G Stl Wre p	z35	$72	70¾	706	
Glob En A	200	$9¾	9½	9¾	+ ¼
Goodyear	10	$173	173	173	
G Mckay A	200	$7⅝	7⅝	7⅝	+ 3/8
G Mckay B	060	$15¼	15	15¼	— 1/8
Greb Ind	1335	$10½	9¾	10½	+ ¾
GL Paper	350	$16¾	16¾	16¾	
GL Power	355	$20	20	20	— ¼
GNGas A p	z40	$22¼	22¼	22¼	
GT W Life	750	$7⅝	74½	74½	+ ¼
Gt WSadd	4100	$1 6	15¼	15¼	— 5/8
Greyhnd	100	$12¼	12¼	12¼	— 1/8
Guar Trst	1700	$10⅝	10⅜	10½	— 1/8
Hnd Chm A	100	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Harde	20540	85	79	85	+ 8
Hard Carp	300	$18½	18⅛	18¼	— ¼
Hard Crp A	5325	$17⅛	16¾	16¾	— ½
Harveys F	1550	$23⅞	23½	23⅞	— 1
Hawker S	260	405	400	400	—10
Hoys Dna	1205	$13	12⅞	13	+ 1/8
Ho OA	13389	$26¾	26	26½	+ 3/8
Home B	4225	$29½	29	29	+ ⅞
Horne Pit	5225	410	400	405	
H Bay Co	z50	$24½	24½	24½	
HB Oil Gas	720	$41	40⅛	41	+ ⅞
HB Oil G pr	210	$59½	59½	59½	— ½
Huron Erl	090	$14⅞	14¾	14⅞	+ 1/8
Husky Oil	2560	$24⅜	24	24⅜	+ ¼
Husky A pr	z5	$46⅛	46⅛	46½	
Husky D w	z5 9	$15¾	15⅛	15½	
Imbrex	225	$12¾	12⅝	12¾	— ¼
Imp Life	80	$109	109	10 9	
Imp Oil	3842	$79¼	78⅛	79¼	+ 1
Imp Tob	1360	$15¾	15½	15⅝	+ 1/8
Ind Accept	1770	$26⅜	2 6	26⅜	+ 3/8
In Acc wts	250	975	795	597	—25
Ind Mineri	z10	$1 6	16	1 6	
Ind Wire	500	405	400	400	
Inglis	3025	$9⅝	9⅜	9½	
Inland Gas	3065	$12⅜	12	12	— ¼
Intr City pr	100	$18	18	18	
Intr Cty wt	200	330	330	330	+50
IBM	z19	$367	316	36 6	
Int Nickel	9142	$40¼	39⅝	39⅝	— ¼
Int Util	1270	$49½	48¾	49½	+ ⅞
Int Util A	50	$48½	48½	48½	— ¼
Intpr Disc	3400	106	145	155	+ 5
Intpr Pipe	7465	$21½	21⅛	21⅛	— ¼
Int Pipe w	3440	$10½	10⅛	10⅜	+ ¼
Intpr Steel	5235	$7½	7⅛	7¼	— ¼
Inv Grp A	1295	$9½	9⅜	9½	
ITL Ind	800	$16¾	15¾	15¾	— ⅞

J à N

James Stl	835	30	9 380	380	—10
Jefferson	970	$38	37	38	+ ½
Jockey C	2315	360	350	355	—10
Kaps Tran	300	$12¾	12½	12½	— ¼
Keeprite P	4070	$2 6	24¼	25½	+1½
Kelly D A	3295	$7½	7¼	7⅜	— 1/8
Kelsey H	825	$1 6	16	16	
Koffler St	720	$35½	35¼	35½	
Labatt	250	$19⅝	19½	19⅝	+ 1/8
Labatt pr	630	$23½	23½	23½	
Lafarge	300	$11⅞	11⅞	11⅞	
Lafarge A	300	$10	10	10	
LOnt Cem	5925	$5¼	5	5	— 1/8
Laura Sec	219	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Lau Fin	1324	$6¼	61	6¼	
Lau F 1.25	z25	$15½	15½	15½	
Leigh Inst	715	$38	37½	37½	
Levy	200	$29¾	29½	29¾	+ ¼
Levy B pr	150	$26	2 6	26	— ¼
Life Inv wt	1100	290	255	280	+30
Livingsto	33 6	$27⅝	27½	27⅝	+ 3/8
Living p r	z25	$42	42	42	
Living wts	z50	$17¼	17¼	17¼	
Lob Co A	1456	$10	9⅞	9⅞	— 1/8
Lob Co B	1559	$10⅛	10	10	
Lob Co pr	75	$39¾	39⅜	39¾	
Loeb M	1580	$13½	13¼	13½	
Maclean H	675	$13	12⅝	13	+ 1/8
MB Ltd	990	$24¾	24½	24½	— ⅝
Magna El	440	$12½	12¼	12½	+ ¼
Magnetcs	8425	385	375	385	+ 5
Manoir In	2450	130	115	115	—25
M Lf Gard	100	$32¾	32½	32¾	+ ¾
M Lf Mills	300	$17⅜	17	17	— ½
Maritime	102	$18½	18½	18½	
Markboro	2265	$10⅝	10	10⅛	— ½
Markbro w	1006	675	560	655	—10
Mass-Fer	5565	$16¾	16½	16⅝	+ 1/8
MEPC	2475	$6½	6⅜	6½	
Met Stors p	250	$19¼	19	19¼	— 3/8
Met Str 67 p	200	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Milt Brick	1060	$11½	11	11½	+ ¼
Mindustri	400	$10½	10¼	10½	+ 3/8
ML WWor	1700	$16⅜	16⅜	16½	+ ¼
Molson A	1100	$26¾	26	26¾	+ 1
Molson B	600	$27	26½	27	+ ½
Montex	700	200	200	200	— 5
Mont Trst	100	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Moore	2500	$28⅛	28⅜	28⅝	+ 1/8
Morse A	200	$19	18½	18½	
Morse B	100	$19	19	1 9	+ ½
Morse B pr	25	$44	44	44	
Murphy	700	$8¼	8⅛	8¼	+ 1/8
Nabrs Dig	300	$7	7	7	
NaChrs I	870	$14¼	14	14⅛	+ 3/8
Nat Drug	225	$11¼	11¼	11¼	— ¾
Nat Drug p	z50	$12½	12½	12½	
Nat Hees	300	$8½	8½	8½	+ ¾
Nat Trust	100	$20½	20½	20½	+ ¼
Neon	216	$31¼	31¼	31¼	— ¼
NB Tel	z10	$13¼	13¼	13¼	
Noranda	4852	555	54⅛	54¾	+ ½
NCtri G	13390	$15¼	15	15¼	+ ¼
Nor Ctl G p	150	$25	25	25	+ ½
NCG B 2 p	30	$32½	32½	32½	— ½
Nor Ctl wts	3800	609	760	690	+20
NW Util p	59	$65	65	65	+ 5
NS L P	105	$8	8	8	

O à Z

Ocdentl Pt	200	$4 6	46	46	—5¼
Okanagan	850	$5¾	5½	5½	— ¼
OSF Ind	2120	$16	15⅞	15⅞	— ¼
Oshawa A	364	$40⅛	40	40	
Pac Pete	4317	$23⅜	22⅞	23⅜	+ ½
Peace Riv	320	$5	5	5	
Pembina	600	$18¼	18	18	
Petrofina	510	$18½	18½	18½	+ 1/8
Phillips Cb	400	$ 9	9	9	
Pow Corp	780	$11	10⅞	11	
Pow C 5 pr	z25	$12¼	12¼	12¼	
Prem Iron	400	465	465	465	
Price Com	2428	$11⅞	11¾	11⅞	+ 1/8
QN Gas	1054	$13⅜	13⅜	13⅜	+ 1/8
QN Gs 36w	450	510	510	510	+10
QN Gs 66w	500	430	430	430	
Rank Org	4400	$12	11⅞	11⅞	
Readers D	300	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
Reichhold	25	$29¼	29¼	29¼	+ ¼
Reitman A	z30	$9¾	9¾	9¾	
Revelstk	835	$17¼	17	17¼	+ ¼
Revenu	14933	$15⅝	14¼	14¾	+ 3/8
R Little A	250	$11	11	11	— 2
Rockower	100	$16⅜	16⅜	16⅜	+ 1/8
Rolland	100	$7¾	7¾	7¾	— 1/8
Ronald Fd	525	$15½	151	15½	+ ½
Rothmon	325	$26	2 6	26	
Rothmn w	190	$10⅝	10⅝	10⅝	— 1/8
Royal Bnk	4156	$21⅜	20½	21⅛	+ ⅝
Royal Trst	265	$21⅜	21½	21⅝	— 1/8
StL Cem A	900	$22½	22	22½	— ¼
St Maur	13400	150	140	145	
Salada	795	$13½	12⅞	13	
Sayvette	675	$5¾	5⅝	5¾	+ 1/8
Scintrex	z75	$12⅞	12⅞	12⅞	
Scot York	295	$22½	21½	22½	+1⅛
Scot Mis pr	100	$10	10	10	+ 1
Seaway H	520	$19⅞	19¾	19¾	— 1/8
Shaw LE A	z25	$8⅛	8⅛	8⅛	
Shell Inv p	z15	$32½	32½	32½	
Shell Inv w	300	$15¼	15¼	15¼	+ 1/8
Shell Can	454	$30½	30	30½	+ 3/8
Shop Save	835	$18¾	18¼	18¾	
Shulity	3705	$8⅛	8½	9¾	— 1/8
Silknit	z50	$16	1 6	16	
Silverwd A	1000	$24	23½	23⅞	+ 1/8
Silverwd B	300	$24⅝	24⅝	24⅜	+ ⅝
Simpsons	205	$38	38	38	
Simpson S	195	$32½	32½	32½	—
skd mfg	600	$8¼	8⅛	8⅛	— 3/8
Slater Stl	5000	$14	1e¾	13⅞	— 1/8
Slater A wt	2050	700	690	690	—10
Sogemine	2300	$18¼	17	17	— ¼
St Brodcst	2540	$11¾	11⅝	11¾	+ ¼
Steel Can	8500	$23⅞	23	23⅞	+ ¼
Steinbg A	678	$17	17	17	+
Suptst com	300	$6½	6½	6½	+ 1/8
Suptest od	150	$34½	34	34½	+ ½
Tamblyn	300	$45	44½	44½	— ½
Texaco	1075	$30½	30¼	30½	+ ¼
Thom Npr	210	$54	54	54	
Thom N pr	90	$50½	50½	50⅛	— 1/8
Tone Craft	370	$18⅛	17⅞	18⅛	+ 3/8
Tor Dm Bk	4110	$18½	17¾	18¼	+ ½
Tower	11800	88	85	87	+ 5
traders A	1860	$11½	12¼	12¼	— ¼
Trader 65 w	625	360	350	360	+10
Trader 66 w	300	500	490	500	+10
Transair	7141	$5⅜	5	5⅜	+ 3/8
Tr CFund	1300	$13	13	13	+ 3
Tr Can PL	2167	$36⅝	36⅛	36⅜	+ 3/8
Tr Can Pl p	210	$45¼	44½	45¼	+ ¾
Tr Can P w	1310	$12	11½	11¾	— ¼
Trans Mt	2960	$13⅜	13⅜	13⅜	+ 1/8
Trans PPL	7800	$11½	11¼	11⅜	— 1/8
Trizec Crp	1350	205	200	200	—10
Tru-Wall	800	320	310	310	
UNAS Inv	100	$12	12	12	
UnAcc 2p	1300	$5¾	5½	5 3/4	+ 1/8
Un Carbid	820	$20¼	20	20⅛	
U Gass	24105	$16¾	16	16¾	+ ¾
UGas B pr	100	$49	49	49	+ 2
Unio Oil	380	$50½	49½	50½	+1¼
U Corp B	800	$15¾	15¾	15¾	
Un Wburn	4550	$10½	10¼	10⅜	— 1/8
Un Wbn wt	900	715	705	710	— 5
U Sections	200	$11¼	11¼	11¼	
Van Ness	100	115	115	115	)0
Vascan	6065	$10½	9⅜	10⅛	+ ¾
Versafd	1855	$17¾	17¾	17¾	
Versatile	205	$11¼	11¼	11¼	— 1/8
Versatil A	z10	$9	9	9	
Vic G Tr	1140	$15¾	15½	15¾	+ ½
Vulcan	100	380	380	380	+25
Wajax	2105	$29½	29¼	29½	
Wainoco O	5150	300	290	29p	
Walk GW	4615	$39	38¾	38⅞	+ 1/8
Weldwod	1275	$16⅞	16¾	16⅞	
Weston'st	2605	$29¼	29	29¼	+ ½
Westfair p	z10	$20½	20½	20½	
West Ind	700	355	330	330	—25
Westeel	300	$14½	14½	14½	— 1/8
W Brdcast	35	$23½	23½	23½	+ ½
W Seed	24752	34	315	335	+20
W Pacific	460	$5	5	5	
Weston	585	$19½	19½	19½	
White Pas	973	$43⅛	42	43	+1⅛
Wood Alex	1470	$8⅞	8¼	8⅝	— 3/8
Woodwd A	350	$20⅜	20¼	20¼	
Zellers	500	$15⅝	15¼	15⅝	+ 1/8
Zenith	370	225	225	225	— 5

Mines

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Acad Uran	8400	18½	16½	18	+ 1
Accra	14500	29	27	28	
Acme Gas	1000	28	28	28	
Advocate	100	335	335	335	+ 5
Agena Mg	1000	8½	8½	8½	— ½
Agnico	1500	179	175	175	
Ang Ruyn	1200	79	79	79	+ 2
Ang U Dev	1500	88	87	88	
Area	100	255	255	255	
Argosy	z400	57	57	57	
Armore	2500	23	21½	23	
Arcadia	3000	18	17	18	
Atl C Cop	13 0	53	50	50	— 3
Bankeno	2450	320	315	315	— 5
Belcher	z200	44	44	44	
Bethlm	3950	$12¾	12¼	12½	— ¼
Big Nama	500	34	34	34	+ 1
Black Bay	500	8	8	8	
Bt Hawk	17800	121	116	119	+ 1
Brunswk	4200	650	640	650	+10
Bunker H	1400	16	16	16	+ ½
Cam Mine	1500	59	59	59	+ 3
Camflo	250	525	525	525	
Camp Chib	100	760	760	760	+10
Camp RL	300	$32½	32	32	—1⅝
C Tung	100	192	192	192	— 3
C Dyno	600	295	295	295	— 5
Cdn Keely	1500	5	5	5	— ½
C Lencourt	2500	28	27	27	1
Cdn Nisto	500	52	52	52	+ 2
C Nisto r	9000	1½	1½	1½	
Candor	36400	24	22	23	+ 1
Can-fer	2000	185	180	184	+ 4
Cantri	4500	15	14½	15	
Cassiar	2850	$16½	16	16½	+ ½
Cent Pat	600	225	220	225	— 5
Chestrvile	2000	23	23	23	+ ½
Chib M	4500	54	53	53	
Chimo	800	145	142	142	— 3
Coin Lake	1400	18	18	18	—1½
Conigo	28500	57	54	57	+ 2
C Shaw	11000	43	41	43	+ 1
C Bellek	6200	10½	10	10½	—1½
C Call	12000	11	11	11	— 1
Con Fardy	444	435	430	430	—10
Con Gillies	5500	12	11	11	
C Halil	1000	60	60	60	+ 1
C Morisn	1100	365	360	365	
Con Negus	1000	40	40	40	+ 4
Con Nichol	1000	11	11	11	
C Rambler	7000	95	90	95	+ 5
C Red Pop	3500	23	23	23	+ ½
Coprcorp	500	46	46	46	
Cop Fields	1000	1111	111	111	— 3
Cop Man	7000	23½	22	23	+ 2
Coulee	3000	40	39½	39½	+1½
Craigmt	1275	915	910	915	
Cstland	2600	26	25	25	
Crobk	14000	32	31	31½	— ½

D à I

Deer Horn	5000	23	22	22	— 2
D'Eldona	9900	69	66	69	+ 3
Denison	365	$72½	72½	72⅛	— 3/8
Dicknsn	300	385	385	385	+ 5
Discovry	2400	146	144	144	— 3
Dome	275	$67½	67	67½	+3/8
Donal	12010	21	20½	21	
Dunrale	1000	39	39	39	— 1
East Sull	1325	575	545	555	—10
Endako	100	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ¼
F'west T	6500	16	16	16	— 2
F Mar	400	155	155	155	
F Nat U	12401	119	110	119	+ 4
Fort Reinc	5000	100	98	100	
Gnt Masct	2000	140	140	140	— 3
Giant Yk	414	$10½	10⅜	10⅜	— 3/8
Glenn Exp	8000	19	17½	17½	—1½
Goldray	5350	355	345	350	+10
Goldrim	1000	52	52	52	
Gortdrm	3300	415	415	415	— 5
Gradore	1000	17	17	17	— 2
Grdroy	85700	74	69	73	+ 5
Granisle	z25	$11⅜	11¼	11⅜	
Gulch	5700	30	29	30	
Gunnar	2668	305	291	296	— 4
Halinor	z12	3153	315	315	
Hastings	1800	72	71	71	— 1
Headway	5500	15	15	15	+ ½
High-Bl	282	$16½	16½	16½	+ ½
Hollinger	225	$33¾	33¾	33¾	+ 1/8
Huds Bay	727	$60	59	59½	— ½
Hydra Ex	3510	25	25	25	
Int Bibis T	3600	56	56	56	
Irish Cop	2000	17½	16½	17½	+1½

J à N

Jelex	2000	31	31	31	
Joliet	500	32	32	32	+ 1
Jonsmith	9600	20	19½	20	—½
Jowsey	1000	79	79	79	+ 2
Kam Kotla	4600	225	220	220	— 5
Kerr Add	2693	$17⅞	17⅝	17⅞	+ ¼
K Anacon	1

Simpsons-Sears

GRANDES AUBAINES VENTE

DERNIER JOUR SAMEDI!

● St-Laurent et Carlingwood

AUBAINES DE PREMIÈRE HEURE — EN VENTE SAMEDI MATIN À 9H30 SEULEMENT!

AUBAINES A 9H 30 A.M. — EMPLETTES AUX MAGASINS SEULEMENT — QUANTITES RESTREINTES — HATEZ-VOUS D'EN PROFITER AVANT L'EPUISEMENT DES STOCKS !



COSTUMES EN NYLON HYDROFUGE D'AUTO-NEIGE
POUR ENFANTS

9.99 De robustes costumes à neige d'une pièce en nylon épais. Confortable doublure en rayonne piquée. Grosse glissière pleine longueur. Confortable peluche d'Orlon. Jade, marine, brun. Grandeurs: 3, 4, 5, 6, 6x.

Rayon des vêtements pour enfants (29) — Emplettes au magasin seulement.

Tee-Kays DES FINS DE SERIE

A ½ PRIX !
Des pantalons Tee-Kay pour jeunes hommes — Ord. $7 — **3.50**
Des fins de série de modèles et teintes. Larges passants à ceinture. Galbe élancé, amenuisé. Or, bleu, brique, tailles: 28, 30, 32.

A ½ PRIX !
Pantalons Tee-Kay pour garçons — Ord. $6 — **3.00**
Des fins de série de teintes et modèles. Ajustement amenuisé. Modèle "Fastback". Bleu, or, brique. Tailles: 8 à 16.

Vêtements pour garçons (40) Emplettes au magasin seulement



PALETOTS
BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS PERMA-PREST
pour hommes et jeunes gens

Etaient 24.98 — **12.49**

KORATRON — (tissu traité selon un procédé résistant aux faux plis). Teintes: tan, charbon de bois/bleu. Grandeurs: 36 à 46 dans l'assortiment.

Complets pour hommes (45) Emplettes au magasin seulement

Poubelle galvanisée de 16½ gallons



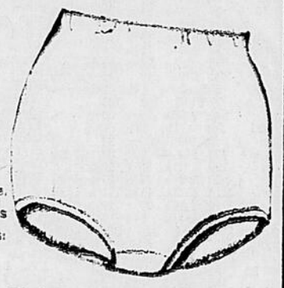
Ord. 4.79 — **2.99**

Qualité ordinaire. Une aubaine remarquable. Ne la manquez surtout pas à ce prix très modique.

Articles de ménage (rayon 11)

CULOTTES "Satinette"

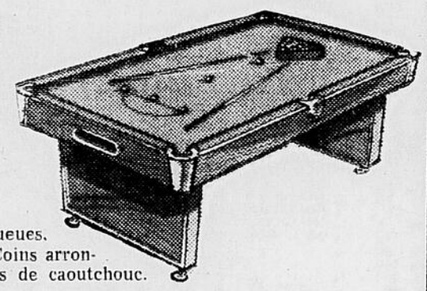
Prix de vente: **64c**



Entrée élastique. Blanc et teintes diverses. Tailles: P.M.F.

Lingerie (38) — Emplettes au magasin seulement.

TABLE DE BILLARD DE 8' A DESSUS EN LAINE



Valeur de 199.00 — **$159**

Au complet avec balles de snooker. 2 queues, triangle et craie. Base en formium ½". Coins arrondis en plastique noir et poches doublées de caoutchouc.

Articles de sport (6) Emplettes au magasin seulement

PANTOUFLES EN VELOURS COTELE POUR ENFANTS

Semelles et talons en caoutchouc-mousse. Rouge et bleu. Pointures: 5 à 3.

La paire **99c**

Souliers pour enfants (15)

BOTTILLONS d'HIVER pour dames

Etaient: 7.98 à 9.98 — **4.99** — Etaient: 10.98 à 14.98 — **6.99**

Doublure ouatée. Hydrofuges. Modèles à petit talon et cosaque. Noir et brun. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment.

Souliers pour dames (54)

PANTALONS TOUT-ALLER
Perma-Prest* pour hommes

23% polyester et 77% coton. 100 pantalons. Quantité restreinte. — **3.99**

Vêtements sport pour hommes (rayon 41)

ASPIRATEUR KENMORE
Economisez $6

Fabriqué de plastique Cyclac. Accessoire combiné pour les meubles rembourrés et surfaces dures. 5 seulement. — Ord. 16.88 — **10.88**

Aspirateurs (20)

SOULIERS DE TENNIS POUR ADOLESCENTES et DAMES

Empeignes de canevas de qualité supérieure. Lavables à la machine. Fausse-semelle spongieuse. Noir et blanc. Pointures diverses.

La paire **99c**

Souliers pour dames (54)

SOLDE DE ROBES ! 50 seul. !

L'assortiment comprend des modèles à tricots de laine et Fortrel. Grandeurs pour cadettes: 7 à 13, jeunes filles: 8 à 14.

Etaient: $17 à $22 — **7.99**

Robes pour dames (31)

FILM CINE ORDINAIRE de 8 mm.

Pour l'intérieur seulement. Quantité restreinte. — Ord. 3.29 — **2.66**

Appareils photographiques (39)

BERCEUSES EN PLASTIQUE MOULE POUR ENFANTS !

Portera un adulte de 200 livres. — **1.99**

Jouets (49)

PARAPLUIES PLIANTS EN NYLON
Economisez $2

Imprimés divers — Ord. 5.99 — **3.99**

Sacs à main/gants (88)

PUPITRES de STYLE COLONIAL

Blanc ou noyer. Plaqué bouleau 7 plis. Dimensions: 48 x 16 x 30". 10 seulement à chaque magasin.

Valeur: 51.95 — **24.95**

Meubles (1)

300 FEUILLES DE RECHANGE

Un article populaire avec l'étudiant. Ayez toujours du papier à la portée de la main. — Ord. 1.29 — **77c**

Papeterie (3)

ENS. DE COURSES 2 dans 1 à voie H.O., par Eldon

Puissance de 12 volts. Un sensationnel agencement à ce prix modique. — Etait: 24.88 — **14.99**

Jouets (49)

BAS DE NYLON SANS COUTURE, POURPRE ROYAL

Teintes diverses. Pointures: 8½ à 11. 1,000 paires seulement. — Etaient: $1 la paire — La paire **44c**

Bas (75)

REFRIGERATEUR 13 pi. cu.

Compartiment de congélation de 86 livres. 3 seulement à chaque magasin. — Ord. 219.95 — **179.88**

Réfrigérateurs (46)

MANTEAUX DE LAINE GARNIS DE FOURRURE, POUR DAMES

Tailles 7 à 18 et 20½ à 24½. — Val. 39.98 et 49.98 — **$28**

Manteaux pour dames (rayon 17)

FUSEAUX EN NYLON EXTENSIBLE

Perma-Prest. En tricot double. Extensible de deux façons. Vert chasseur. Brun foncé, marine. Grandeurs: 7 à 14. — **2.99**

Vêtements pour fillettes (77)

CHAPEAUX D'AUTOMNE
Economisez 4.89

Feutre — Velours — Veloutés. Quantités restreintes à ce prix modique. — Ord. 8.88 — **3.99**

Chapeaux (78)

COUVRE-LIT "HACIENDA"
Economisez 6.99

Surface entièrement piquée, en acétate. A motifs imprimés espagnols. Dimensions pour lit double et jumeau. Bleu, or, rouge. — Ord. 21.98 — **14.99**

Tentures (24)

SOLDE DE CRAVATES POUR HOMMES

Manufacturiers de renom. A teintes et motifs divers. — Ord. 1.50 et 2.00 — **3/99c**

Accessoires pour hommes (33)

PANTAILLEURS POUR FILLETTES

En velours côtelé de qualité. Veste à devant droit. Fuseaux à mi-ceinture arrière. Bleu royal, brun, bourgogne, vert. Grandeurs: 4, 5, 6, 6x. — **2.99**

Vêtements pour enfants (29)

CHANDAILS EN TRICOTS SEMI-GONFLANTS

Cardigans et pull-overs. Modèles classiques et roulés. Motifs piqués nouveauté et ordinaires. — Prix de vente : **4.99**

Vêtements sport pour dames (7)

RADIO AM GE A 8 TRANSISTORS

Piles incluses. 10 seulement. — Valeur: 14.98 — **$8**

Radio/TV (54)

PANTOUFLES EN VELOURS COTELE pour HOMMES

Confortable doublure molletonnée en daine. Semelles et talons en caoutchouc-mousse massif. Noir, rouge ou bronze. Pointures: 6 à 10. — **1.99**

Souliers pour hommes (67)

LAVEUSE AUTOMATIQUE KENMORE

Un cadran suffit pour tout. 4 seulement à chaque magasin. — **$196**

Laveuses (26)

RAVISSANTE CULOTTE EN LYCRA

Jambe longue et moyenne. Première qualité. Garniture en dentelle. Panneau extensible au devant. F et SF seulement. — Notre prix le plus bas de tout temps: **1.99**

Dessous féminins (18)

CIRE MASTER de SIMONIZ
Economisez 1.41

Protégez le fini de votre voiture. D'application facile. Réfractaire au détersif. — Ord. 2.29 Chacune — **88c**

Pièces d'automobile (28)

VESTONS EN CUIR BRUT POUR HOMMES. Economisez $10

Col et corps en doublure pelucheuse d'Orlon. Nettoyable à sec. Grandeurs 36 - 46. — Ord. 39.98 — **29.98**

Vêtements sport pour hommes (41)

SPHAIGNE EN BALLES

de 1 pi. cu. Ord. 98c **55c**

2-4-D. 16 on. Ord. 1.59 ..... **99c**

2-4-D. 8 on. Ord. 98c **66c**

ENGRAIS DE VACHES. 25 livres. Ord. 1.49 ..... **99c**

20-20-20 FERTILISANT SOLUBLE À L'EAU. Ord. 3.49 ..... **2.44**

Plantes (71)

Vente ! VESTONS EN VERITABLE SUEDE

Achetez aujourd'hui pour vos sorties d'automne. Brun foncé et taupe. Tailles: 10 à 18. Quantités restreintes. — Valeur: $45 — **29.99**

Manteaux pour dames (17)

DEFLECTEURS AERIFERES

Longueur réglable. En plastique moulé transparent. Conserve les tentures plus propres. — Ord. 1.98 Chacun — **1.49**

Plomberie/Chauffage (42)

"BASSETTS MELANGES"

Réglisse . . . importée d'Angleterre. — Ord. 69c La liv. — **49c**

Bonbons (87C)

MANTEAUX MOUTON SELON PROCEDE !

Teint brun. Non garnis. Tailles: 10-20 — Carlingwood. Tailles 10-8-20 — St-Laurent. Quantité restreinte. — Prix de vente : **$77**

Salon de la fourrure (74)

TONDEUSE ELECTRIQUE de 18"
Economisez 13.78

1¼ H.P. Moteur électrique. Guidon basculant. Dessus en acier massif. Grosses roues de 7". — Ord. 53.66 — **39.88**

Quincaillerie (9)

COUTELLERIE à motif "Fascination" par Oneida

Ensemble de 40 pièces. Garantie par Rogers. — Val. 59.98 — **19.98**

Bijouterie (4)

SHAMPOOING VO5

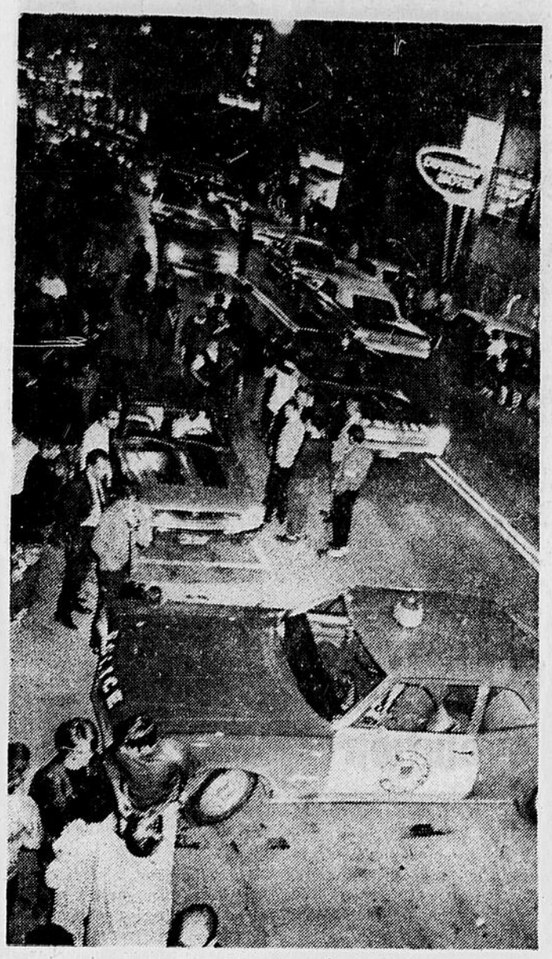
Pour cheveux secs ou ordinaires. 5 on. — Ord. 2.29 — **99c**

Produits d'hygiène et de beauté (rayon 8)

TEMPERATURE :
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 75

HULL et la région

LE DROIT



Descente à la Bifcoteck

(Photo M. Lafleur)

Le travail conjoint des membres de la Sûreté du Québec, de la Sûreté municipale de Hull et de la Gendarmerie royale a permis de faire une descente dans un établissement licencié de la ville de Hull, vers 10 h jeudi soir. Vingt-quatre personnes ont été arrêtées à l'établissement situé à 192, rue Principale à Hull, "La Bifcoteck". Elles ont été conduites au bureau de la Sûreté pour y être interrogées. Quinze d'entre-elles ont déclaré être âgées de moins de 20 ans. Sept de ces dernières venant de la région ontarienne ont dû répondre à l'accusation d'avoir fréquenté une institution licenciée tout en n'ayant pas l'âge requis, ce matin en Cour de Hull. Les autres, selon le lieutenant Raymond Girard, de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, devront répondre d'ici quelque temps, à la même accusation. La Sûreté municipale de Hull poursuit actuellement son enquête.

Le ministre des Affaires municipales l'annonce

L'Ouest du Québec aura un gouvernement régional

De notre envoyé
Philippe GAGNON

MONTREAL — La région de l'Outaouais sera probablement régie, d'ici un an, par un gouvernement régional ou une quelqu'autre forme de super-structure municipale.

C'est ce que le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a annoncé au représentant du DROIT, jeudi, à Montréal, à l'issue du 47e congrès de l'Union des municipalités.

Le gouvernement, à dit le ministre, a déjà posé les premiers gestes. En effet, il suit de très près la première phase de ce projet-pilote au Québec, un de ses fonctionnaires étant présent à toutes les réunions de la Conférence des maires des municipalités de l'Outaouais.

M. Lussier nous a révélé que le projet sera réalisé en trois étapes. La première, la Conférence des maires, est déjà en cours. La seconde consiste en une prise de conscience purement régionale au cours de laquelle tous les maires des municipalités pourront discuter librement et élaborer les politiques à suivre. La troisième et dernière phase sera en fait l'élaboration de cette super-structure.

Une bonne terre

Le ministre des Affaires municipales croit que la région de l'Outaouais est la région idéale pour réaliser un tel projet.

Déjà la population est en éveil. De nombreuses représentations acheminées par les groupements municipaux et les corps intermédiaires au ministre le prouvent. La région est aux aguets et elle semble décidée de lutter pour arriver à ses fins, nous a confié le ministre.

Pour lui, la question est d'importance. M. Lussier croit, en effet, que l'aménagement d'un gouvernement régional ou d'une super-structure municipale est la seule façon pour la région de l'Outaouais de rivaliser avec la région de l'Est de l'Ontario, surtout depuis l'avènement du gouvernement régional ontarien.

Il nous a promis qu'il se rendrait personnellement dans la région de l'Outaouais pour assister à une des réunions de la Conférence des maires afin d'expliquer ses vues et d'apporter des éclaircissements sur la façon dont le ministère entend réaliser ce projet.

Mais les conclusions du rapport de la Commission Dorion viendront-elles en contradiction avec l'idée que votre ministère préconise, lui avons nous demandé.

"Non, a-t-il répondu. J'ai eu l'occasion d'entrevoir les conclusions du rapport Dorion et je peux vous dire qu'elles vont de pair avec nos avancés."

L'établissement de ce gouvernement régional ou de cette super-structure pourra être réalisé dans une période de moins d'un an si les maires des municipalités de la région de l'Outaouais s'entendent sur le principe.

Un haut fonctionnaire du ministère nous a, par ailleurs, mentionné que le ministère des Affaires municipales instaurerait quand même cette nouvelle formule, même si une des municipalités s'y opposait. Il faisait, sans aucun doute, allusion aux dernières positions de la municipalité de Lucerne.

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, que nous avons rencontré au congrès (il est vice-président de l'Union des municipalités) est fort heureux de cette nouvelle. "Enfin, a-t-il laissé échapper, le gouvernement semble s'occuper de l'Ouest du Québec, dans cette déclaration et cette annonce", M. D'Amour entrevoit une lumière d'espoir pour l'avenir politique et économique de l'Ouest du Québec.

Ses deux collègues au congrès, MM. Edmond Bériault et Alexis Maurice partagent son optimisme.

Selon M. Jean-Claude Lahaye

Une mise à jour s'impose dans l'urbanisation

MONTREAL (De notre envoyé) — "S'il faut chambarder toutes les structures du gouvernement québécois et une bonne partie de la législation pour remettre de l'ordre dans le fouillis actuel du domaine de l'urbanisation, il est essentiel qu'on le fasse pour que la province progresse", a déclaré l'urbaniste montréalais Jean-Claude Lahaye, devant plus de 600 personnes réunies au 47e congrès de l'Union des municipalités du Québec.

M. Lahaye s'est dit convaincu que la mise en application du rapport soumis par la commission qui porte son nom serait un heureux commencement dans la voie ordonnée du Québec.

De fait, la Commission provinciale d'urbanisme du Québec, dont M. Lahaye était le président a remis au gouvernement un rapport de près de 1,000 pages, le 15 décembre 1967. Le ministre Robert Lussier, des Affaires municipales, n'a rendu le rapport public qu'au mois de juin dernier. Trois mois après sa publication, le rapport n'a par ailleurs pas encore été remis aux autorités municipales.

Il est d'ores et déjà acquis que le rapport Lahaye tient la même place de choix que le rapport Parent sur l'éducation. "Nous sommes d'avis, a dit l'urbaniste, que l'avenir du Québec repose sur la qualité de son régime d'éducation et également sur son aptitude à organiser son urbanisation". Il considère toutefois inquiétant le rapprochement que l'on fait entre la Commission et le rapport Parent. Il a caractérisé son inquiétude en rappelant que dans l'état quasi anarchique de l'urbanisme au Québec, son rapport commande un ensemble de changements législatifs et administratifs tout aussi fondamentaux. Mais il se console en rappelant tous les changements administratifs imposés par le rapport Parent.

Une loi-cadre

La commission Lahaye propose, d'autre part, l'adoption d'une loi-cadre d'urbanisme par le gouvernement québécois.

Il s'agirait d'une loi dont les dispositions sont générales et dont les principes doivent servir de cadre à d'autres lois d'application, ce qui chambarderait passablement les structures de plusieurs ministères et ce qui obligerait à la révision complète de plusieurs secteurs de la législation actuelle.

M. Lahaye est d'avis qu'il est nécessaire de procéder à une application intégrale des recommandations de son rapport précisant que c'est une illusion de croire que l'on peut pratiquer l'urbanisme et l'aménagement rationnel du Québec dans le contexte actuel.

Il a rappelé que son rapport soumet un ensemble de propositions intégrées prenant en considération la totalité du processus de planification. Elles concernent les plans intermunicipaux, les plans métropolitains, les plans de comtés et de fédérations de comtés et les plans provinciaux. Il s'agirait de faire la mise en place d'un appareil administratif cohésif de planification aux dimensions de la province, avec des succursales régionales.

L'urbaniste est d'avis que le vice fondamental de notre législation concernant directement les préoccupations de la Commission, réside en l'absence d'une définition appropriée de ce qu'est présentement l'urbanisme "Par suite, la loi est inopérante en la matière, l'absence d'un statut juridique valable se traduisant par l'impossibilité, au plan juridique, d'intégrer l'urbanisme à l'ensemble des opérations de gestions urbaines a spécifié M. Lahaye.

Selon lui, une mise en ordre s'impose de toute urgence. Il s'agit d'urbaniser le Québec, urbanisation qui doit tenir compte des données québécoises du problème. Cela signifie qu'une loi-cadre doit être prévue de façon à rendre possible: 1) l'ordonnance du développement des grands centres métropolitains; 2) l'épanouissement des agglomérations secondaires en fonction de leurs liaisons internes; 3) L'organisation de l'arrière-pays rural autour de ses centres naturels; 4) l'évacuation des régions condamnées en fonction de l'organisation de centres de remplacement.

La tribune parlementaire ne veut pas de Grégoire

par DONAT VALOIS

QUEBEC (PC) — La tribune de la presse du parlement de Québec a rejeté hier, par un vote secret de 12-8, la demande d'accréditation de M. Gilles Grégoire, président du Ralliement national, un mouvement qui prône l'indépendance du Québec.

La décision a été prise à l'issue d'une réunion d'une heure. Cette réunion avait notamment été convoquée pour étudier le cas Grégoire, qui est devenu courriériste parlementaire du Journal de Montréal, depuis le début de la semaine.

Le vote a été pris sur une proposition de M. Frank Howard, correspondant parlementaire du Globe and Mail dans la capitale provinciale. La proposition de M. Howard avait été secondée par M. Peter Cowan, du "Montreal Star".

La proposition Howard suggérait que la demande d'accréditation à l'endroit de M. Grégoire soit rejetée du fait que le candidat occupait le poste de chef d'un parti politique.

"C'est un cas ambigu et on devrait rejeter la demande", a dit M. Howard.

Pour sa part, le président de la tribune, M. Gerry McDuff, de CBC, a souligné que M. Grégoire était un "politicien pratiquant" avant d'être un journaliste.

D'autres membres ont fait valoir qu'en acceptant M. Grégoire, un chef de parti politique, la tribune créerait alors un précédant et que cela pourrait constituer une porte ouverte à d'autres politiciens comme MM. René Lévesque, chef du Mouvement souveraineté - association, Pierre Laporte et Yves Michaud, respectivement députés libéraux de Chambly et de Gouin.

Par ailleurs ,des membres, à l'appui de l'accréditation de M. Grégoire, ont souligné qu'il n'appartenait pas à la tribune de décider du cas Grégoire. Certains ont même suggéré que le président du RN soit convoqué devant la tribune avant que les membres se prononcent sur son accréditation.

Pour sa part, M. Grégoire a commenté, lors d'une conférence de presse dans les locaux du quotidien le "Journal de Québec", que la décision de la tribune parlementaire constituait une atteinte à la liberté de la presse.

"Je dis que la liberté de presse mange une claque quand les journalistes se permettent de décider qui doit faire les comptes rendus des débats de l'Assemblée législative.

Il a dit trouver pour le moins singulier que ce soit des journalistes, membres de la tribune parlementaire, qui décident à la place des propriétaires des organes d'information si tel ou tel journaliste pourra ou non rapporter ce qui se passe au Parlement provincial.

Notant qu'il allait continuer quand même à assumer son travail de courriériste parlementaire, M. Grégoire a commenté que la décision de la Tribune confirmait, en somme, ce qu'il écrivait dans sa première chronique lundi dernier sur les difficultés qu'éprouvent les séparatistes à trouver ou assumer un travail.

"Pour un indépendantiste, c'est plus difficile que pour les autres de trouver du travail. On essaie de le mettre à genoux. Les courriéristes du "Globe and Mail", auteurs de la résolution votée et du "Montreal Star" secondeur de la résolution, ne sont pas tombés sur le bon gars, a-t-il dit, s'ils s'imaginent de me mettre à genoux".

Il a soutenu qu'une telle décision pourrait faire qu'un jour la tribune de la presse du Parlement québécois soit entièrement contrôlée par les journaux anglais, via leurs correspondants.

Il pourrait arriver que les courriéristes parlementaires accrédités des journaux anglais, a-t-il dit, soient suffisamment nombreux pour s'objecter à l'accréditation de tout nouveau journaliste francophone.

M. Grégoire a souhaité que les courriéristes francophones réfléchissent sérieusement sur une telle possibilité.

Félicitant les courriéristes francophones de ne pas avoir eux-mêmes formulé la résolution rejetant sa demande d'accréditation, ni de l'avoir secondée, M. Grégoire a précisé qu'il n'utiliserait pas d'autre recours pour être accepté par la tribune.

Il pourrait demander par exemple que l'assemblée générale de la tribune se réunisse et reconsidère la décision prise hier à son sujet.

Les membres de la Tribune peuvent jouir de certaines facilités mises à leurs dispositions par le gouvernement, tels machine à écrire, bureau, téléphone, papeterie, etc.

Moins de visiteurs

QUEBEC (PC) — La Commission de l'Exposition provinciale de Québec n'a pas atteint cette année son objectif de 400,000 visiteurs.

Effectivement, Expo - Québec, qui entrait dans sa 57e année d'existence, a accueilli 392,943 personnes, comparativement à 336,477 en 1967.

Dans une entrevue, hier, le premier citoyen de la ville de Québec, M. Gilles Lamontagne a souligné que les 392,943 personnes qui ont franchi les guichets D'Expo-Québec, cette année, avaient rapporté une somme nette de l'ordre de $271,652 contre une recette de $256,598 pour l'année dernière.

Incertitude au sujet du groupe d'étudiants de 11e année de la CSRO

Le sort des étudiants de 11e année, ne fréquentant pas actuellement la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, n'est pas encore fixé définitivement.

En effet, à la suite d'une réunion aux bureaux du ministère de l'Education, rue Archambault, à Hull, les délégués du secteur pédagogique de la CSRO, ceux du secondaire V, de la Polyvalente, du secteur anglais et des services d'orientation, il a été décidé de donner une autre chance à ces étudiants.

Selon un porte-parole de la CSRO, d'après les téléphones reçus, cette nouvelle décision toucherait environ deux cents élèves.

Tous les élèves refusés au secondaire V et au recyclage, et même ceux qui ont subi des échecs aux examens du ministère de l'Education en juin et en août derniers, pourront se présenter aux bureaux de la CSRO, 103, rue Montcalm, pour faire leur inscription. On leur recommande d'apporter les dossiers appropriés.

Les heures d'inscription sont de 9h du matin à midi et de 1h 30 à 4h, les vendredi 13 septembre et lundi 16 septembre.

Le porte-parole de la CSRO a révélé que cette décision avait été rendue nécessaire afin de savoir le nombre exact d'élèves vraiment intéressés à continuer leurs études. En second lieu, cette inscription permettra de continuer le travail en trouvant les locaux appropriés et de décider les cours pouvant intéresser et rendre service à ces étudiants.

Le regroupement municipal est une source de prospérité

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — C'est au palier municipal d'abord que devraient se localiser les plus grandes et les meilleures ressources et les municipalités devraient se regrouper afin d'en arriver dans tous les domaines à une planification et une organisation cohérente et ordonnée, ont déclaré jeudi deux conférenciers au congrès de l'Union des municipalités du Québec.

"Même si dans le contexte d'ordre politique la municipalité occupe le dernier échelon, elle n'en tient pas moins un rôle de premier plan comme agent et instrument des politiques d'investissements et de progres économiques émanant des gouvernements supérieurs," a déclaré M. Georges Longval, conseiller économique au Bureau des recherches économiques de la ville de Montréal.

De son côté, Me C.-N. Dorion, a déclaré:

"L'existence des cadres administratifs actuels représente pour beaucoup un intérêt sentimental très profond. Mais en vue du bien commun, il faut se départir de ce sentiment et admettre qu'il existe dans notre monde actuel, une réelle interdépendance entre organismes administratifs voisins."

Rappelant la responsabilité considérable des gouvernements provinciaux et fédéral en matière fiscale, M. Longval a affirmé:

"Dans un ensemble à la fois idéal et pratique, des ressources hiérarchisées, nous osons affirmer que c'est au palier municipal que devraient se localiser les plus grandes et meilleures ressources.

"Le palier provincial serait au second rang tandis que le palier fédéral, par son rôle de coordination et de consolidation de tous les efforts des parties constituantes de la grande mosaïque canadienne, viendrait en troisième rang."

Notant que la situation était cependant entièrement renversée, il a rappelé que les revenus du fédéral et du provincial avaient considérablement augmenté alors "que le palier municipal se partage encore les miettes de la table fiscale".

Dans ce cas, la vocation économique de la municipalité peut n'en rester qu'aux seuls plaisirs du discours et de la conversation."

"Le regroupement, a dit Me Dorion, ne devra pas être proposé à la légère. Il faudra tenir compte des aspects particuliers de chaque région, des données géographiques, démographiques, économiques et même idéologiques qui leur sont propres."

Pour faire accepter cette nouvelle conception de l'administration municipale, il faudrait lancer une campagne de publicité intensive et entreprendre une étude en profondeur.

Durant l'après - midi, M. Claude Masson, journaliste, qui était l'un des participants d'un carrefour, est allé encore plus loin en recommandant purement et simplement l'abolition des conseils municipaux, tels qu'ils existent actuellement.

Le professeur Garigue et les municipalités du Québec

Conséquences graves du vide social et culturel de la vie communautaire

MONTREAL (De notre envoyé) — La caractéristique première des municipalités du Québec est le vide social et culturel responsable de la diminution extrêmement rapide du taux de natalité, directement lié aux aspects de la vie communautaire.

Le développement social et culturel n'est pas une fin en soi, mais un moyen de vivre collectivement. Et pour que les municipalités puissent se développer, pour que le Québec soit le genre de société que tous désirent, il faut que les municipalités deviennent de véritables communautés humaines. Car l'avenir des municipalités n'est pas distinct de celui de la société québécoise dans sa totalité.

C'est à ces conclusions qu'en est venu M. Philippe Garigue, doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal, à la suite de l'exposé qu'il a présenté jeudi, devant les maires et conseillers reunis au 47e congrès des municipalités du Québec.

Traçant un tableau plutôt sombre du rôle culturel et social de la municipalité québécoise, M. Garigue a précisé que quoiqu'il se produise certaines innovations très intéressantes dans les municipalités québécoises, la vie communautaire de la vaste majorité d'entre elles est limitée à quelques efforts extrêmement circonstanciés dans le domaine des loisirs. "Malheureusement, a-t-il ajouté, malgré ces innovations heureuses, le vide social et culturel de la vie communautaire québécoise a déjà eu des conséquences graves au Québec".

La dénatalité

Il est maintenant possible de lui attribuer en partie, certains aspects de la détérioration de la vie sociale québécoise. Tout spécialement, ce vide est responsable de la détérioration de la vie sociale québécoise, tout spécialement de la dénatalité québécoise.

La dénatalité a déjà des conséquences très graves sur le développement des municipalités et cette diminution dans le taux d'accroissement des populations peut devenir une barrière insurmontable dans l'avenir.

Selon le sociologue, si cette diminution de la natalité continue, les engagements financiers pris par certaines municipalités ne pourront être couverts dans une période rapprochée, parce que les revenus n'auront pas augmenté en raison du plafonnement et du vieillissement de la population.

Au coeur de la dénatalité du Québec, la société québécoise n'est pas faite pour y vivre une vie familiale heureuse. Au contraire les problèmes économiques, politiques et sociaux qui y existent, rendent l'épanouissement d'une vie familiale de plus en plus difficile.

Les responsables: les municipalités

De tous ces malaises, les municipalités sont un peu responsables. Du moins, selon M. Garigue: "Les municipalités n'ont fait que peu de choses pour donner des logis à prix modiques aux familles ou faciliter la construction de maisons familiales par financement à bas intérêt, ou encore limiter l'hostilité des propriétaires contre les familles ayant des enfants. Il existe également peu de municipalités qui se sont préoccupées de donner des services aux familles. Non seulement la plupart des municipalités ont construit un monde de législations qui n'aide pas la famille lorsqu'elles ne sont pas ouvertement antifamiliales, mais elles ont souvent permis des mesures qui imposaient des contraintes très dures sur la vie familiale", de commenter le sociologue.

Pis encore, certaines municipalités ont facilité une spéculation foncière qui a créé de véritables enfers pour la vie familiale, en raison des conséquences sur les modes de vie de personnes qui vivaient dans ces zones de spéculation. Il n'existe de plus à peu près pas de cas de planification municipale offrant des solutions sociales et culturelles aux problèmes familiaux. "Ce que les responsables de la plupart des municipalités semblent oublier, c'est que la famille reste le seul point d'attache, aujourd'hui, de la vie communautaire", a affirmé le conférencier.

C'est donc dire que sans politique d'habitation, sans politique d'éducation pour toutes les catégories de sa population, une municipalité n'a pas de politique sociale et culturelle.

L'habitation détermine en grande partie l'espace, tandis que l'éducation détermine en grande partie le dynamisme de la communauté. Tout développement communautaire est illusoire s'il ne s'appuie par sur l'éducation de toute la population.

Chaque municipalité a donc une responsabilité éducative devant sa population et elle ne saurait s'en remettre pour cela aux seuls initiatives et efforts du ministère de l'Education.

Mais pour que les municipalités puissent se développer, il faut qu'elles deviennent de véritables communautés humaines.

Actuellement, il se bâtit au Québec une nouvelle volonté de vivre. Quoi qu'il en soit des difficultés, il est toujours possible d'établir des rapports nouveaux entre les pouvoirs locaux et ceux des gouvernements. Il est toujours possible d'organiser l'animation sociale et culturelle, il est toujours possible d'exercer des pressions.

"Le développement culturel et social, comme l'établissement individuel et collectif des Québécois, naîtra de la volonté consciente et éclairée des collectivités locales. C'est pourquoi l'avenir des municipalités dépendra, dans presque sa totalité, du nouveau mode de vie communautaire qui surgira au Québec. Si ce développement prend place dans leur participation, les municipalités ne sauraient être des unités valables de la vie communautaire", a conclu M. Garigue.

La chose municipale

L'intérêt de la population pourrait être mieux stimulé

MONTREAL (De notre envoyé) — L'apathie de la population québécoise dans la municipalité découle souvent des structures mises en place et utilisées par les groupes intermédiaires, structures qui empêchent le citoyen de se sentir apparenté à son voisin.

Pour comprendre ses affaires municipales, le citoyen rencontre un certain genre d'individus. Pour discuter des problèmes syndicaux, il traite avec d'autres dans une autre perspective.

De fait, il faudrait, pour atténuer l'apathie de la population, que des groupes comme l'Union des municipalités, l'Association des chefs de police, l'UCC, la St-Jean-Baptiste, la CSN et le Barreau, adoptent une carte du Québec qui soit semblable pour tous.

C'est ce qu'a énoncé M. Laurent Laplante, journaliste à l'"Action" de Québec, au congrès de l'Union des municipalités, jeudi.

Bref, M. Laplante est d'avis que tous les corps intermédiaires devraient jeter les bases d'une véritable planification régionale: "Tant qu'on n'aura pas entrepris ce dialogue, il ne sera pas possible de parvenir à convaincre les groupes de pression d'adopter une seule et unique manière de subdiviser le Québec. Sinon, nous continuerons à tout attendre des gouvernements supérieurs, à nous quereller au niveau des patelins, à démoraliser le citoyen de bonne volonté", a ajouté le rédacteur en chef de "L'Action".

Il a, d'autre part, souhaité que les corps de pression eux-mêmes montrent un dynamisme et une audace infiniment plus grands.

Participation du citoyen

Il ne fait aucun doute que le contribuable s'intéressera à la chose municipale si, d'abord et avant tout, il y a droit de parole, droit d'action et droit de représentation.

C'est en fait ce que M. Vincent Prince, journaliste au "Devoir" a voulu démontrer dans l'allocution qu'il a prononcée à la réunion des maires et conseillers du Québec qui s'interrogeaient, vendredi, sur la carrière de l'homme politique en 1968.

Selon lui, le temps est venu d'accepter la logique de l'évolution et d'accepter le suffrage universel au niveau municipal, comme on l'a déjà fait pour les gouvernements fédéral et provincial.

Il y aurait lieu également de repenser ou de modifier la conception du sens de l'éligibilité. M. Prince a donc recommandé qu'on habilite toute personne majeure, habile à briguer les suffrages à Québec ou à Ottawa, à se présenter dans l'arène municipale, pourvu qu'elle ait domicile ou place d'affaires dans la municipalité. "Je crois, a-t-il dit, qu'on aurait ainsi un plus large choix pour constituer de bonnes administrations municipales, et, surtout, qu'on pourrait ainsi accroitre le nombre de ceux qui s'intéressent aux problèmes locaux".

Poursuivant dans la même veine des réformes, il a mentionné qu'un candidat au poste de conseiller municipal ne devrait pas être jugé par les électeurs d'un seul quartier. Il est d'avis qu'on devrait abolir les quartiers, pour que les conseillers et le maire deviennent des élus de toute la population. Rappelons que ces idées ont été mises de l'avant à Hull par le représentant du quartier Vanier, M. Gilles Rocheleau, et que le Conseil étudiera toute la question pour présenter un projet d'amendement au comité des bills privés, lors de la prochaine présentation d'amendements à la charte de la ville de Hull.

De l'avis de M. Gilles Boyer, rédacteur en chef du "Soleil", de Québec, l'homme politique ne doit pas seulement suivre les courants, mais également les créer.

"Il est vrai qu'en agissant ainsi, il endosse une tâche difficile qui en sera une de guide, d'initiateur dans l'orientation des collectivités", a ajouté M. Boyer.



Gagnants du concours "Pétunia" (Photo Champlain Marcil)

Le Conseil économique de l'Outaouais a proclamé hier les gagnants du concours Pétunia 1968. Cette deuxième campagne d'embellissement a remporté un franc succès, ont dit les organisateurs de ce concours. Mercredi après-midi, on a procédé à la remise des trophées. De gauche à droite, nous apercevons M. Edgard Lance, qui a accepté le trophée pour la municipalité de Campbell's Bay, l'abbé Ernest Denis, montrant le prix offert à l'église de Montpellier, Yves Laurin avec le trophée donné pour la classe commerciale, le Poste de radio CKCH, Paul Dussault qui tient le prix offert à l'Hydro-Québec, et M. Albert Cadieux avec le trophée décerné à la ville de Buckingham.

Rôle prédominant du ministère du Travail dans notre évolution

La période exaltante que nous vivons actuellement est due surtout au progrès que le ministère du Travail à Ottawa a pu réaliser au cours des années de son elistence.

Au cours d'une allocution devant les membres du club Rotary de Hull, à l'hôtel Duvernay, M. Roland Laprade, du service des relations publiques et de l'information au ministère du Travail a déclaré que le ministère dont il faisait partie, malgré son âge, est une nécessité du jour.

"Les pratiques traditionnelles et les valeurs reconnues sont remises en question continuellement", a-t-il ajouté. Les hommes doivent donc adopter des attitudes sans cesse nouvelles s'ils veulent aider les hommes de leur siècle.

"Sans cesse, a-t-il ajouté, le Code du travail doit être remanié, afin de préciser le rôle de la main-d'oeuvre, favoriser les relations ouvrières entre patrons et ouvriers, encourager une hausse de salaires équitables, etc . . ."

"Nous vivons une période exaltante, a-t-il précisé, mais dangereuse." Faisant allusion à la grève des manutentionnaires de céréales réglée de justesse avant l'ouverture du Parlement, le conférencier a déclaré que le ministre du Travail M. Brice Mackasey, avait dû jouer de toute son influence pour que le conflit ne s'éternise pas.

Si la situation actuelle est exaltante pour l'ouvrier, les patrons se sentent peut-être quelquefois en moins bonne posture.

En remerciant le conférencier, M. Jacques Dussault a souhaité qu'on oriente les actions gouvernementales vers un dépassement des crises actuelles. Il a souhaité en outre que le temps où les conflits se régleront à la table des négociations soit pour bientôt. Il espère que le ministère du Travail fasse quelque chose pour changer la situation présente, car, a-t-il dit, "certaines forces menacent notre société".

La lutte contre le crime

M. Gilbert demande l'appui des municipalités

MONTREAL (De notre envoyé) — Le directeur de la police de la ville de Montréal, M. Jean-Paul Gilbert, a déclaré jeudi que l'Association des chefs de police et de pompiers de la province de Québec éprouvant beaucoup de difficultés à envisager une action concertée et collective à la grandeur du territoire du Québec.

S'adressant aux membres de l'Union des municipalités du Québec, M. Gilbert a ajouté que les administrateurs municipaux ne se contentaient bien souvent que d'augmenter les effectifs, ou d'autoriser l'achat d'équipement, mais que surtout, leur participation trouvait trop souvent des limites dans de telles mesures qui sont, pour toutes fins pratiques, souvent insuffisantes devant l'ampleur du problème.

Parlant du problème de la délinquance juvénile, le directeur Gilbert s'est fait le porte-parole de l'Association des chefs de police et pompiers pour demander aux municipalités leur appui total dans la lutte que mène l'organisme contre le crime et les criminels.

Besoin d'outils?

Ligne complète d'outils pour la construction

Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir

Matériaux Bonhomme Ltée Hull — 771-3281

Gatineau Lumber Ltd. Gatineau — 663-5383

Papineauville Lumber Papineauville — 427-6264

Bytown Lumber Ltd. Cyrville, Ont. — 745-6825

L. Bonhomme & Fils Ltée Maniwaki — 449-3840 Mont-Laurier — 663-1245

BINGO

DE LA LEGION CANADIENNE PTE-GATINEAU

86, rue CHAMPLAIN

TOUS LES VENDREDIS SOIR, 8H

21 parties régulières $10

3 parties spéciales

PETIT LOT $305

18 numéros (ligne du haut)

GROS LOT $450

56 numéros

2 TOURS SPECIAUX A NE PAS MANQUER

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

"MANIWAKI"

Départs : rue George, Ottawa — 1h p.m.
Parc Eddy, Hull — 1h 15 p.m.
Retour 9h p.m.
ADULTES $3 — ENFANTS $2

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE

"MONTREAL"

REVUE VIENNOISE SUR GLACE

Transport aller retour et billet de 1ère classe pour spectacle. $10 par personne.

Départs : 238 boul. St-Joseph, Hull : 9h.
Rue George, Ottawa : 9h 15.
Retour 10h p.m.

Pour informations et réservations

TOURS

FERN NADON

771-6641

ERRATA

Les 2 item suivants parus dans nos annonces publiées le 12 septembre 68, auraient dû se lire ainsi:

GRATIS! 1 ENSEMBLE DE 6 VERRES ET CARAFON AVEC L'ACHAT DE $100 ET PLUS

TELEVISEUR PORTATIF 19"



172 po. ca. d'image. Allumage instantané, antenne double, boitier fini simili-noyer. Prix ord. 249.95. BELANGERAMA 198.00

BÉLANGER

217, rue MONTCALM — HULL

771-6611

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD. FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m.

JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington, HULL
777-1641

BINGO

TOUS LES DIMANCHES SOIR — 8 H

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 2880

SOUS-SOL DE L'EGLISE STE-MARIA-GORETTI

GATINEAU

PETIT LOT Ligne du haut 10 numéros $200

GROS LOT $1000

47 numéros

LE CONSEIL FOLKLORIQUE DE HULL

BINGO REOUVERTURE SAMEDI 14 sept., 8 p.m.

ECOLE SOUBIROUS, 65, rue Wright, Hull

GROS LOT $220 Lignes du haut et du bas dans 26 numéros

PARTIE SPECIALE DE REOUVERTURE

PARTIE SPECIALE A FINIR — $200

ENTREE: 50c — Les enfants ne sont pas admis

EXCURSION

du 11 au 14 oct.

NEW YORK

Profitez de la grande fin de semaine de l'Action de Grâces pour visiter et magasiner dans la métropole américaine.

TRANSPORT et HOTEL A partir de... $47.00

Pour réservations et renseignements

TOURS

FERN NADON

238, boul. St-Joseph, Hull

771-6641

OTTAWA, VENDREDI 22 SEPTEMBRE 1967

HULL ET LA REGION | LE DROIT

LA RENTREE DES CLASSES AU COURS SECONDAIRE

Un peu de lumière sur le retard

LES PARENTS PERDENT PATIENCE — LES APM

Les parents de Hull sont en train de perdre patience. Certains sont exaspérés. Ils désirent connaitre les raisons qui motivent le retard dans la reprise des cours du secondaire.

Voilà en autant de mots de quelle façon le président des APM du diocèse de Hull, M. Julien Soucy, a résumé l'état d'esprit des parents de la région de Hull face au retard des cours du secondaire.

Prenant la parole lors de la réunion annuelle de la corporation de la Cité des jeunes, jeudi soir, au Centre d'apprentissage de Hull, M. Soucy a réclamé de la CSRO une séance d'information à l'intention des parents et une conférence de presse au cours de laquelle les autorités étaleraient tous les dessous de ce problème. "Il faut, a dit M. Soucy, que les parents sachent ce qui se passe. La tension monte. Bientôt nous ne pourrons plus les retenir".

Interrogé à la suite de son intervention, M. Soucy a dit que plusieurs APM paroissiales avaient déjà décidé de protester. Il a cité l'exemple de l'APM d'Aylmer. Selon lui, cette décision sera suivie d'autres dans le même sens.

"Il faut absolument les renseigner. Il faut tout au moins les rassurer, a continué M. Soucy en parlant des parents. Autrement ça va débloquer. Il faudrait mettre les parents au courant avant qu'il ne soit trop tard."

L'intervention de M. Soucy a été suivie de quelques autres dont le président de la CSRO, M. René-H. Lalonde et M. Bernard LeFort, directeur de l'Ecole de métiers.

M. Oswald Parent, qui présidait cette réunion annuelle, a permis la discussion. Il a toutefois laissé entendre qu'elle ne se situait évidemment pas dans le cadre de la réunion.

M. Lalonde a fourni certaines explications en précisant qu'elles devaient demeurer entre les quatre murs du gymnase du Centre d'apprentissage.

M. Bernard Lefort, directeur de l'Ecole de métiers, pour sa part, a insisté comme l'a fait M. Lalonde sur l'augmentation de la population scolaire et l'usage des locaux. Dans le cas de l'Ecole de métiers l'inscription est passée à 235 cette année alors qu'elle n'atteignait pas le chiffre cent l'an dernier.

M. LeFort a expliqué que la présence du CEGEP avait compliqué le recrutement de professeurs en plus de contribuer à l'explosion de la population scolaire.

* Ceci est une reproduction de la nouvelle telle que parue dans notre édition du 22 septembre 1967.

Le RETARD se RÉPÈTE! À QUI LA FAUTE?

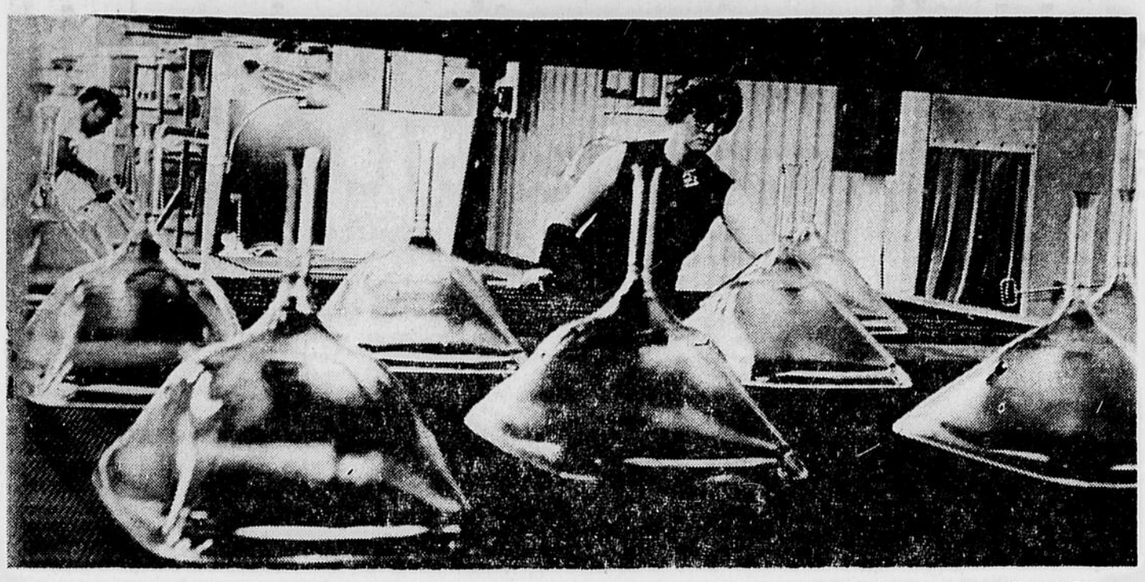
SUPERMARCHE A. L. RAYMOND



Le mercredi 11 septembre avait lieu l'ouverture officielle du 2e supermarché A.-L. Raymond situé au 361, boul. Maloney (route #8), Gatineau. Ce nouveau supermarché ultra-moderne vient s'ajouter au magasin de Hull pour offrir un meilleur service à la très importante clientèle de A.-L. RAYMOND. Sur la photo, on voit, de gauche à droite, M. Pierre Raymond, trés., gérant général; M. Roger Rollin, prés. Commercial Industriel; M. Paul Raymond, président; M. Alfred Corriveau, gérant du magasin de Gatineau.

Jeunesse à la page

LE DROIT



(Photo CP)

CHAISES MODERNES RENVERSEES ? — Non, ces tubes en verre sont des lampes-écran de téléviseurs qui viennent tout juste de sortir d'un des fourneaux. Les lampes ont dû passer plusieurs heures dans le fourneau à différentes températures décroissantes pour empêcher qu'elles éclatent au contact de l'air.

L'été: montagne verte l'hiver: montagne blanche

Il y en a qui sont nées pour s'occuper des enfants, d'autres pour vivre toute une vie en compagnie de livres d'études, il y en a qui seront fermières, hôtesses de l'air, mannequins ou plus simplement femmes d'intérieur. Claire, elle avait depuis toujours une idée bien arrêtée: elle deviendrait journaliste ! Pour cette raison, les vacances qu'elle passait à Saint-Orme, un village juché haut sur les pentes du Bassion de Sallanches, pas très loin du Mont-Blanc, étaient doublement radieuses... Toute la journée, tel un chamois, elle gambadait dans les rochers cueillant les fleurs de la montagne, saluant les marmottes, rêvant aux grands sommets perdus dans les nuages, puis, le soir, lorsqu'elle retrouvait sa chambre, elle s'asseyait sagement devant sa table de travail et là, sur les pages d'un gros cahier, elle inscrivait les événements du jour, ce qu'elle avait appris, découvert, aimé. Claire réalisait son premier reportage.

Ce reportage, gentilles lectrices, le voici: cédons la parole à Claire...

"Lorsque, au sortir de la nuit — j'étais partie la veille à 22 heures de Paris — les cimes m'éblouirent de blancheur, ce fut comme une flèche en plein coeur. Par la fenêtre du wagon je regardais avidement ces paysages, tantôt du bout du monde, tantôt d'une grande douceur, et je demeurais sans voix. Sans connaître la montagne, je l'aimais déjà profondément.

Il y a maintenant dix jours que je suis à Saint-Orme: en ai-je appris des choses... D'abord, la montagne, elle n'est pas toujours blanche. L'été, quand le soleil a fait fondre la neige, les bergers mènent paître leurs troupeaux sur les prairies découvertes.

J'ai rencontré les vaches tranquilles, faisant tinter leurs clarines, les chèvres qui sont de vraies acrobates, et même, un jour où j'étais montée très haut, vers le Pic de l'Aigle, des chevaux en liberté. Les bergers, appuyés sur leur grand bâton, m'envoyaient des signes d'amitié. Au début, ils me faisaient un peu peur, plantés qu'ils étaient, comme des épouvantails, dans les champs. Puis je me suis enhardie et j'ai été leur dire bonjour. J'ai caressé leur chien au poil raide, et les bergers m'ont fait visiter leur royaume. Leur royaume, c'est toute la montagne, leur château, ce n'est qu'une pauvre cabane en planches, où ils dorment, enfouis dans la paille. J'ai goûté le fromage qu'ils fabriquent: les Tommes de chèvre, le Vacherin des Bauges, au lait de vache, le Morbier, et bien sûr le succulent Gruyère. Quand vient l'hiver, bêtes et gens reviennent dans la vallée: la transhumance est finie.

Une fois, je suis allée jusqu'au barrage du Grand-Roc: c'est en France qu'est née la technique de construction moderne des barrages. Les eaux retenues par le Grand-Roc, se chiffrent par millions de mètres cubes, et la production d'énergie électrique assurée par la centrale, permet à plusieurs villages qui autrefois s'éclairaient à la bougie, de connaître enfin le miracle de l'électricité. C'est imposant, et même un peu effrayant, un barrage hydro-électrique.

Dans un torrent dont j'avais remonté le cours, pour cueillir gentianes, campanules, digitales, asphodèles et aussi les airelles, myrtilles aux baies si rafraichissantes, j'ai rencontré un pêcheur de truites qui lançait, dans l'eau jusqu'aux cuisses — heureusement qu'il avait de grandes bottes — une mouche. Je l'ai regardé faire un moment: au bout de sa canne, un fil, portant l'insecte artificiel, voltigeait à la surface de l'eau: bientôt, il y eut une belle truite qui cabriolait dans l'écume. Elle avait voulu gober la mouche, et c'était elle, maintenant, qui était prisonnière !

J'ai parlé avec ce pêcheur; il m'a dit qu'il chassait, également: le chamois, sur les plus hautes crêtes, très difficile à approcher, le coq de bruyère, dans les forêts de sapins, profondes et calmes, et aussi un oiseau tout blanc, l'hiver, avec la neige, le lagopède, qu'on appelle "perdrix des neiges", ce qui est d'ailleurs une erreur car cet oiseau appartient à la famille des tetras, les coqs de bruyères. J'aurais bien parlé davantage avec mon pêcheur-chasseur, mais il parait que je faisais peur aux poissons, avec ma robe rouge; alors, je suis partie.

Quand la montagne cesse d'être verte, elle devient blanche... Il faut bien la connaitre pour y vivre sans danger: il existe des hameaux, perdus dans la neige, où l'on ne peut se déplacer qu'en ski. J'ai décidé d'apprendre à skier, lorsque je reviendrai à Saint-Orme, en janvier. Mais on m'a dit que je ne reconnaitrais plus le village: il est tout entier consacré aux sports d'hiver, avec ses pistes pour les skieurs et les lugeurs, sa patinoire, son terrain de hockey sur glace... Les petites maisons s'animent, et le silence de la montagne se transforme, le soir, en hurlements des musiques de jazz. J'avoue que j'aime bien danser, mais que je préfère encore cette communion avec la nature, où l'on se sent en harmonie avec tout.

Mon rêve, c'est de partir un jour, en compagnie d'un guide sûr, pour une ascension. Certains considèrent que l'effort physique qu'il faut accomplir, n'est pas payé de retour. Ceux-là n'ont sans doute jamais vu le panorama grandiose d'une chaine de montagnes, barrant le ciel. Et puis, quelle victoire sur soi-même, qu'une ascension difficile, réussie ! Dire qu'il y a des hommes assez courageux pour affronter la montagne, à la mauvaise saison, comme si l'alpinisme n'était pas encore assez dur pour eux, et qu'il fallait y ajouter l'angoisse du brouillard et de la pluie, le risque des avanlanches...

Mais il n'y a pas que des touristes, l'hiver, en montagne. Il y a les habitants qui doivent vivre quand même: alors, dans les maisons douillettes, chacun se livre à une petite industrie: l'un fait des pipes en bruyère, l'autre répare des montres, le troisième sculpte dans le bois des souvenirs qu'il vendra, l'été, aux visiteurs.

Le bois ! Il faut lui accorder une mention spéciale: il fait le bonheur de bien des gens, procurant d'abord le chauffage, et aussi du travail pour un grand nombre de personnes. C'est un rude métier que celui de forestier, mais ceux qui l'accomplissent l'aiment tout autant que les mineurs leur mine. Ces hommes-là sont obligés de couper des arbres, mais ils le font avec discernement, car ils respectent la forêt qui les aide à subsister.

Il y a bien des histoires que l'on pourrait encore raconter sur la montagne. J'attends de mieux la découvrir, pour mieux en parler. Je demanderai à l'aigle qui tournoie sans fin dans le ciel, de me prendre sur ses ailes et de me montrer les secrets de la montagne. Et lorsque je les connaitrai, j'essayerai de les dire..."

Ainsi s'achevait le manuscrit de Claire. Je ne sais si vous êtes comme moi, mais bien après que j'eus refermé le gros cahier d'écolier, la neige, les roches et le vent continuèrent de chanter. Je ne sais pas si le reportage de Claire obtiendra un premier prix, mais ce que je sais, moi, c'est que, l'année prochaine, j'irai à la montagne.

(Tiré de NADE)



(Photo DNC — Earlton)

On apprend à téléphoner

La classe maternelle a accueilli plusieurs petits au début de septembre. Une des premières choses qu'on leur a apprises fut comment utiliser le téléphone. On voit ici les mignonnes Carmen Ducharme et Claire Nadeau d'Earlton, s'aidant mutuellement à se servir de cet appareil encore assez mystérieux pour elles.

Bonnes Fêtes

13 SEPTEMBRE 1968

Barrette, Julie, 6 ans, Pte-Gatineau
Beaudette, Suzanne, 12 ans, Hanm.
Benoit, Albert, 12 ans, St-Albert
Blais, Monique, 9 ans, Blezard V.
Boudreau, Jacques, 8 ans, Crysler
Charlebois, M.-C., 14 ans, Pain-C.
Cloutier, Carole, 11 ans, Thurso
Gascon, Rhéal, 8 ans Hanmer
Lafontaine, Lise, 13 ans, Thurso
Landriault, Luc, 12 ans, Plantag.
Raby, Guylaine, 10 ans, Thurso
St-Denis, Gérard, 14 ans, Eastview
Valin, Kitty, 14 ans, Pte-Ste-T.

14 SEPTEMBRE 1968

Beaudette, Léo-Paul, 14 ans, Hanm.
Bourque, Georges, 12 ans, Ottawa
Charette, Monique, 11 ans, Blezard
Chartrand, Claire, 11 ans, Thurso
Chénier, Lucie, 11 ans, Thurso
Côté, Suzanne, 14 ans, Bl. Valley
Laferrière, Marc, 8 ans, Aylmer
Lavictoire, Roger, 14 ans, Earlton

15 SEPTEMBRE 1968

Bazinet, Guy, 13 ans, Gatineau
Clément, Gérard, 12 ans, Marionv.
Desjardins, Luc, 7 ans, Ripon
Gagnon, Ronald, 11 ans, Mattice
Thibault, Monique, 12 ans, Cornwall

terre des hommes
OBTENEZ VOTRE VISA
MAINTENANT A PRIX REDUIT.
EN VENTE AU JOURNAL
LE DROIT
(S'adresser au caissier)
Adultes $2.25 Enfants $1.15

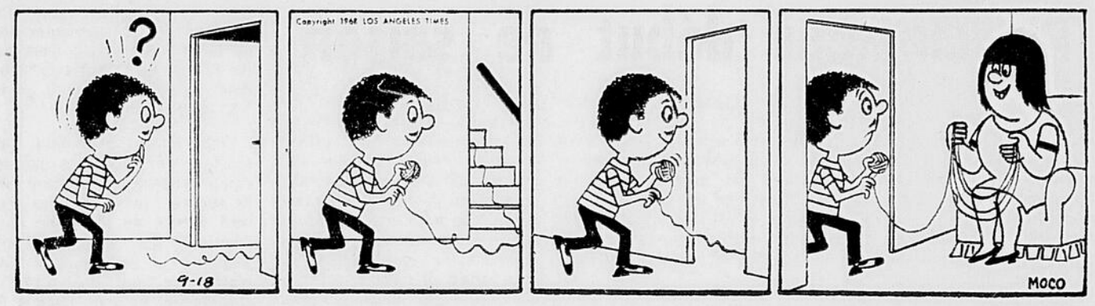
PHILOMENE



FERDINAND



MOCO



PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON



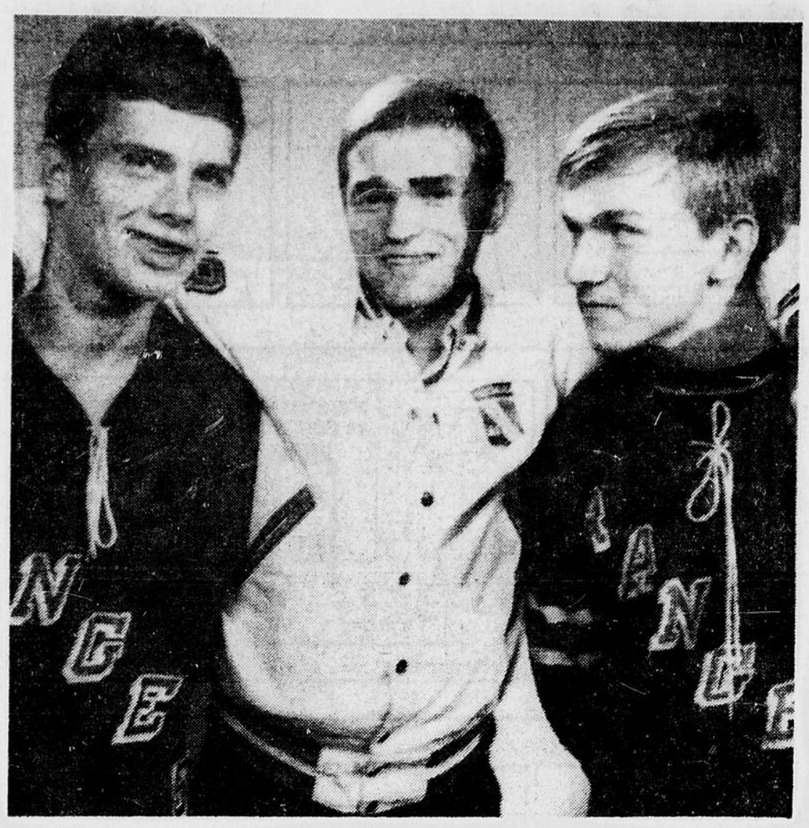
LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



★ sports ★ sports ★ LE DROIT



Avec les Rangers

(Téléphoto PC)

Jormo Aro, à gauche et Sakari Ahlberg, à droite endossent leur uniforme des Rangers de Kitchener. Il s'agit de deux Finlandais qui sont accueillis par Henry Lehvonen, un joueur de défense du club de la ligue Junior "A" de l'Ontario. Ils sont arrivés de Tampere, Finlande, cette semaine.

Bobby Hull exige-t-il vraiment un salaire annuel de $100,000?

Par PA et PC

S'il est vrai que Bobby Hull tente d'obtenir un salaire de $100,000 des Black Hawks de Chicago cette saison, la direction du club n'en dit mot.

Le directeur gérant Tommy Ivan a admis que Hull n'avait pas encore signé son contrat, mais que les négociations entre les deux parties se poursuivaient normalement même s'il existe encore une petite différence entre les deux.

Hull est encore à son ranch en Ontario et on doute qu'il arrive ici lundi pour l'ouverture du camp d'entraînement.

On croit qu'il aurait obtenu plus de $50,000 par année au cours des deux dernières saisons.

Seul joueur ayant compté 50 buts et plus au cours des trois saisons, Hull n'en a réussi que 44 l'an dernier, en comparaison de 52 l'année précédente.

Conacher

Brian Conacher, ailier gauche du Toronto repêché par Detroit en juin dernier, a averti la direction de son nouveau club qu'il prenait sa retraite.

Afin de mettre fin aux rumeurs voulant qu'il ne s'entende pas avec le directeur général du Detroit, Sid Abel, Conacher a précisé qu'il en était arrivé à la décision qu'il serait aussi bien de gagner sa vie avec sa tête plutôt que son corps à l'âge de 27 ans au lieu d'attendre d'en avoir 33.

Conacher a porté les couleurs de l'équipe nationale du Canada en 1964 avant de devenir professionnel avec Toronto. Il a évolué avec Rochester dans la ligue Américaine en 1965-1966.

Les Leafs ne l'ont pas protégé lors de la séance de repêchage en juin dernier et Detroit l'a réclamé.

Pingouins

A l'ouverture du camp d'entraînement des Pingouins de Pittsburgh hier, le pilote Red Sullivan a prédit que son club serait 30 pour cent plus puissant cette saison en raison de son amélioration au centre.

Le meilleur centre de l'équipe, Earl Ingafield, sera de retour à la suite d'une opération au genou, après avoir manqué les 30 dernières parties de la saison dernière.

Les autres centres seront Wally Boyer et Lou Angotti, acquis lors de transactions après la saison dernière, ainsi que Charlie Burns, réclamé lors du repêchage de la LNH.

Les joueurs du club Amarillo, de la ligue Centrale, participeront également au camp sous la direction de leur pilote Rudy Migay, ancien joueur de Toronto.

Leafs

Le pilote-gérant Punch Imlach a fait appel hier à des experts en gymnastique de l'armée canadienne pour aider ses joueurs à retrouver leur condition physique.

Le jeune défenseur Rick Ley, des Flyers de Niagara Falls, a été le premier gréviste au camp quand il a refusé de sauter sur la patinoire avant d'obtenir une assurance monétaire au cas où il subirait une blessure avant de signer son contrat.

Le chef dépisteur Bob Davidson l'a convaincu de prendre part à l'exercice en l'assurant naturellement d'une protection adéquate.

Entraînement des 67's

L'instructeur Bill Long veut former une solide défensive

L'instructeur Bill Long n'est certainement pas un sportif superstitieux. En effet, même si c'est aujourd'hui, vendredi 13, Long inaugure cet après-midi le camp d'entraînement des 67's d'Ottawa, de la Ligue junior "A" de l'Ontario et plus de soixante jeunes joueurs se rapporteront à l'instructeur. En faisant allusion à ce vendredi le 13, Long a tout simplement déclaré, "les choses ne peuvent certainement pas être pires que l'année dernière". On se souviendra certainement des nombreuses difficultés que l'instructeur eut à surmonter lors de la dernière année alors que les 67's en étaient à leur début dans le puissant circuit junior "A" de l'Ontario.

Cette année, cependant l'instructeur des 67's croit que son équipe connaîtra beaucoup plus de succes, "même si nous sommes encore au stage de construction" de déclarer Long Tout en se préparant à l'entrainement, qui débute officiellement ce soir, Long a déclaré, "nous sommes encore à construire notre équipe, mais cette année nous ne partons certainement pas de rien. Nous avons un bon noyau puisqu'une dizaine de joueurs de l'année dernière seront de retour, y compris Pierre Jarry, Bill Clément, Jean Potvin et autres", de dire Long.

Il n'est pas toujours facile de faire des prédictions, surtout lorsque vous êtes à la tête d'une équipe de calibre junior, mais Long espère que son club pourra terminer en sixième position. Son premier but est de conduire son équipe aux éliminatoires et il espère y parvenir cette année.

La plus lourde tâche pour Long sera tout probablement d'améliorer la défensive de l'équipe et ainsi accorder une meilleure protection au brillant gardien de buts Gary Dole, qui l'année dernière, était considéré comme l'une des vedettes de ce circuit junior de l'Ontario mais qui très souvent devait accomplir un travail de géant, à cause d'une défensive trop faible.

Jim Nahrgang et Terry Murray, deux joueurs qui se sont considérablement améliorés vers la fin de la saison devraient beaucoup aider à la défensive cette année. Il semble bien que Long ait déjà les yeux sur quelques joueurs de défense, soit Bob Clark, un joueur de Corner Brook, âgé de 19 ans; Barry Graham, qui jouait avec le Cornwall l'année dernière et Denis Potvin, jeune frère de Jean déjà avec l'équipe et qui a fort impressionné en portant les couleurs des 67's vers la fin de la saison dernière.



GARY DOYLE

Parmi les joueurs qui ne seront pas de retour cette année, on remarque les noms de Bob Fawcett, Richard Gosselin et Bob Graham, qui sont maintenant trop âgés ainsi que Guy Smith, qui poursuivra ses études aux Etats-Unis; Steve Ostapyk, qui a été victime d'un accident de la route durant l'été ainsi que Wes Rydall. Mais il se peut que Rydal se joigne à l'équipe plus tard durant la saison.

Les 67's inaugurent donc cet après-midi leur entraînement. Il y aura des exercices toute la journée de samedi ainsi que dimanche et par la suite l'équipe sera considérablement réduite afin de se préparer à une partie hors concours contre les Blues de St-Louis, mercredi soir au Centre municipal d'Ottawa.

Gain du Beaudoin

A la crosse, en demi-finale, hier soir, le Beaudoin Insurance a défait le Valiquette au compte de 15-8. Les compteurs du Beaudoin furent: Allan Brook 5, Marcel Larocque 3, Bob Labranche 3, Claude Aubin 2, C. Wilson et Omer Pilon, un chacun.

Les compteurs des perdants furent: Jerry Desjardins 4, Fern Labrie, Denis Benoit, Don Renaud, Larry Lemire, un chacun.

La prochaine partie aura lieu lundi.

John Carlos se signale

SOUTH LAKE TAHOE, Cal. (AFP) — Le puissant Noir américain John Carlos, âgé de 21 ans, a remporté la finale du 200 mètres des épreuves de sélections olympiques américaines jeudi à South Lake Tahoe en 19' 7-10, battant de trois dixièmes de seconde le record du monde de son compatriote Tommie Smith, lequel prit la deuxième place dans cette finale en 19' 9-10, tandis que Larry Questad prenait la troisième place avec 20'' juste. Cependant comme pour Mathews, Carlos a accompli son exploit avec des chaussures non réglementaires et son record sera vraisemblablement refusé.

ATTENTION QUILLEURS
Nous avons encore des heures disponibles pour ligues de quilles
SALLE DE QUILLES DU PORTAGE
CENTRE COMMERCIAL VAL TETREAU
Tél. : Jean-Paul Laflamme
777-3804
après 6 h 771-9064

Selon Scotty Bowman

Les Blues devront connaître un meilleur début de saison

Les Blues de St-Louis sont arrivés à Ottawa, mercredi, et sont repartis presque aussi rapidement. L'instructeur Scotty Bowman et ses joueurs ont quitté la capitale, tôt jeudi après-midi, pour se rendre dans les Maritimes, où selon Bowman, le climat est plus propice a ses athlètes pour les quelques premiers jours de l'entrainement. Mais les Blues seront de retour à Ottawa au début de la semaine prochaine et ils disputeront dès mercredi soir une joute hors concours aux 67's d'Ottawa, de la Ligue junior "A" de l'Ontario.

Mercredi soir, les Blues n'ont fait que patiner très légèrement et tous les joueurs étaient à la disposition des photographes. Ils ont répété le même geste jeudi matin avant d'entreprendre le voyage dans l'Est du pays.

Scotty Bowman, qui l'année dernière, a connu de remarquables succès comme instructeur de l'équipe durant la deuxième moitié de la saison pour finalement mener ses joueurs à la grande finale de la coupe Stanley, a affirmé avant le départ de son club, que les Blues devront connaître un meilleur début de saison cette année. "Je suis certain que notre équipe sera renforcée avec l'addition de quelques solides vétérans, mais je crois également que tous les clubs de notre division seront également améliorés. Je suis convaincu que les Penguins de Pittsburgh et les Seals d'Oakland présenteront des clubs beaucoup plus puis-

Avery Brundage dans l'eau chaude

BANGKOK (AFP) — Si Avery Brundage, président du Comité international olympique, ne restitue pas à la Thaïlande certain bas-relief en sa possession, le gouvernement thaïlandais s'adresserait directement au gouvernement américain, a déclaré, hier, un porte-parole du département des Beaux-Arts. Le bas-relief, représentant la divinité hindoue Vichnou, faisait partie d'un groupe de quatre sculptures découvertes dans la province de Buriram, proche du Cambodge. Selon certaines versions de l'affaire, Brundage l'aurait acquis lors d'une visite au Cambodge, en 1964, et l'aurait payé fort cher. Il aurait par la suite refusé de l'échanger contre d'autres antiquités. La pièce se trouverait actuellement à San Francisco parmi les autres collections de Brundage.

Le Manoir des Rapides l'emporte

Dans la ligue de Touraine, le Manoir des Rapides a vaincu, hier, le Cantley Speedway, au compte de 3-2, surtout à cause des cinq erreurs des perdants. Richard Poirier, fut le lanceur gagnant et le perdant, Claude Lavergne, a retiré 19 frappeurs au bâton. Léo Lalonde, des perdants, fut le meilleur frappeur avec deux coups sûrs en trois essais.

Cantley Speedway mène, 2-1, dans cette finale de 4 de 7.

La prochaine partie aura lieu dimanche soir, à 8h 30, à Touraine.

Décès de Glen Hepburn

DETROIT — Glen Hepburn, secondeur de ligne avec les Mustangs d'Omaha, de la Ligue continentale de football est décédé des blessures subies lors d'un match samedi dernier.

Les toutes nouvelles VOLKSWAGEN 1969 font leur entrée en scène !

Tous les modèles présentement à l'étalage



Avec la nouvelle transmission automatique

- Garantie intégrale de 2 ans
- Jusqu'à 32 milles au gallon d'essence
- Acompte modique
- Financement sur les lieux
- Toutes les reprises en compte acceptées

Venez les examiner et faites-en l'essai aujourd'hui même !

MORTON MOTORS



"LE CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN LE PLUS PROGRESSIF A OTTAWA"

740, RUE BANK 233-5673

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h, sauf les vendredis et samedis, jusqu'à 6h.



HENRY "Mack's"

Complets

1 et 2 pantalons en worsted

VENTE

$69

A partir de 79.95 à 110.00

Voici le chic de l'homme prospère... à prix de vente durant une semaine seulement. Une gamme considérable de complets de qualité "HM", à rabais de nos rayons ordinaires... plusieurs complets uniques ou en deux exemplaires seulement mais un très beau choix de teintes et de grandeurs pour silhouettes ordinaires, grandes, courtes et quelques-uns pour silhouettes corpulentes. Une vente à ne pas manquer!... aux deux magasins HENRY "Mack's" pour hommes.

HENRY "Mack's" LIMITED

Ouvert vendredi jusqu'à 9h

Servez-vous de votre compte permanent de crédit ou ouvrez-en un

- En ville, 151, rue Rideau (vis-à-vis Nicholas) — 233-4011
- West End, Wellington et Holland — 728-8035



(Téléphoto PC)

Règlements

Le champion mondial des poids moyens, Nino Benvenuti, à gauche confère avec Merv McKenzie, représentant de la World's Boxing Association, au sujet des règlements en vigueur pour son combat de la semaine prochaine, au Gardens de Toronto, contre Art Hernandez, des Etats-Unis. Le titre ne sera toutefois pas en jeu.

La Tchécoslovaquie contremande son tournoi de hockey amateur

WINNIPEG (PC) — La Tchécoslovaquie a contremandé son tournoi de hockey amateur prévu en octobre, si bien que les plans d'une tournée européenne par l'équipe nationale du Canada demeurent en suspens, a déclaré le directeur à l'exécutif de la CAHA, Gordon Juckes, lors d'une conférence de presse hier.

Juckes a ajouté qu'on attendait une réponse de l'Union soviétique au sujet de sa participation au tournoi prévu ici en janvier avant de prendre une décision.

Le tournoi d'octobre à Prague, opposant le Canada, l'URSS, la Tchécoslovaquie et les USA, devait servir de prélude aux championnats mondiaux toujours prévus à Prague en mars 1969. L'équipe canadienne devait profiter de son séjour en Europe pour disputer d'autres matches hors concours.

Juckes a précisé que l'équipe nationale avait également l'intention de se rendre en Russie en décembre, mais seulement si les Russes consentent à participer au 3e tournoi annuel de Winnipeg en janvier.

La CAHA tente d'obtenir une réponse hâtive des Russes par l'entremise du ministère des Affaires extérieures, a dit Juckes.

Si les Soviets ne viennent pas à Winnipeg, les Canadiens tenteront d'organiser leur propre tournée européenne en octobre, probablement en Suède, Suisse et Finlande.

Besoin de compétition

Les Tchèques ont déjà consenti à participer au tournoi de Winnipeg et ne se sont pas encore retirés, a dit Juckes, mais si les Russes n'y prennent pas part et si les Tchèques changent d'idée, le tournoi aura toutefois lieu probablement avec les Suédois et les Finlandais, "d'autant plus que l'équipe nationale a besoin de compétition".

L'équipe Nationale affrontera des professionnels plus tard cet automne, soit le Phoenix, de la ligue de l'Ouest, ici les 26 et 27 septembre; St-Louis, de la LNH, les 2 et 4 octobre; Los Angeles, de la LNH, les 3 et 10 octobre; et Omaha, de la ligue Centrale, à Kenora, Ont., les 5 et 6 octobre.

Entre-temps, la vente des billets, suspendue pendant l'été, reprendra en vue des championnats de hockey amateur prévus à Winnipeg du 22 au 29 mars 1970.

Il reste encore 35 pour cent des 10,300 sièges disponibles pour la série des 15 matches.

Le tournoi provincial débute ce soir au parc St-Rédempteur

Tout est prêt pour l'inauguration du premier championnat de fastball du Québec ce soir au parc St-Rédempteur. Les derniers préparatifs vont bon train et la "fièvre" a saisi toute la région.

Lors d'une importante réunion tenue mercredi soir, le commissaire Yvon Sabourin, président de l'Association de balle molle amateur du Québec, a donné ses dernières instructions. Son comité se compose d'une quarantaine de personnes et tous et chacun ont promis de faire de ce premier championnat, un événement qui demeurera la clé du succès pour les autres centres qui seront appelés à tenir ce tournoi annuel dans les années à venir.

Personne n'ose prédire les gagnants, tant chez les hommes que chez les femmes. Chez les hommes, le Hull-Lambert-Monfils Major devrait être l'équipe à battre, quoique celle de Rouyn-Noranda aligne de très bons joueurs. Et puis, il y a les autres: Baie-Comeau, qui possède peut-être le meilleur joueur de premier but des huit équipes en lice; Hull-Volant, qui avait vaincu le Hull-Lambert-Monfils Major lors du tournoi international; Drummondville, qui possède un excellent personnel de lanceurs; Chicoutimi, qui a tout remporté dans son district; Trois-Rivières, qui n'est plus la même équipe que celle d'il y a trois ans; Rimouski qui veut à tout prix se rendre à Halifax l'an prochain...

La première joute, entre trois-Rivières et Hull à 7h ce soir, sera précédée de la cérémonie d'inauguration. Pour la circonstance, l'on verra M. Claude Lacasse, adjoint au Haut commissariat de la jeunesse, des loisirs et des sports au gouvernement du Québec; le représentant du maire Marcel D'Amour de Hull; Jean Cadieux, de la Commission des loisirs de Hull; les députés Gaston Isabelle et Oswald Parent, et plusieurs autres.

Le championnat féminin, entre Baie-Comeau et Trois-Rivières, sera une série de 2 de 3 avec première joute à l'affiche, samedi soir, à compter de 8h 30. La deuxième partie aura lieu dimanche après-midi à 3h 30.

Des joutes seront présentées à deux endroits, soit au terrain St-Rédempteur ainsi qu'au parc Moussette, (Val-Tétreau). Ainsi, la deuxième joute, qui était au programme de ce soir entre le Hull-Vollant et le Drummondville n'aura lieu que vendredi matin à 10h au parc Moussette. Pour remplacer cette partie, l'on sera témoin de la deuxième joute de la finale de la Ligue commerciale. La finale de ce tournoi aura lieu à 8h 30 dimanche soir.

Samedi matin à compter de 8h 30, le Rouyn-Noranda affrontera le Rimouski et à 10h le Chicoutimi jouera contre le Baie-Comeau. Les gagnants de ce tournoi participeront l'an prochain aux Jeux d'été de Halifax.

Les inscriptions de samedi soir

Première course, amble un mille, bourse $350 —

1—Sep Pride	A. Beaudoin
2—Bye Heck	R. Collette
3—Orphan Mir	Y. Plouffe
4—Maundy Miss	R. Moffatt
5—Free Air	P. Hébert
6—Pat Knox	R. Murphy
7—Quicksilver Vic	H. Lawson
8—Countess Sauns	Y. Laframboise

Deuxième course, trot un mille, bourse $350 —

1—Parlay	J. R. Reynolds Jr
2—Tecumseth	R. O'Dwyer
3—Miss Jenny Lee	V. Lutman
4—Nancy Van Ken	D. Jewitt
5—Wilbur Dean	K. Pritchard
6—Anything Goes	R. Robertson
7—Yonder	G. Groulx
8—Sue's Yum	S. Williams

Troisième course, amble un mille, bourse $350 —

1—Northwood Emery	P. Laframboise
2—Handsome Billy	J. Lancaster
3—Howy's Champ	A. Demers
4—Gary Grattan	B. Kennedy
5—Donald G. Byrd	G. Guindon
6—Lord Volo	H. Zeron
7—F.R.J.	R. MacNevin
8—Direct Queen	A. St-Amour

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —

1—J.L. Trail	R. Moffatt
2—Meadowlynch	J. Reynolds Jr
3—Willows Boy C.	K. Carmichael
4—Signal Vic	P. Reen
5—Fedors Boy	J. Demers
6—Leny Boy	A. Hansen
7—Tonight	R. MacNevin
8—Count Bonny Brook	G. Prégent

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —

1—Grattans Joe	W. Demers
2—Greek Warrior	W. Pyke
3—Ondomo Joe	Y. Danis
4—Ezra's Rose	N. Curran
5—Parlay Scott	J.-P.Charron
6—The Great Remus Jr.	Y. Laframboise
7—Midnight Babe	A. Bourassa
8—Phil Reed	R. Simser

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —

1—Sweet Royal	G. Malo
2—Grind Stone	A. Bourassa
3—Mr. Lees Boy	J.-P. Charron
4—Mac Dillon S.	A être annoncé
5—Dawsons Pride	A. St-Amour
6—Quick Flick	R. Moffatt
7—Eyler Hanover	W. Demers
8—Brookvil Joan	R. Murphy

Septième course, amble un mille, bourse $500 —

1—Good Bye Killen	C. Pollard
2—Voice of Spring	R. Steele
3—Spencers Pride C.	A. St-Amour
4—Champs Knight	S. Séguin ($1200)
5—Montague Bill	E. Wells
6—The Fighter	D. Houle
7—Justa Lad	R. O'Dwyer
8—Arawanna Danny	S. Williams

Huitième course, trot un mille, bourse $700 —

1—Dr. Tang	J. Bissonnette
2—Joe Rodney	J. Duford
3—High Darneau	J. Wiener
4—Pappas Hanover	R. Sauvé
5—Dottie Symbol	K. Pritchard
6—Elby Dream	A. S-Amour
7—See S. Song	M. Leblanc

Neuvième course, amble un mille, bourse $700 —

1—Seaway Ben	R. Chartrand
2—Tony Clap	Y. Plouffe ($3000)
3—Pansy Symbol	A. Boucher
4—Golden Boy	J. Lancaster
5—Nancy Arden	P. Barkley
6—Irish Eddie	J.-P. Charron
7—Battle C. Adios	T. Horton

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Isotta Ben	W. Demers
2—Senator Herbert	Y. Plouffe
3—Proxies Demon	Y. Filion
4—Victor Count	P. Jahn
5—Duke of Clairmont	B. Kennedy
6—Evergreen Helen	P. Leblanc
7—Francis Leo	Y. Laframboise
8—Success Stormy	J.-P. Charron

A Rideau Carleton

Jean-Paul Charron participe à cinq épreuves, ce soir

L'activité reprendra, ce soir, à la piste Rideau Carleton et un autre intéressant programme de dix épreuves est à l'affiche à compter de 7h 45 précises. L'épreuve principale de la soirée sera un amble d'une distance d'un mille pour une bourse de $700. Un excellent trot sera également présenté, soit durant la sixième course alors que les trotteurs se disputeront une bourse de $600.

Huit ambleurs prendront le départ durant la neuvième course, soit l'épreuve principale de la soirée. Scotch Newport partira de la première position et sera sous la conduite de Russ Caldwell. Les autres ambleurs qui participeront à cette course sont Timber Tone mené par Ken Backer; Coppersmith conduit par Yvon Plouffe; Battle D. Adios mené par André Boucher; Mr. Gallon Dolly sous la conduite de Fernand Goulet; Kappa Maid conduit par Gilles Filion; Gobeo Hanover conduit par Jean-Paul Charron et Lieutenant Earl, qui sera mené par Mildred Williams.

Jean-Paul Charron sera l'un des conducteurs les plus actifs lors de ce programme régulier, puisqu'il participera à cinq épreuves. En plus de mener Gobeo Hanover durant l'épreuve principale, il conduira Marcia Queen durant la quatrième course; Leonard Abbe durant la sixième épreuve; Mr. Maybe lors de la septième course et Raven Song durant la huitième épreuve.

Le principal trot de la soirée sera présenté durant la sixième course et l'on verra se disputer les honneurs Cindy's Margaret conduit par Vic Lutman; Cote Mir mené par Del MacTavish; Leonard Abbe conduit par Charron; Marty Hanover sous la conduite de Peter Reen; Ben Away mené par Ken McElroy; Tarport Kim conduit par Omer Knight; Eppies Volo sous la conduite de Ken Pritchard et Miss Fedway mené par Harry Zeron.

La huitième épreuve devrait également être fort intéressante. C'est un amble d'une distance d'un mille pour une somme de $600 et il faudra tout probablement surveiller Harwood Wirra, Meadow Zealand, Raven Song et Thunderbird Guy.

Quatre premiers joueurs embauchés par les Castors

Les Castors de Hull, qui seront à l'oeuvre dans la Ligue junior "A" du district d'Ottawa cette année, ne débuteront leur entrainement régulier que vers le début du mois d'octobre, mais la direction de l'équipe est très active afin de former un puissant club, qui pourra représenter avantageusement la ville de Hull. Comme on le sait, ce circuit sera formé de six clubs et le propriétaire et gérant général du club hullois, M. Rolland Sarault, a l'intention bien arrêtée de former un solide club, qui pourra rivaliser avec toutes les autres équipes de cette ligue, soit Pembroke, Smiths Falls, Arnprior, Brockville et les A et W Rangers.

Le hockey junior "A" fait un retour à Hull après une absence d'un an et Sarault veut faire tout en son pouvoir pour donner à la ville de Hull une équipe d i g n e m e n t représentative.

Quatre joueurs ont déjà signé des contrats avec les Castors. Ces quatre joueurs ont l'année dernière porter les couleurs des Astros d'Eastview, qui cette année ont décidé d'abandonner leur franchise. Trois des joueurs embauchés par le gérant général de l'équipe sont des ailiers pendant que le quatrième est un joueur de défense.

Larry Boyd est un ailier gauche, qui l'année dernière a compté 22 buts avec les Astros; Ken Quaile, un ailier droit, a fort impressionné avec les Astros la saison dernière alors qu'il a compté 18 buts et fourni 23 assistances. Daniel Rheault, un ailier droit, est un vétéran de plusieurs années dans le hockey junior. L'année dernière, il a débuté la saison régulière avec les 67's d'Ottawa pour ensuite se joindre aux Astros d'Eastview. Claude Duguay est un solide joueur de défense, qui a débuté la dernière saison avec les Bears de Smiths Falls pour ensuite terminer l'année avec les Astros.

Le gérant général de l'équipe est fort heureux de l'acquisition de ces quatre joueurs et il affirme que trois ou quatre autres joueurs de calibre seront embauchés très prochainement.

Eddie Feigner à Gatineau, ce soir

La joute hors concours mettant en vedette le fameux Eddie Feigner et son équipe "The King and his Court", a été contremandée, jeudi soir à St-Rédempteur, à cause du terrain détrempé. Mais, les amateurs de balle molle de la région auront tout de même l'occasion de voir ce spectaculaire lanceur ce soir, puisqu'il sera au terrain St-René-Goupil de Gatineau.

En effet, Feigner et son groupe (trois autres joueurs) affrontent l'équipe Ambassador de Gatineau, finaliste du championnat canadien de fastball, à compter de 9h. Ce sera donc la seule occasion qu'auront les amateurs de balle molle de Hull et de la région de voir à l'oeuvre ce prodigieux lanceur, qui peut lancer de toutes les manieres possibles.

Invitation aux quilleurs

Les joueurs de quilles sont invités à s'inscrire à la ligue de quilles mixte de St-Jean-Bosco, qui en est à sa 15e saison. Les matches réguliers ont lieu le mardi soir, à la salle de quilles Montcalm, Boulevard St-Joseph, Hull, à 9h 15. Pour informations: Jacques Laurier, président, tel. 771-5617.



COMMENÇANT
CE SOIR
Premiers championnats provinciaux de l'Association de balle molle du Québec
Parc St-Rédemtpeur de Hull
13, 14, 15 septembre 1968
CE SOIR à 7.00 et 8.30
SAMEDI à 8.30 et 10.00 a.m., 2.30, 3.30, 7.00 et 8.30 p.m. (Championnat féminin)
DIMANCHE à 2.00 et 3.30 p.m. (Championnat féminin), 7.00 et 8.30 p.m. (grande finale)

Un trait de génie...
les panneaux décoratifs Abitibi
(Ils rehaussent aussi la valeur de votre foyer)
Vous avez couvert vos murs et vos plafonds avec les panneaux décoratifs Abitibi? Vous êtes génial! La série complète comprend les contre-plaqués préfinis, les panneaux similibois, les panneaux de vinyle et les panneaux pour plafonds. Ils possèdent tous un fini exceptionnel qui en protège la surface et vous assure un vaste choix de grains et de motifs. Faut-il encore vous rappeler qu'ils durent toute une vie! Voyez les panneaux décoratifs Abitibi chez votre fournisseur de matériaux de construction — demandez-lui une brochure en couleurs gratis.

ABITIBI LES PANNEAUX ABITIBI LIMITÉE, MONTRÉAL, TORONTO

VOYEZ VOTRE MARCHAND "ABITIBI"
9 fois sur 10, vos marchands "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence.

BOURGET, Ont. — Matériaux Gauthier — Tél.: 46
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd. — 300 ch. Montréal — Tél.: 746-4633
FORT COULONGE, Qué. — Art T. Beaulieu Enrg. — Rue Principale — Tél.: 683-2407
GRACEFIELD, Qué. — Oscar Lafrenière et Fils — 463-2858
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée — 275, boul. St-Joseph — 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée — 35, rue Mangin — 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée — Distributeur régional — 5 boul. Montclair — 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée — 63, rue St-Florent — Tél.: 771-6247
LADYSMITH, Qué. — Henry Krose & Sons — Tél.: 664-S-2-2
MANIWAKI, Qué. — Matériaux Gendron Lumber — Route no 11 — 449-1611
MANIWAKI, Qué. — J. O. Hubert Ltée — Rue Principale — 449-3131
MASSON, Qué. — Matériaux Mercier — Route 35 — Tél.: 986-3103
N.-D.-DU-LAUS, Qué. — Joseph Allaire Enrg. — Rue Principale — Tél.: 767-2212
POLTIMORE Qué. — McClelland Building Supply — Tél.: 57-S-1-3
PRESCOTT, Ont. — H. A. Clarke Building Products Ltd. — 925-2335
QUYON, Qué. — McCann Building Supply — Tél.: 458-2830
ROCKLAND, Ont. — MARTIN FRERES — 161 Laurier — Tél.: 762-5228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Théo Charron — 26 Ste-Julie — Tél: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S Home Supply — Rue Principale — Tél.: 647-2430
SMITHS FALLS, Ont. — Falls Lumber — Ch. Lombardy — Tél.: 283-4411
WINCHESTER, Ont. — H. S. Lannin Ltd. — Rue Mill — Tél.: 774-2637
ALMONTE, Ont. — N. T. Sadler Ltd. — Tél.: 256-3543
AVONMORE, Ont. — E. M. Miller's HARDWARE & BUILDING SUPPLY — Tél.: 346-5658
AYLMER, Qué. — Aylmer Building Supplies — 4, rue Main — 684-3275
SADINSKY BROTHERS, LIMITED — 117, rue Nelson, Ottawa — 234-9500
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Smith Bros. — Tél: 25
CHRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd. — 987-2802
EGANVILLE, Ont. — R. G. Reinke Sons Ltd. — 628-2017

Risque lointain de grève dans le baseball majeur

WASHINGTON (PA) — Les joueurs de baseball majeur feront une grève en refusant de signer leur contrat 1969 s'ils n'obtiennent pas de meilleurs bénéfices sociaux, a déclaré un porte-parole des joueurs hier.

"Je crois que les joueurs sont prêts à aller jusqu'au bout", a déclaré Richard Moss, de l'Association des joueurs du baseball majeur.

La grève prendrait la forme d'une grève massive, a ajouté Moss devant l'Association fédérale du Barreau s'occupant de négociations collectives dans les sports professionnels.

Les joueurs ont signé leur contrat l'an dernier avant de négocier le fonds de retraite, assurance, salaire de l'entraînement et autres bénéfices sociaux et "nous en sommes rendus au point où nous n'avons plus aucun pouvoir de négociation".

"Les joueurs ont bien appris leur leçon" et refuseront de signer leur contrat avant de connaître les résultats des négociations qui débuteront le mois prochain.

La clef des négociations sera les revenus de la radio et TV, dont les joueurs reçoivent $4,-100,000 annuellement des 20 propios de clubs pour les fonds de retraite, assurance et autres bénéfices.

Moss a précisé que les joueurs des majeures gagnent en moyenne $17,000 par année au salaire minimum de $10,000.

Deux Cooper inscrites au Grand Prix Player's

MONTREAL — Cooper vient fermer la marche des inscriptions des Ecuries au Grand Prix Player's, le 22 septembre courant, au circuit Mont-Tremblant.

Il a été annoncé, jeudi, que deux voitures Cooper, pilotées par Vic Elford et Lucien Bianchi, prendront le départ de cette épreuve de 90 tours dotée du Trophée Player's.

Cela signifie que 20 bolides au volant desquels évolueront les meilleurs pilotes internationaux de formule Un s'aligneront sur la grille de départ du Grand Prix. Les organisateurs, en l'occurrence la Section de Québec de la Fédération canadienne du sport automobile, ont cependant annoncé qu'ils s'attendaient à recevoir l'inscription de deux autres voitures à cette compétition comptant pour le championnat du monde des conducteurs.

Elford a véritablement connu une saison sensationnelle, cette année. Outre la Targa Florio, il a enregistré des victoires aux 24 heures de Daytona et aux 1000 milles de Nurburgring.

Quant à Bianchi, il a accumulé plus de 10 années d'expérience en formule Un. Cette année, il s'est classé quatrième au Grand Prix de Monaco et s'est constamment distingué dans divers genres de courses, y compris des épreuves de formule deux et du groupe 6.

Originaire d'Italie, Bianchi, qui est âgé de 33 ans, est actuellement domicilié à Bruxelles, en Belgique.

Le Grand Prix Player's sera disputé sur une distance de 230 milles. Le départ officiel sera donné par le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, à 2h 30 de l'après-midi, le dimanche, 22 septembre. Un programme complet de courses préliminaires précédera le Grand Prix, et commencera à 9h du matin. Les pratiques et les épreuves de qualifications seront tenues les 20 et 21 septembre.



(Téléphoto PA)

Les pros s'entraînent

Doug Saunders, à droite, regarde Arnold Palmer s'entraîner juste avant l'ouverture de l'omnium de Kemper, hier. Ce tournoi, qui a lieu à Sutton, Mass., est doté d'une bourse de $150,000.

Baseball

par la Presse Canadienne

Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM
Détroit	93	54	.633	—
Baltimore	85	63	.574	8½
Boston	78	69	.531	15
Cleveland	79	71	.527	15½
New York	76	72	.514	17½
Oakland	76	72	.514	17½
Minnesota	69	78	.469	24
Californie	63	5	.426	30½
Chicago	61	87	.412	32½
Washington	58	89	.395	35

Jeudi

Baltimore 1, Washington 4
(Seule joute au programme)

Aujourd'hui

Californie à Chicago (S)
Oakland à Détroit (S)
Baltimore à Cleveland (S)
New York à Washington (crépuscule)
Minnesota à Boston (S)

Samedi

Californie à Chicago (S)
Oakland à Détroit
Baltimore à Cleveland
New York à Washington
Minnesota à Boston

Ligue nationale

	G	P	Moy.	JAM
St-Louis	91	57	.615	—
San Francisco	79	68	.537	11½
Cincinnati	76	69	.524	13½
Chicago	76	72	.510	15½
Pittsburgh	71	75	.486	19
Philadelphie	69	77	.473	21
Los Angeles	66	81	449	24½
Houston	66	82	.446	25
New York	66	82	.446	25

Jeudi

(Aucune joute au programme)

Aujourd'hui

Pittsburgh à New York (S)
Chicago à Philadelphie (crépuscule)
St-Louis à Houston (S)
Atlanta à Los Angeles (S)
Cincinnati à San Francisco (S)

Samedi

Pittsburgh à New York (S)
Chicago à Philadelphie
St-Louis à Houston
Cincinnati à San Francisco

Deux autres joueurs pour les Expos

Les Expos de Montréal annoncent qu'ils viennent de signer un contrat de ligue mineure avec deux autres joueurs pour la saison 1969 du baseball.

Il s'agit de Larry Woltz, troisième but, âgé de 19 ans, et originaire de East Point (Georgie), et de Dennis Turnure, receveur et premier but, âgé de 21 ans, et originaire d'Atlantic (Iowa).

Ces deux joueurs s'ajoutent à Dave Hartman, lanceur gaucher, âgé de 21 ans et originaire d'Austin (Minn.), qui fut le premier joueur à signer un contrat de ligue mineure avec les Expos de Montréal.

Jim Fanning, directeur général du club, a engagé ces trois joueurs — Hartman, Woltz et Turnure — qui devront s'entraîner le printemps prochain à Saratoga, dans la ligue de catégorie "A" de la Floride. Woltz, qui est étudiant au de Kalb Junior College, à Atlanta, participera à l'entraînement dans la mesure où ses études le permettront.

Woltz et Hartman sont deux des seize joueurs qui avaient été repêchés par les dirigeants de l'équipe de Montréal, à titre d'éventualité, dès le mois de juin dernier, parmi les agents libres du baseball collégial.

Woltz mesure 5 pieds 11 pouces et pèse 180 livres. C'est un lanceur et frappeur droitier.

Turnure mesure aussi 5 pieds 11 pouces et pèse 195 livres. C'est un ancien joueur du Morningside College de Sioux City (Iowa). Fanning le qualifie de frappeur gaucher très puissant.

Cavalier vainqueur

Dans la ligue Intermédiaire St-Joseph, le Cavalier Paving a blanchi, hier soir, le club Hydro-Québec au compte de 3-0. A. Ingland fut le lanceur victorieux et Robert Lebel, le perdant.

Pour les vainqueurs, se sont signalés au bâton: Richard Fortin, avec deux simples qui ont produit un point et Bert Bordeleau, avec un triple et un simple, qui ont fait compter un autre point.

Les deux clubs sont maintenant sur un pied d'égalité, deux parties à deux, dans cette série demi-finale, 3 de 5.

La prochaine et décisive partie aura lieu dimanche soir, à 8h 30, à St-Joseph.

Ralph Houk avait vu juste

NEW YORK (PA) — Si les Yankees de New York continuent leur série de victoires consécutives, le gérant Ralph Houk, qui avait prédit que ses hommes causeraient des difficultés aux autres clubs, conservera son optimisme éternel.

Les Yankees ont remporté 25 de leurs 36 derniers matches depuis le 12 août et sont passés de la 7e à la 5e place, seulement à 1 1-2 partie du 3e rang.

Evidemment, c'est loin des exploits des Yankees de 1921 à 1964 qui ont remporté 29 championnats et 20 séries mondiales.

Le personnel des lanceurs, surtout celui en relève, s'est avéré la clef de ces succès, car la moyenne d'équipe au bâton à .215 est la plus faible dans les majeures.

Les lanceurs réguliers ont rivalisé avec les lanceurs de relève au cours de cette série de 36 matches avec une moyenne de points alloués de 1.90 par match.

Cependant, un joueur ou l'autre s'avère le héros du jour au bâton.

MIRACLE MART

ÉPARGNEZ...

En achetant d'avance vos billets pour le

GRAND PRIX PLAYER'S

au Miracle Mart de votre voisinage

	Prix Miracle Mart	Prix au guichet
Dimanche seulement Entrée ordinaire	$6.50	$7.00
Jours d'essais et de course Entrée ordinaire (Vendredi, samedi et dimanche)	$9.00	$12.00
Dimanche seulement Tribune et entrée ordinaire	$18.50	$22.00
Jours d'essais et de course Tribune et entrée ordinaire (Vendredi, samedi et dimanche)	$21.00	$27.00

Avec l'achat de chaque billet au Miracle Mart, vous recevez GRATUITEMENT un fanion qui vous aidera à gagner plus rapidement la barrière des billets PLUS un insigne Grand Prix pour votre pare-brise.

Player's GRAND PRIX

LE CIRCUIT MONT TREMBLANT

22 SEPT. 1968

Le Grand Prix Player's est organisé par la Canadian Automobile Sports Club de la région de Québec. Approuvé par le CASC, FIA.

Nous vous présentons les autos qui peuvent réfléchir.



Les Volkswagen 1600 de 1969. Ce sont les seules voitures au monde qui ont, en équipement standard, un système d'injection d'essence à commande électronique.

La Fastback Volkswagen 1969, c'est plus qu'une jolie voiture avec un beau châssis. C'est une voiture avec un cerveau.

En effet, la Fastback 1969 est pourvue d'un cerveau électronique. Un vrai de vrai. Et cet ordinateur, comme tous les ordinateurs, est là pour vous faciliter la vie.

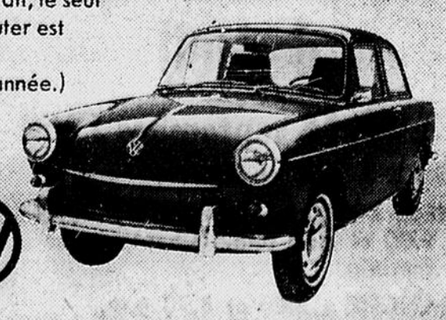
Sur la Fastback, c'est le cerveau électronique qui contrôle le nouveau système d'injection d'essence. De minuscules relais lui transmettent les renseignements sur le moteur: régime, température et charge. Puis, l'ordinateur détermine, en un millionnième de seconde, la quantité *exacte* de carburant à injecter dans les cylindres.

Vous brûlez ainsi moins d'essence et vous évitez des problèmes comme le carburateur givré ou le carburateur bouché. Parce qu'il n'y a plus de carburateur.

Et comme les transistors sont scellés dans l'ordinateur, il ne peut pas tomber en panne. Donc, même si vous conduisez la Fastback avec rudesse, vous n'arriverez pas à abrutir le cerveau électronique.

Un tel système d'injection d'essence vous coûterait un bon $350 supplémentaire sur une grosse auto dispendieuse. Si seulement c'était possible à avoir. Mais sur nos Fastback, Squareback et Notchback, ce système d'injection est en équipement standard. (En fait, le seul supplément que vous pouvez ajouter est une transmission automatique. C'est aussi une nouveauté, cette année.)

Les Volkswagen ont toujours été l'auto des personnes qui réfléchissent. A vous de décider si vous êtes une personne pour une auto qui réfléchit.



Vous trouverez le nom de votre concessionnaire Volkswagen dans les Pages Jaunes, sous la rubrique *Automobiles*

Assemblée du club Laurentien

Le Club de chasse et pêche Laurentien de Gatineau tient son assemblée mensuelle, ce soir, à compter de 8h au Pavillon Bleu de Gatineau. Tous les chasseurs et pêcheurs de la région et les membres de ce club sont invités à assister à cette réunion.

Lors de cette assemblée, un biologiste et un garde-forestier seront présents afin de répondre à toutes les questions, qui pourront leur être posées concernant la chasse et la pêche. Il y aura présentation de films sur la pêche et exposition des prises (poissons), qui ont été faites durant l'été. M. Edmond Jolicoeur, président de ce club, invite donc tous les intéressés à se rendre au Pavillon Bleu ce soir à compter de 8h.

Joel Goldstrand roule un 67

SUTTON, Mass. (PA) — Joel Goldstrand, de Houston, a pris une avance d'un coup hier, à l'ouverture de l'omnium de Kemper doté de bourses de $150,000, avec un 67, cinq sous la normale.

Toutefois, le vétéran J.C. Goosie le serrait de près avec un 68 malgré les vents et le terrain détrempé.

Arnold Palmer, qui tente de secouer sa léthargie, était à la tête d'un groupe, y compris Bruce Crampton, Art Wall, Charlie Sifford et Phil Rodgers, plus les jeunes Bert Greene et Mike Higgins, avec des 69.

Paul Harney, Al Geiberger, Mac McLendon et Laurie Hammer suivaient avec des 70, tandis que Lee Tervino se contentait d'un 76.

Al Balding, de Toronto, a roulé un 71.

Les meneurs

Joel Goldstrad	34-33—67
J. C. Goosie	36-32—68
Bert Greene	34-35—69
Charles Sifford	36-33—69
Art Wall	35-34—69
Phil Rodgers	35-34—69
Mike Higgins	34-35—69
Arnold Palmer	35-34—69
Bruce Crampton	37-32—69
Mac McLendon	36-34—70
Laurie Hammer	38-32—70
Paul Harney	34-36—70
Al Geiberger	37-33—70
Dick Crawford	36-35—71
Howie Johnson	38-33—71
Doug Sanders	37-34—71
John Lively	35-36—71
Dale Douglass	35-36—71
Rod Horn	36-35—71
Cobie LeGrange	37-34—71
Orville Moody	37-34—71
Terry Wilcox	37-34—71
Chuck Courtney	34-37—71
Tommy Aaron	34-37—71
Charles Coody	36-35—71
Ayl Balding	39-32—71

Bonne nouvelle pour Lewis

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont appris une bonne nouvelle hier quand l'armée américaine a permis à Dave Lewis de compléter la saison 1968 dans la ligue Canadienne de football.

Lewis, qui devait commencer son service militaire de six mois mercredi prochain, pourra donc demeurer au Canada jusqu'à la fin de novembre.

Lewis a appris la nouvelle à la veille de se rendre à Moncton, N.-B., où il doit épouser Linda Coates, et il va sans dire qu'il était très heureux.

Wally Moon est embauché par les Padres

SAN DIEGO (PA) — Wally Moon et Whitney Witelmann ont été engagés comme instructeurs des Padres de San Diego, nouvelle équipe de la ligue Nationale de baseball.

Moon, âgé de 38 ans, a été voltigeur avec St-Louis et Los Angeles. Il était récemment directeur athlétique et instructeur de baseball à l'université John Brown de Siloam Springs, Arkansas.

Wietelman, âgé de 49 ans, était instructeur du San Diego, de la ligue du Pacifique, la saison dernière. Il fait une carrière dans le baseball depuis 30 ans, y compris plusieurs saisons dans les années 1940 comme joueur de champ intérieur avec les Braves de Boston et les Pirates de Pittsburgh.

Les Padres embaucheront deux autres instructeurs pour aider le gérant Preston Gomez.

Deux circuits par Howard

WASHINGTON (PA) — Frank Howard a cogné deux circuits de plus de 450 pieds, ses 41e et 42e de la saison, et a produit trois points en infligeant à Dave McNally son premier revers depuis la partie d'Etoiles hier soir alors que les Sénateurs de Washington ont vaincu les Orioles de Baltimore 4-1.

La défaite a mis fin à une série de 12 gains successifs de McNally et a réduit le chiffre magique du Detroit à sept en vue du championnat de la ligue Américaine.

Baltimore	100	000	000—1 12 0
Washington	000	100	30x—4 5 1

McNally, Drabowsky 8 et Haney; Bertaina, Higgins 8 et Casanova. G-Bertaina, 6-13. P-McNally 20-9. Cir-Washington, F. Howard, 2 41 et 42.

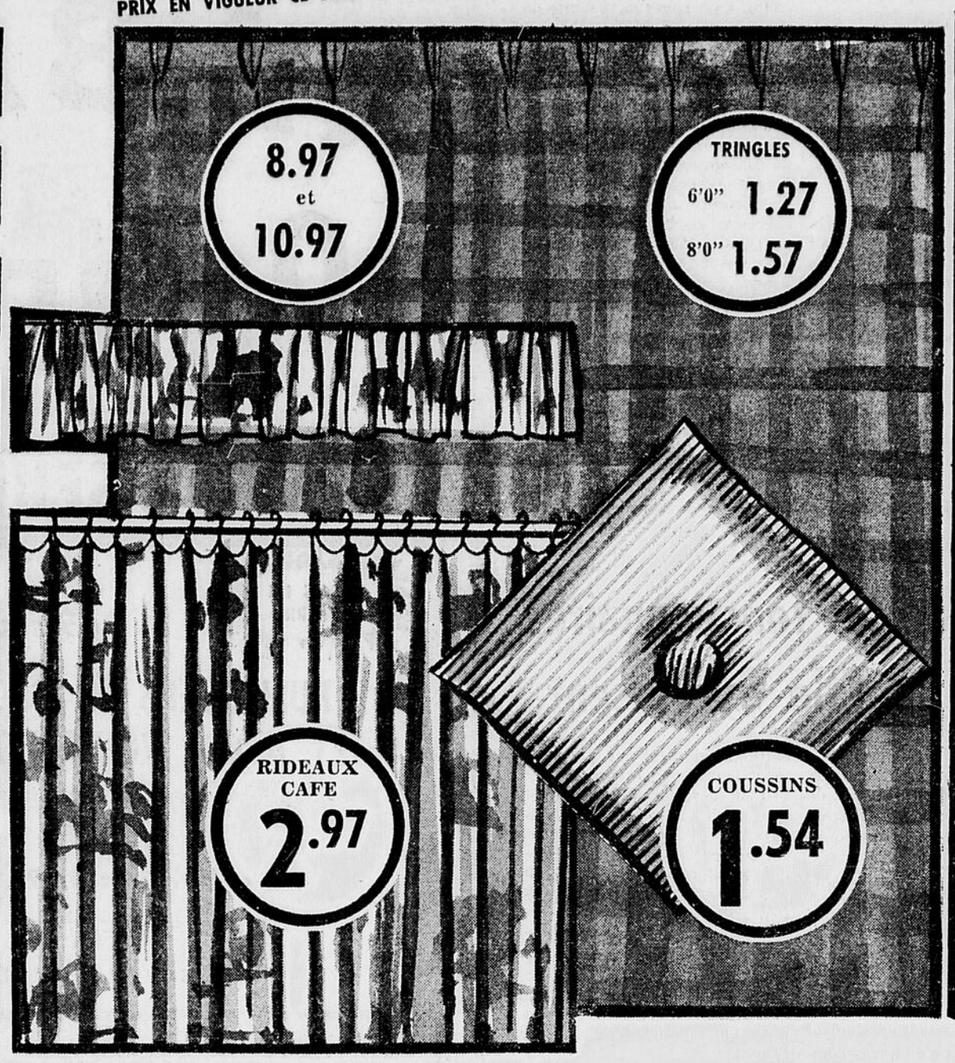
Dans le monde de la boxe

STOCKHOLM (PA) — Harold Valan, arbitre newyorkais, a été choisi hier pour diriger le match titulaire des poids lourds entre Jimmy Ellis, champion selon la WBA, et l'aspirant Floyd Patterson ici samedi.

Valan sera le seul officiel en devoir et il s'en tiendra aux règlements de New York à l'exception de celui des trois visites au tapis dans le même round.

SHOPPERS CITY
FREIMART
où les prix baissent de jour en jour!
QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVE WOODROFFE
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
POUR le FOYER et la FAMILLE!





Vente de TENTURES courtes

Votre choix parmi 4 motifs: 2 floraux, 1 imprimé moderne et 1 damassé, convenant pour cuisine, salle à manger et salle de jeux, 1 paire, 1½ largeur x 54" de long. couvrant fenêtre 71" de large. **La pr** 8.97
1 paire, 2 largeurs x 54" de long. couvrant fenêtre 96" de large. **La paire** 10.97

TRINGLE pour TENTURE

Triangle en acier pour tenture, emballée dans des tubes individuels au complet avec galets butées et supports.
6'0" 1.27 8'0" 1.57

Vente de RIDEAUX CAFE

Vaste assortiment de motifs sur toile à voile de forte épaisseur. Ces imprimés décoratifs sont composés de couleurs qui s'harmoniseront agréablement avec le décor de presque toute pièce. Cantonnière 10" de haut x 72" de large. Rideau 34" x 36". 2.97
L'ensemble

Vente de COUSSINS EN VELOURS COTELE

Grands coussins décoratifs en velours côtelé à bords pointus. Modèles carrés et rembourrés de mousse avec capiton au centre. Brun, or, turquoise, mandarine, rouge ou vert. 17" de côté. **Chacun** 1.54

CHEMISES A COL ROULE POUR HOMMES

Confection en acétate de soie, tricot simple. Modèles à manches longues et garantis lavables à la machine, en coton pur pour une tenue plus soignée. Nouvelles teintes automnales de blanc, bleu Bristol, cuivre, vert.
Grandeurs: P,M,F. **chacune** 3.87

CHEMISES HABILLEES à manches longues, hommes

Mélange de 65% polyester et 35% coton pima. Tissu à plis permanents, réfractaire au froissement et aux taches. Col souple pour une tenue confortable. Blac ou bleu, avec encolure de 14 à 17, longueur des manches 32 à 35. **chacune** 2.87

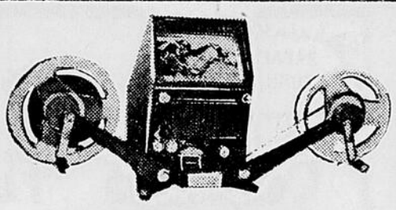
PANTALONS DE LAINE AU KORATRON pour hommes

Jamais besoin de repassage... il suffit de laver, faire sécher puis porter. Coupe légèrement fuselée pour un confort supérieur. Gris pâle, charbon de bois, jade, brun, whiskey et noir. Taille de 28 à 44. **chacun** 8.47

VESTONS SPORT TOUT LAINE POUR HOMMES

Veston sport à devant droit en 100% laine, modele à 2 ou 3 boutons. Petits motifs quadrillés, semi-doublure et 2 poches intérieures. Fabrication canadienne, grandeurs de 34 à 46. **Spécial** **chacun** 17.58

AUBAINES EN PHOTOGRAPHIE



VISIONNEUSES YASHICA

8 mm. Modèle 11 — 25.91 ch.

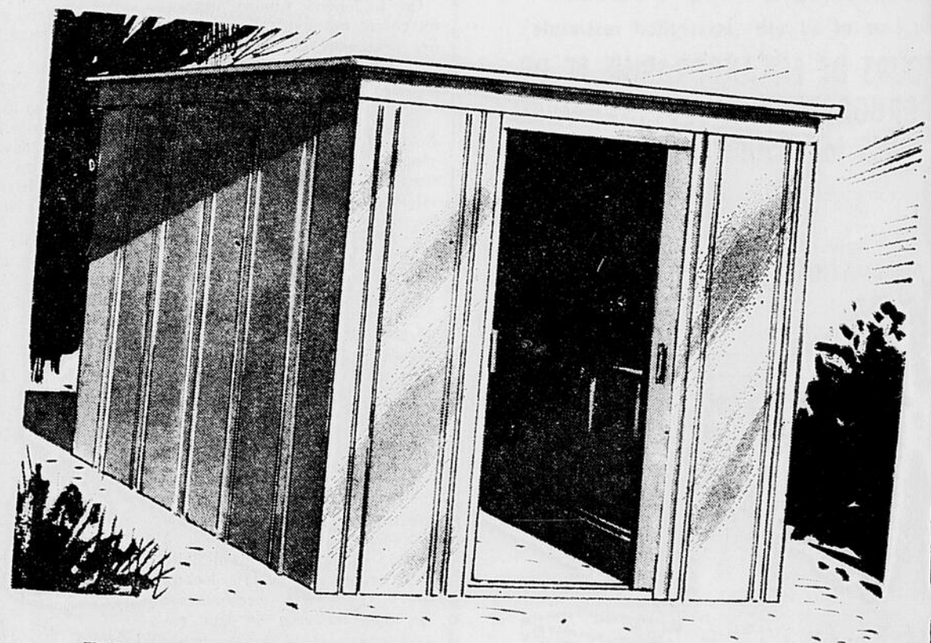
La visionneuse Yashica vous aidera à faire l'examen de vos films de famille en vue de les coller... vision de 400' de film en une seule fois. Grand écran de 4" x 2¾" avec ampoule d'auto à un contact de 6 volts et 10 watts. Dispositif de cadrage et compteur incorporés.
Modèle SPE, Super 8 27.91 **chacune**



PROJECTEUR ARGUS 541

SPECIAL 68.83 ch.

Projecteur automatique à diapositives avec cordon de télécommande de 10 pieds. Commutateur de marche avant et arrière. Chargeur pour 60 diapositives, visionneuse à une diapositive. Lampe "Tru-focus" Sylvania de 500 watts. Objectif f/3.5 de 4".

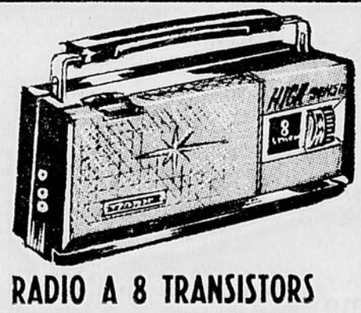


PROJECTEURS EUMIG A 3 UTILITES



SPECIAL 99.96 ch.

Le nouvel Eumig à 3 utilités, à levier simple. Projette les films super 8, ordinaire 8mm et projection fixe 8mm. Objectif zoom f/1.6 de 15 à 27 mm. Marche avant et arrière, puissant mécanisme de rebonage. Reçoit bobine de film de 400'.



RADIO A 8 TRANSISTORS

Seulement 18.84 ch.

Radio portatif ultra-sensible à 8 transistors, avec antenne incorporée. Assez puissant pour capter les stations éloignées et de réception difficile. Comprend écouteur et prise pour audition personnelle. Piles comprises.

A notre rayon de la photographie

UN ROULEAU DE FILM GRATUIT!

LE DEVELOPPEMENT DE VOS FILMS COUTE MOINS CHER CHEZ FREIMART... et vous recevez gratuitement un rouleau de film de même format! Film 127, 120, 620, 126, 35 mm.

REMISE en ACIER

88.88 chacune

Une remise compacte tout en étant spacieuse pour l'entreposage. Le bâtiment tout rêvé pour ranger les bicyclettes, outils de jardinage, meubles d'extérieur, contre-fenêtres et moustiquaires, etc. Elle permet de laisser le garage libre pour y garer l'auto. Mesure 72" x 57½" avec porte 33" de large, coulissant docilement sur galets en nylon DuPont.

Ouverts tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.; le samedi de 9 h 30 a.m. à 10 h p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman



Fier de son lapin

(Photo Champlain Marcil)

Le jeune Richard Barbeau, 20 ans, de Cyrville, est fier des lapins qu'il élève, particulièrement de celui-ci qui est originaire de Californie et qui lui a valu un premier prix lors de la récente exposition d'Ottawa. C'est la deuxième année consécutive que Richard décroche un premier prix. L'aristocrate des lapins de la région ne semble pas trop incommodé par le cigare que Richard tient entre ses doigts.

A l'exposition de Toronto

Quelques bribes d'un récent discours prononcé par le ministre H. A. Olson

Dernièrement, le ministre de l'Agriculture, M. H.A. Olson, prononçait une allocution lors du déjeuner annuel offert aux directeurs de l'Exposition nationale de Toronto. Voici la substance de quelques-uns des passages de cette allocution.

L'intérêt que porte mon ministère aux expositions vient surtout des étalages de bestiaux qu'on y présente. Il est peut-être à propos de rappeler en passant que plus de 50 pour cent du total des recettes agricoles en espèces au Canada proviennent du bétail et de ses produits. Les bestiaux forment le principal étalage agricole aux expositions canadiennes et accaparent au-delà des quatre cinquième des prix en espèces.

Il y a un autre aspect à souligner: nous ne sommes plus comme autrefois gros importateurs d'animaux de race, mais exportateurs, surtout de bétail laitier Holstein. Les expositions nous donnent l'occasion de montrer aux visiteurs étrangers que nos meilleures lignées de race pure sont en état de faire une vive concurrence à celles d'autres pays sur le marché d'exportation.

A la faveur de nouvelles normes de classement adoptées ces dernières années, nos expositions ne se contentent plus comme autrefois de montrer des animaux qui ont bonne mine et flattent d'abord l'oeil du spectateur, mais aussi des bêtes capables de donner le maximum de production qu'on en attend et de rapporter à leurs propriétaires des revenus convenables. Les championnats sont décernés aux bestiaux qui possèdent à la fois les aptitudes et le type voulus pour fournir une production rentable. Le rendement et la productivité sont devenus deux critères essentiels au bétail d'exposition.

Un grand nombre de producteurs commerciaux ont maintenant recours aux croisements pour accroitre la productivité de leurs troupeaux. C'est sans doute pour accentuer les bons effets de ces croisements que, depuis quelques années, nous importons de l'Europe continentale des bovins de races à viande. Aussi ai-je des raisons de croire que le moment est venu de porter une attention particulière à un régime de classeemnt de bestiaux croisés aux expositions.

Mon ministère annonçait il y a quelque temps l'entrée en vigueur, au début de l'an prochain, d'un nouveau système de classement des porcs abattus. Ce dernier comportera une gamme de catégories plus vastes que celle de l'ancien système, rapportera des prix plus équitables au producteur et un choix amélioré de porc maigre au consommateur. On est à faire l'étude de nouvelles normes de classement applicables aux carcasses de boeuf, mais, dans ce dernier cas, il est sage d'y aller avec une extrême prudence.

La vie agricole

Aux Antilles

Le Canada prête un de ses fonctionnaires au gouvernement de l'Ile St-Vincent

Les services d'un Canadien ont été prêtés au gouvernement de l'ile St-Vincent, aux Antilles, pour organiser et gérer une banque agricole et coopérative.

M. George Owen, président de la Société du crédit agricole (SCA) annonce que M. N.J. Denholm, gérant de la succursale de Toronto, sera chargé de cette mission durant un an, depuis le 1er septembre. L'entente, conclue en vertu du Programme d'aide extérieure du Canada, prévoit l'établissement de systèmes d'administration et de comptabilité, et la formation du personnel. La banque desservira les quelque 8,000 cultivateurs de l'ile, et l'administration centrale en sera logée à Kingstown, capitale de St-Vincent.

M. Denholm est un diplômé du Collège d'agriculture de l'Ontario. Il a fait son service militaire outre-mer au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Pendant quatorze ans il a travaillé à l'Offiche de l'établissement agricole des anciens combattants, d'abord au poste de fonctionnaire puis comme surveillant régional à Guelph d'où il a ensuite été muté à Toronto, en 1960, au poste de gérant de succursale. Il est membre de l'Institut des évaluateurs du Canada où il a rempli une fonction à l'échelon national.

L'épouse de M. Denholm et leur fille Suzanne l'accompagneront à St-Vincent; M. J. McIver le remplacera comme gérant de succursale de la Société du crédit agricole pour l'Ontario.

Le congrès annuel de l'U.C.C. des Laurentides se tiendra à St-Eustache mardi prochain

Le cinquième congrès annuel de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs, région des Laurentides, aura lieu le mardi 17 septembre, à St-Eustache, les délibérations commençant à 9h 30 du matin.

L'endroit précis des assises se situe à la Cabane à sucre Constantin, sur la route 8, à St-Eustache.

Les principales discussions porteront sur la mise en marché des produits agricoles et forestiers, les politiques laitières, les réformes de structures à l'U.C.C., la mise en valeur des fermes, etc.

Tous les participants auront l'occasion de discuter des activités de l'année et à se prononcer sur l'orientation du travail pour l'année 1968-1969.

Le président général de l'U.C.C., M. Lionel Sorel, ainsi que le secrétaire général adjoint, M. Jean-Marc Kirouac, seront présents au congrès.

Tous les délégués et administrateurs de syndicats, tous les membres de l'U.C.C. et leurs épouses, enfin tous les cultivateurs et travailleurs forestiers sont cordialement invités.

Dans nos cercles

A Marionville

MARIONVILLE (DNC) — Le cercle des Dames fermières de Marionville a repris ses activités après les vacances d'été. La réunion a été tenue à la salle paroissiale.

On a annoncé que Mmes Berthe Marion et Anita St-Pierre agiront encore comme cheftaines auprès du cercle 4-H des jeunes milles.

On a félicité quatre dames du cercle qui avaient remporté des prix pour travaux d'artisanat lors de la récente Exposition d'Ottawa.

Il y aura cours de perfectionnement en couture donné à Limoges le 25 septembre. Quelques dames du cercle ont manifesté le désir d'assister à ce cours.

Mmes Fernande Dagenais et Cécile St-Pierre se rendront à Navan les 7 et 8 octobre afin de prendre part à un cours donné par Mlle Marilyn McLeod et portant sur la cuisson boulangère avec levure.

Les gagnantes de prix à la réunion ont été Mmes Emile Lavictoire et Euclide Cayer.

Le cercle des Dames fermières de Marionville organise une soirée récréative pour le dimanche 15 septembre, à 8 heures en la salle paroissiale. Des artistes amateurs locaux et de l'extérieur présenteront quelques numéros de leur savoir-faire.

A Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Mme Lilianne Mayer, présidente du cercle des Dames fermières de Noëlville, a accueilli 44 dames lors de la récente assemblée qui marquait la reprise des activités pour la nouvelle année.

Il a été révélé que 12 membres du cercle s'étaient rendues à l'Exposition du Canada central, tenue à Ottawa à la fin du mois d'août. Le trajet s'est fait par autobus de Verner à Ottawa. Chacune d'elles a fort aimé son voyage et son séjour dans la capitale.

Parmi les prochaines activités du cercle, soulignons une soirée paroissiale le 20 octobre prochain, un souper canadien, une vente d'un sou, un comptoir de pâtisseries et de linge, une soirée récréative (Bingo) et un tirage.

Mme Donat Demers a présenté au cercle un magnifique tapis tissé sur corde. Le cercle a présenté une couverture de laine à Mme Lucien Comtois à la suite d'un incendie qui a entièrement rasé sa demeure.

Mme Antonio Coulombe a présenté un thème sur la religion en l'absence de l'aumônier. Mme Rolande Dupuis a présenté le truc-maison aux membres.

Mlle Agnès Kdapka, économiste au ministère de l'Agriculture à Sudbury, est venue donner un ours aux cheftaines. Un pareil cours sera donné aux jeunes filles du cercle 4-H. Ce cours portera sur la broderie cette fois. Mme Thompson, économiste-ménagère, viendra donner un cours aux dames les 24 et 25 de ce mois. Mme Thompson est de Toronto et le cours portera sur la broderie également.

Mme Louis Vaillancourt a mérité le prix pour travaux exposés tandis que Mme Jean-Paul Prévost a gagné le prix de présence. Un goûter a été servi par l'équipe de Mme Hélène Séguin.

A St-Bernardin

ST-BERNARDIN (DNC) — Mme Emile Souligny a présidé la première réunion du cercle des fermières de St-Bernardin, à la reprise des activités, en l'absence de Mme Robert Bougie. Celle-ci a donné récemment naissance à une belle fille et ses consoeurs lui ont fait parvenir des félicitations.

Le cercle fournira vingt articles pour vente à la prochaine foire d'hiver d'Ottawa, en octobre.

Plusieurs dames du cercle ont pris part au congrès à Ste-Anne-de-Prescott de même qu'au voyage organisé par le cercle au village du Haut-Canada.

Un cours de couture sera donné au sou-sol de l'école au cours des prochains mois et plusieurs dames s'y sont inscrites. Les gagnantes de prix à cette réunion sont Mmes Lucien Leroux, Vincent Levac et Mlle Aline Paquette.

Hammond

HAMMOND (DNC) — On a repris les activités au cercle des dames fermières de Hammond. Mercredi dernier, à l'école du village, on a commencé une série de cours qui se donneront tous les mois.

Cette année, les cours de formation seront donnés sous la direction de Mmes Jean-Paul Lalonde et Rhéal Goyer. Ils porteront sur "l'art de devenir une hôtesse gracieuse". Ces cours s'adressent particulièrement aux jeunes filles de 12 à 26 ans.

L'emblème du canton d'Armstrong

EARLTON (DNC) — La Corporation du canton d'Armstrong, au cours d'une récente réunion tenue à l'hôtel de ville d'Earlton, dans le nord de l'Ontario, a adopté définitivement un emblème distinctif qui symbolise les principales industries de l'endroit.

Un avion en plein vol rappelle qu'il y a aéroport fort achalandé à Earlton. Une grange et un silo dénotent le rôle important que joue l'agriculture dans le développement du canton. Une vache souligne l'industrie laitière assez prospère. On y voit également deux pylones de l'hydro et un éclair transperçant le ciel.

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI
aux cours d'été et d'automne
du jour et du soir (inscription restreinte)
COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE PROGRAMMATION DONNES SUR DES MECANOGRAPHES I.B.M.
Les nouveaux cours commenceront les 9, 11 et 16 septembre.
TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.
236-0133 75, rue Albert

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU
FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAU
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques
NEUVES ET REVISEES
- Machines à écrire
- Caisses enregistreuses
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.




OFFICE APPLIANCES LIMITED
268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
Stationnement sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

ATTENTION — CULTIVATEURS de PRESCOTT, RUSSELL et ENVIRONS
COURS DE PERFECTIONNEMENT EN AGRICULTURE A L'ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET
NOVEMBRE 1968 A AVRIL 1969
SOUDURE - MECANIQUE - SOLS
CULTURE - PRODUCTION ANIMALE
MATHEMATIQUES - COMPTABILITE
S.V.P. remplir vos formules d'application avant le 28 septembre aux bureaux d'agriculture de Plantagenet ou de Rockland

Pour vous accommoder
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
IGR
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Kmart
A Division of the S. S. Kresge Company Limited
RABAIS DU TONNERRE
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — 69 seulement!
PULL-OVERS EN GROS TRICOT ET A COL ROULE POUR DAMES
Superbes nuances automnales au choix.
Tailles: P, M, F.
Prix ord K mart 9.99
A rabais spécial!
7.99
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — 58 seulement
POUPEES DANS CHAISES-LITS
Parfaitement réglables pour le sommeil comme pour le biberon. Des heures d'agrément pour toute petite fille.
Prix ord. K mart 5.47
A rabais spécial!
3.99
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — 212 seulement
FONDANTS AUX ARACHIDES
McCORMICK'S
Prix ord. K mart 59¢
A rabais spécial
47¢
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — 176 seulement!
COUCHES "FLUSHABYE"
Plus absorbantes que toutes autres couches.
48 au paquet
Format moyen et tout-petits
Comp. à celles de 2.59
A rabais spécial!
1.77
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — 71 seulement
PAPIER CIRE CUT RITE
Pour conserver toute la saveur. Cinq fois plus étanches que les autres grandes marques.
Prix ord. K mart 36¢
A rabais spécial
3/$1
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE! — 121 seulement
Noix mélangées et salées Tip Top
Boites de 13 on.
Prix ord. K mart 77¢
A rabais spécial
57¢
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — 190 seulement!
BAS-CULOTTES SANS COUTURE
Tailles P, M, F. Un vêtement monopièces comprenant la culotte courte et des bas ultra-diaphanes.
Prix ord. K mart 1.37
A rabais spécial!
88¢
SAMEDI SEULEMENT

Ouverts tous les jours 10 h a.m. à 10 h p.m.
1651, chemin Merivale (près de la promenade Meadowland)
1055, boul. St-Laurent (près du chemin de Cyrville)

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PORTE-FEUILLE perdu, Ottawa, samedi. Retourner mes papiers très importants. Julien Gravel, 62 Frank, Ottawa 4. 234-3536. 3-142

PERDU "Wallet" samedi sur le marché. Récompense. 771-3690. 3-142

LUNETTES trouvées sur le mail jeudi après-midi. 776-1731. 3-144

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

(4) AGENTS DEMANDES

BON COMMERCE Rawleigh maintenant vacant dans Ottawa et les environs. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Ecrivez Rawleigh, Dept. 1-314-189, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-142

AVEZ-VOUS de l'ambition, voulez-vous améliorer vos revenus et votre travail. Si vous aimez le public et avez des aptitudes pour rendre service appelez-nous. Exigences, resider dans la province de Québec, posséder 11e année, âgé de 26 ans ou plus. Immeuble Guénette, 739, boul. St-Joseph, Hull. 771-3216. 4-147

UN fabricant d'une marque réputée de gaines et de soutiens-gorge a besoin d'un représentant qui vend présentement des gaines et des soutiens-gorge et qui est bien coté auprès des magasins qui s'occupent de la vente de dessous féminins. Excellents bonis et commissions. Travail à l'extérieur d'Ottawa. Faire demande en produisant son curriculum vitae et l'adresser à Vanity Brassiere Co. Limited, 7255, rue Alexandra, Montréal. 4-150

(5) HOMMES DEMANDES

CHAUFFEUR de camion à l'huile, bilingue, expérimenté, avec références. Entre 9 et 5h p.m. 749-3153. 5-240

$100 ET PLUS par semaine, temps partiel, représentant avec auto pour magasin de meubles. 36 St-Louis, Pte-Gatineau, entre 9 a.m. et 10 p.m. 5-159

ORGANISATEUR DES VENTES
HOMME, 25-40 ans pouvant investir $150. Travailler plein temps ou partiel. Pas de porte en porte. Très gros revenus. Donnez âge, emploi présent, expérience. Ecrire pour entrevue avant le 16 septembre à case 141 LE DROIT. 5-143

VENDEUR direct demandé; salaire garanti entre $100 et $150 par semaine, pour un nouveau produit dans la région de Hull-Ottawa. Jeune compagnie, beaucoup d'avancement. L'intéressé devra avoir ambition et automobile. Demander M. Gareau au 771-6628 entre 3h 30 et 6h. 5-144

Position offerte pour jeune homme

- ambitieux
- agressif
- tenue soignée
- bilingue
- âge: 20 à 25 ans
- doit posséder la 12e année
- expérience préférable mais non nécessaire

Salaire intéressant - bénéfices

771-8374

5

REPRESENTANT DES VENTES

Avenir excellent avec compagnie prospère, pour homme de plus de 25 ans, bilingue, compétent, agressif, travailleur. L'intéressé devra avoir une automobile. Salaire, commission et bénifices marginaux.

Pour rendez-vous appelez la

compagnie Singer du Canada

M. Donovan
777-1635

5

(5) HOMMES DEMANDES

DEBOSSELEUR licencié, s'adresser M. Léo Gratton; Methot Motors Ltée, 1900, chemin Ogelvie. 5-147

BOUCHERS et commis bilingues, expérimentés seulement, s'adresser 34 Marché By. 5-144

JEUNE HOMME pour livraison sur bicyclette, jour ou soir. S'adresser en personne à 15 Labelle. 5-146

HOMME pour livraison sur camion. S'adresser en personne à 15 Labelle. 5-146

JEUNE HOMME comme aide dans cuisine de restaurant Chef Burger, Route 8, entre Pointe-Gatineau et Gatineau. 5-143

CHAUFFEUR D'AUTOBUS
SCOLAIRE, pour de courtes routes dans le district de Cyrville. Adressez toutes demandes au secrétaire-trésorier. Commission scolaire de Cyrville, 1232, rue Michel, Ottawa 7, Ont. 745-4415, 9 à 4h. 749-8285 après 5h 30. 5-143

COMMIS de bureau, jeune homme, expérience. Se présenter boulangerie Lucerne Ltée, 86 Front, Hull, entre 10 a.m. et 4 p.m. 5-143

HOMME pour travail sur ferme laitière. M. Régimbald, Cumberland, tél. 1-613-833-2324. 5-142

HOMME moins de 40 ans, bilingue, bonne écriture, marié de préférence, comme expéditeur dans entrepôt. Expérience non nécessaire. Bon salaire et bénéfices marginaux. Répondre de sa propre main à Case 238 "Le Droit". 5-142

VENDEUR

D'EXPERIENCE
pour
AUTOMOBILES

Doit être assurable et bilingue
Salaire et commissions
Régime exceptionnel d'assurances
Se présenter, seulement, à M. McFadden

PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES
45, ch. Montréal, Eastview

5

VENDEUR

de meubles et tapis
demandé chez

CAPLAN

- De préférence, bilingue et expérimenté
- Semaine de 5 jours
- Plan d'assurance-vie et médicale
- Escompte sur les achats

S'adresser au
Bureau du personnel

C. CAPLAN
LTD.
135, rue Rideau

5

Le Conseil national de recherches

demande

Un jeune homme possédant un diplôme universitaire qui serait intéressé à entreprendre des recherches non-techniques.

Les candidats doivent avoir obtenu récemment un diplôme de la faculté des Arts d'une université reconnue. Il est essentiel qu'ils possèdent de bonnes dispositions pour la rédaction de textes en français et en anglais et qu'ils sachent commander un groupe d'employés.

Le salaire initial peut s'élever jusqu' 8,100 dollars par année suivant la compétence du candidat.

Les demandes d'emploi doivent être soumises par courrier seulement et doivent être adressées à l'Agent recruteur du Conseil national de recherches à Ottawa. Il est nécessaire d'indiquer quel a été le cours principal, le diplôme obtenu, le nom de l'université, l'année de fin des études et le niveau universitaire atteint. Les candidats ayant quelques expériences sont priés d'en faire état.

5

(5) HOMMES DEMANDES

BOUCHER d'expérience. De 9 à 6 heures, 236-1093. Après 6 heures, 235-5538. 5-145

ASSISTANT-CUISINIER avec au moins 3 ans d'expérience dans préparation et cuisson des aliments. S'adresser au bureau du personnel, Hôpital général d'Ottawa, 65 Bruyère. 5-142

JEUNE homme avec expérience dans la chaussure pour fins de semaine seulement. 275 Bank. 5-145

TECHNICIEN en électronique avec expérience, plein temps ou temps partiel. S'adresser au 771-3084. 5-145

RECEPTIONNISTE de nuit, bilingue. S'adresser La Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph, entre 5 et 7h p.m. 5-145

JEUNE HOMME expérimenté dans la vente de chaussures au détail. S'adresser 297 Dalhousie. 5-144

COMMIS de bureau, bilingue, notions de comptabilité. S'adresser à Mme C. Gingras, 286 Dalhousie Ottawa. 5-146

VENDEUR pour le domaine publicitaire à Hull et région avoisinante. Posséder automobile, expérience publicitaire non essentiel, nous donnerons la formation, demandez M. Jorgensen, 722-5081. 5-147

CUISINIER expérimenté, se présenter au Lido Restaurant and Tavern, 73 Sparks. 5-144

VENDEUR avec expérience dans la vente de meubles. Appeler M. Ross 746-1805. 5-142

GUITARISTE solo et chanteur de préférence pour orchestre "Les dynamiques" but professionnel. 663-4553. 5-142

HOMMES d'expérience pour nettoyage de planchers. Ecrire Case 142 Le Droit. 5-142

COMMIS DE VENTE

demandé
pour quincaillerie locale

- Bilingue préféré
- Position permanente
- Expérience

Ecrire à case 216, LE DROIT.

5

SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE

LOUEZ UN TAXI RED LINE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaisances des rues d'Ottawa.

S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191

5

Avons besoin de
2 AGENTS D'IMMEUBLES
Age minimum 21 ans
Instruction 11e année
Expérience non nécessaire
Ecrire à
CASE 144, LE DROIT

5

Excellente occasion pour pharmacien

bilingue pour assumer la direction d'une des pharmacies à chaîne prospères, actuellement en expansion dans la région d'Ottawa.

Offre excellent salaire et avantages intéressants.

Adresser sa demande confidentiellement à

Case 236, LE DROIT

5

MECANICIEN EXPERIMENTE

Pour un concessionnaire d'équipement lourd de construction

S'adresser au
Directeur du service

General Supply Company of Canada

175, avenue Loretta,
Ottawa, Ontario

5

CHEF D'EQUIPE

pour

JOURNALIERS

demandé par

SOUS-CONTRACTEUR DE MATERIAUX PRE-FABRIQUES DE CONSTRUCTION

Les candidats devront être bilingues, capables de lire des dessins et plans de bâtiment, structures et constructions métalliques, avoir une auto et devront accepter de se déplacer dans un rayon de 100 milles d'Ottawa.

Cette position permanente est ouverte à l'homme efficace et consciencieux.

Le salaire sera défini et fixé d'après l'expérience du candidat dans le domaine du travail requis.

Pour renseignements supplémentaires téléphonez au:

235-1868

entre 9 et 5 h p.m.

5

COMPTABLE

UNE ENTREPRISE PUBLIQUE
recherche un
COMPTABLE BILINGUE

Dont le rôle sera de voir à l'administration, la préparation des budgets, la bonne marche du système-comptable et de tout ce qui s'y rattache.

Le candidat doit posséder une formation universitaire ou l'équivalent et plusieurs années d'expérience dans ce domaine.

Salaire basé sur qualifications et l'expérience.

Toute demande sera considérée confidentielle.

ECRIRE A:
C. P. 90, HULL, QUE.

5

GERANT ADJOINT

demandé
Travail très intéressant

Une compagnie canadienne-française mutuelle d'assurance-vie est à la recherche d'un GERANT ADJOINT COMPETENT.

FONCTIONS:
Rendre service aux assurés — recruter de nouveaux agents et les entrainer.

ENDROIT:
Hull et la région.

QUALIFICATIONS:
Au moins 3 années d'expérience dans la vente de l'assurance-vie et aptitudes pour la formation de nouveaux agents.

TRAITEMENT:
Rémunération intéressante. Remboursement des dépenses. Bénéfices d'assurance collective (vie et maladie). Fonds de pension. Congrès de vente annuel, etc., etc.

Les demandes seront traitées confidentiellement. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à

CASE 231 LE DROIT

5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Regarde bien ces quatre "A", papa ! Trois sur mon bulletin et le quatrième qui pointe vers un vélo !"

(5) HOMMES DEMANDES

AGENT d'immeubles demandé par la Maison Conrad Sigouin Ltée, Realtor. Doit être résidant de la P.Q., âgé d'au moins 21 ans, diplômée de 11e année nécessaire. Expérience préférable. S'adresser à Conrad Sigouin, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266. 5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COUPLE à leur retraite, pour entretien des chevaux et concierge d'appartement, en échange petit logis. 777-6092. 6-147

NOUS AVONS un poste de libre pour un homme ou dame désirant devenir représentant professionnel d'immeuble. Excellente perspective de carrière avec nous. Comet Realties Ltd., — 722-4254, M. Giraldeau. 6-m.j.v.-154

CAISSIER(E) DE SERVICE

Un caissier(e) demandé pour un important dépositaire local de General Motors — 12e année — comptabilité de base, de préférence avec expérience.

Assurable, tous les bénéfices ordinaires.

Ecrire case 171, Le Droit

6

(7) FEMMES DEMANDEES

ASSISTANTE-dentaire, donnez qualifications, références et salaire désiré. Hull. Ecrire à Case 248 "Le Droit". 7-144

ASSISTANTES coiffeuses avec expérience, bon salaire. 236-9579. 7-143

AIDE familiale, Alta Vista; bon salaire. 237-2111, suite 203. 7-143

AIDE-ménagère d'expérience, enfant de 2½ ans, mère travaille, bon salaire, chambre et pension si désiré, références. 232-8065. 7-144

LA CIE FULLER BRUSH
A BESOIN de dames à temps partiel, plus haute rémunération, pour Aylmer, Lucerne, Hull et Pointe-Gatineau, jour 232-2651, soir 749-8581. 7-145

BONNE pour travaux domestiques et soin des enfants, $30. 777-0627. 7-142

CUISINIERE travaillante pour préparation de mets au menu restreint dans cafétéria. Travail de 7 a.m. à 3h 30 p.m. Taux horaire: $1.75. Connaissance élémentaire de l'anglais exigée. 236-7698. 7-143

CAISSIERE d'expérience, bilingue. S'adresser en personne Byward Meat Market, 46 Byward. Pas d'appel téléphonique. 7-142

BONNE demandée pour ouvrage général de maison, logée. 2 enfants d'âge scolaire. Parc de la Montagne, 771-0946. 7-144

CAISSIERE expérimentée, se présenter au Lido Restaurant and Tavern, 73 Sparks. 7-144

CAISSIERE expérimentée requise immédiatement. Courtoisie et apparence soignée exigées. Excellentes conditions de travail. Bénéfices marginaux usuels. 236-0505. 7-143

COIFFEUSE avec carte de compétence. S'adresser Salon Blue Doll. 777-2853. 7-164

COIFFEUSE d'expérience seulement, bon salaire, assurance-groupe. Mme Raymond, 26 Marier, Eastview. 746-6728. 7-146

CONSEILLERES demandées pour cosmétiques, cours gratuit. Pour renseignements: Paul-Henri Boily, 771-5526, distributeur de cosmétiques Holiday Magic. 7-147

CAISSIERE bilingue pour banque à charte; avantages remarquables. Salaire selon le degré de compétence. Téléphoner à M. Caron, au 745-2153. 7-142

COMMIS de vérification, bilingue. S'adresser Nettoyeurs Roy, 181 St-Laurent, Hull. 7-144

CAISSIERE, de préférence avec expérience ;emploi stable; semaine de 5 jours. Faire demande en personne seulement, chez Sol Max Limited, 100, rue Rideau. 7-144

FEMME sérieuse demandée, travaux domestiques, aimant enfants, famille parlant espagnol, italien, français, anglais, logée et pension, bon salaire. 234-0004. 7-145

(7) FEMMES DEMANDEES

DAME âge moyen pour soins de 2 enfants et ouvrage domestique. Après 6h, 771-7919. 7-145

DAME anglophone pour soin 3 enfants chez moi le jour; Parc de la Montagne, 776-4471 le soir. 7-145

DACTYLO demandée, après-midi seulement 1 à 5h p.m. S'adresser Caisse Populaire d'Orléans, 824-2240. 7-144

DAME ou fille responsable pour garder enfants de 11h soir à 11h matin, Chelsea, 827-1530. 7-142

DAME ou fille pour soins des enfants et travaux domestique. Logera ici. Bon salaire. 771-2730. 7-147

DAME ou demoiselle bilingue, âge minimum 23 ans, avec expérience de l'assurance générale. Salaire entre $4,200 et $6,000. Ecrire ou appeler Florent Pigeon,569, ch. McArthur, Ottawa. — Jour entre 2 et 5h, 745-1521; soir entre 7 et 8h 733-7705. 7-143

FEMME ou jeune fille pour travaux ménagers, 9 à 6h du mardi au vendredi. 771-4112; 776-4023. 7-144

FILLE ou femme pour ouvrage général de maison, aimant les enfants, bon chez-soi. 745-9441. 7-145

FEMME ou fille, travaux domestiques, 1-2 journée, 5 jours par semaine. 776-2905 après 7h 30. 7-142

FEMMES de chambre. S'adresser La Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph entre 5 et 7h p.m. 7-145

FILLE, général, bon salaire. 236-7625, entre 6 et 8 heures du soir seulement. 7-144

FEMME pour soin d'un enfant et travaux légers de 8h à 4h 30, fin de semaine libre. Rue Queen, Ottawa. Téléphonez après 5h. 233-4447. 7-146

GRATUIT, cuisine et chambre meublée pour couple, aussi salaire pour dame qui garderait enfant. 236-2701. 7-143

MENAGERE d'expérience, logée, un enfant d'âge scolaire, $30. Téléphoner après 5 heures, 776-3832. 7-143

MENAGERE $130 par mois, logée, 1 personne, légers travaux. 749-0417. 7-145

MENAGERE demandée; sera logée. Maison neuve avec piscine; chambre meublée à neuf. Parents exerçant des emplois professionnels; un seul enfant. Pour renseignements complémentaires, composer 731-9200, soir après 7h. 7-146

PLEIN TEMPS ou partiel, devez conduire voiture, aimer l'argent. 777-6329. 7-142

PERSONNE dans la vingtaine pour travaux domestiques, lundi au vendredi, 8h a.m. à 4h p.m. 114 Riel, Wrigntville. 771-4955. 7-147

POINTE-GATINEAU, jeune fille, pour 2 enfants. Mardi au samedi. 771-6478. 7-143

POUR SALLE d'étiquetage ,expérimentée de préférence. Emploi stable, semaine de 5 jours. Demandes sur présentation seulement, chez Sol Max Limited, 100, rue Rideau. 7-144

RIVIERA, bonne, logée ou non, 4 enfants, 3 d'âge scolaire. 5½ jours. Références exigées. Après 5h. 777-1856. 7-144

SERVEUSES de tables d'expérience demandées, 277, boul. St-Joseph. 7-144

VENDEUSE

Position intéressante pour vendeuse avec expérience, connaissance de couture, bilingue. 21 ans ou plus. Nous vous offrons salaire, commission et plusieurs bénifices marginaux.

Pour rendez-vous appelez la

compagnie Singer du Canada

Mme Cadieux
777-1635

7

PROGRAMMEUSE ADJOINTE

Jeune femme intelligente et habile demandée immédiatement et possédant expérience en dactylographie et perforation de cartes, connaissance et/ou expérience en poinçonnage de fiches analogiques, en télétypie, fonctionnement d'ordinateurs et travail en programmation élémentaire souhaitables.

Traitement de débutante — $86.00 par semaine.

Les candidates intéressées doivent communiquer avec M. K. R. McLeish, COMPUTING DEVICES OF CANADA LIMITED, 829-1800.

7

(7) FEMMES DEMANDEES

RECEPTIONNISTE - dactylographe, avec expérience en comptabilité, pour compagnie. Ecrire à Case 170 Le Droit. 7-146

SERVEUSE de table avec expérience, aussi aide de cuisine demandée. S'adresser restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

SERVEUSE demandée avec ou sans expérience. 237-0612. 7-144

VENDEUSE bilingue d'expérience, temps plein ou partiel. Vente de robes et vêtements sport. Se présenter au 172, rue Bank, Ottawa. 7-143

DACTYLO-RECEPTIONISTE BILINGUE

Candidates doivent manier magnétophone (sténorette) et avoir fait sa 12e année. Serions disposé à entraîner commençante qui aurait dispositions.

Adressez demandes à:

Case 239, "Le Droit"

donnant âge, scolarité, expérience, salaire sollicité, nom et adresse.

7

(8) POUR BEBES

EASTVIEW, garderais bébé lundi au vendredi. 749-0206. 8-145

GARDERAIS enfants en pension, lundi au vendredi. 771-7131. 8-145

MERE garderait enfant, 5 jours par semaine. Ottawa, 234-4916. 8-143

GARDERAIS 1 enfant chez moi, le jour, Pte-Gatineau. 776-2914. 8-142

HULL, mère garderait enfants jour. Près académie Ste-Marie. $15 par semaine. 777-7592. 8-143

GARDERAIS enfants, matin-soir ou semaine; boul. Fournier. 771-4798. 8-145

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, Hull, 771-6892. 8-145

JE VOUDRAIS enfants en pension. $15 par semaine. 776-3353, en tout temps. 8-145

JEUNE MAMAN (ancienne institutrice), garderait enfants chez elle. Rue Victoria, Gatineau. 663-3933. 8-146

POINTE-GATINEAU, garderais enfants, jour. Lundi au vendredi, 771-1591. 8-144

ORLEANS, garderais chez moi, 2 enfants, lundi au vendredi. 824-2142. 8-144

GARDERAIS une petite fille chez moi pour désennui, aucune charge. 776-2948. 12 Montmartre. 8-144

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille. 771-5536. 8-147

GARDERAIS enfant chez moi, du lundi au vendredi, 124 Laval. 749-7743. 8-147

JE GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Pointe-Gatineau. 771-9472. 8-147

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, $13. 777-8295. 8-144

PRENDRAIS enfant à la journée ou semaine, rue Besserer. 232-4685. 8-150

GARDERAIS bébé chez moi, le jour, bons soins. Pointe-Gatineau, 771-1068. 8-143

PRENDRAIS enfants, jour jusqu'à 5h. 2 à 4 ans. $15. 771-7981. 8-144

GARDERAIS enfants chez moi le jour. 745-6728. 8-143

EASTVIEW, garderais enfants chez moi le jour 749-6637. 8-146

FAMILLE FRANÇAISE prendrais enfants. Bons soins. 771-8068. 8-146

PRENDRAIS enfant en pension. 1958, boul. Sacré-Coeur, Hull. 8-142

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Rue Jeanne-d'Arc. 776-3862. 8-142

PRENDRAIS enfants le jour. 777-7004. 8-147

GARDERAIS bébé ou enfant chez moi, lundi au vendredi; rue Granville. 749-2365. 8-147

GARDERAIS enfants chez moi, semaine. Cote-de-Sable. 237-0061. 8-148

EASTVIEW, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 749-2011. 8-146

GARDERAIS enfants de 3 à 5 ans chez moi, lundi au vendredi, 8h à 5h. $15. 733-0527. Elmvale Acres. 8-144

GARDERAIS enfant chez moi. Dim. soir au vendredi soir. 776-1241. 8-150

GARDERAIS enfant, chez moi, rue Delorimier, Wrightville. Références. 777-5357. 8-144

ORLEANS, garderais enfants chez moi, lundi au vendredi. 824-1488. 8-144

GARDERAIS enfants le jour. 663-3513. 8-144

(11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS travail de dactylo et de bureau chez moi. 777-5163. 11-142

FERAIS lavage et repassage chez moi. 745-1972. 11-143

FERAIS ouvrage de maison à la journée; expérience. 749-6016. 11-142

STENO dactylo, bilingue, à 12e année, un an d'expérience. Thurso, 985-2251. 11-143

FERAIS MENAGE, $1.35 l'heure. 776-2195, entre 2 et 5 heures. 11-146

FERAIS travail de dactylo à la maison. 771-2684. 11-144

FERAIS travaux domestiqus, le soir seulement. Ceistel Lieven, 176 Arlington. 11-144

FERAIS TRAVAILLE comme serveuse, restaurant, sans expérience. 777-1738. 11-144

(11) EMPLOIS DEMANDES

JEUNE HOMME, 25 ans, étudiant en bibliothéconomie à temps partiel, possédant B.A., demande emploi dans bibliothèque. 771-3973, Hull. 11-143

(12) LOGEMENTS DEMANDES

ON DEMANDE appartement chauffé ou non, $80-$115 par mois. Hull (centre-ville), Wrightville (centre-ville). Adultes. 776-3800. 12-144

LOGIS demandé, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 3 enfants; maximum $90. 776-2598. 12-145

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher pour 2 adultes. Après 5h, 237-0942. 12-142

FAMILLE avec références demande maison ou logis, 3 ch. à coucher. 777-9136. 12-142

CHAUFFE, 3 chambres à coucher, 4 enfants, pour 1er octobre, paierait $95 par mois. 777-6794. 12-143

LOGIS 3 ch. à coucher, $120. 2 enfants. Ottawa, 236-4066. 12-144

URGENT, appartement de 2 à 3 chambres, 2 enfants, paierai jusqu'à $90. Chauffé. 663-6904. 12-146

HULL, LOGIS, 3 ou 4 chambres à coucher, chauffé, 3 enfants. 663-3020. 12-146

HULL, couple sens enfant, une chambre à coucher. 777-7533, 771-7105. 12-146

URGENT, Hull, appartement, 2 adultes. 746-8657 jour; 777-0847 après 6h. 12-143

MEUBLE, 2 chambres à coucher, étudiant universitaire, épouse et enfant. 731-9506 entre 7 et 10 soir. 12-143

APPARTEMENT meublé, 2 personnes, 1 ou 2 chambres, cuisine, salon. 1er octobre. $100 à $120. Près hôpital Sacré-Coeur. 771-6195 après 4h. 12-144

LOGIS, 2 chambres à coucher, Wrightville, $90-$95 par mois, chauffé. Bas si possible, 2 jumeaux, 4½ ans. 776-2618. 12-147

APPARTEMENT, 2 ou 3 chambres à coucher. Stationnement. Wrightville, 1er novembre. Pour 3 adultes, 1 enfant. 777-6875. 12-147

(15A) PROPRIETES DEMANDEES



C. GIROUX

Voulez-vous vendre votre propriété? consultez CLEMENT GIROUX agent CONRAD SIGOUIN LTEE REALTOR

771-1101 — 771-6266

15A

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

La Commission d'ensemble des écoles séparées de Black River et Playfair, Ramore, Ont., demande

INSTITUTEURS, INSTITUTRICES QUALIFIES

pour septembre

Brevet d'enseignement d'Ontario requis

Echelle de salaires:

2e classe	$4,000.00	$6,200.00
Catégorie I	$4,800.00	$7,000.00
Catégorie II	$5,000.00	$7,200.00

Augmentation $200/5/$300M

Expérience à l'extérieur — 5 ans reconnus

Instituteurs de classes auxiliaires demandés

Cours élémentaire	$150.00
Cours intermédiaire	$300.00
Cours complété avec succès	$500.00

$500.00 pour hommes mariés.
$150.00 par unité pour méthode primaire.

Autres bénéfices — plan de congé etc.

Veuillez mentionner qualifications, années d'expériences, votre dernier inspecteur à

J.-M. Massicotte
secrétaire-trésorier,
C.P. 40, Ramore, Ont.

10

POSTES A POURVOIR DANS LES PAYS FRANCOPHONES DE L'AFRIQUE ANNEE SCOLAIRE 1969-1970

Le Bureau de l'Aide extérieure du gouvernement canadien sollicite des demandes de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire, de l'école normale et de l'université.

Nous désirons recruter surtout des professeurs de mathématiques, de sciences, de français et d'anglais ainsi que de l'enseignement technique et professionnel. La durée du contrat est pour une période de deux ans.

EXIGENCES

—Brevet H.S.A.; Baccalauréat ès arts
—Au moins quatre années d'expérience dans l'enseignement
—Citoyenneté canadienne
—Bonne santé, maturité, facilité d'adaptation
—Langage soigné.

RETRIBUTION

—Traitement au moins égal au salaire actuel
—Indemnité de service à l'étranger.

INSCRIPTION

—Avant le 1er octobre 1968.

Bureau de l'Aide extérieure,
Division de l'Education,
75, rue Albert,
Ottawa (4e), Ontario.

10

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRÉ AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces. service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Réparation et service

PETIT et gros travaux d'électricité, en tout temps, estimations gratuites, main-d'oeuvre garantie, 232-1546. G-161

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, tout genre, réparation de carburateurs, ouvrage garanti, H. Sarrazin, 777-9000. G-163

Paysagiste

PLANTATION d'arbres ornementaux, tourbe, patio, haies de cèdre. Jacques Chantereau, 663-2629. G-159

TOURBE, ambre de cèdres, pierres à mur. 731-5352. G-162

ARBRES à vendre — érables, bouleaux blancs, pins blancs et rouges, aussi épinettes — Croissance garantie sur tous les arbres — Estimaiton gratuite. 731-0802. G-162

Jardinage

TOURBE à vendre. 777-7807. G-142

TERRE à remplissage, "top soil", tourbe, Leo Rivard, 663-6443. G-149

"TOP SOIL", sable, gravier pour passage, terrassement. 663-7253. G-152

NOUS LIVRERONS gazonnage de culture, nos 1 ou 2, cèdres, terre de jardinage. Nous nous chargeonps aussi de tous les travaux paysagers. Aux prix les plus avantageux en ville. Estimations gratuites. Composer 745-7315. G-163

TRES belle terre noire engraissée et "top soil", très bon marché, ainsi que peinturage et lavage de maisons, intérieur et extérieur. Nous semons l'herbe. Ouvrage garanti, estimations gratuites, bonnes références. 771-6098. G-152

Machines à coudre

Vente et service Necchi
ESTIMATIONS gratuites à domicile. Réparations sur toutes marques, 771-9765. G-j.n.o.

Réparation et rénovation

M. DESMONS, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 776-2848. G-145

CONSTRUCTION et réparations générales, toiture, peinture et tuiles. 663-7690 G-146

Pavage

LEGAULT Pavage, commercial, entrée de cour, estimation gratuite. 777-7961. G-155

Téléviseurs à louer

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Lessiveuses à louer

LOUEZ une nouvelle lessiveuse-sécheuse giratoire Hoover. Tous les versements peuvent être déduits lors de l'achat. 776-1318 G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Peintre-décorateur

PEINTURAGE intérieure, extérieur, satisfaction garantie, prix raisonnable. Henri Carrey, 776-4168. G-146

Chasse et pêche

"THE SMITH SHOP"; réparation d'armes à feu, serrures, engins de pêche, remorques, bateaux. 729-1057. G-144

Couture

FERAIS couture et réparations de tous genres, bas prix. 776-3055; 777-8672. G-144

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
TAPIS — "Ozite", sablage de bois franc, estimation. 771-8406. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Couture

SERVICE (bas prix), couture réparations de tous genres, 776-2328. G-147

COUTURE et réparations de tous genres. Overbrook, 745-6648. G-147

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 777-1483. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Toitures

ALUMIFLEX du Canada vous offre pour $15 par mois de couvrir le toit de votre maison ou 10 fenêtres d'aluminium, garantie. 771-1409. G-147

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

AVONS CLIENTS pour l'achat de propriétés de 3 et 4 chambres à coucher. Gatineau et environs. Maurice Renaud Immeubles, 663-6907. Mme P. Savage, 663-5292. 15A-AN

(21) DIVERS DEMANDES

MERCURE, le plus haut prix payé la livre. Téléphone: 776-3116, M. Ronald. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

TERRE à remblayer demandée, en toute quantité. Arrondissement Hull-Lucerne. 684-7318. 21-163

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749 8421. 21-A.N.

INSTRUMENTS de musique usagés afin d'aider à la formation d'une fanfare dans une école secondaire de filles. Mzuzu, Malawi, Afrique. Don ou vente à bas prix. R. Bastien, 733-6010. 1633, promenade Riverside, Ottawa. 21-143

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT à louer. 235-7825. 22-142

2 APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher, téléphoner après 4h 30, 771-5407. 22-143

APP. 2 chambres à coucher, stationnement, $110, 1er novembre. 749-7749 après 5 heures. 22-144

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, $90, à proximité église, école, 159 Nicolet, 771-2909 après 5h 30. 22-143

Avenue King Edward
EDIFICE moderne à ascenseur, rue St. Andrew, garçonnière, appartements à une et deux chambres à coucher. Occupation le 1er octobre. $117 à $178 par mois. Toutes les commodités, balcons, solariums, salles de buanderie dans l'édifice, service de conciergerie. Contrôle thermostatique, système d'interphone et armoires. Aussi disponible: air climatisé, télécâble et stationnement. Pour renseignements, rendez-vous au 208, rue St. Andrew ou téléphonez au 237-1232. 22-7-13-14

TROIS CHAMBRES à coucher, 2e étage, Gatineau. $145 par mois. 827-1578. 22-144

BUNGALOW, sous-sol fini, garage, près hôpital; Wrightville, 777-9141. 22-145

COTE DE MAISON, sur le coin; bien éclairé, 6 pièces, stationnement, $135. 233-1248. 22-145

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, près Hôpital général. 237-7012, après 7h 30 soir. 22-144

GRACEFIELD, maison à louer, 5 pièces, électricité, 35 acres de terrain, bois de chauffage, poulailler 22 x 32, $65 par mois. — 232-2856 entre 5 et 9h p.m. 22-143

LOGIS, chauffé, éclairé, gaz fourni pour cuisson, réfrigérateur, salle de bains complète, eau chaude fournie. 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, tuile. Libre 1er octobre, $126. 777-4927 ou 777-9517. 22-143

(22) LOGEMENTS A LOUER

GLENWOOD DOMAINE, joli bungalow de trois chambres à coucher, poêle et réfrigérateur compris, $185 par mois. Appelez Suzanne Tremblay, 684-5323 ou 684-4389. Tessier & Tessier Inc. courtier en immeuble. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, 53A Walker. 22-142

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher; 1er octobre. 771-7074. 22-145

5 PIECES, moderne, salle de bains complète. Eau chaude. Gros filage. Libre 1er octobre. $75 par mois, 1 enfant accepté. 776-1156. 69 Scott, Wrightville. 22-142

POUR COUPLE qui travaille, 4 pièces, chauffées, centre de Hull, $86. 777-1544. 22-143

3 PIECES, salle de bains, chauffé, références. 1er octobre. 114 Délorimier, Hull. 22-143

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, décoré à neuf, 2 enfants acceptés. 771-6317. 22-147

PRES Hôpital général, appartement moderne, chauffé, 6 pièces; présentement occupé par le propriétaire; libre 1er novembre, $225. 233-1248. 22-144

120, RUE ST-ANDRE, adultes, 3 ch. à coucher, $100, libre 1er octobre, composez 233-5153. 22-142

240 DALHOUSIE, 3 ch. à coucher, 1er étage, chauffé. 1er octobre. $90. 233-5153. 22-142

VILLA Cartier - Macdonald, Hull, Qué., maisonnette, 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, $180, 1er octobre, 1er novembre. 777-8835. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, près Place Cartier, logis, 2 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé; bas, stationnement. Possession immédiate. $85. 771-7413. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, chauffé, adultes, libre. 777-7991. 22-143

WRIGHTVILLE, haut, 5 pièces, chauffé, stationnement, $150. 771-5702. 22-147

WRIGHTVILLE, garçonnière, cuisine et chambre (grand vivoir facultatif) 6 minutes d'Ottawa, autobus. Occupation 15 octobre. 2 ou 3 personnes. Ecrire Case 128 Le Droit. Références. 22-144

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL (haut), 252 Champlain, 1 chambre à coucher, $80. 745-6507. 22A-146

GARCONNIERE à sous-louer, libre 15 septembre, $40. Après 7h. 237-0398. 22A-142

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée. Près autobus. 777-5659. 22A-143

TROIS PIECES chauffées, éclairées. $150. (Vidange et eau comprises). 663-4457. 22A-147

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES, 2 hommes, près Principale, entrée privée. 771-4448. 23-143

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre, maison privée, homme, $12. 749-4222. 23-143

CHAMBRE à louer pour homme. 777-5378. 23-143

CHAMBRES à louer pour hommes. 771-8795. 23-143

CHAMBRE moderne pour étudiant, pas de cuisson. 771-9964. 23-143

CHAMBRE pour 2 jeunes filles, près école et hôpital. 771-0659. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, pour fille, légère cuisson. 49 St-André, Ottawa, près Hôpital général. 23-143

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, 161 ouest, rue Broadway, Gatineau. $8. 23-143

CHAMBRE simple ou double, entrée privée, privilèges. 777-1960. 23-153

CHAMBRE pour 2 hommes, salle de bains privée, salle de repos. 663-4723. 23-145

2 CHAMBRES pour hommes, près hôpital Sacré-Coeur, $12. 771-7961. 23-142

CHAMBRE, $42, 200 Henderson, 237-7709 ou 237-3329 après 6h. 23-145

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson; femme de préférence. 777-5648. 23-142

CHAMBRES à louer, pension si désirée. 777-2358. 23-145

GATINEAU, grande chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains. 663-3912. 23-145

CHAMBRE meublée, eau courante, tapis, entrée privée; fille. — 777-9566. 23-145

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personne. 61 Demontigny. 771-6170. 23-163

CHAMBRE à louer près des autobus. 777-2136. 23-142

CHAMBRE près école, tranquille, stationnement. 771-7684. 23-148

CHAMBRE meublée, pension si désirée, rue Dieppe (Riviera) — 771-1193 jour. 23-144

CHAMBRE, entrée privée, tranquille, 129, rue Dollard, Gatineau. 663-4621. 23-144

2 HOMMES ou étudiants, près autobus, pension si désiré. 733-6110. 1364 Kilborn. 23-144

IDEAL pour étudiant, poêle et réfrigérateur. 32 et 558 Gilmour. 23-144

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, personne sobre. 97 boul. St-Joseph, $12 par semaine. 771-3527. 23-146

CHAMBRE pour homme, 263 Berri, Hull, près Place Cartier. 23-143

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, pour jeune fille ou dame seule qui travaille. Références. 777-9223. 23-146

WRIGHTVILLE, chambre vivoir, pour 2 jeunes filles, pension si désirée, atmosphère familiale. 777-8176. 23-143

CHAMBRES pour hommes: centrale. 777-2875 après 4h. 23-146

CHAMBRES pour hommes; tous privilèges; stationnement. Près Polyvalente, autobus. 777-0537. 23-147

CHAMBRE pour fille, privilèges. 771-2041. 23-147

CHAMBRE avec lits jumeaux pour hommes, entrée privée. 102 Leduc. 23-147

CHAMBRE tranquille, propre, pour jeune fille ou dame. 945 Beaudry, Ottawa 7. 746-4237. 23-144

DEUX CHAMBRES pour étudiantes, rue Lois. 777-9346. 23-147

CHAMBRE avec permis de cuisson. Centre de Hull. Après 5h. 776-3624. 23-144

2 CHAMBRES, très propre, privilège de cuisson. Bronson près du Queensway, dames seulement, $55 et $50. 232-7402. 23-153

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull, 771-2275. 24-146

ENDROIT idéal pour étudiants (hommes seulement), excellents repas, 233-4734. 24-146

CHAMBRE, deux lits simples, femmes préférées. 167, boul. St-Joseph, Hull. 771-9037. 24-145

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

DOMICILE bilingue, pour jeune homme adulte seul, district résidentiel, près écoles Lac des Fées, stationnement, autobus. 771-6743. 24-144

CHAMBRE et pension pour homme. 104 Bourque, Wrightville. 24-145

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes filles. 777-4234. 24-145

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes, foyer tranquille. 771-3973. 24-142

CHAMBRES et pension, homme, $20. Centre de Hull, 777-9356. 24-144

FOYER OASIS
347 STEWART. Foyer pour citoyens âgés. Excellente cuisine. Atmosphère familiale. Loyer raisonnable. 236-1477. 24-144

CHAMBRE et pension, jeune homme, Wrightville. 777-4564. 24-144

CHAMBRE et pension, raisonnable, références. 237-7204. 24-146

PARC DE LA MONTAGNE, pour homme; bons repas; lavages; téléviseur. 777-4039. 24-146

CHAMBRE et pension pour trois personnes. 777-8168. 24-144

CHAMBRE et pension, homme préféré. 154 Nicolet, 777-3521 après 4 heures. 24-144

GATINEAU, chambre et pension pour 2 hommes. 663-3313. 24-147

CHAMBRE et pension, fille ou femme. 771-8570. 24-v.s.-155

(24A) APPARTEMENT A PARTAGER

PROFESSEUR désirerait partager son logement avec un jeune professeur ou étudiant adulte. Hull. 776-4756. 24A-143

1-2, POUR PARTAGER grande maison été-hiver, dans la Gatineau, 35 minutes d'Ottawa. Renseignements: anglais 996-2707 jour, anglais-français 1-459-2608 soir. 24A-146

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, 732 pieds carrés, chauffé, air climatisé, ménage quotidien, stationnement, 303 rue Kendall, Eastview, $175 par mois. 746-8123 jour. 25-163

SPACIEUX local, rue St-Raymond, près boul. St-Joseph, avec salle de réception, salle d'attente, 6 bureaux privés. Stationnement, chauffé, $250 par mois. Libre le 15 septembre. Appelez Hap McKenzie, 771-5867, Tessier et Tessier Inc. Courtiers en immeubles. 25-j.n.o.

(26A) TERRAINS A LOUER

A HULL, terrain 13,000 p. C., parfait pour stationnement, entrée rue Lois et Crémazie. Disponible 1er octobre. 771-3268 entre 9 et 4 heures. 26A-142

(27) GARAGES A LOUER

GARAGE pour "body shop", $50 par mois ou meilleure offre. 771-1445. 27-j.n.o.

(27A) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, toit rigide, équipement complet; aussi pour vacances en Floride. — 684-6238. 27A-141

(30) DIVERS A LOUER

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette. 389 St-Patrice. 233-5178. 30 A.N.

(30) DIVERS A LOUER

LOUEZ UN TV NEUF
A LA JOURNEE, semaine, au mois, ou à l'année, 3 premiers mois dépôt appliqué sur achat. Livraison immédiate. 771-9805. 30-142

ROBES de mariée, louer et vendre, Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon Rêve de Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte Gatineau, 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES de mariée, Mme Nault, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 30-148

ROBE DE MARIEE, style parisien, peau de charme avec manteau de guipure; robe de soirée longue. Taille: 7 ans. 776-2313; 776-2223. 9 à 5h. Mme Auger. 30-143

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée, 777-7980 après 6h. 30-

(31A) A VENDRE OU A ECHANGER

ECHANGERAIS un magnétophone 8 bandes (tracks) stéréo contre un "Ecolette". 771-4074, après 6h. 31A-145

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

POSSESSION 1er OCTOBRE
$20,800, semi-bungalow, 3½ ch. à coucher, hypothèque 7%. Eastview, résidentiel. 749-2586. 32-143 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

NOTRE-DAME des Champs, rue Church, bungalow 3 ch. à cou., foyer, $18,900, $2,000 comptant. Wilfrid Cossette, 745-2709.

OTTAWA OUEST luxueux "Town House" 31 maisons rapportant $26,000 net par année, 2 salles de bains, garage, près de 3 écoles, aubaine à ne pas manquer pour investisseur, acompte minimum requis $80,000, Gauvin, 745-6145.

RUE GRANVILLE, 3 logis, plâtre, chauffé, eau chaude, revenu $4,260, intérêt 7½%. Simard, 749-1966.

QUEEN MARY, maison 3 ch. à coucher, lot 50x100, garage, $21,-500. Simard, 749-1966.

EASTVIEW, rue St-Jacques, bungalow duplex, brique, fini plâtre, un de 2 ch., un de 1 ch., $19,800. Labranche, 745-3753.

BUNGALOW ch. Pagé, Orléans, 3 ch., foyer, abri d'auto, terrain 100x150, $2,000 comptant. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW, triplex brique, deux de 2 ch, et un de 1 ch., revenu $335 par mois, prix $27,500. Charbonneau, 733-5067.

EASTVIEW, duplex, brique, un de 2 ch., un de 1 ch. $19,800 avec $3,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

CHEMIN NAVAN, 1½ étage, stuc et pierre, lot 92' x 200', garage 6 milles des limites de la ville, très propre, $17,500. Cossette, 745-2709.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE

569, ch. McArthur, Ottawa
courtage — 745-1521

BASSE-VILLE — Triplex en stuc, situé près de King Edward. Garage double, fournaise neuve. Acompte $4,000. Appeler R. Lepage, 749-0528.

OVERBROOK — Semi-bungalow en brique de 4 ch. à coucher. Près des écoles. Agé de 12 ans. Appeler R. Lepage, 749-0528.

2214 HARDING ROAD — Split-Level en brique et en pierre avec garage attenant, âgé de 6 ans et comprenant 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, grand salon avec foyer, sous-sol fini. Première hypothèque à 6½% due en 1987. Paiement mensuel de $101.81. Comparer et appeler U. Bray, 733-5510.

1614 PULLEN — Excellent bungalow en brique de 3 ch. à coucher. Comparer et appeler U. Bray, 733-5510.

NOUVEAU sur le marché — Près de Rideau High. Bungalow en brique de 7 ans pour seulement $20,500. Garage double. Grand terrain. Jardin. Appeler Jean-Louis Proulx, 749-5048.

RUE MONTFORT — Double en clapboard plus 3 garages. Prix $15,900. Jean-Louis Proulx, 749-5048.

EASTVIEW, rue Levis — Duplex en stuc, 2 ch. à coucher chaque logis. Prix $20,000. Mme Pilloud, 746-9422.

Immeuble Assurance Evaluation

LOUIS Titley LIMITEE
237-3131

PLAYFAIR PARK. Disponible immédiatement, spacieuse maison en brique, 2 étages, garage double. Cuisine avec fourneau encastré et poêle comptoir. Salle familiale avec foyer. Terrain bien paysager, $45,900. Voyez-la dès maintenant. Roger Titley, 745-4004.

745-6801

EASTVIEW, rue Laval — triplex en brique — chauffage eau chaude — entrée payée double — vendeur prend hypothèque à 7½% — première fois annoncée — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES CHEMIN MARIER — $3,000 d'acompte achète 4 logis contenant 1 et 2 chambres à coucher — revenus $3,756 annuel — $22,900.00, termes — pour visiter — Laurent Roy, 749-5635.

OTTAWA, près couvent Notre-Dame — bâtisse 6 logis en brique — revenus $8,520.00 — loyers bas — condition impeccable à $54,500.00 — Roger Prégent, 745-5697.

RUE MONTFORT — bungalow-triplex contenant logis de 3 et 4 pièces — revenus $85.00 — $80.00 et $75.00 seulement $20,-000.00. Noël Potvin, 746-1661.

AVE JOLLIET — coquet petit duplex — 2 chambres à coucher par logis — entrée payée — garage — aubaine extraordinaire avec $3,000.00 d'acompte — termes faciles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

RUE HOCHELAGA — terrain 55' x 99, aubaine à $4,000.00. Laurent Roy, 749-5635.

RUE MAXIME — bungalow en pierre et brique présentement en construction — 1150 pieds de plancher — $21,700.00. Armand Richard, 233-5343.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

BUNGALOW en brique, neuf de 3 ch. à coucher, très moderne, occupation immédiate. A partir de $23,200.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

ALFRED — Maison 3 chambres à coucher, système de chauffage; lot 50 x 160; possession immédiate. 673-5130. 32-152-Ont.

35 RUE Noël, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,-500, George D. Howith, realtor, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-AN. Ont.

DESIREZ-VOUS vendre votre propriété, vous-même? Consultez le "MOOVER" pour obtenir le plus haut prix et les meilleurs moyens, sans frais. Téléphonez promoteur "MOOVER" Louis Titley Ltée. 725-1186. 32-144 Ont.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, rue Gravelle; occupation immédiate. M. Laplante, 746-6514 entre 6 et 8h 32-144 Ont.

VENTE privée, 3 logis propres, chauffage eau chaude à l'huile. 746-8201, 6h à 9h soir. 32-144-Ont.

BUNGALOW, rue Laurier, Rockland-Est. Tél.: 762-5123. 32-143 Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE
BUNGALOW, à Riviera, $18,000, tapis mur à mur, cour paysager, occupation immédiate. 771-6401. 32-147 Qué.

GATINEAU, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, spacieux, salle de séjour avec bow-window, salle à manger, entrée pavée, abri d'auto et cour clôturée; hypothèque à 6¼%. 663-7358. 32-146 Qué.

PROPRIETE de choix, 104, rue Maurice, Hull, face au Parc du Lac des Fées, de la Commission de la capitale nationale. Lot bien aménagé de 100 x 97. Fondation coulée. Garage. 11 pièces, 2 foyers, 1 salle de bains complète, 2 chambres de toilettes, bar, chauffage zone Timken à eau chaude, lave-vaisselle "American Kitchen". Unité scellée Thermopane dans toutes les fenêtres, $37,500. Acompte $5,000. Propriétaire accepterait 1ère hypothèque pour la balance. Vente privée. 776-1623. 32-144 Qué.

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-4824

GATINEAU, spacieux triplex d'un an, des plus modernes, comprenant 3 logements de 6 pièces. Hypothèque à 6¾% d'intérêt. Excellent placement $34,900. Acompte $8,200. 32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

LAC McGREGOR, chalet tout meublé sur terrain 100 x 105, 3 ch. à coucher, cuisine 12x10, grande salle 22x12, salle de bains, 3 morceaux extras, foyer à l'extérieur, véranda 22 x 8, pompe électrique, eau de source dans le chalet, comptant à discuter, agent Royal Raymond, jour, 663-3903; soir, 663-4422. 32-Qué.

PRETS HYPOTHECAIRES

le MONT BLEU



Une maison sur le MONT BLEU signifie air frais, lacs, paysage enchanteur des montagnes verdoyantes et facilités récréatives incomparables en toute saison des montagnes de la Gatineau et des parcs de la CCN — et le trajet en auto du centre d'Ottawa s'effectue en moins de sept minutes.

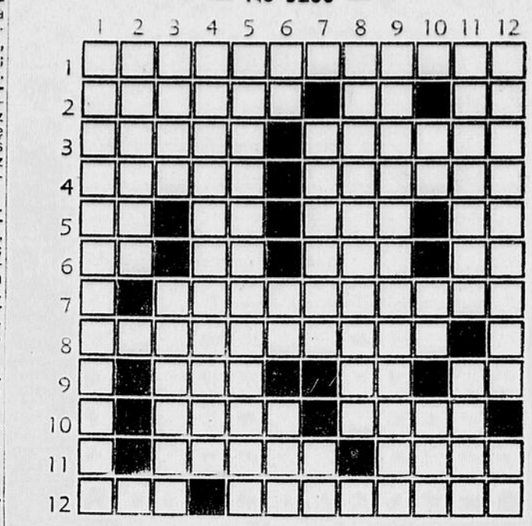
Les maisons LE MONT BLEU concrétisent VOS idées . . . vous permettent d'exprimer vos exigences dans le plan de VOTRE maison, avec une construction de la plus haute qualité.

ECOLES, EGLISES, MAGASINS et SERVICE D'AUTOBUS y sont à proximité. Traversez le pont Macdonald-Cartier jusqu'au boulevard Le Mont Bleu (chemin Cameron), puis continuez jusqu'à notre bureau des ventes sur le boulevard Riel.

A compter de
$18,400
jusqu'à
$45,000
Acompte de
$2400
Lundi-vendredi: 1 à 9
Samedi-dimanche: 1 à 6
771-0515
MacLeod

Mots croisés du Droit

— No 3200 —



SOLUTION DU PROBLEME No 3199

HORIZONTALEMENT

1—Extrêmement.
2—Développement de l'épi dans les céréales. — Sym. du "sodium". — Terminaison.
3—Planète. — Causai, procurai.
4—Os de certains poissons. — Doigt du pied.
5—Pronom personnel. — Douze mois. — Fleuve de Suède. — Tellement.
6—Monnaie internationale. — Saison.
7—Grand bruit, accompagné de désordre.
8—Dangereux, nuisible.
9—Organisation Armée Secrète. — Jumelles. Equerre.
10—Ville des Pays-Bas. — Vicié.
11—Résidence des Néracais. — Avarié.
12—Première femme. — Nom des maladies se manifestant par une abondante élimination d'urine (pl).

VERTICALEMENT

1—Changement d'une forme en une autre.
2—Faire accomplir.
3—Ricaner. — Arbuste à fleurs blanches.
4—Vantardise.
5—Qui a rapport aux peuples de la mer Egée. — Critique littéraire français.
6—Chemin de halage. — Et le reste — Mois.
7—Du verbe "douter". — Cela.
8—Excessivement.
9—Vêtement féminin. — Mesurage à l'aune.
10—Venu au monde. — Consonnes. — Rongeur.
11—Simple, un peu sot. — Direction.
12—Composé de trois consonnes. — En les.

Horizontalement: 1. Liquidation; 2. Etudier — Olaf; 3. Xe — Net — LR; 4. Imanat — Maie; 5. Lendemains; 6. Olé — Aires; 7. Lamellaire; 8. Os — Sain — In; 9. Gantions — Sec; 10. Igue — Neurone; 11. ENE — Editas; 12. Esquissas.

Verticalement: 1. Lexicologie; 2. Item — —Lasagne; 3. Qu — Alem — Nues; 4. Udine — Este; 5. II — An — Lai — Nu; 6. Dent-de-lion; 7. Are — Années; 8. Mai — Suds; 9. Io — Maire — Ria; 10. Ollaire — Sots; 11. Narine — Iena; 12. Essences.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



7, RUE DUMAS, Hull — Courtier en immeubles, 771-7421
RUE LEDUC, 6 logis complètement loués. Très grand terrain. $23,500.00. Informez-vous immédiatement. 32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER
771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH
NAMUR: Domaine d'environ 8 acres avec un lac privé et un beau chalet hivérisé, fondation en blocs, intérieur complètement fini, électricité, eau, salle de bains complète. Sacrifice $8,500.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD: Très beaux terrains pour chalets 100' x 100', plage sablonneuse, seulement $600.00 chacun. Agents sur les lieux dimanche après-midi.
SEULEMENT 18 MILLES DE HULL: Lac McGlasham, chalet 3 ch. à coucher, grand solarium, électricité et eau courante, tout meublé. Jeannette Paradis, 684-6644
LUSKVILLE: Plage Bélisle, grand chalet 3 ch. à couher, salon avec foyer, électricité neuve, beaucoup de verdure. $4,200. Robert Guénette, 777-4709
20 MILLES DE HULL: Lac McGregor, grand salet, 3 ch. à coucher, véranda avec moustiquaire, électricité et plomberie a coûté $5,800, une aubaine à $3,900. Rolande Lecuyer, 777-5074
PLACE BELISLE: Seulement 16 milles de Hull, terrains pour chalets dans un paysage de verdure des plus enchanteurs, grève sablonneuse, sans danger pour vos enfants, une place idéale pour la détente. $550.00 chaque terrain. 32-Qué.



COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
Conrad Sigouin LTEE
26 St RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

109 ST-HENRI! bonne maison 2 étages de 6 pièces, refait à neuf, chauffage central. Très grandes pièces. Maison bien entretenue. $13,500.00, hâtez-vous. Jean Charbonneau, 771-2176
$15,500.00 — Nouvelle inscription, pas cher ce bungalow, rue Ryan à Gatineau — 6 pièces, grande cuisine-dinette, hypothèque 6¼% — Visitez aujourd'hui. Hector Marsolais, 777-3494
EN BORDURE DU CHEMIN VANIER près de Pink. Accepterait $5,000.00 comptant pour ce terrain de 3.8 acres — Idéal pour construction résidentielle — Ne tardez pas. Réduit de $3,000. Clément Giroux, 771-1101
TERRAIN RESIDENTIEL près de D'Orsonnens — 58' de façade par 115' de profondeur — Demande $4,500.00 — Une offre est à faire. J.-Dan Brunet, 771.2836



IMMEUBLES
DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE CHATEAUGUAY, 4 logis, chauffage central. Revenus annuels $3,480. Prix demandé $15,000. L. Poirier, 776-4942.
WRIGHTVILLE rue Dumas. Duplex brique sur terrain de 92x100. Logis de 3 et 2 ch. à coucher, s'achète avec $4,000 comptant à l'hypothèque. Prix $15,900. E. Wielgo, 771-5646.
RUE WRIGHT — Maison stuc, 2 étages, 6 pièces. Cuisine remise à neuf. Aubaine à $8,500. E. Wielgo, 771-5646.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique, construit en 1960, 6 grandes pièces et chambre de bains, planchers en chêne, foyer, etc. Parfait état. Prix demande $18,000. Hypothèque d'environ $10,000 à 6% avec mensualités de $121.50, taxes incluses. L. Poirier, 776-4942. 32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, $10,500, dépôt très modique, 777-2981 après 6h.
32-144 Qué.

RUE LESSARD, bungalow de 3 ans, 4 chambres à coucher, sous-sol fini. Possession 1er mai prochain. Prix à discuter. 771-8093.
32-143-Qué.

GATINEAU, duplex, 2 et 1 chambres, terrain paysager, garage. 663-2512.
32-144 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAROISSE ST-JOSEPH, 4 logis, dont le principal, 3 chambres, grand salon, grande cuisine. Brique, plâtre, chauffage eau chaude, garage double. 771-1537 ou 235-0742.
32-144

GATINEAU MILLS, bungalow, duplex, 8 ans d'usage, récemment peint. Bon quartier résidentiel. Prix: $17,000. M. R. Denison Ltd., H. Franklin, 1-819-459-2011, le soir ou les fins de semaine.
32-143 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON sur terrain 3 acres, 162, chemin Buckingham. 986-2626.
32-146 Qué.

MAISON à vendre. 343 Laramée, Hull. 777-9345 après 4h 30.
32-145-Qué.

GATINEAU, maison 2 chambres à coucher. 328 Brébeuf. 663-2593.
32-163-Qué.

MEILLEUR achat à Hull, Jardins Mackenzie, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, vaste terrain, plusieurs extras, hypothèque 5% si l'on peut refinancer moyennant un léger dépôt. 722-6353.
32-144 Qué.

RENE CHENIER COURTIER
30 DUMAS — 771-2992

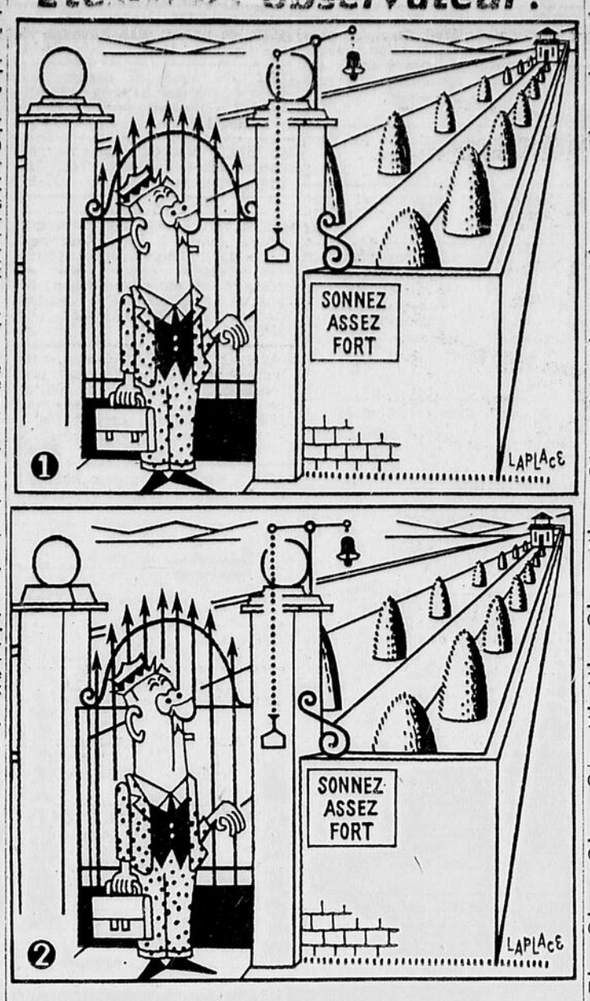
LIMBOUR, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, foyer; possession immédiate. Seulement $15,000; acompte $3,000.
32-an.-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

LAC LETOURNEAU, — Chalet sur très grand terrain. $4,500.
GATINEAU — Bungalow en brique. Parfait état. $18,900.
TEMPLETON — Terrain 100 x 100. $1,800.
Mme Gandy, 771-2927.
32-AN Qué.

PLAISANCE, Qué., bungalow moderne, 2 chambres à coucher, garage, terrain bien entretenu de 90 x 100; en plus, terrain 90 x 120; $9,000. Ottawa 825-1586.
32-145 Qué.

Etes-vous observateur?



Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.
AMUSEZ-VOUS à les DECOUVRIR . . .
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

METEOR 1960, 6 ordinaire, bon état, $150. 777-2179 après 6h.
36-147

1967 AUSTIN 850, 13,000 milles, vert, excellent état. 729-8527, après 5h.
36-147

VAN de déménagement Ford 1967, encore 30,000 milles de garantie, contrat de déménagement de $60,000 par année, $1,500 comptant et termes continuation de paiements. 745-4327.
36-147

OLDSMOBILE 1966, toit rigide, deux portes, tous les servos, parfait état. Vente privée. 232-1544, de 9 à 5h; 824-2975 après 6h.
36-147

1959 VOLKSWAGEN, bon état, $150. 663-2524, soir.
36-147

ACADIAN 1963, 6 cylindres, automatique, radio, parfait état. Meilleure offre. Après 6 heures. 771-8987.
36-142

COMET 1961, propre, bon moteur (manque transmission), standard. Meilleure offre. 35 Joffre. 776-3966.
36-142

1966 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, 8 automatique, radio, très propre, $1,475. 771-9160, 20 Maricourt, Val-Tétreau.
36-142

CHEVY II 1968, doit vendre pour début d'octobre, meilleure offre. 771-9242.
36-148

1960 CHEVROLET, bon moteur, V8, $50. 771-9730.
36-147

1960 PONTIAC, toit rigide, V8, automatique, radio, très propre. 104A Chauveau.
36-144

CHEVROLET 1964, Impala, 4 portes, sedan, un proprio. 25,000 milles. Comme neuve. 746-8679.
36-144

CAMION FORD Econoline Van, 1966, 22,000 milles, radio, parfait état. $1475. Avant 6h. 777-7474.
36-147

CAMION G.M. panel 1963, 20 Marengère, Pointe-Gatineau, soir et samedi.
36-145

RAMBLER 1962, Classic, sedan, bon état, $250. 777-7412, après 6h.
36-142

1965 BUICK, 4 portes, toit rigide, 23,000 milles, bon état. 776-1838.
36-142

"PICK-UP", 1954 Chevrolet, $125. 771-1586.
36-143

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CHEVROLET camion "Panel". Ford 1966 "Pick-up", ½ tonne. 776-2841; 777-7915 ou 27½ Iberville.
36-150

VOLKSWAGEN autobus 1962, bon état. 745-2865.
36-144

MERCURY Monterey 1963 automatique, peinture neuve; comme neuve, $450. 663-7241.
36-144

VALIANT 1966 décapotable, automatique, radio, 20,000 milles; 1 proprio. 771-3501.
36-144

CAMARO 1968 V-8, radio, servo-direction, servo-freins; offre pour solde de paiements. Infirmière permutée. 46, boul. Hadley.
36-144

VENTE PRIVEE, CITROEN 1968, 2 c.v., originale, 4,000 milles; échange accepté. Pour renseignements 771-6401.
36-144

AUSTIN 850 familiale 1965. Camion Renault 1967. 776-1784 après 6h.
36-146

1963 PONTIAC Parisienne, 6 cylindres, trans. ordinaire. Plaques: 30541E. $950. 725-2051.
36-144

PONTIAC Parisienne, 1962, décapotable, automatique, en bon état. Meilleure offre. 746-4870 entre 6h-8h soir.
36-142

DODGE 1960, automatique, moteur slant 6, parfait état, très propre, radio, meilleure offre. 185 Friel, app. 2.
36-143

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CAMION Ford 1968, 1 tonne, 1,500 milles; $2,500. 771-5443.
36-142

CHEVROLET 1963
IMPALA S.S., meilleure offre. 771-1625.
36-143

1966 ECONOLINE, très propre, $1,055. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull.
36-jn.o.

1965 CHEVY II, Nova, 25,000 milles, $1,100. 745-7950.
36-142

$10 D'ACOMPTE et $26 par mois achètent 1962 Ford familiale, Maurice Motors, 991 Wellington.
36-jn.o.

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Meteor Montcalm, 2 portes, toit rigide, tout équipée, Maurice Motors, 725-2389.
36-j.n.o.

1968 MGB, toit rigide, décapotable, enjoliveurs de roues, surmultiplication, 7,000 milles. Plaques: 24342E. $2,800. 725-2051.
36-144

1962 PEUGEOT 403, stock 87A, $650. 725-2051.
36-144

$10 D'ACOMPTE, $30 par mois achètent 1963 Acadian, Maurice Motors, 991 Wellington.
36-j.n.o.

1963 CORVAIR, $345. 771-4976, 41 Brébeuf.
36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Chevrolet Impala, 2 portes, toit rigide, Maurice Motors, 725-2389.
36-jn.o.

Trust Général du Canada

Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull — 771-3227

RESIDENCE POUR PROFESSIONNEL DANS LUCERNE. Près du chemin d'Aylmer. Construit en 1967. Elle comporte 4 chambres à coucher, 3 chambres de bains complètes, 2 foyers combustibles. Garae double et nombreux autres extras. Si vous cherchez ce qu'il y a de mieux, téléphonez aujourd'hui pour plus de détails.
Rodolphe Bellemare, 776-2319

VOYEZ CET INTERIEUR. Propriété située rue Smith, Gatineau. Beaucoup de suppléments, i.e., deux foyers, sous-sol fini, etc... Une visite vous convaincra.
Roger Lauzon, 771-8036

BONNE MAISON A UN PRIX D'OCCASION. Située à 113, rue Montcalm, Des Chênes. Le tout construit sur un lot de 50' x 100'. Prix demandé $7,500.00.
Benoit Barrette, 684-6362

SI VOUS VOULEZ PLACER UN PEU D'ARGENT dans un duplex pour faire une piastre, venez avec moi visiter le 29, rue Papineau. Demande seulement $9,500.00.
Rodolphe Bellemare, 776-2319

RHEAU SEGUIN

IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

TEMPLETON, 5 logis de construction récente, bon placement, information, M. Lionel Grenier, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-6288 (68-55)

PTE-GATINEAU, rue Archambault duplex semi-détaché, 2 logis de 3 c. à c., très grand sous-sol pleine grandeur, prix demandé $22,000.00, comptant à discuter, toute offre raisonnable sera considérée, M. Alban Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-7064 (68.73)

— RIVIERA —
TRES BEAU CHOIX DE LOTS POUR CONSTRUIRE MAISONS
● ACOMPTE $278. ● BALANCE $25. PAR MOIS
● SERVICES ACCESSIBLES
POUR PLUS DE DETAILS APPELEZ NOUS

PTE-GATINEAU, 7 logis rue St-Antoine, 4 logis de 2 c. à c., et 3 logis de 1 c. à c., très bon revenu, bon placement, prix demandé $36,750.00, comptant à discuter, pour information, Mme Huguette Carrier, agent, tél.: 771-7325, soir: 684-4453 (68-72)

HULL, Wrightville, rue Sherbrooke, 4 logis de 2 c. à c., revenu $200.00 par mois, terrain 55' x 100', prix demandé $14,500.00, comptant $2,500.00, conditions faciles, Donatien Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir: 771-2126 (68-53)

J.-P. QUERRY

Courtier en immeubles
776-2990

RIVIERA, modèle Piedmont, à prix d'aubaine, de $18,500 avec première hypothèque à 6¼%. Le tout sur terrain paysagé, rues pavées.

WRIGHTVILLE, maison de guerre, de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, système à l'air chaud. Comptant minimum $3,000. Demande $13,000.

AVONS aussi plsieurs propriétés dans Hull, entre $17,000 et $38,000.

ARMAND COUTURE COURTIER

IMMEUBLE - REAL ESTATE

332 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

TEMPLETON — rue Notre-Dame, très confortable, bungalow, 2 ch. à coucher, grande cuisine, salon avec tapis, terrain 55x155, prix demandé $10,500.

MAYO — Cabine de chasse sur terrain 100x200. Faites une offre.

GATINEAU — 668 Hurtubise, 3 logis, revenu intéressant $13,000 acompte $2,500.
32-Qué.

GUARANTY TRUST

COURTIER - REALTOR
DE 9 à 5 — 771-6655

RUE ARCHAMBAULT, maison de 6 chambres à coucher, près de l'hôpital. Demande $18,800.
255 St-André, Gatineau, 6 logis. Prix $27,500.
RUE STE-MARIE, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage. Demande $15,000.
RAYMOND COURCHESNE
771-1873

JULIEN GROULX

REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

BOULEVARD TACHE, angle Millar, (split-level) 8 pièces, 2 salles de bains complètes, chauffage à l'eau chaude, garage, terrain 80' x 126'; prix $32,000, comptant $10,000; balance à discuter.
32-an.-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL COURTIER LTEE

16 LANGEVIN — HULL

FARRELLTON, maison d'été et d'hiver, meublée, prix $20,000, petit acompte.

LAC McGREGOR, grand bungalow aluminium siding, cave, acompte $2,000. Termes faciles.

HULL, duplex stuc, logis 1-3 ch. termes faciles.

RUE BEAUDOIN, duplex stuc, 1-3 ch. Conditions faciles.

CENTRE DE HULL, triplex de 1-3 ch., sous-sol, acompte $3,000, termes faciles.

HULL, propriété à revenu sur grand terrain, aubaine.

BOUL. ST-JOSEPH, semi-bungalow, 4 ch., garage 28'x35', idéal pour mécanicien.

HULL, rue Notre-Dame, duplex, brique, logis de 4 et 5 ch., sous-sol, chauffage central. Acompte et termes à discuter.

RUE WRIGHT duplex, chauffage eau chaude, logis 1 et 2 ch. à coucher, acompte $3,000.

RUE CHARLEVOIX, duplex stuc, logis 2 et 3 ch., chauffage eau chaude, entièrement rénové, aubaine.

HULL, grand terrain 165' x 100' avec duplex, prix $23,000, termes faciles.
32-an-Qué.

MAURICE RENAUD

Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Lafontaine, bungalow 3 ch. à coucher, tapis mur à mur au salon, très moderne. Comptant $3,200, paiement mensuel $119 P.I.T., occupation 1er octobre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, 219, rue O'Brien, triplex brique, 2 ch. à coucher, chauffage électrique, très bien situé, prix $28,000. Faites une offre. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, 347, rue Lévis, bungalow avec logis au sous-sol de 3 ch. à coucher chacun, clôturé, garage, prix $18,000. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à coucher, construction très moderne, livraison 1er janvier 1969, paiement initial au complet, $950.

GATINEAU, 524, rue McMillan, bungalow de qualité, extra moderne, 4 ch. à coucher, dînette, cuisinette, près des églises et écoles, prix $19,700, comptant $5,635. Mme P. Savage, 663-5292.

SI VOUS DESIREZ VOUS FAIRE CONSTRUIRE CONSULTEZ NOTRE BUREAU. PAIEMENT INITIAL AU COMPLET $950.00 — Mme P. Savage, 663-5292.
32-Qué.

La Galerie DES MAISONS — TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE HINCHEY — Spacieux duplex, neuf, de style colonial. Extérieur brique. Comprend 2 grands logis de 3 ch. à coucher. Un libre pour possession immédiate. L'autre rapporte $165.00 par mois. Possibilité d'un 3e logis au sous-sol ou garçonnière. Chauffage eau chaude. Grande cour. M. Glazer, 771-5863. (518)

MAGNIFIQUE PROPRIETE de 2 étages, rue Hélène Boulay, Lucerne. Sur 1½ acre de terrain boisé. Très privé. Comprend 4 ch. à coucher, grand salon avec foyer, salle à manger, cuisine avec dinette, salle familiale, 2 salles de bains céramique avec vanité. Vivoir attenant à la ch. à coucher principale. Nombreux extras inclus. Demande $37,500. C. Tessier, 771-5863. (620)

PROPRIETE COMMERCIALE rue Notre-Dame, Hull — Comprenant magasin, entrepôt ainsi qu'une maison avec revenu. Idéal pour entreprises commerciales. D. Cayer, 771-5863. (649)

BUNGALOW STUC, 3 ch. à coucher, garage rue Principale, Limbour. Termes incomparables. Prix: $11,000.00. P. Liberty, 771-5863. (618)

LAC DES FEES — Spacieux bungalow de sept pièces, rue Emond. Milieu paisible. Coin enchanteur. En somme, tout ce dont vous rêvez. Consultez Mme Modery, 771-7026. (648)

JOLI DUPLEX situé sur la rue Champlain avec un comptant très raisonnable. Il faut le visiter. Veuillez consulter R. Déziel, 771-3380. (630)

TRIPLEX, RUE MAISONNEUVE — Deux logis de 1 ch. à coucher et un de deux chambres à coucher. Rapporte $160.00 par mois. Demande $12,500. Apportez offre. R. Dalpé, 771-5863. (590)

PARC DE LA MONTAGNE — Joli bungalow avec abri d'auto. Deux ch. à coucher, salon, cuisine — sous-sol prêt pour logis. Près hôpital. Prix raisonnable. Consultez R. Gavard, 771-5863. (646)

PORTAGE-DU-FORT — Grande maison, 12 pièces idéale pour maison de chambres et touristes. En pierre naturelle et clapboard. Très bien entretenue. Une seule hypothèque à 8%. Chauffage eau chaude, très grand terrain. Seulement $14,000. R. Sabourin, 771-5863. (581)

CHEMIN DE LA MONTAGNE. Seulement à 7 milles de Hull. Bungalow de 2 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Très grand terrain 26.12 acres seulement $18,000. Acompte $5,000. Balance $107.69 par mois. J. Laflamme, 771-5863.

WRIGHTVILLE, rue Emond. Semi-détaché de 3 ch. à coucher avec salle de jeux dans sous-sol. Foyer. Garage. Demande $17,000. R. Barbeau, 771-5863. (560)

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

POINTE-GATINEAU — Bungalow de 4 ch. à coucher, salon, cuisine, cave partiellement finie. Entrée pavée et clôturé "Frost". Seulement $15,200. Pour renseignements appelez André Labrecque à 776-3186. (583)

MAGNIFIQUE DUPLEX fini pirre et brique, situé à Gatineau. Grand salon avec foyer et tapis mur à mur, 2 chambres à coucher. Le sous-sol est fini et loué en chambres avec revenu de $55.00 par semaine. Peut facilement se convertir en logis. Appelez Suzanne Tessier, 776-3186. (530)

BUNGALOW DE CHOIX — Rue Millar, Gatineau — Comprend 3 ch. à coucher, salon, cuisine, ch. de bains complète. Extras: tapis mur à mur dans le passage, l'entrée et le salon. Salle de jeux dans la cave, laveuse à vaisselle, rangée de fer forgé dans le salon. Fan Neutone, cabine de débarras dans la cour, tapisserie sur mur du salon et de la cuisine. Pour de plus amples détails appelez Pierre Tessier, 776-3186. (501)

DUPLEX PAPIER BRIQUE — 2ième Avenue Gatineau. Très propre, très bien situé. Chauffage central à l'huile. Venez le voir. Pour renseignements appelez Yvon Bonin. 776-3186. (546)

RANG ST-JOSEPH, St-André-Avellin — Ferme 240 acres avec maison et grange neuve. Maison de 3 ch. à coucher. Grange neuve. Remise pour machinerie. Rivière sur terrain. Idéal pour construction de camp. Prix d'aubaine $30,000. Bons termes. C. A. Gadbois, 776-3186. (632)

HULL, secteur Lac des Fées, 6 pièces. Foyer, garage. Inclus tapis mur à mur, draperies, air climatisé, sécheuse et laveuse automatique, laveuse à vaisselle. Consultez Guy Tessier, 776-3186. (428)

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

OU POUVEZ-VOUS trouver à 5 milles d'Ottawa, un chalet meublé sur 1¾ acre faisant face à la rivière Outaouais? Vous le trouverez à Queen's Park, Lucerne. 4 ch. à coucher, grand salon avec foyer. Système de chauffage. Garage, patio, piscine entièrement équipée (chauffée) 23' x 44' — B.B.Q. en pierre — magnifique emplacement — Une visite vous fera apprécier tous ses avantages. Demande $40,000. B.-E. Séguin, 684-5323. (7-557)

VOUS AIMEZ la vie en plein air, voici ce qu'il vous faut à courte distance du Pont Champlain, magnifique bungalow de 3 ch. à coucher, 2 salles de bains, très grande cuisine avec plusieurs commodités, spacieux salon avec grandes fenêtres panoramiques qui donnent sur la cour; grande piscine avec patio autour. Terrain paysager et complètement clôturé; plusieurs extras; foyer en pierre — abri-d'auto — boyaux d'arrosage souterrains, etc. Claire Séguin, 684-5323 ou 684-6022. (562)

SEMI-DETACHE style colonial comprend 4 ch. à coucher, salon, cuisine et salle à manger. En plus: poêle et réfrigérateur fournis. Entrée pavée avec garage. Terrain paysager et clôturé. Termes très faciles. Appelez Louis Séguin, 684-5323 ou 771-9818 (606)

VOICI LE LOT IDEAL pour construire la maison de votre choix dans Des Chênes. Il mesure 50'x165' et vous pouvez choisir parmi 150 plans du bureau de la Centrale d'hypothèques. Pour un rendez-vous, appelez Mme S. Tremblay à 684-5323 ou 684-4389 (612)

LUCERNE, bungalow modèle Arizona dans le projet Glenwood — 3 ch. à coucher, 2½ ch. de bains, foyer avec pierre, salle de jeux de 16'x35', repeint à neuf il y a moins d'un an. Abri d'auto. B.B.Q. Première hypothèque de $10,300. Prix demandé $23,500. Appelez A. Gravelle, 684-5323 (564)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 190
32 Principale, St-André-Avellin

RESTAURANT B.B.Q. à Chénéville. Le seul de ce genre dans ce village. Place pour 50 personnes. Tout meublé et équipé. En plus, logis de 3 ch. à coucher, salon, salle de bains complète. Très propre. Très bon chiffre d'affaires. Consultez P. Aubry, tél.: 180 St-André-Avellin ou L. Gravelle, 771-5863 à Hull (534)

GALERIE MANIWAKI — 449-2881
55, boul. Desjardins, Maniwaki

50 NOTRE-DAME, Maniwaki — Propriété 1½ étage comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine et salle de bains complète. Garage. Acompte $1,500. R. Hansen, 449-2881 (432)

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 9 OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON spacieuse à 20 milles d'Ottawa sur la route 11, toutes les commodités. 233-2137 avant 6h p.m.
32-142-Qué.

MAISON, 3 chambres à coucher, avec entrée dans la cour pour stationnement; centrale, $7,000. Appeler après 4h 777-2875.
32-147 Qué.

WRIGHTVILLE, un 3 logis en brique, a vendre. 776-4957.
32-147 Qué.

VENTE privée bloc apaprtements de 3 logis ,très propre. 663-5106.
32-144-Qué.

Sarra-Bournet LIMITÉE

Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

GRAND BUNGALOW style ranch, salon avec foyer en pierre, salle à manger, 3 ch. à c., 2 salles de bains, jolie cuisine, garage attenant, terrain boisé, district paisible, accès à la rivière, 30, rue Hemlock, Wychwood près d'Aylmer. Prix demandé $29,000.

LUCERNE, coin Vanier et McConnell, 2 lots d'une acre chacun, prix $5,300.00 chacun.

114 BOUL. ST-JOSEPH, duplex de 2 chambres à coucher, salon, cuisine chaque logement. Situé sur lot commercial de 99' x 99'. Prix demandé $26,500.00.

"SERVICE PHOTO M.L.S."
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

TERRAIN 1 acre, Lucerne, subdivision privée et tranquille à l'arrière du club de golf Gatineau; nouveau chemin en construction; prix raisonnable; termes de 3 ans à 7 p. 100. 13 acres déjà vendues. 232-0635. 232-4865 — Gaston.
32A-151

LOTS 60 x 100 et 80 x 100 près du boul. Mont Bleu (chemin Cameron), uni au multi-familiale. 777-7536.
32A-148

LOTS résidentiels — Riviera, Touraine, $890. 771-7731; 731-4272.
32A-j.n.o.

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, avec service d'égoûts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité, 236-3663.
32A-J.V.S. j.n.o.

VENTT privée, terrains d'une acre, Lucerne, coin Boucher et chemin Klock, $1,500 comptant ou termes si désiré. Pour renseignements, M. Marc Cayer, 777-5234.
32A-146

(33) COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de fleurs, bonne localité, bon chiffre d'affaires, 771-0875.
33-143

RESTAURANT à vendre, route 11, cause maladie. Wakefield 459-8812.
33-147

SALON de beauté à vendre, Hull. Prix à discuter. Après 5h. 777-5411.
33-144

BAR-B-Q à vendre, stock et équipement. Loyer $125 par mois. — 771-0079 entre 9 et 11h p.m..
33-144

ALEXANDRIA, Ont. épicerie-boucherie, magasin de souliers, 2 appartements, bon revenu. 745-2865.
33-150

CAUSE MALADIE, stock et équipement de magasin à vendre, bas prix. Appartement à louer à même le magasin. 776-2440.
33-146

RESTAURANT à vendre, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable. 777-2288.
33-147

(34) FERMES A VENDRE

FERME à vendre, Perkins. 671-2935
34-144

342 ACRES avec ou sans roulant. Neuf milles à l'ouest de Hawkesbury. Eau courante, électricité. 675-4400.
34-147

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

LOTS au lac du Prêtre, 32 milles de Hull, électricité, sur l'eau et aussi avec accès au lac, $350 et plus, $25 comptant, balance, termes, C. Marcoux, Perkins, 671-2732.
34A-143

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

LAC PRIVE, environ 100 acres en tout, idéal pour communauté, 32 milles de Hull, près du lac du Prêtre, C. Marcoux, Perkins, 671-2732.
34A-143

(35) CHALETS A VENDRE

CHALET à Alexander Bay, 4 chambres à coucher, meublé, toute commodité, toute offre considérée. 684-5283, soir.
35-143

STE-PIERRE de Wakefield, chalet $3,500. S'adresser 47A St-Jacques, Hull.
35-144

WOLF LAKE, sur le lac, meublé, électricité. 745-4061.
35-144

QUYON, 35 milles de Hull, 2 chambres à coucher, grande véranda, meublé. 777-4112.
35-143

LAC STE-MARIE, 4 chambres à coucher, eau chaude, meublé, etc. Aubaine. 776-2952.
35-143

CHALETS et lots sur bord du lac. 663-4522.
35-156

LAC BELAIR, Masham, Qué., chalet neuf, 3 chambres à coucher, électricité. 745-1405.
35-145

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

LAC FAIRBURN près du Lac Cayamant. Possession immédiate. Chalet hivérisé fini plywood en dehors et "knotty pine" à l'intérieur. 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine et solarium 12 x 26. Piscine extérieure de 16 x 32. Très beau décor. Eau filtrée. Chauffage électrique. Foyer mur à mur fini en pierre. Ch. de toilette de 4 morceaux. Egout septique. Meublé. BBQ extérieur. Très grand terrain. Construit en 1963. Consultez L. Gravelle, 771-5867.

SI VOUS AIMEZ la tranquillité vous apprécierez ce chalet au Lac Frazer. 3 ch. à coucher, salon et cuisine, salle de bains, grande galerie, filage 220. Tout l'ameublement s'y trouve, y compris poêle et réfrigérateur. Ce coquet chalet fait face au lac. L. Gravelle, 771-5867.

VOUS VOULEZ un chalet neuf à votre choix dans les 7 jours. Venez voir nos jolis modèles de chalets préfabriqués. Une visite à notre Galerie des Maisons de Vacances sur la route 8, chemin de Montréal, entre Pte-Gatineau et Gatineau et le chalet de votre choix est à votre disposition. Pour renseignements, 771-7701.

PHOTOS SUR DEMANDE
35

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE et $28 par mois achètent 1964 Corvair, automatique, garantie, Maurice Motors, 991 Wellington.
36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE et $25 par mois achètent 1960 Pontiac, familiale, V-8, automatique, Maurice Motors, 725-2389.
36-jn.o.

1964 PONTIAC, 6, automatique, propre, $550. Termes. 771-9591.
36-144

1967 THUNDERBIRD Landau, 14,000 milles. 771-4976.
36

PONTIAC 1963, Strato-Chief, standard, 6 cylindres. 824-2259.
36-144

1968 CHEVROLET Impala, moteur 327, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins. Seulement 800 milles. 235-8453.
36-145

1961 COMET, bon état, $175. Après 6h. 777-0682.
36-144

1968 RENAULT R-10, 6,000 milles, gris-bleu, entre $1,500 et $1,600. 771-6628, termes si désiré.
36-143

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, sedan, transmission automatique, radio à boutons-pression, 283 po. cu., moteur V-8, fini bleu bruine métallique avec intérieur assorti. 46414A **$1679**

1964 CORVAIR décapotable, transmission automatique, radio à boutons-pression, pneus à flancs blancs. Une ravissante voiture compacte au fini vert métallique pâturin, toiture blanche et sièges baquets noir. 90041A **$1062**

1966 BUICK Wildcat, toit rigide, 4 portes, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini blanc corinthien et intérieur bleu moyen. Une voiture de luxe de qualité 49634A **$2588**

1963 FORD Galaxie, 2 portes, toit rigide, nouveau moteur, radio à boutons-poussoir, transmission ordinaire veloutée, fini marron avec toiture blanche. 95346A **$1277**

1966 EPIC de luxe, 2 portes, petite voiture économique, fini blanc hermine avec intérieur corail. 14373E **$1195**

1966 VOLKSWAGEN 1300, équipée d'une chaufferette et radio encastré hors série. 89084A **$1295**

MYERS MOTORS

ELGIN près de Catherine
"Le concessionnaire du centre-ville"
Chevrolet,
Oldsmobile, Cadillac
233-5653 — 233-8411
36

PENSER JEUNE C'EST PENSER CYRVILLE

CHRYSLER-DODGE Limitée
SPECIAL DU JOUR
DECAPOTABLE
1967 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, automatique, tous les servos, tiot noir, fini ivoire avec capitonnage assorti, a très peu roulé. Pl. 76207A.
Se vendait $3795. Maint. **$3395**

CYRVILLE

Chrysler-Dodge Ltd.
900, boul. St-Laurent
angle chemin McArthur
745-7051
36

SURGENOR

"à petits profits" vous fait épargner plus que vous ne l'aviez jamais espéré !

C'EST LA VERITE !
Voyez ces
AUBAINES !
AUBAINES !
AUBAINES !

1149A
1961 PONTIAC, 4 portes, transmission automatique, fini blanc arctique et intérieur vert contrastant. Moteur et carrosserie en excellent état. Pl. 43473A **$399**

484A
1963 BUICK LeSabre, V-8, transmission automatique, fini or automnal et intérieur or. Voici un véritable bijou qu'il faut voir. Pl. 17469 ..... **$799**

1011A
1964 VALIANT V-100, familiale, fini bleu minuit. Voiture bien entretenue appartenant autrefois au N.R.C. Empressez-vous pour celle-ci, demain il sera trop tard. No de série 03070 **$744**

879A
1966 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, fini bleu bruine et intérieur assorti. Voici un modèle à toit rigide, de luxe, qui plaira sûrement. Immaculée à l'intérieur et à l'extérieur. Pl. 57862E **$2199**

804
1966 PONTIAC Laurentian, 4 portes, radio, transmission automatique, fini aigue-marine azur et intérieur vert contrastant. Une voiture familiale pleinement revisée et prête à rouler. Pl. 32314E **$1699**

Surgenor

PONTIAC-BUICK
votre concessionnaire à "Petits Profits" vous fait épargner plus que vous ne l'avez espéré. C'est la vérité !
RUE ALBERT
Face au terminus Colonial
235-4371
36

LABONTE

Chrysler
Plymouth Inc.

2—1968 Démonstrateur à prix très réduits.

Beaucoup d'autres 1968 Chrysler et Plymouth.

715, boul. Maloney, Gatineau
663-7759
36

3 VOITURES DE QUALITE

1965 VOLKSWAGEN de luxe, bleu foncé, pl. L54704 .... **$1195**

1965 MUSTANG coupe, blanc lotus, intérieur rouge, entièrement immaculée, V-8, bras de vitesse, pl. L64704 **$1695**

1965 PONTIAC Laurentian, 4 portes, automatique, radio, ravissante. Pl. 19864A **$1495**

SHANE Volkswagen

1300, rue Michael
près du Queensway
745-6886
36

VENEZ VOIR CET ASSORTIMENT A PRIX DE SOLDE chez TURPIN

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

1964 FORD Custom coach, V-8 transmission automatique radio. Fini bleu royal et intérieur assorti. Pl. 42151E **$945**

1966 PONTIAC Parisienne, décapotable, V-8, transmission automatique, radio. Fini rouge cardinal avec toiture blanche en vinyle. Plaques 37947E **$2395**

1967 PONTIAC Parisienne, sedan, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini noir avec intérieur or. Plaques 17547E **$2275**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave CARLING
angle Clyde
728-1901
36

AUTO DE QUALITE POUR DES GENS QUI NE REFUSENT PAS DE PAYER UN PEU MOINS

1964 RAMBLER Classic, sedan, 4 portes, 8, automatique, radio. Blanc avec toit et intérieur rouge. Très propre. Pl. 324-26E **$1495**

MILT HURD MOTORS

895, boul. St-Laurent
745-9116
36

SOLDE DU 4e TRIMESTRE

1966 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, sedan, transmission automatique, radio à boutons-pression, 283 po. cu., moteur V-8, fini bleu bruine métallique avec intérieur assorti. 46414A **$1679**

1964 CORVAIR décapotable, transmission automatique, radio à boutons-pression, pneus à flancs blancs. Une ravissante voiture compacte au fini vert métallique pâturin, toiture blanche et sièges baquets noir. 90041A **$1062**

1966 BUICK Wildcat, toit rigide, 4 portes, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini blanc corinthien et intérieur bleu moyen. Une voiture de luxe de qualité 49634A **$2588**

1963 FORD Galaxie, 2 portes, toit rigide, nouveau moteur, radio à boutons-poussoir, transmission ordinaire veloutée, fini marron avec toiture blanche. 95346A **$1277**

1966 EPIC de luxe, 2 portes, petite voiture économique, fini blanc hermine avec intérieur corail. 14373E **$1195**

1966 VOLKSWAGEN 1300, équipée d'une chaufferette et radio encastré hors série. 89084A **$1295**

CAMPBELL MOTORS

vous propose les plus bas prix à notre connaissance pendant la grande
VENTE D'AUTOMNE D'AUTOS D'OCCASION

1964 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, gris extérieur chic et intérieur noir, 8 cylindres, automatique, servo-direction, radio, pneus à flancs blancs. Etait $1,495.00, maintenant Plaque No 9850E **$1295**

1966 GALAXIE 500 — toit rigide Tudor. Vert mousse foncé et intérieur or ivoire, 8 cylindres, automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs. Etait $2295.00. Maintenant Plaque No 33845. **$2195**

1967 PONTIAC Grande Parisienne, toit rigide, Fordor, 8 cylindres, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, volant inclinable, pneus à flancs blancs, fini or automne, intérieur or et toiture en vinyle noir. Etait $3195.00, Maintenant Plaque No 11517E **$2995**

1964 CHEVROLET Biscayne, Fordor, fini turquoise et garnitures aigue-marine, équipée de 6 cylindres, transmission ordinaire et radio. Une véritable voiture économique. Plaque No 82973A. Etait $1345 Maintenant **$1145**

1966 RAMBLER Ambassador.

VOUS DEVEZ LES ÉCOULER

Voilà la consigne donnée à notre personnel de vente à partir d'aujourd'hui jusqu'au moment d'annoncer l'heure d'arrivée des nouvelles voitures.

CI-APRES QUELQUES AUBAINES EXCEPTIONNELLES EN MAIN...

1966 CHEVROLET sedan, automatique, radio, V8, jaune canari. Pl. 41669A.
Etait $1895. MAINTENANT **$1795**

1964 ACADIAN familiale, automatique, radio. Vert feuille. Pl. X33191.
Etait $1395. MAINTENANT **$1195**

1964 CORVAIR, toit rigide, automatique, vert emeraude. Pl. 36280A.
Etait $1095. MAINTENANT **$995**

1965 OLDSMOBILE, décapotable, tout équipée. Blanc arctique. Pl. 10402A.
Etait $2495. MAINTENANT **$2295**

1965 PONTIAC coach, brun selle. Pl. 34048E.
Etait $1495. MAINTENANT **$1295**

1964 OLDSMOBILE sedan, tout équipée, brun chocolat. Pl. 51341E.
Etait $1695. MAINTENANT **$1395**

1966 CHEVROLET sedan, automatique, radio, bleu diplomate. Pl. 42514A.
Etait $1895. MAINTENANT **$1695**

1966 CHEVELLE décapotable, automatique, radio, blanc hermine. Pl. 69072A.
Etait $2395. MAINTENANT **$2195**

1965 OLDSMOBILE sedan, tout équipée avec air climatisé. Bleu poudre. Pl. 495-98E.
Etait $2795. MAINTENANT **$2595**

1962 OLDSMOBILE sedan, tout équipée, turquoise. Pl. 55537E.
Etait $1095. MAINTENANT **$895**

1965 CHEVROLET sedan, V-8, automatique, blanc arctique. Pl. 50298K.
Etait $1795. MAINTENANT **$1495**

NOUS AVONS DES INTENTIONS SÉRIEUSES CHEZ LE GROS "B"

BÉLISLE

444, ch. de Montréal

"Votre concessionnaire autorisé"
CHEVROLET-OLDSMOBILE

749-5941

ou

749-5948

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1961 OLDSMOBILE, 1961 Pontiac, familiale, 1961 Chevrolet, 1961 Monarch, 1961 Ford, $245 chacune. 771-1445. 36-j.n.o.

1965 METEOR Rideau, 8, automatique, cause maladie, $1,695. 771-1445. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET, 6, automatique, bon état, $695. 771-1445. 36-j.n.o.

1968 FORD 500, décapotable, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs, privée, $3,195. 224-2385. 36-143

1967 FORD Galaxie 500, décapotable. Excellent état, $2,900. 236-7764. 36-143

1962 CHEVROLET 6 manuelle, $550, 1961 Pontiac, $450. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC, $75, 1960 Austin 850, $145, 1959 Oldsmobile, $195, 1959 Buick, $165, 1961 Mercury, $110, 1962 Pontiac, $450. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE et $26 par mois achètent 1962 Chevrolet Bel Air, V-8, automatique. Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

ASSURANCE - AUTOMOBILE, camion et moto pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 777-5226. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Rambler, transport à prix modique, 4 portes, un proprio. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

PONTIAC 1960, décapotable, 6, automatique, parfait état; meilleure offre. 749-5533, 746-6287. 36-145

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Acadian Beaumont, 4 portes, automatique, un proprio, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

PLYMOUTH Savoy, 1959, sedan, radio, pneus hiver, bon ordre, vente privée. 733-3028. 36-140

VOLVO 1968 — 142 S
DOIT sacrifier, 2 portes, 4 manuelle synchronisée. 684-6476. 36-143

1960 AUSTIN, 1961 Corvair, $145 chacune. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVY II, familiale, très propre, radio. 771-0458. 36-144

1963 FORD Galaxie 500. Bon état. Après 4h 30, 771-7656. 36-144

$10 D'ACOMPTE et $30 par mois achètent 1965 Consul, un proprio, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

CHEVROLET 1965, Impala, 4 portes, sedan, 8 cylindres, automatique. 771-1269. 36-145

1963 BUICK, décapotable, bon mécanisme, bon prix. 777-3990. 36-145

1965 RAMBLER, 4 portes, automatique, un propriétaire, très bon état. 745-3638. 36-142

1960 DODGE, moteur 413, tout équipée. $250. 776-4298. 36-142

CHEVELLE de luxe, 1968, V-8, 5,000 milles. Propriétaire: jeune fille. Soir, 777-4998. 36-145

CAMION 1962 Ford avec boîte de camping. 141 Champlain. 36-142

1966 COMET Capri, V-8, automatique, servo-direction, 2 portes, toit rigide, très bon état. Meilleure offre. 776-3665, après 6h. 36-142

DEPART du pays, doit vendre Ford 1967, V-8, 4 portes, servo-freins, servo-direction, 30,000 milles. 771-3215. 36-142

PONTIAC 1963, 6 automatique, 4 portes, $600; Ford 1960, automatique, $75. 824-2086. 36-142

CORVAIR 1961, $25. 59 Carillon. 771-0298. 36-142

BUICK Wild Cat 1964, 4 portes, toit rigide, transmission automatique, servo-freins, radio, propre, 2 teintes, $1,450 ou meilleure offre. 663-7525. 36-143

MERCURY Parklane 1965, décapotable, complètement équipée, moteur 390 p.c., stéréo inclus. Condition excellente. Sacrifice. — 236-1477. 36-145

AUSTIN Cambridge 1961, bon état, $250. 777-3051. 36-145

FORD Custom 1967, 4 portes, V-8, automatique, radio, 18,000 milles, 1 proprio; garantie; cause départ. 663-8298 soir. 36-145

CORVAIR 1961, $125. 746-0377. 36-145

VOLKSWAGEN 1300 de luxe, 1968, prix à discuter. 771-7358 entre 9 et 5. 36-145

MERCURY Monterey, 390 pouces cubes, automatique; parfait état, $950. 777-3712. 36-145

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Mercury, familiale, 4 portes, V-8, automatique. Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

INTERNATIONAL 1964, 4 tonnes, tandem avec bascule en fer de 13', Moteur V-8-345; bons pneus, parfait état, $2,900. 777-6185. 36-145

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Chevrolet Impala, 4 portes, toit rigide, V-8, tout équipée, comme neuve, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

1965 CHEVROLET décapotable, très bon état, bonne offre. 776-1259. 36-146

CHEVROLET 1958 à vendre. 824-3930. 36-146

MERCURY Cyclone, 8 cylindres, "Fast-Back", 236-1427, 8 à 11 p.m. 36-146

1959 CHEVROLET, bon état, bon prix, 9 Frontenac, Hull. 36-143

1960 PONTIAC, $100. 663-8116. 36-143

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
votre concessionnaire
RENAULT
pour Hull et la région de l'Outaouais
424 ch. Richmond. — 725-2051
Toutes reprises acceptées
36

PLUS POUR VOTRE ARGENT
chez
GUEST
MOTORS (1964) LTD.
Chevrolet, Oldsmobile
72, rue Leduc, Hull, Qué.
777-2732
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1961, sedan, 542-67A, automatique, radio, excellent état, seulement $595. Mac's Auto Sales 33 chemin de Richmond, 728-1853. 36-143

CHEVROLET 1963, 4 portes, automatique, 6 cylindres, $750. 470 Guy. 745-3635. 36-143

1965 MUSTANG, toit rigide, 4 vitesses, radio, V8. Aucun comptant. $1775, $78 par mois. 233-3362. 36-143

VENTE PRIVEE
COUGAR 1967, 1 propriétaire, automatique, toit vinyle, servo-freins, servo-direction, radio, pneus neufs, parfait état, 19,000 milles. $2,900. 777-2902. 36-143

1963 MERCURY Monterey, automatique, 8, parfait état. 777-2020. 36-143

1961 PARISIENNE, décapotable, 8 cylindres, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, très bon état. Meilleure offre. 436 ave Arlington. 36-143

PLYMOUTH Belvedere 1963, 6 cylindres, manuelle, radio, peinture neuve, $239. 663-7241. 36-143

1959 VOLKSWAGEN - autobus, 3 Guertin, Hull. 36-146

1963 COMET, radio, 6, ordinaire, bon état. $325. 663-8364. 36-146

1963 AUSTIN Westmaster avec "over drive", 6 cylindres, 38,000 milles, très propre, échange accepté ou échangerais contre bateau et moteur 25 c.c., équipe. 771-5332. 36-144

FORD Falcon 1961, Standard, moteur remis à neuf. 776-3095. 36-144

1961 VALIANT, prix à discuter. S'adresser à 358 Laramée. Après 5h. 36-144

1961 VALIANT familiale $295. 771-4976, 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1959 CHEVROLET, "Bel Air". Bon état. 777-9340. 36-144

1963 FORD $325; 1959 Chevrolet, $125; 1959 Vauxhall, $125; 1958 Ford familiale, $145. 10 Amherst. 36-j.n.o.

(36A) ROULOTTES A VENDRE

MAISONS mobiles "Palace Glendale", "Delta", "Pyramide", "Roulottes "Rambler", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orléans. 824-1497. 36A j.n.o.

ROULOTTE et équipement à vendre ou à louer, si louée, assurée pour un million. Holiday Travel Trailers Sales And Rental. Carling et Clyde. 722-4766. 36A j.n.o.

ROULOTTE pouvant accommoder 6 personnes, $650. 771-7687. 36A-144

TENTE-roulotte, très bon état, 7, rue Lois, Hull. 36A-142

ROULOTTE neuve. Composez, le jour: 745-6063; le soir: 745-1363. 36A-145

ROULOTTE Pyramide 1968, 18 pieds, tout équipée. Comme neuve. 771-6968. 36A-146

(37) DIVERS A VENDRE

A GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

AUBAINE, stéréo RCA Victor, parfait état, meuble, 42 pcs, $85. 157 Sherbrooke, Hull. 37-143

AUTO-NEIGE marque Ski-Doo Bombardier; très bon état. 771-3672 entre 9 et 6h; après 6h: 777-7133. 37-142

AUBAINE — vêtements d'occasion en bon état, etc., pour enfants, dames et hommes, de 5c à $1.00, ouvert le vendredi jusqu'à 9h, samedi, 9 à 6, Centre commercial Queenswood, Orléans. 37-143

AUBAINE, table de billards 4 x 8, tout équipée, $125. 663-5292. 37-142

ACHETONS, vendons meubles usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-144

BAINS et articles pour bébé, jamais utilisés. 777-7149. 37-143

BAHUT, table de salon, machine à laver Beatty. 776-1980. 37-143

BICYCLETTE de course, 10 vitesses, neuve. $90. 771-5000. 37-143

BICYCLETTE de garçon, 26, 3 vitesses, comme neuve, équipée. 777-7388. 37-143

BICYCLETTE, fille, 24 pouces, Kodak "Polaroid" "Swinger". 777-3561. 37-147

BASSINETTE avec matelas, propre, $22, chaise haute $7, polisseuse Sunbeam $15. 777-6039. 37-144

BOULEVARD DEMOLISSEUR
NOUS avons 3 bâtisses en métal Armco pré-fabriquées, 3 ans usagées, dimensions 136 x 24 x 8, hivérisées, prix $5,000. Une autre 80 x 28 x 8, $4,200. Et une dernière 64 x 26 x 8, $2,700. Beaucoup d'autres articles. Nous livrons à 50 milles environs. Pour plus amples informations: 777-4957 et demandez A. Filiou, 1, rue Amherst. 37-142

CUISINIERE électrique, 24 pouces, très bon état. 684-7315. 37-142

CARROSSE "Gendron", très propre. 663-7061. 37-143

CARROSSE "Gendron", avec couverture et oreiller de fantaisie. Un siège extensible. 663-5661. 37-146

CHESTERFIELD, 2 morceaux, brun, état neuf. Après 4h, 235-2942. 37-144

CAMERA française de précision, 35 mm., valeur $140, sacrifice, $60. Laveuse automatique Norge, $50. Piscine circulaire, 12' x 24", $40. 4 lampes de salon, $20. 663-3561. 37-147

COURS d'anglais sur disques avec tourne-disques et stéréo. 771-9407 37-144

SPECIAL !
LINOLEUM D'OCCASION "BATTLESHIP"
50¢ la v. car.
TEPERMAN & SONS LTD
1097, ch. Ogilvie
près du boul. St-Laurent
745-1513
37

(37) DIVERS A VENDRE

CARABINE modèle 270, $90; bicyclette à gaz "Trail Breaker" pour pêche et chasse, traction d'avant et arrière; supérieure à toute autre, un vrai passe-partout. Lecavalier B.P., 455 Donald, 749-4891. 37-144

CHASSIS et châssis doubles, bon état, propres. 776-1838. 37-142

CINE-CAMERA, projecteur et écran à vendre. 13 Bruyère, Pte-Gatineau. 37-144

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. — 749-5975. 37-j.n.o.

Chaises! Chaises! Chaises!
DE CONFERENCE, bureau, pivotantes, à accoudoir. $5 et plus, tant qu'il y en aura. Cohen & Cohen, 1963, chemin Merivale, Ottawa. 825-3161. 37-j.n.o.

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

AU CENTRE D'AUBAINES SIMPSONS-SEARS
des meubles à prix avantageux !
GAMME complète d'articles uniques, égratignés ou endommagés. Economisez en achetant maintenant. 9h. a.m. à 1h.30 p.m. tous les jours et le vendredi soir jusqu'à 9h. Composez 731-4915 ou venez au 2477, avenue Kaladar 37-j.n.o.

EQUIPEMENT complet de boucherie. 233-7613, après 7h 749-8410. 37-144

ENSEMBLE de cuisine, réfrigérateur, poêle. Jim Mann. 746-1805. 37-143

ETOLE DE VISON, excellente qualité, très peu usagée, meilleure offre. 684-3895; 992-6833. 37-147

2 FOURNAISES à l'huile, $35. 62 Ste-Cécile, Eastview, app. 1. 37-142

ENCYCLOPEDIE Grolier contenant 14 volumes; encyclopédie de la jeunesse, 8 volumes; de science, 1 grand volume mondial, dictionnaire, livre de médecine, livre de politique; avec meuble et accessoires; valeur $300 pour $150. 777-3108. 37-146

GUITARE "Teisco" 2 "pick up" Tremolo, $100 pour $60. 771-6394. 37-144

GUITARE électrique à vendre, $30. 777-1278. 37-142

2 LESSIVEUSES, pompe à eau, bicyclettes usagées. 777-3145. 37-144

LESSIVEUSE et sécheuse automatiques, parfait état. 771-6401. 37-142

LESSIVEUSE Easy Spiralator, bon état, $30. 749-1832. 37-142

LESSIVEUSE Hoover avec essoreuse rotative. 14 mois usagée. — 776-1054. 37-142

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

2 MANTEAUX, hiver, rouge, fourrure blanche, $45; printemps, imitation de cuir blanc et bleu, $20; grandeur 15-16. 776-3560. 37-142

SCOOTER Vespa, modèle récent, très bon état, $299. Composer 237-3050, local 302 ou 206 ou s'adresser à M. L. Blouin, 375 Rideau, Ottawa. 37-145

MANTEAU de fillette, 6 ans, $9. Robe de velours, 4 ans, neuve, $3. 777-6094. 37-143

MOTOCYCLETTE Triumph Bonneville 1968. 663-4523. 37-145

MAGNETOPHONE, roulette 5 pouces, valeur $120 pour $50. 777-8040. 37-143

MOTOCYCLETTE Push "Sears" Tiger, 125, 1968, 1,000 milles, comme neuve. Remorque 48 pieds cubes, capacité 2,500 livres, équipement photographique. 663-8298 soir. 37-145

YAMAHA 1966, bon état, propre, 3 Larose, Hull, 771-6413. 37-144

2 MACHINES A ECRIRE Underwood, très bon état, $40 et $70. 771-5381 ou 236-2068 après 5h. 37-143

SCOOTER Road King 1966, 120 cc, très bon état. 163 Sherbrooke Hull 777-4268. 37-145

SPECIAL
6,500 ROBES de maison neuves, $1.50 chacune; autres vêtements aussi. 233-3117. 436 Gilmour. 37-143

SCOOTER 1965, moteur presque neuf. $125. 663-4285. 37-142

MEUBLES à vendre, pour chalet, à bon marché. 777-3914. 37-144

MOTOCYCLETTE Kawasaki, neuve, 120 c.c., $450; usagée Bultaco, 250 c.c., $400; Yamaha 1966, 100 c.c., $250; 85 c.c. Kawasaki 1968, $275. 771-6786. Centre Skiroule. 37-144

MACHINE à exercices pour maigrir. 99 Cousineau, Pte-Gatineau. 777-9278. 37-142

SUZUKI, 150 c.c., bas millage, bon état. 771-4159. 37-145

MACHINE à repasser Beatty, 141 Champlain 37-142

SEA-DOO BOMBARDIER
Ord. $995
Maintenant **$749**
HULL MOTOR SPORT
150, boul. St-Joseph
771-3274
37

SOLDE DE MACHINES A ECRIRE DU GOUVERNEMENT
$25 et plus: Royal, Underwood, Remington, etc. Des modèles électriques, ordinaires, "tels quels", au comptant et à emporter.
Corporation de disposition des biens de la Couronne
Base des Forces canadiennes
Immeuble 46, Rockcliffe
Le vendredi 13 septembre 1968, de 4 h p.m. à 8 h p.m.
Le samedi 14 septembre 1968, de 9 h 30 a.m. à 4 h p.m.
37

(37) DIVERS A VENDRE

MOTOCYCLETTE Honda, 300 c.c., 1967, en parfait état. Aubaine. 78, rue Garneau, Hull. 37-142

MEUBLES neufs et usagés, prix très modiques. Ottawa Furniture, 173, Dalhousie, près de Bruyère. 236-3379. 34-149

MEUBLES usagés, bon marché; cause déménagement. Tél. 234-0849 avant midi. 37-142

MOTO SKI
NEUFS, en 11 modèles différents de 12 forces à 34 forces. Beau choix d'auto-neige usagées. Echanges acceptés. Aucun dépôt nécessaire, 36 mois pour payer. Migneault & Freres, 218 Jacques Cartier, Gatineau, 663-2043; soir, 663-5885. 37-

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $84.70. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37 AN

OUTILS d'ouvriers, grosse bassinette de bébé, à vendre. 776-1247. 37-144

PIANO pour salle de jeux, bon état. $225. 746-6356. 37-143

PIANO droit "Mason & Risch", $150. 29 Delanaudière, Val-Tétreau, soir. 37-146

POTEAUX de cèdre, 15 à 30 pieds pour quai-flottant, $2. à $5, aussi poteaux de clôture, $0.60; "cross-arms", 6 pieds, pour $0.30. Aimé Huot, téléphone St-Pierre-de-Wakefield, 457-2393. 37-146

POMPE électrique "Myers" pour puits profond. 777-2184 après 6h. 37-143

PORTES DE CHAMBRE FORTE
ETAT de neuves. Au complet avec serrure à combinaison et encadrement. $90 chacune. Palmer-Levitan Limited. Téléphone 776-3116. 37-j.n.o.

POELE "G.E." 30 pouces, gros filage, bon état. $75. 106 Chauveau. 777-6828. 37-144

PIANO, modèle ordinaire, bon état $150. 771-0056. 37-142

PIANOS neufs, 10 ans de garantie, seulement $595. Ainsi que pianos revisés de toutes les marques. L. Paquette. 61 Wellington, Hull. 771-2452. 37-j.n.o.

Réservoirs d'entreposage en acier
COMME NEUFS, capacité de 830 gallons, 42" x 14 pieds. Idéal pour l'huile ou l'eau, comme flotteur, etc. $100 chacun. Palmer Levitan Limited, 1, rue St-Jean-Bosco, Hull. Téléphone: 776-3116. 37-j.n.o.

ROBE de mariée (automne), longue, diadème et voile. Prix raisonnable. Entre 6 et 9h p.m. 745-2068. 37-144

REFRIGERATEURS, poêles, lit double, lits simples, tables, chaises, etc. 233-3612. 37-145

REFRIGERATEUR, 10 pieds cubes, $100. 777-4166. 37-143

REFRIGERATEUR, poêle, ameublement de salon, dactylographe. 1B Ardouin, angle Richard, Wrightville. 37-143

GROS réfrigérateur $100, guitare; mobilier de cuisine. Cause, depart. 749-7326. 37-147

REPASSEUSE, $75; machine à crème glacée $25 ou meilleure offre. 663-7591. 37-147

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $51.80; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37 A N

RANGETTE, bon état, $20. 235-8621. 37-143

RESERVOIR A L'HUILE, 100 gallons, $20. Réfrigérateur, bon état, $60. 777-7540. 37-144

REFRIGERATEUR, lessiveuse, table, piano, etc. 339 Laramée. Après 6h. 777-6516. 37-156

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. 37-j.n.o.

Solives obliques et à rainures
DES POUTRES d'acier de toutes les dimensions et tachées. A mi-prix des neuves. Cohen & Cohen Ltd. 1963, chemin Merivale. Ouvert le samedi jusqu'à 5 heures. 37-j.n.o.

SPECIAL — peinture intérieure blanche latex, $3.99 gal. semi-lustre $4.69 gal. Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 37-AN

1967 SNOW-JET, 16½ forces, très bon état, $500. Après 6 heures, 749-9997. 37-145

STAUFFER (reducing table), avec accessoires. $195. 771-2391. 37-146

Traverses de chemin de fer (Railroad Ties)
$1.50 CHACUNE, à venir chercher à notre cour, Palmer-Levitan Ltd., 1 St-Jean-Bosco, Hull, 776-3116. 37-j.n.o.

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landriault, 273 ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TELEVISEUR "Fleetwood" à vendre, 21 pouces. $45. 746-1270. 37-142

TELEVISEUR usagé à vendre. Demander Theresa, au 777-2091. 37-155

VENTE DE BRIC-A-BRAC
EGLISE UNIE Parkdale, le vendredi soir 13 septembre, de 7h à 9h. Entrée de l'avenue Gladstone. 37-142

WEIDER Home Gym Master, valeur $230 pour moitié prix. Neuve. Pour studio. 776-2220. 37-143

TISSUS DE DRAPERIES
ordinairement $1.89 la verge
Spécial la verge **99c**
ordinairement $2.49 la verge
Spécial la verge **$1.29**
Draperies prêtes à poser et quincaillerie de draperies 20% de rabais
RUBIN'S PAINT
16 Marché By
37

LAMPES FLUORESCENTES

$5 et plus
Cohen & Cohen Ltd.
1963, ch. Merivale
Ouvert vendredi jus. 9h p.m.
37

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TRANSMISSION automatique de Pontiac 1961; 6 cylindres. 663-3983. 38-144

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

BATEAU 16 pi., en fibre de verre, moteur "Evinrude", 90 forces, comme neuf. 663-7091. 39-144

CHALOUPE, 12 pieds, contre-plaqué, légère, en excellent état. $70. 777-0580. 39-147

BATEAU, fibre de verre, moteur 80 forces, tout équipé, $1,500. 776-4667, après 4h 30. 39-144

A L'HEURE DU REMISAGE! Appelez sans délai! Moteurs hors bord, jusqu'à 7 1-2 cv, $7; jusqu'à 10 cv, $9; jusqu'à 25 cv, $16; jusqu'à 60 cv, $22; jusqu'à 75 cv, $25; jusqu'à 100 cv, $35; tondeuse à pelouse, $7. Main-d'oeuvre gratuite pour revision complète; vous ne payez que les pièces. Allons chercher gratuitement dans les limites de la ville. Remisage de bateaux jusqu'à 16 pieds, $35; jusqu'à 20 pieds, $50; jusqu'à 22 pieds, $65. Doré Marine (1964) Limitée, 13, avenue Bullman, Ottawa. 728-6276. 39-144

(40) ANIMAUX

POODLE blanche, femelle, enregistrée, miniature. 771-7928. 40-144

CANICHES (poodles), couleur argenté, miniatures, enrégistrés. 777-2755, jour; après 6h 684-3159. 40-146

JEUNES CHIENS esquimaux, raisonnables; jeunes terrier. 232-3808. 40-147

PETIT CHIHUAHUA, beige, femelle, 6 mois, enregistrée. $30. 777-8633. 40-147

(42) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT disponible en 2e hypothèque. Ecrire Case 2205, Station D, Ottawa. 42-147

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356 42 an.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus: service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 105. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale. 771-1431; 777-8054. 42 A.N.

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7413
42

ARGENT A PRETER
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867
représentants exclusifs pour l'ouest du Québec de plusieurs institutions prêteuses
SERVICE DES PRETS HYPOTHECAIRES
236, boul. St-Joseph, Hull
MICHEL PARENT, rep.
42

(43) ARGENT DEMANDE

SI VOUS voulez investir de l'argent, nous le placerons comme seconde hypothèque à 15% ou première hypothèque à 9%. Sommes de $2,000 ou plus. Département d'hypothèques C.P.M., Boîte Postale 2205, Station D, Ottawa, Ont. 43-145

(44) PERSONNEL

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal, 722-1087. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44 A.N.

(44) PERSONNEL

BATISSONS un Québec souverain. Contribution o/s M.S.A. Casier Postal 473, Hull. 44-145

QUICONQUE connaît les allées et venues de Jean-Robert Methot, père de Danielle et Debra, est prié de communiquer avec Mme Campbell, 733-0672. 44-146

CARTES d'enterrement de vie de garçon, $3.00; cartes d'affaires, $7.95 (du mille). Keith's, 722-1087. 44 j.n.o.

MASSAGE
MARIE-FRANCE Studio ouvert 10h a.m. à 10h p.m., lundi-vendredi, 10h a.m. à 6h p.m. samedi, pour rendez-vous 771-5125. 44-153

MASSAGES, bains à la vapeur, vibro-thérapie, pour dames et hommes, 745-0102. 44-145

RHUMATISME, arthrite, névralgie, douleurs musculaires, soulagés par "ARHUMA" depuis 20 ans. Traitement de 24 jours: $8.00. Demandez-le aux pharmacies: Desjardins, Ottawa, 235-1871 — Farley, Hull, 777-5392 — —Morisette, Eastview, 746-8102 — Dumont, Hawkesbury, 632-7018. Aussi J.-M. Charette, Perkins, 671-2010. Agents demandés. J.-A. Renaud, 752 Rachel est, Montréal. 44-144

(44) PERSONNEL

$ TENUE DE LIVRE $
CONSULTEZ M. Gagnon, 771-4904. 44-144

STUDIO MAYO
BAINS de vapeur, massage, infrarouge, pour hommes et femmes. Composez 663-6565 pour rendez-vous. 44-145

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h 30, mardi, jeudi, 6h 30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N

(47) COURS PRIVES

COLLEGE DE MUSIQUE
COURS privés de piano, instruction bilingue. 237-0587. 47-142

DAME enseignerait piano. 777-2358. 47-145

ENSEIGNEMENT du français, de l'anglais et du latin. Mme Allard, 733-7287. 47-146

(47A) ECOLES DE LANGUES

DEVENEZ bilingue en 10 semaines; cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A j.n.o.

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, Région de la Capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour peinture, clôtures et modifications, divers édifices, organisation des mesures d'urgence, Arnprior, Ontario", seront reçues jusqu'à 15h., (heure avancée de l'est), LE JEUDI, 26 SEPTEMBRE 1968.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le samedi 14 septembre 1968

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Les contacts avec les gens autour de vous s'avèrent exceptionnellement intéressants et profitables. Vous aurez l'occasion de vous imposer une contrainte qui vous fera honneur.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Il vous faudra montrer du courage et de la persévérance dans toutes les affaires dont vous vous occuperez aujourd'hui. Evitez les risques qui pourraient vous faire dépenser du temps ou de l'argent.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Accordez aux autres le temps de s'exprimer, et laissez-les prendre des décisions. Les perspectives favorisent les projets de voyage et les divertissements.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Evitez, aujourd'hui, tout ce qui peut déclencher une dispute ou un désaccord. Vous devrez probablement vous déplacer ou obtenir des autres l'approbation pour des projets importants.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Journée favorable si vous avez l'intention de faire des démarches obligatoires ou de mettre au point différents détails de vos activités. Rendez-vous charmant.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
Les conseils avisés vous permettent de trouver une solution qui s'adaptera mieux à vos besoins et à vos désirs. Une révélation vous surprend.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Aujourd'hui, vous pouvez faire une bonne impression et vous attirer les faveurs d'un supérieur ou d'une personne influente. Tout vous permet de conserver votre optimisme.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Aujourd'hui, il ne vous est pas facile d'agir d'une façon tout à fait indépendante, et d'ailleurs, cette attitude serait à déconseiller. Il vous reste encore des choses à accomplir.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
Si vous avez l'impression d'être brimé, faites un effort pour reprendre votre indépendance. Vous répondez à un appel et vous formulez une résolution.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Il vous faut prendre soin d'affaires ou de finances: vous aurez peut-être à faire face à des conditions inattendues. Un personnage vous cause des ennuis.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
La possibilité d'accomplir beaucoup s'offre aujourd'hui. Dans la matinée, vous pouvez profiter d'activités nouvelles. Vous suivez un mouvement.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Un changement d'influence vous rend plus attentif aux affaires commerciales et pratiques. Un incident vous suggère une nouvelle ligne de conduite.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez de grandes qualités et une valeur incontestable; pourtant, vous ne pouvez donner la pleine mesure de vos capacités. La chance se fait attendre. Des succès vous seront acquis, mais rien ne vous viendra facilement. Heureusement que vous ayez une grande énergie et de la bonne volonté. Vous n'êtes pas des plus romanesques, quoique les choses du coeur ne vous laissent pas indifférent. Il semble bien que la reussite en affaires entrainera le succès en amour.

Le dimanche 15 septembre 1968

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Un événement sert vos fins et vous obligera à affirmer votre compétence. Une possibilité devient un fait accompli.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Vos affaires sentimentales prennent une tournure plus favorable. Vous pouvez maintenant faire des projets à plus longue échéance.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin
Un événement inattendu a des raison sérieuses de retenir toute votre attention. Ne paralysez pas vos efforts par un formalisme trop marqué.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Le début de la journée peut vous apporter quelques ennuis, mais les choses s'arrangent avant la soirée. Si vous sortez, vous pourrez faire une noufelle connaissance.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Journée fertile en exigences de votre entourage. L'ambiance est à la prévoyance, et, de cette façon, vous pouvez réaliser des projets.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
Vous pouvez envisager d'agréables changements dans votre existence. Sur le plan sentimental, aucun changement n'est à prévoir.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Certaines de vos relations vous posent un problème assez difficile à résoudre si vous ne voulez pas perdre l'amitié qui vous unit.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
La chance se manifeste avec une intensité particulière dans vos activités et dans vos loisirs. Vous découvrez de

NÉCROLOGIE

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BEAULNE Mme Eugène (née Louise Monette)	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull à 7 h 40.	Service religieux à 7 h 45 en l'église St-Raymond.
CHATELAIN M. Jean-Paul	Départ de la maison funéraire Lamarre & Fils d'Alfred à 3 h 30 p.m.	Service religieux à 4 h p.m. en l'église St-Luc de Curran.
ST-PIERRE M. Alphonse	Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham à 8 h 45.	Service religieux à 9 h en l'église St-Grégoire-de-Nazianze.
VILLENEUVE M. Jean-Claude	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull à 7 h 50.	Service religieux à 8 h en la cathédrale Très-St-Rédempteur.

BOUCHER — —Mme Béatrice Boucher, de Rockland, Ont., est décédée le jeudi 12 septembre 1968, née Béatrice Parisien, à l'âge de 58 ans, elle était l'épouse de feu René Huppé en 1ères noces et en 2es noces de Fernand Boucher. Outre son époux, elle laisse 2 fils; Yvon et Côme, Rockland; 3 filles: Mmes Raymond Morin (Madeleine), Sudbury, Michel Thivierge (Claudette) et Denis Houle (Francine), de Rockland; 4 frères: Polydore, Alfred, Ontario, Claude et Rolland, Montréal, Lucien, L'Orignal, Ontario; 5 soeurs: Mmes Willie Duchesne, Alfred, Eudore Landriault, L'Orignal, Dave Mitchell, Elmer, N.J., Gérard Vinette, L'Orignal, Roger Bibeau, Montebello; 10 petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ à 9h 15 le lundi 16 septembre pour service à 9h 30 en l'église Ste-Trinité, Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. 60-143

LEONARD — —M. Adrien, décédé le mercredi 11 septembre à l'âge de 68 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Marie Gravelle, sa mère, Alexina Ouellette épouse de feu Alphonse Léonard; 5 fils: Jean-Guy et Jean-Claude, de Montréal, Gilles, Gaétan et Jean-Marc, de Ville Jacques-Cartier; 6 filles: Mmes Roland Pilon (Jeannine), Ferdinand Daigle (Gertrude), de Ville Jacques-Cartier, Mlle Lise, de Montréal, Mmes Pierre Langlais (Claudette), Albert Thériault (Rosianne), de Montréal et Mlle Ginette, de Longueuil; 3 frères: Ubald, Gérard, Matthias; 2 soeurs: Mmes Béria Léonard et Léo Larochelle. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau, d'où le départ aura lieu le samedi 14 septembre, à 2h 30 pour service en l'église St-Rosaire de Pte-Gatineau à 3h. Inhumation au cimetière paroissial. 60-142

CHATELAIN — M. Jean-Paul Chatelain, est décédé accidentellement le jeudi 12 septembre 1968, à St-Victor-de-Prescott, à l'âge de 17 ans. Il était le fils de Eléodore Chatelain et Jeannine Simard, de Curran. Outre son père et sa mère, il laisse 2 frères: Michel et Richard; 1 soeur, Johanne. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred, d'où aura lieu le départ à 3h 30 p.m. le samedi 14 septembre pour service à 4 heures en l'église St-Luc, de Curran. Inhumation au cimetière paroissial. 60-142

BEAULNE — Mme Eugène (née Louise Monette), du 137 Richer, Hull, est décédée le mercredi 11 septembre 1968 dans un hôpital local à l'âge de 57 ans. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Rhéal et Jean-Claude, Hull; 3 filles: Mmes Claude Henri (Claudette), Roland Chartrand (Lucienne), Hull, Jean-Claude Chartrand (Jeannine), Green Valley; 3 frères: Aldège, Lucien et Donat, tous de Hull; 10 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, d'où aura lieu le départ à 7h 40 le samedi 14 septembre pour service à 7h 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 60-142

DESILETS — Mme Moïse (Clara Bélanger), est décédée le mercredi 11 septembre 1968, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu François Langlois et en 2es noces de feu Moïse Désilets. Elle laisse 1 fille: Mme J. McAnoy (Alda); 4 soeurs: Mmes Thomas Proulx (Dorsina), Jos Perrin (Laura), Emile Charron (Antoinette), Emilienne Doucet; 2 petites-filles: Jocelyne Cousineau et Lois McClenaghan. Grand-mère de Raymond et Roger Dubé. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ le samedi 14 septembre pour service à 8h en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-142

ST-PIERRE — M. Alphonse, du 500, rue des Pins, Buckingham, est décédé le mercredi 11 septembre 1968, à l'âge de 81 ans. Outre son épouse Léa Monderie, il laisse 2 fils: Sylvio et Raymond, de Buckingham; 6 filles: Mmes Réal Bertrand (Madeleine), Charles-Edouard Lahaie (Lucille), Hervé Payette (Rose-Ella), Louis Butler (Yvette), Raymond Murphy (Jacqueline) et Mlle Claudette St-Pierre, toutes de Buckingham; 3 frères: Jacques, de Hull, Albert et Joseph, d'Oshawa; 2 soeurs: Mme Perry Clément, d'Almonte, Ontario, Mlle Marie St-Pierre, d'Arnprior, Ontario. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le samedi 14 septembre, pour service à 9h en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-142

LAFLAMME — Me J.-Oscar Laflamme, ancien procureur de la Couronne pour le comté de Pontiac, est décédé mercredi à Sherbrooke après une longue maladie. Il avait pratiqué le droit dans le comté de Pontiac pendant plusieurs années. Il était chevalier de Colomb, membre du 4e degré et faisait partie de plusieurs autres groupes fraternels et sociaux. Il laisse dans le deuil son épouse, née Jeanne Morin et deux filles, Marie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi à 4h en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, à Sherbrooke. (Campbell's Bay DNC) 60-

PAQUETTE — Mme Ferdinand Paquette (née Malvina Leroux), de Lemieux, Ontario, est décédée dans un hôpital local, le vendredi 13 septembre 1968, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Ferdinand Paquette. Elle laisse 1 fils, Hervé, Casselman; 5 filles: Mmes Edmond Leroux (Florence), Paul-Emile Desnoyers (Gabrielle), Casselman, Lucien Aubin (Ida), Ottawa, Roland Aubin (Elisabeth), Sudbury, Lionel Bisson (Noëlla), Bourget, Ont.; 1 soeur, Mme Xavier Lalonde; 43 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Charbonneau et Quesnel, Casselman. Service en l'église St-Joseph, Lemieux. Inhumation au cimetière paroissial. Heures des funérailles plus tard. 60-143

BARBE — M. Joseph — Le jeudi 12 septembre 1968 est décédé Joseph Barbe, époux de Alice Henry, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 soeurs: Mme Arthur Sparrow (Frézile), Mme Leonard Keenney (Louise), de Montréal et Mme Eugène Labrie (Laurette), de Cyrville. Funérailles lundi des salons Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview à 8 heures. Inhumation au cimetière oNtre-Dame d'Ottawa. 60-143

VILLENEUVE — M. Jean-Claude, du 263, rue Hannah, Eastview, est décédé le mercredi 11 septembre 1968, à l'âge de 14 ans. Il était le fils de feu Romuald Villeneuve et de Simone Dumont qui lui survit. Outre sa mère, il laisse sa grande-mère, Mme Blanche Dumont, de Hull; 3 frères: Jean-Pierre, Maurice et Marcel; 2 soeurs: Mme Rhéal Fournier (Colette), et Micheline, tous d'Eastview. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 50 le samedi 14 septembre pour service à 8h en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-142

(53) AVIS LEGAUX

VENTE D'ECOLE

C.R.C.S.S. Cambridge no 1 demande des soumissions pour la vente de l'école no 14 Cambridge, située à 2 milles et demi à l'est du village de St-Albert sur la 9e concession. Les soumissions seront reçues par le secrétaire jusqu'à cinq heures le 26 septembre 1968. La commission se réserve le droit de n'accepter aucune des soumissions.

Sylvio Benoit, sec.
C.R.C.S.S. Cambridge no 1
St-Albert, Ont.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES et DE LOGEMENT

SOUMISSIONS — ADDITION A L'EDIFICE DU SIEGE SOCIAL

Des soumissions cachetées adressées au soussigné et clairement marquées quant à leur contenu seront reçues jusqu'à MIDI, le jeudi 17 oct. 1968, pour une addition à l'édifice du Siège social de la Société, chemin de Montréal, Ottawa 7, Ontario. On peut se procurer les plans, les cahiers des charges et les formules de soumission au bureau des architectes Marani, Rounthwaite et Dick, 1250 Bay, Toronto 5, Ontario. Ces documents peuvent être consultés à l'adresse mentionnée en su après le 17 septembre, 1968.

Un dépôt de $100 payable au nom des architectes est exigé pour chaque jeu de plans, cahiers des charges et documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans, les cahiers des charges et les documents ne sont pas rendus intacts et en bon état 10 jours au plus tard après la date d'adjudication du contrat.

Chaque soumission doit être accompagnée d'une garantie de soumission ou d'un dépôt de garantie de 10 p. 100 du montant de la soumission lorsque la soumission ne dépasse pas $250,000.00 plus 5 p. 100 du montant en excédent de $250,000.00. Le montant maximal du dépôt de garantie requis pour toute soumission est de $100,000.00. La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement doit retenir ce dépôt afin d'assurer l'exécution prévue du contrat. Seront acceptés comme dépôt de garantie, un montant comptant, un chèque visé, des obligations du Dominion du Canada, au porteur ou négociables, à moins que d'autres formes de garantie soient autorisées par l'Ingénieur en Chef. Tous les chèques doivent être payables à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement. La soumission la plus basse ou toute soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Directeur d'Administration
Société Centrale d'Hypothèques et de Logement,
Chemin de Montréal,
Ottawa 7, Ontario

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LATREMOUILLE — Mme Paul-Eugène Latrémouille et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Paul-Eugène Latrémouille, survenu le 21 août 1968, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

AVIS
FERMETURE DE RUE

Avis est par les présentes donné que la Corporation du canton de Russell se propose de fermer et de priver de son caractère de voie publique la superficie dont la description légale est publiée ci-dessous sous le titre d'Annexe "A".

ANNEXE "A"

TOUS ET CHACUN DES ELEMENTS d'une certaine parcelle ou morceau de terrain compris et situés et se trouvant dans le canton de Russell, comté de Russell et faisant partie de l'allocation originale de chemin entre la 4e et la 5e concession dudit canton de Russell et décrits plus précisément en ces termes:

A PARTIR de l'angle sud-est du lot 11, de la 4e concession du canton de Russell; puis en direction nord et le long de la limite est des lots 11, 12, 13, 14, 15 et 16 jusqu'à l'angle nord-est du lot 16 de ladite 4e concession du canton de Russell; puis en direction est et le long de la projection de la limite nord établie pour ledit lot no 16 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 16 de la 5e concession du canton de Russell; puis le long de la limite ouest des lots, 16, 15, 14, 13, 12 et 11 jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11 de la 5e concession du canton de Russell; puis en direction ouest le long de la projection de la limite est établie pour ledit lot no 11 jusqu'au point de départ.

Le Conseil de la Corporation du canton de Russell entendra, lui-même ou par son conseiller juridique ou procureur ou représentant, toute personne qui prétendrait que ses terrains seraient défavorablement affectés par ce règlement et qui voudrait être entendue. Toute demande à cet effet devra être présentée au soussigné au plus tard le 16e jour de septembre 1968.

Donné à Embrun, ce 20e jour d'août 1968.

Le greffier,
Jean-Guy Bourdeau

COURS du SOIR

La Commission scolaire régionale Nation de Plantagenet, Ontario, offrira encore cette année des cours du soir pour les adultes aux écoles secondaires de Casselman, Plantagenet et Rockland. Les cours seront offerts si le nombre de personnes inscrites est suffisant et si la commission peut obtenir le personnel enseignant requis pour ces cours.

INSCRIPTION

Endroit — Ecoles secondaires de Casselman, Plantagenet et Rockland.
Dates — les 13 et 16 septembre.
Heures — 9.00 a.m. à 4.00 p.m. et 7.00 p.m. à 8.00 p.m.

FRAIS D'INSCRIPTION

—$10 par cours — non-remboursable, payable lors du premier cours

DUREE

—20 semaines — un cours de deux heures par semaine
—Les cours débuteront durant la semaine du 30 septembre
—La soirée du cours sera déterminée plus tard.

COURS OFFERTS

—Sténographie, dactylographie, couture, menuiserie, soudure, gymnastique (dames), chapellerie, personnalité, danse folklorique, cours de 11e, 12e ou 13e année.

Double horaire dès cette année à la Polyvalente

Le double horaire devra être employé dès cette année à l'école polyvalente de Hull par suite d'un manque de locaux.

Cette décision de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais survient à la suite du trop grand nombre d'inscriptions d'élèves, jeudi, lors de l'inauguration de cette école.

Environ 274 élèves de la onzième année générale seront affectés par cette décision. Ils devront suivre leurs cours de trois heures de l'après-midi à neuf heures du soir.

Comme l'a fait remarquer M. Fernand Mousseau, directeur général de la CSRO, au cours d'une conversation téléphonique, c'est uniquement le manque de locaux qui a forcé les dirigeants à adopter une telle attitude. Il a déclaré, en outre, que dès que les locaux cherchés seraient trouvés, puisque tous les professeurs sont là, l'emploi du double horaire sera abandonné pour cette année.

Pour le moment, cet immense complexe étudiant démarre lentement mais sûrement.

Seuls les professeurs de la onzième année-sciences doivent affronter encore des problèmes d'horaires. Le directeur général de la CSRO espère cependant que le tout entrera dans l'ordre très bientôt.

J.-P. Châtelain

Ecrasé sous une charge de planches

Un jeune homme de St-Isidore-de-Prescott a connu une fin tragique, jeudi après-midi, lorsqu'il a été écrasé sous une charge de planches pesant près de trois tonnes.

L'accident est survenu dans la cour à bois de M. G.-R. Ménard à St-Isidore.

La victime est Jean-Paul Châtelain, 18 ans de St-Isidore. Il est le fils de M. et Mme Eléodore Châtelain du même endroit.

L'accident s'est produit lorsqu'une chaine de la grue soulevant la charge a cédé. Le jeune Châtelain qui passait sous la charge de planches à ce moment-là pour aller chercher d'autres planches a été écrasé. La mort aurait été instantannée.

On a pu dégager le corps de la victime en utilisant une autre grue.

Le coroner du district, le Dr Arcade Perrier, s'est rendu sur les lieux et a constaté le décès. On ne sait pas encore s'il y aura une enquête du coroner.

Le caporal Claude Courville et l'agent Jérôme Charbonneau du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale de l'Ontario dirigent l'enquête.

A Templeton

Centre récréatif inauguré dimanche

Le nouveau Centre récréatif de Templeton sera inauguré le dimanche 15 septembre, à 3h de l'après-midi. On s'attend à ce que près de 500 jeunes, garçons et filles, le fréquentent.

Construit au coût de $21,500, ce Centre récréatif est situé sur la rue Labelle. Les travaux ont débuté en décembre 1967 et, après avoir été interrompus durant une partie de l'hiver, ont repris dès l'arrivée du printemps pour prendre définitivement fin en mai 1968.

C'est grâce à un prêt de $20,000 consenti par la Caisse populaire de Ste-Rose-de-Lima que ce projet de l'Association récréative de Templeton, dont le président est M. Roch Bissonnette, a été concrétisé.

D'une profondeur de 70 pieds et d'une largeur de 30 pieds, le Centre récréatif de deux étages est doté, au rez-de-chaussée, de chambres destinées aux joueurs de hockey et aux directeurs, et d'espace réservé à la remise de l'équipement.

D'autre part, il est pourvu d'une salle principale et d'une grande salle publique qui constituent le second plancher.

Son érection avait été confiée à M. Roger Osborne, de Templeton, l'installation de l'électricité, à M. D.-C. Carrière, de Buckingham, le chauffage et la plomberie, à M. Robin Lapointe, de Templeton.

Poursuite de $5,770,509 contre la CSN

BAIE-COMEAU (PC) — La compagnie Canadian British Aluminium Ltd, de Baie - Comeau, a intenté une poursuite en dommages de $5,770,509 contre la Confédération des syndicats nationaux jeudi, en Cour supérieure.

La poursuite résulte des dommages causés par un arrêt de travail illégal à l'usine de la compagnie d'aluminium, au cours de la soirée du 16 mai 1967.

Selon les détails fournis par la compagnie, 29 défendeurs sont visés dans la poursuite, y compris la CSN, ses filiales, la Fédération canadienne des métallurgistes et des mineurs, le Syndicat national des employés de l'aluminium de Baie - Comeau, les membres de l'exécutif du syndicat local de même qu'une vingtaine d'employés.

La compagnie, dans un communiqué de presse, révèle que l'arrêt de travail illégal qui remonte à la soirée du 16 mai 1967, a complètement paralysé ses opérations à ses installations d'une valeur de plus de $100,000,000. Plus de 700 employés se seraient alors trouvés sans travail à la suite de ce débrayage.

La compagnie précise que le coût dudit arrêt de travail illégal comprend les dommages physiques aux cuves et une perte de production; 56 employés ont été suspendus par la compagnie à cette époque, dont 13 furent congédiés par la suite.

Dans le document déposé jeudi en Cour supérieure, il est fait état d'autres arrêts de travail qui se seraient produits antérieurement mais qu'ils n'avaient causé à l'époque aucun dégât matériel.

La compagnie à évalué comme suit les dégâts: $1,216,362 pour les dommages à l'équipement et $4,290,847 pour la perte de production, soit un montant total de $5,770,509.



((Photo Champlain Marcil)

Camion renversé

Un lourd camion chargé de planches a déversé sa charge de façon inattendue, tôt vendredi matin, sur la route 11. La Sûreté municipale de Hull, qui s'est rendue sur les lieux de l'incident, ne rapporte aucun blessé.

Le CEO demande à Québec de publier le rapport Dorion

Le Conseil économique de l'Outaouais demande instamment au premier ministre du Québec de faire connaître au public les recommandations du rapport Dorion et les intentions du gouvernement à son égard.

Cette résolution adoptée par le conseil d'administration du CEO, au cours d'une réunion tenue jeudi soir, fait suite au fait que le rapport Dorion traite directement de l'aménagement du territoire québécois de la région de la capitale. Les autorités du CEO sont anxieuses, comme le communiqué remis à la presse le manifeste, de connaître les recommandations de la Commission. Le communiqué ajoute qu'il est urgent pour le développement socio-économique de la région de connaître les intentions et les programmes des gouvernements supérieurs, en ce qui touche l'avenir du rapport et les recommandations qui y sont contenues.

La CCN

Pour une fois, la Commission de la capitale nationale mérite des félicitations. On sait que c'est à la suite d'une recommadation du CEO que la CCN a décidé d'embellir les rues de Hull par le Petunia. Selon les autorités du CEO, cette initiative d'embellissement des artères principales et des parcs est de nature à encourager les corps publics et les propriétaires de commerce, d'industries et de résidences à faire davantage lors de la prochaine campagne d'embellissement.

Carte touristique

Un nouveau tirage de 150,000 exemplaires sera effectué en 1969 de la carte touristique préparée par le CEO, cette année. Comme la publication d'une telle carte est assez coûteuse, les membres du conseil d'administration de cet organisme espèrent que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, la cité de Hull, la Commission de la capitale nationale, le Conseil du tourisme de la région de la capitale et la cité d'Ottawa prévoiront un certain montant d'argent lors de leurs budgets 1969, pour aider cet oeuvre unique. Des démarches doivent être entreprises sous peu pour que ce projet se réalise.

Autres résolutions

L'assemblée de jeudi soir a permis aux membres du Conseil de constater que le travail exécuté jusqu'à maintenant n'a pas été vain. Ils viennent en effet d'apprendre qu'une rencontre est projetée entre les représentants du CEO et ceux de l'ARDA et du Conseil d'orientation économique du Québec. Cette rencontre a pour but d'étudier les demandes d'aide technique et financière de l'organisme face à l'aménagement du territoire de l'Ouest du Québec.

Les membres du conseil d'administration se sont déclarés également d'accord avec un mémoire présenté récemment au premier ministre du Québec, intitulé "Politique à l'égard des conseils économiques régionaux".

Canalisation de l'Outaouais

Enfin, ils ont endossé avec enthousiasme le projet du canal de la Baie Georgienne. Les 27 et 28 septembre, aura lieu une rencontre à North Bay, en effet, pour étudier la possibilité de la canalisation de tout l'Outaouais, de Montréal jusqu'aux Grands Lacs. Selon M. Armand Turpin, président du CEO, cette canalisation ouvrirait toute la région au marché mondial. Il ne faut donc pas cesser, selon lui, d'encourager les gouvernements provinciaux du Québec, de l'Ontario et du gouvernement fédéral pour que des études exhaustives soient entreprises dans un avenir rapproché, sur l'opportunité et la rentabilité de ce projet.

Descente à Hall

Arrestation de 24 personnes

Vingt-cinq agents ont effectué une descente, jeudi soir, à la bifoteck située à 192, rue Principale, à Hull, ramenant avec eux, à bord d'un panier à salade, 24 personnes dont sept ont pu réintégrer leur domicile après avoir prouvé qu'elles avaient bel et bien 20 ans... ou plus.

La descente qui a causé un certain émoi, empêchant la circulation de s'écouler normalement sur la rue Principale, a eu lieu vers 10h 30. Dix-huit agents de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, cinq policiers de la municipalité de Hull et deux agents de la Gendarmerie royale du Canada ont pris part à cette "surprise-partie".

Des quinze adolescents âgés de moins de 20 ans, il y avait cinq jeunes filles et deux garçons de la province voisine. Les Ontariens, la loi l'exige, ont été dans l'obligation de verser chacun un cautionnement de $57.50 pour recouvrer leur liberté, en attendant de passer devant le magistrat, en Cour de Hull. Deux ont été dans l'impossibilité de le verser — un garçon et une fille. Ils ont donc passé la nuit derrière les barreaux de la prison de Hull.

Cinq d'entre eux ont défilé devant le juge Avila Labelle, en Cour de Hull, vendredi matin. L'un des prévenus a cependant nié sa culpabilité, déclarant au juge qu'il était allé à cet établissement afin d'y cueillir son frère qui, semble-t-il, était complètement ivre. Il subira son enquête préliminaire, cet après-midi.

Les quatre adolescentes, après avoir avoué leur culpabilité, ont été condamnées à $25 d'amende chacune ou un mois de prison.

Les dix autres personnes arrêtées lors de cette descente comparaitront en Cour de Hull au cours des prochains jours, sous le même chef d'accusation que leurs prédécesseurs, c'est-à-dire pour avoir enfreint l'article 137-A de la Loi de la Régie des alcools du Québec qui stipule que toute personne âgée de moins de 20 ans n'a pas le droit de consommer des boissons alcooliques dans un établissement licencié.

Selon le lieutenant Raymond Girard, parmi ceux qui n'ont pas encore comparu, il y en aurait quelques-uns âgés de moins de 18 ans.

Alcooliques anonymes en congrès

La 17e conférence annuelle des Alcooliques anonymes de l'Est de l'Ontario aura lieu en fin de semaine. La première réunion se tiendra dans la salle de conférence, au Château Laurier, vendredi soir, à 8 heures.

Tous, alcooliques ou non, sont invités à assister aux réunions. Le contact avec ces gens permet de mieux comprendre l'alcoolique dans sa famille, dans son cercle d'amis ou dans son entourage.

M. Cardinal au congrès Richelieu à Cannes

PARIS (AFP) — M. Jean-Guy Cardinal, ministre de l'Education du Québec, est arrivé à Paris, de passage, se rendant à Cannes où il sera le représentant personnel du premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, au congrès de la société de bienfaisance canadienne-française Richelieu, qui y tient actuellement ses assises.

M. Cardinal partira pour Cannes demain matin et en repartira dimanche pour Québec. Il profitera de son bref séjour aujourd'hui à Paris pour s'entretenir cet après-midi au ministère de l'Education nationale avec M. Jacques Trorial, secrétaire d'Etat à l'Education nationale, et avec de hauts fonctionnaires du ministère.

C'est la première fois que la société Richelieu, fondée à Ottawa en 1945, tient son congrès hors du continent américain. Le délégué général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, qui y représentera le gouvernement du Québec, est parti pour Cannes hier.

Etes-vous observateur?

SOLUTION:

1—Sous la boule de gauche, le dessus du pilier a été modifié.
2—Le balancier de la clochette est moins incliné.
3—A droite et en haut du portail, une volute en fer forgé en moins.
4—A droite du pilier droit, le fer en "S" est plus long en haut.
5—Sur l'épaule gauche de l'homme, le col de la veste est manquant.
6—Le pied gauche de l'homme est tourné différemment.
7—Les fermoirs de la serviette de cuir sont plus rapprochés.
8—Sur l'horizon, les montagnes ont été modifiées à gauche.

CORRECTION

LES REÇUS DE CAISSE DANS L'ANNONCE

IGA

D'HIER SOIR FURENT CONTROLES et VERIFIES PAR UN SERVICE INDEPENDANT D'EMPLETTES COMPARATIVES et NON PAS PAR L'ASSOCIATION DES CONSOMMATEURS DU CANADA (FILIALE D'OTTAWA).

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

- **PRELART (Cushion Floor) dans toutes les grandeurs et couleurs. Prix rég. $3 la v.c. SEULEMENT ..... La v.c. 1.50**
- **PEINTURE "Crown Diamond" — Assortiment complet.**
- **TUILES 12" x 12" en vinyle, SEULEMENT ..... Ch. 15¢**
- **TAPIS (rug) 9' x 12' (Envers caoutchouté) 39.95**
- **TAPIS POUR PASSAGE 27" de large Le pi. cou. ..... 89¢**

Décoration Labelle

377, ch. McARTHUR Tél.: 746-6541

N.B. Stationnement facile à l'avant ou à l'arrière du magasin.

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRÈS 6 H. P.M.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Toutes les aubaines formidables annoncées mardi, mercredi et jeudi ainsi que ces autres articles en réclame seront en vente ce soir et samedi.

VENTE 68ème ANNIVERSAIRE

MAGASIN DU SOUS-SOL et RAYONS DES ÉCONOMIES

AU CENTRE-VILLE — AU FREIMAN ST-LAURENT



Vêtements sport à plis permanents, pour dames

3.99 ch.

- Pantalons
- Jupes
- Blouses

Les pantalons: De coupe très soignée et de qualité supérieure, comportent des coutures rabattues pour ajouter à leur apparence. Fermeture latérale à glissière; gris, charbon de bois moyen, brun; tailles 10 à 20.

Les jupes: De coupe fourreau populaire; teintes et tailles correspondantes à celles des pantalons.

Les blouses: Vous sont présentées en six modèles populaires et très féminins, avec jabots, ruchés en dentelles, cascades et dentelle. Tailles 10 à 18.



8.88 ch.

Un achat spécial de robes

adolescentes, jeunes dames et dames

Choix varié de modèles. En orlon lié, tissus acryliques liés et crêpes de rayonne; en noir, marine, brun, rouge et or. Tailles 5 à 15, 8 à 20.



6.99 ch.

Peignoirs matelassés

pour dames — Un achat spécial !

Peignoirs de première qualité ainsi que sous-types de séries plus chères, en coton, nylon, chiffon matelassés. Modèles amples avec col Claudine ou encolure mandarine et manches trois quarts. Bleu, maïs, vert et aigue-marine. Tailles P, M et G.



99c ch.

Jupons et jupons-culottes pour dames

Soldes de manufacturiers
Sous-types

Variété de modèles en arnel et nylon; mini, petite ou longueur normale; quelques-uns à bordure de dentelle; grandeurs: P. - M. - G. - T.F.

Chemisiers "à plis permanents"

de coupe masculine pour dames

Un achat spécial ! Modèles à manches longues et courtes et le choix de blanc, bleu, menthe, jaune et de divers motifs imprimés. Tailles 30 à 38.

1.77 ch.

Solde !

Robes-chandails pour dames

Robes-chandails en superbe tricot d'orlon et une grande diversité de chics modèles et teintes. Tailles: P, M, et G.

3.77 ch.



39.99 ch.

SPECIAL !

Mini-manteaux

garnis de fourrure pour cadettes et jeunes dames

Choisissez à même cette gamme diversifiée de chics nouveaux modèles et teintes. De coupes amples ou demi-cintrées, avec poches crevées ou plaquées. Le choix de col circulaire ou sans col; garnitures en vison libère, en kalgan (mouton de Mongolie) et rat musqué. Tailles 3 à 51, 8 à 18.



3.33 la paire

Gants de cuir

pour dames

Choix de longueurs à 1, 2 et 4 boutons. Doublés de soie Bemberg; noir seulement; pointures 6½ à 8½.



Pantalons extensibles

pour fillettes **3.99 ch.**

Mélange viscose et nylon; coupe classique avec bande à la taille, glissière au côté, sous-pieds; lavables; en bleu, brun et noir. Grandeurs 7 à 14.



Vestes esquimaudes

pour enfants **9.99 ch.**

Modèle à capuchon avec épais orlon pelucheux, fermetures lisérées, à glissière, doublure matelassée, poignets-tempête, en tricot; teintes pour garçonnets et fillettes. Divers tons unis et motifs quadrillés de grandeurs 5, 6, 6x.



Vestes de ski

doublées d'orlon pour garçons **8.99 ch.**

Vestes de ski 100% Antron, doublées d'orlon; réfractaires à la pluie comme aux taches; glissière ultra-robuste, capuchon escamotable, poignets en tricot; bleu, noir, brun et or; grandeurs 8 à 18 ans.



Rég. 59.95

49.99 ch.

Complets tout laine, à 2 pantalons

pour hommes

Choix de nouvelles teintes et de nouveaux motifs d'automne; modèle à devant droit, 3 boutons, pour silhouettes ordinaires, courtes et grandes. Grandeurs 36 à 46. Brun, olive, gris et bleu.



19.99 ch.

Imperméables

à doublure sur glissière, pour hommes

- Mélanges 80% Fortrel et 20% coton
- Doublure 100% orlon pour un supplément de confort
- Choix de beige, noir, charbon de bois et bleu.
- Grandeurs 34 à 46.

Salopettes, barboteuses,

1.44 Ch.

Coton chiné et velours côtelé; de confection canadienne; dos élastique, bretelles; teintes pour garçonnets et fillettes. Grandeurs 1 à 3x.

Maillots "T"

pour enfants **88c ch.**

Tricot de coton, manches longues et col roulé, encolure genre roulé et encolure marine. Teintes et motifs pour garçonnets et fillettes. Rayures et motifs nouveauté; sous-types de séries plus chères. Grandeurs 2 à 6.

Pyjamas

en coton ou flanellette pour garçons **2.99 ch.**

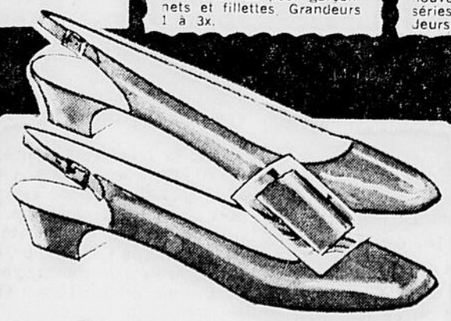
Broadcloth et flanellette de teintes et motifs divers. Grandeurs 8 à 16.



Souliers pour enfants

Des souliers de marque réputée à prix d'aubaine ! Deux modèles en vogue et très beau choix de pointures et teintes. Empeignes en cuir souple et semelles durables en composition.

2.99 la paire



Souliers tout-aller

pour adolescentes

Ces souliers présentés à prix très économique, proviennent des plus grands manufacturiers canadiens de chaussures pour adolescentes. Vous trouverez, dans cette gamme, des escarpins et des modèles à lanière au talon

4.99 la paire



Chics souliers importés

pour hommes

Souliers d'apparat en cuir de qualité, importés d'Europe; semelles et empeignes en cuir. Deux modèles au choix: A. Mocassin à 3 oeillets, version Oxford et B. Mocassin genre fourreau à insertions latérales. Les deux modèles dans le noir et le brun. Pointures 7 à 11.

10.99

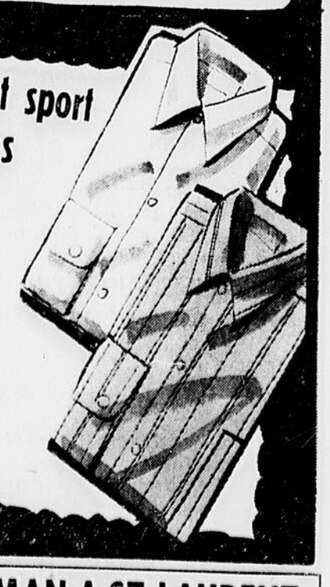
ises d'apparat et sport à manches longues

POUR HOMMES

2 pour $5

2.69 chacune

Chemises d'apparat à collet classique, en blanc et bleu, encolures 14½ à 16½. Chemises sport à collet ordinaire et motifs imprimés divers; grandeurs P, M, G, EG.



TOUTES CES AUBAINES SONT DISPONIBLES AU SOUS-SOL DU CENTRE-VILLE et AUX RAYONS DES ECONOMIES CHEZ FREIMAN A ST-LAURENT

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

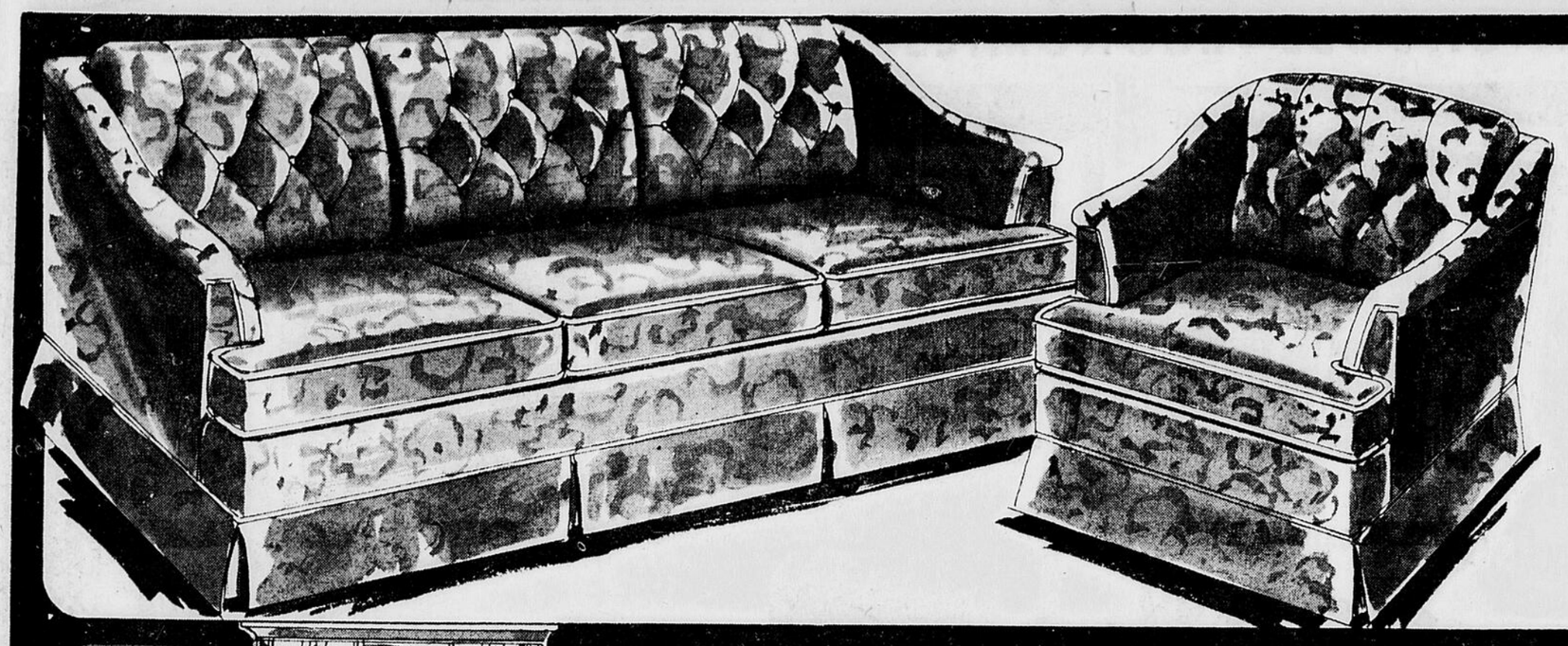
STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Toutes les aubaines formidables annoncées mardi, mercredi et jeudi ainsi que ces autres articles en réclame seront en vente ce soir et samedi.

VENTE 68ème ANNIVERSAIRE

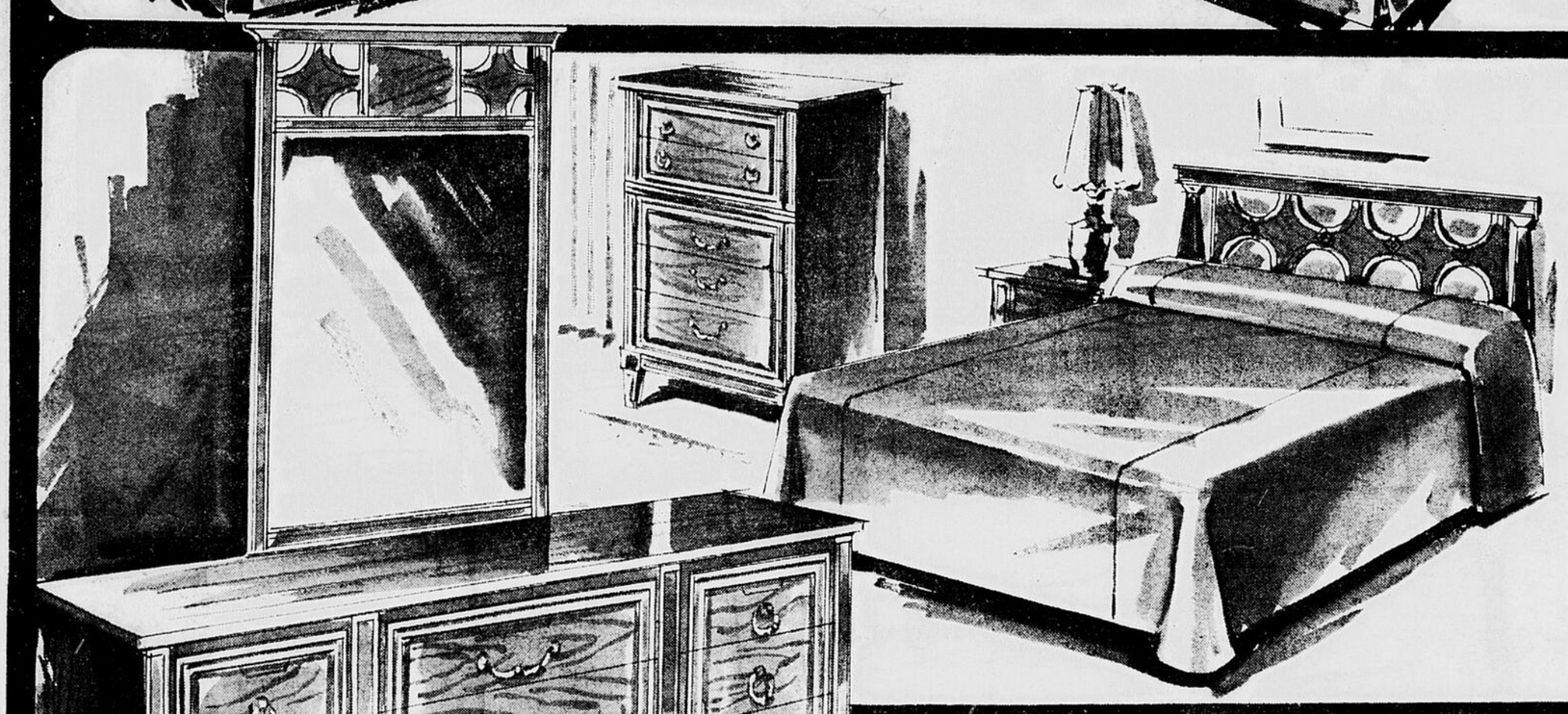


Mobilier chesterfield Kroehler de 2 pièces

Devrait se vendre 399.00

318.00

Mobilier de style classique recouvert de tissu matelassé, avec dossiers capitonnés et volants plissés à la base. Assises et dossiers à ressorts boudinés exclusifs à Kroehler avec recouvrement en tissu texturé à motif floral. Vert, brun, bleu. Comprend sofa et fauteuil assorti.



Mobilier de chambre à coucher Kroehler

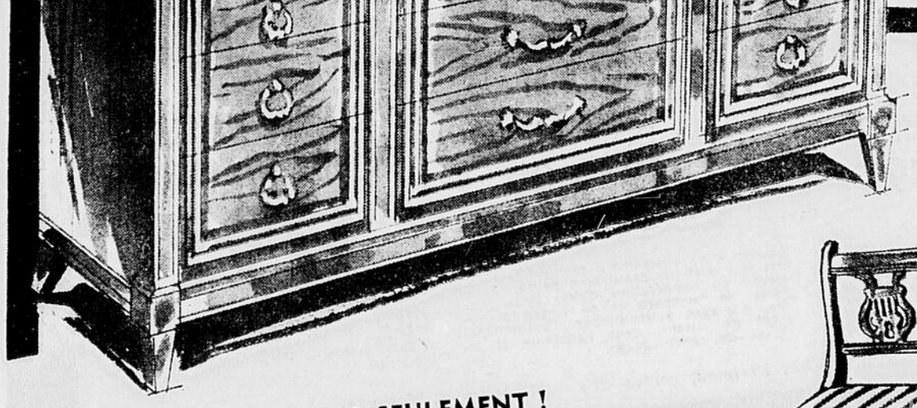
DE 3 PIECES

...style provincial italien

Devrait se vendre $469

399.00

Superbe mobilier de chambre à coucher de style provincial italien par Kroehler, comportant des meubles anti-poussière. L'ensemble fini brun méditerranéen comprend un bureau triple à 9 tiroirs, avec miroir encadré, une commode à 5 tiroirs, large tête de lit à motif sculpté de volutes et monture de lit en acier.

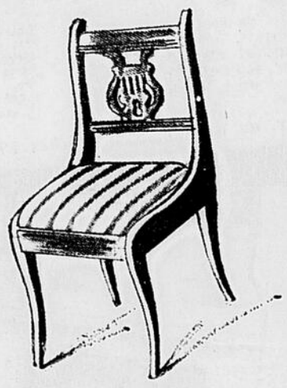


100 SEULEMENT !

Chaises à dossier Lyre

Montures au fini noyer ou acajou, sièges rembourrés et recouverts de matériel à rayures vertes. Construction très robuste avec dossiers genre lyre.

14.99





ENSEMBLE DE BRIDGE

DE 5 PIECES par "Cooey"

Table de bridge repliable, sur monture en acier tubulaire, fini bronze, sièges de chaises et dessus de table en vinyle. Une valeur splendide!

34.99 l'ens.

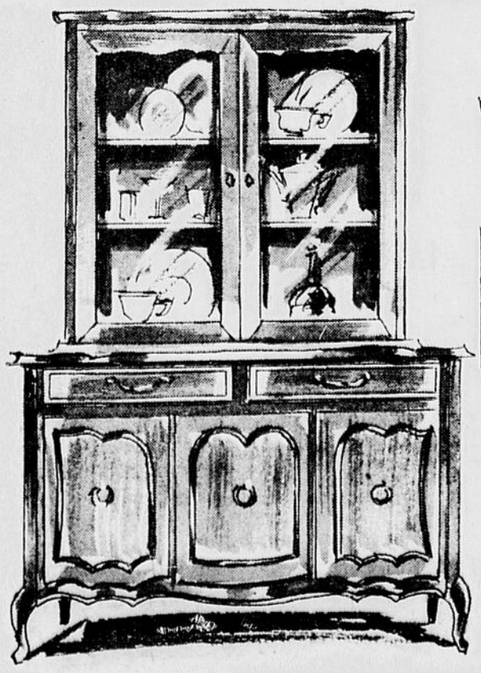


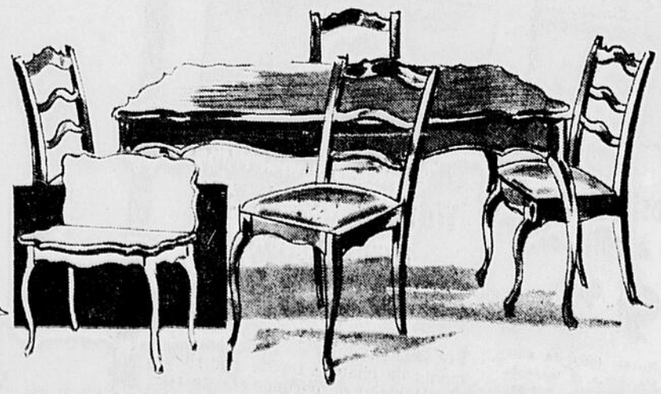
FAUTEUILS A DOSSIER-TONNEAU

... RECOUVERTS DE VELOURS

Fauteuils à dossier genre tonneau, recouverts de velours de qualité avec coussins réversibles en mousse et base garnie d'un volant. Magnifique choix de couleurs décoratives. Achetez maintenant en profitant de ces prix ultra-bas!

69.99





MOBILIER DE SALLE A MANGER 6 PIECES

...style provincial français

Mobilier de salle à manger revêtu de placage de cerisier, fini bois fruitier. L'ensemble comprend un buffet avec vaisselier à portes vitrées, table console avec allonge et 4 chaises rembourrées.

449.00

MATELAS SIMMONS ROYAL A 512 RESSORTS

4', 4'6" et 3'3"

Devraient se vendre 89.50

59.50

Matelas à surface lisse et 512 ressorts, de Simmons. Fabrication de très haute qualité avec surface de maintien ferme "Adjusto Rest", ressorts boudinés, coussinage de feutre blanc, bords ne s'affaissant pas, recouvrement en tissu damassé. Sommier-caisse assorti. 59.50.



Rayon des meubles, 5e étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9 H 30 A 6 H P.M. — VENDREDI DE 9 H 30 A.M. A 9 H P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Toutes les aubaines formidables annoncées mardi, mercredi et jeudi ainsi que ces autres articles en réclame seront en vente ce soir et samedi.

VENTE 68ème ANNIVERSAIRE

FREIMAN & WESTINGHOUSE=ECONOMIES, ECONOMIES, ECONOMIES!!!



APPAREIL COMBINE RADIO STEREO Westinghouse

Appareil de style scandinave, richement revêtu en placage de noyer. Système sonore parfaitement équilibré à 4 haut-parleurs, tourne-disque automatique Garrard 3000, aiguille en diamant. Radio AM/FM-FM stéréo avec CAF. Album gratuit de 10 disques compris.

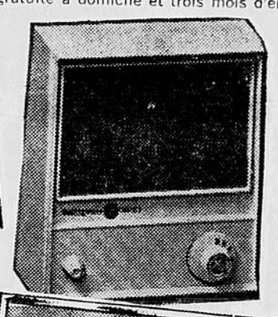
289.99 ch.



TV CONSOLETTE WESTINGHOUSE DE 25" EN COULEUR

SPECIAL **649.99** chacun

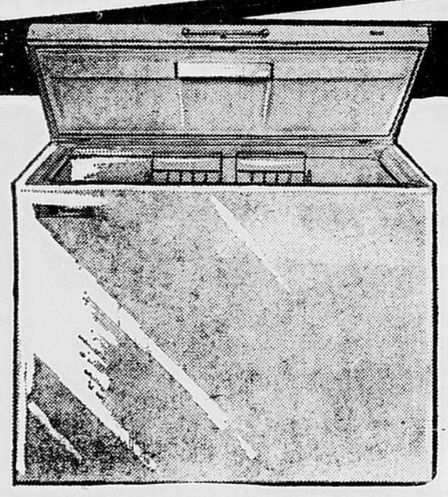
De fabrication artisanale des plus chics en un style contemporain au fini noyer. Le téléviseur comprend l'image instantanée, des commandes de tonalité facile à contrôler pour la couleur et la nuance, lampe-écran Spectracouleur de 25" aux couleurs naturelles vives. Garantie de deux années sur la lampe-écran, une année de garantie sur toutes les autres pièces en plus de l'installation gratuite à domicile et trois mois d'entretien gratuit.



RADIO AM WESTINGHOUSE

Haut-parleur Alnico de haute fidélité, antenne incorporée; n'exige qu'un espace restreint de 4" x 7" sur tablette, puissant châssis à 5 lampes.

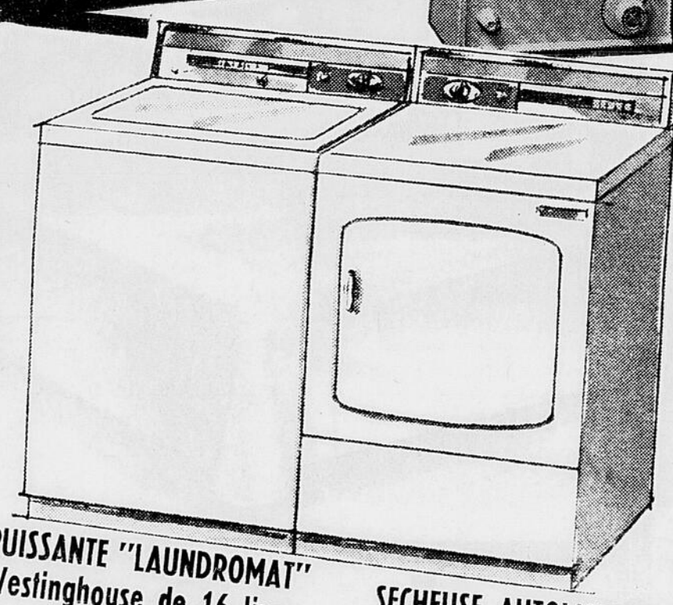
19.99



CONGELATEUR HORIZONTAL WESTINGHOUSE DE 16 pi. cu.

199.99

Peut loger 562 livres d'aliments congelés. Contrôle de froid réglable, 2 paniers d'entreposage et une cloison; serrure incorporée à gorges, garantie de 5 ans contre toute perte des aliments.



PUISSANTE "LAUNDROMAT" Westinghouse de 16 livres

289.99

Cuve de grande contenance pour 16 livres, contrôle de récupération d'eau à repères de couleur, couvercle à blocage de sécurité, 2 vitesses, 5 degrés de températures, mécanisme robuste d'entraînement.



LAUNDROMAT Westinghouse de luxe

299.99

Couvercle de chargement pratique, contrôle de récupérateur deau savonneuse, 5 réglages de température d'eau; cycle ordinaire, de trempage et de lavage préalable. Réglages automatiques d'assouplissement des tissus, deux agitateurs et vitesses de centrifugeage.

SECHEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

169.99

Cycle automatique de séchage, pour linge à plis permanents, linge ordinaire ou délicat, cycle spécial d'aération. Système équilibré par soufflerie, porte avec interrupteur de sécurité, tambour à l'émail vitrifié.

SECHEUSE ELECTRIQUE DE LUXE WESTINGHOUSE

179.99

Cycle de séchage à 3 positions, 5 degrés de température, séchage chronométré et automatique, signal-vibreur d'avertissement, porte à interrupteur de sécurité.

Rayon des gros appareils ménagers, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

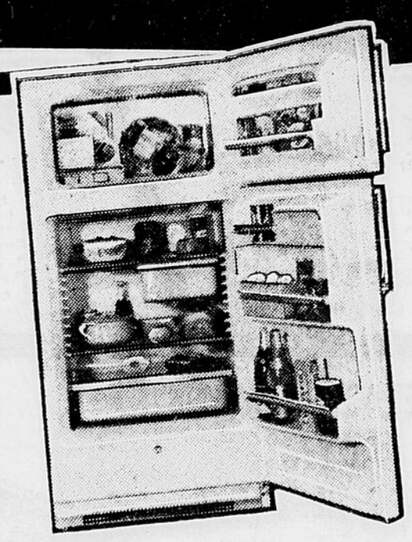


REFRIGERATEUR WESTINGHOUSE

de luxe, 16 pi. cu., sans givre

389.99

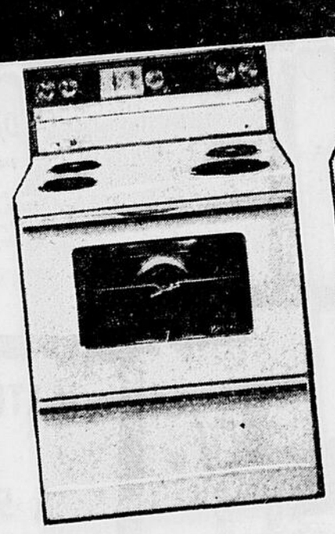
Compartiment pour 17 livres de viande pendant sept jours, compartiment spécial à 3 degrés de température pour le beurre, bac recouvert pour 100 cubes de glace, joints de porte aimantés, hydrateur vitrifié à légumes, trois claies pleine largeur et réglables. Avec poignée à gauche ou à droite. Appareil de couleur moyennant supplément de $10.



Réfrigérateur Westinghouse 11.5 pi. cu. à deux portes

269.99

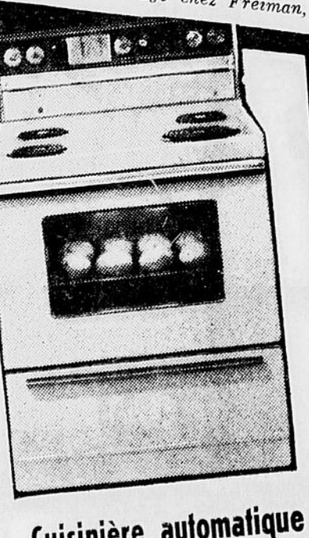
Section de congelation pour 105 livres d'aliments, hydrateurs pleine largeur pour légumes, galeries pour 22 oeufs, compartiment à beurre, deux claies à 10 positions, compartiment pour 13 livres de viande, section réfrigérante à dégivrage automatique.



Cuisinière Westinghouse de luxe 30", à rôtisserie

239.99

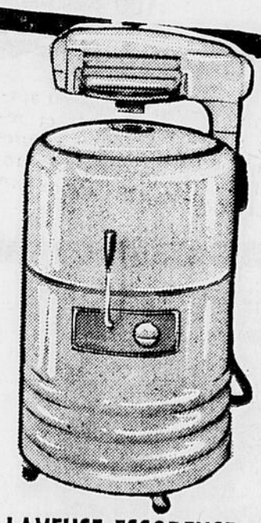
Commutateurs à rhéostat, feux de surface à débrancher, rôtisserie, 2 lampes-témoins des feux de surface; brassage réglable; prise de courant chronométrée. Tons cuivre ouavocat moyennant supplément de $10.00.



Cuisinière automatique Westinghouse de 30" avec rôtisserie

219.90

Brâisage à chaleur réglable, éléments de chauffe rapide par rhéostat, tableau de chronométrage automatique, compte-minutes, prise chronométrée pour appareils ménagers, rôtisserie à arrosage automatique.



LAVEUSE-ESSOREUSE WESTINGHOUSE

114.99

Panneau de contrôle au centre, avec jolies garnitures turquoise. Cuve vitrifiée pour 9 livres de linge, moteur lubrifié en permanence de ¼ c.v., couvercle antirouille en polypropylène; garantie de 5 ans sur pièces du mécanisme d'entraînement.

Rayon des gros appareils ménagers, cinquième étage chez Freiman, au Centre-ville; St-Laurent et Westgate — Pas de dépôt; mensualités minimes lorsque reporté à votre C.I.A.* **marque déposée*

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9H 30 A 6H P.M. — VENDREDI DE 9H 30 A.M. A 9H P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT